



VOLVO V70, V70 R & XC70

# CONDUITE ET ENTRETIEN



WEB EDITION

---

## **Cher utilisateur Volvo**

Nous vous souhaitons de nombreuses années de plaisir au volant de votre Volvo. La voiture a été conçue dans un souci de sécurité et de confort pour vous et vos passagers. Les Volvo se placent parmi les voitures les plus sûres au monde. Votre Volvo a également été conçue pour satisfaire aux exigences actuelles en matière de sécurité et de respect de l'environnement.

Pour ajouter à votre plaisir, nous vous recommandons de vous familiariser avec l'équipement, les instructions et les informations de maintenance réunis dans le manuel de conduite et d'entretien.

**Merci d'avoir choisi Volvo!**

---

## Introduction

### Manuel de conduite et d'entretien

La lecture du manuel de conduite et d'entretien est une bonne façon de faire connaissance avec votre nouvelle voiture, de préférence avant de prendre la route pour la première fois. Ceci vous donnera la possibilité de vous familiariser avec les nouvelles fonctions, d'apprendre à maîtriser la voiture dans des circonstances diverses, et d'utiliser au mieux toutes les caractéristiques de la voiture. Nous vous demandons de lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel :



#### **ATTENTION !**

Les textes d'avertissement indiquent qu'il y a un risque de blessure corporelle au cas où les instructions ne seraient pas respectées.

#### **IMPORTANT !**

Les mentions Important indiquent qu'il y a un risque de dommage à la voiture au cas où les instructions ne seraient pas respectées.

L'ensemble des équipements décrit dans le manuel de conduite et d'entretien n'est pas présent sur tous les modèles. En plus des équipements livrés en série, ce manuel décrit

également les équipements optionnels (montés en usine) et certains accessoires (équipement supplémentaire).

**NOTE !** Les voitures Volvo ont différents équipements en fonction des exigences des différents marchés et des réglementations locales et nationales.

Les spécifications, caractéristiques conceptuelles et les illustrations de ce manuel ne revêtent aucun caractère contractuel. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans préavis.

© **Volvo Car Corporation**

## Volvo Car et l'environnement



### La philosophie de Volvo Car en matière d'environnement

Le respect de l'environnement, la sécurité et la qualité sont les trois valeurs essentielles de Volvo Car Corporation qui influencent toutes les activités de la compagnie. Nous croyons aussi que nos clients partagent notre souci à l'égard de l'environnement.

Votre Volvo répond aux normes internationales les plus strictes et est fabriquée dans des usines parmi les plus écologiques et plus économiques au monde. Chez Volvo Car Corporation, les unités sont conformes aux normes environnementales ISO 14001. Ces normes sont favorables sur le plan de l'environnement.

Tous les modèles Volvo ont l'information produit écologique EPI (Environmental Product Information). Vous pouvez y voir les effets du cycle de vie de la voiture sur l'environnement.

Pour en savoir plus, consulter le site [www.volvocars.com/EPI](http://www.volvocars.com/EPI).

### Consommation de carburant

Les voitures Volvo présentent une consommation de carburant compétitive dans leur classe respective. Plus la consommation de carburant est basse, plus les émissions de gaz à effet de serre (dioxyde de carbone) sont faibles.

En tant que conducteur, vous avez la possibilité d'agir sur la consommation de carburant. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section **Préservez l'environnement** page 4.

### Système antipollution efficace

Votre Volvo a été conçue selon le concept de *Propreté intérieure et extérieure*. Ce qui signifie un air pur dans l'habitacle ainsi qu'une épuration des gaz très efficace. Le plus souvent, les émissions de gaz d'échappement sont largement inférieures aux normes en vigueur.

De plus, le radiateur est recouvert d'un revêtement spécial, PremAir®<sup>1</sup>, qui transforme l'ozone nocif présent au niveau du sol en oxygène pur lorsqu'il traverse le radiateur. Plus la teneur en ozone de l'air est élevée plus la quantité d'ozone transformé est importante.

---

1. Option PremAir® est une marque déposée de Engelhard Corporation.

## Volvo Car et l'environnement

### Air pur dans l'habitacle

Un filtre d'habitacle empêche la pénétration de poussières et du pollen dans l'habitacle via la prise d'air.

Un système de qualité de l'air sophistiqué, IAQS<sup>1</sup> (Interior Air Quality System) veille à ce que l'air entrant soit plus pur que l'air extérieur de la circulation.

Ce système se compose d'un capteur électronique et d'un filtre à charbon. L'air entrant est contrôlé en permanence et si la teneur en gaz toxiques comme le monoxyde de carbone est trop élevée, la prise d'air est fermée. Une telle situation peut survenir dans une circulation dense, des embouteillages ou des tunnels par exemple.

La pénétration d'oxydes d'azote, d'ozone des couches basses et d'hydrocarbures est arrêtée par le filtre à charbon.

### Normes sur les textiles

L'intérieur d'une Volvo est conçu pour être agréable et plaisant même pour les personnes allergiques et asthmatiques. Toutes nos garnitures et tous nos textiles intérieurs sont testés en matière de substances toxiques et provoquant des allergies et d'émissions. Cela signifie que tous les textiles remplissent les exigences

de la norme Öko-Tex 100<sup>2</sup>, un grand pas en avant pour un habitacle plus sain.

La certification Öko-Tex englobe par exemple les ceintures de sécurité, les tapis, les fils et les tissus. Le cuir des garnitures est tanné par un procédé sans chrome, avec des substances végétales naturelles en suivant la norme.

### Les garages Volvo et l'environnement

En entretenant votre voiture régulièrement, vous pouvez lui assurer une longue durée de vie, une faible consommation de carburant et de cette façon, vous contribuez à la protection de l'environnement. Lorsque vous confiez la réparation ou l'entretien de votre voiture à un atelier Volvo agréé, elle est intégrée à notre système. Nous posons des conditions particulières pour la conception de nos ateliers pour éviter l'épandage et l'émission de produits polluants dans la nature. Notre personnel d'atelier a les connaissances et les outils garantissant une bonne protection de l'environnement.

### Préservez l'environnement

Vous pouvez facilement contribuer à préserver l'environnement en conduisant de façon économique, en achetant des produits d'entretien écologiques et en respectant les indications du manuel de conduite et d'entretien concernant l'entretien et les révisions.

Vous trouverez ci-dessous des conseils de préservation de l'environnement :

- Réduisez votre consommation de carburant en choisissant la pression de pneus ECO, voir page 155.
- Les charges sur le toit et les porte-skis entraînent une résistance à l'air plus élevée et entraînent une augmentation substantielle de la consommation de carburant. Démontez-les immédiatement après utilisation.
- Videz la voiture des objets inutiles. Plus la voiture est lourde, plus la consommation de carburant est élevée.
- Si la voiture est équipée d'un réchauffeur de moteur, utilisez-la toujours avant un démarrage à froid. Cela abaisse la consommation de carburant et réduit les émissions.
- Adoptez une conduite souple, évitez les freinages brusques.



---

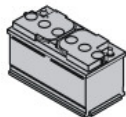
1. Option

---

2. Plus d'informations sur le site [www.oekotex.com](http://www.oekotex.com)

## Volvo Car et l'environnement

- Utilisez le rapport le plus élevé possible. Un régime bas entraîne une consommation de carburant basse.
- Relâchez la pédale d'accélérateur en descente.
- Utilisez le frein moteur.
- Évitez le ralenti. Respectez la législation locale en vigueur. Arrêtez le moteur en cas d'attente dans la circulation.
- Veillez à mettre au rebut d'une façon adéquate les déchets dangereux pour l'environnement, les batteries et l'huile par exemple. Demandez conseil à un atelier Volvo agréé en cas d'incertitude.
- Assurez un entretien régulier de la voiture.



En suivant ces conseils, vous pouvez abaisser la consommation de carburant sans allonger la durée de trajet ou réduire le plaisir de conduire. Vous épargnez votre voiture, de l'argent et les ressources naturelles.



---

<b>Sécurité</b>	<b>9</b>
<b>Instruments et commandes</b>	<b>33</b>
<b>Commandes climatiques</b>	<b>67</b>
<b>Habitacle</b>	<b>79</b>
<b>Serrures et alarme</b>	<b>101</b>
<b>Démarrage et conduite de la voiture</b>	<b>113</b>
<b>Roues et pneumatiques</b>	<b>151</b>
<b>Entretien de la voiture</b>	<b>163</b>
<b>Entretien courant de la voiture et service</b>	<b>169</b>
<b>Audio (option)</b>	<b>197</b>
<b>Téléphone (option)</b>	<b>219</b>
<b>Données techniques</b>	<b>233</b>

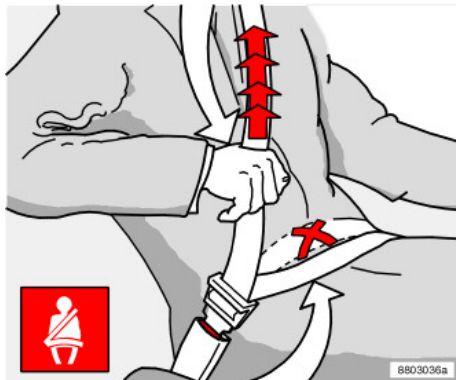


---

## Sommaire

<b>Ceintures de sécurité</b>	<b>10</b>
<b>Système AIRBAG</b>	<b>12</b>
<b>Coussins gonflables (SRS)</b>	<b>13</b>
<b>Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)</b>	<b>16</b>
<b>Coussins gonflables latéraux (SIPS-bags)</b>	<b>18</b>
<b>Rideau gonflable (IC)</b>	<b>20</b>
<b>WHIPS</b>	<b>21</b>
<b>Lorsque le système se déclenche</b>	<b>23</b>
<b>Sécurité des enfants à bord</b>	<b>24</b>

## Ceintures de sécurité



*Extension de la sangle abdominale. La sangle doit être placée le plus bas possible.*

### Utilisez toujours la ceinture de sécurité

Tout freinage peut avoir des conséquences graves si la ceinture de sécurité n'est pas attachée. Assurez-vous que tous les passagers portent leur ceinture de sécurité.

#### Pour attacher votre ceinture de sécurité :

- Tirez lentement la ceinture et enfoncez la patte de verrouillage dans l'attache. Un dé clic vous indique que la ceinture est bien verrouillée.

#### Pour détacher votre ceinture de sécurité :

- Appuyez sur le bouton rouge de l'attache et laissez la ceinture s'enrouler. Si la ceinture ne s'est pas entièrement rétractée, enroulez la ceinture manuellement pour qu'elle ne pende pas.

#### L'enrouleur de ceinture se bloque et la ceinture ne peut être déroulée davantage dans les cas suivants :

- Si vous tirez trop rapidement sur la ceinture
- En cas de freinage ou d'accélération.
- Si la voiture est fortement inclinée.

Pour une protection maximale, la ceinture de sécurité doit être correctement appliquée sur le corps. N'inclinez pas le dossier trop en arrière. La ceinture de sécurité est prévue pour protéger un passager assis en position normale.

#### Points importants :

- N'utilisez pas de clips ou d'objets empêchant le positionnement correct de la ceinture.
- Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée ou coincée.
- La sangle abdominale doit être placée sur la partie inférieure de l'abdomen.
- Déroulez la sangle abdominale en tirant sur la sangle diagonale comme le montre l'illustration.

#### **ATTENTION !**

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.

#### **ATTENTION !**

Chaque ceinture est prévue pour une personne seulement.

#### **ATTENTION !**

Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même la ceinture de sécurité. Contactez un atelier Volvo agréé.

Si la ceinture a été soumise à une force de traction importante, lors d'une collision par exemple, le dispositif entier de ceinture doit être remplacé. La ceinture peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection, même si elle ne paraît pas avoir été endommagée. Faites également remplacer la ceinture si elle est usée ou abîmée. La ceinture de remplacement doit être homologuée et conçue pour être fixée dans la même position que la ceinture d'origine.

## Ceintures de sécurité



### Témoin de ceinture de sécurité non bouclée

Des témoins de ceinture de sécurité non bouclée s'allument sur le combiné d'instruments et sur le bord supérieur du rétroviseur tant que le conducteur et/ou le passager avant n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité. Le témoin de ceinture de sécurité non bouclée s'éteint après 6 secondes si la vitesse est inférieure à 10 km/h. Si le conducteur et/ou le passager avant n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité, le témoin s'allumera à nouveau lorsque la vitesse dépassera 10 km/h puis se réteindra lors descend sous 5 km/h.

Si vous retirez la ceinture, la fonction est à nouveau activée lorsque la vitesse dépasse 10 km/h.

**NOTE !** Le témoin de ceinture de sécurité non bouclée est conçu pour les adultes assis à l'avant. Si un siège pour enfant fixé par les ceintures de sécurité est placé dans le siège avant, le témoin ne donne pas de rappel.

### Ceinture de sécurité et grossesse

La ceinture de sécurité doit toujours être utilisée pendant la grossesse. Mais il est important de l'utiliser correctement. La ceinture doit se coller contre l'épaule et la partie diagonale doit se placer entre les seins et sur le côté du ventre. La sangle basse doit reposer bien à plat sur le côté des cuisses et le plus sous le ventre possible. Elle ne doit pas glisser et remonter sur le ventre. Elle ne doit pas être lâche mais suivre les lignes du corps. Vérifiez aussi qu'elle n'est pas torsadée.

Avec le déroulement de la grossesse, les conductrices enceintes doivent régler le siège et le volant de manière à avoir un contrôle complet de la voiture (ce qui signifie que le volant et les pédales doivent être facilement accessibles). Dans ce cas, il convient de régler pour obtenir la distance maximale entre le ventre et volant.

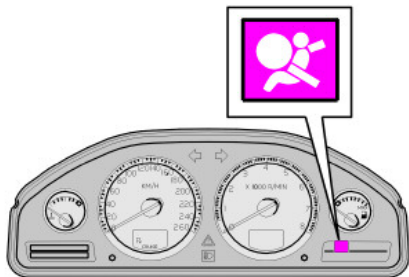


*Ceinture de sécurité et grossesse.*

### Tendeur de ceinture de sécurité

Toutes les ceintures de sécurité sont munies de tendeurs de ceinture. Ce mécanisme permet, lors d'un choc suffisant, de tendre la ceinture sur le corps. La ceinture, de ce fait, retient le passager plus efficacement.

## Système AIRBAG



3800779m

### Témoin d'avertissement dans le combiné d'instruments

Le système airbag<sup>1</sup> est contrôlé en continu par l'unité de gestion de la voiture. Le combiné d'instrument contient un témoin d'avertissement qui s'allume lorsque la clé de contact est en position **I**, **II** ou **III**. Le témoin s'éteint après environ sept secondes s'il n'y a aucun problème dans<sup>1</sup> le système airbag.



Le symbole ainsi qu'un message apparaissent à l'écran d'affichage, le cas échéant. Si le témoin d'avertissement est défectueux, le triangle d'avertissement s'allume alors, accompagné du message AIRBAG SRS/REPAR URGENTE dans l'écran d'informations.

Contactez immédiatement un atelier Volvo agréé.



### ATTENTION !

Si le témoin d'avertissement système de coussin gonflable reste allumé ou s'allume durant la conduite, cela signifie que le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin peut également indiquer une panne du système de ceintures de sécurité, du SIPS, du système SRS ou du système IC. Contactez immédiatement un atelier Volvo agréé.

1. Inclut SRS et tendeur de ceinture de sécurité, SIPS et IC.

## Coussins gonflables (SRS)

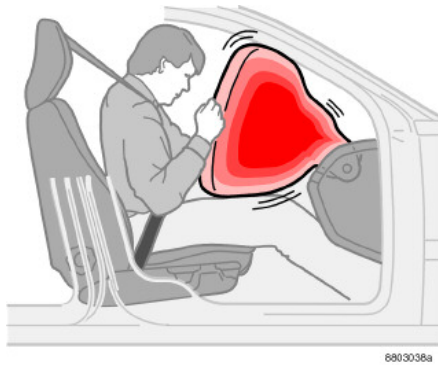


### Coussin gonflable (SRS) du côté conducteur

En complément des ceintures de sécurité, la voiture est équipée d'un coussin gonflable SRS (Supplemental Restraint System - système de retenue supplémentaire) intégré au volant. Le coussin gonflable est plié au centre du volant. Le volant porte l'inscription SRS AIRBAG.

#### ⚠ ATTENTION !

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.



### Coussins gonflables (SRS) du côté passager

En complément des ceintures de sécurité, la voiture est équipée d'un coussin gonflable SRS (Supplemental Restraint System - système de retenue supplémentaire). Le coussin gonflable du côté passager<sup>1</sup> est plié dans un compartiment situé au-dessus de la boîte à gants. Le panneau porte l'inscription SRS AIRBAG.

#### ⚠ ATTENTION !

Pour réduire le risque de blessures au moment du déploiement du coussin gonflable, les passagers doivent être assis aussi droits que possible avec les pieds au plancher et le dos contre le dossier. Les ceintures de sécurité doivent être attachées.

#### ⚠ ATTENTION !

Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé<sup>1</sup>.

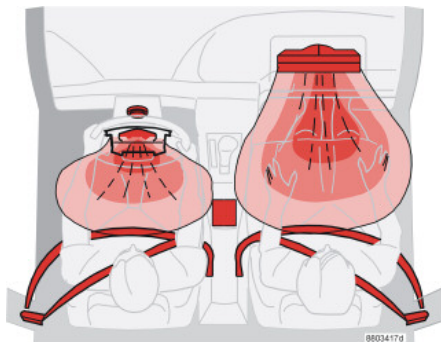
Ne laissez jamais un enfant debout ou assis devant le siège passager. Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

1. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 16.

1. Toutes les voitures ne disposent pas d'un coussin gonflable (SRS) du côté passager. Il peut être supprimé sur demande à l'achat.

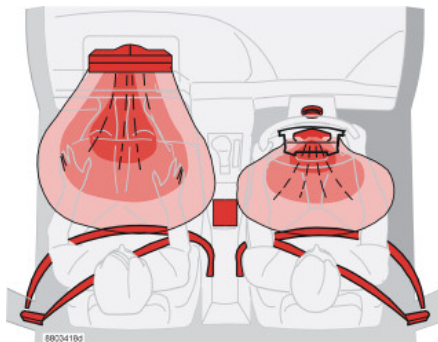
### Coussins gonflables (SRS)



*Système SRS, conduite à gauche.*

#### Système SRS

Le système se compose de coussins gonflables et de capteurs. Lors d'une collision suffisamment violente, les capteurs réagissent et le(s) coussin(s) gonflable(s) se gonfle(nt), ce qui dégage de la chaleur. Pour amortir l'impact contre le coussin, ce dernier commence à se dégonfler immédiatement. Dans le même temps, il se dégage un peu de fumée dans l'habitacle, ce qui est tout à fait normal. Le processus complet de gonflage et de dégonflage dure quelques dixièmes de secondes.



*Système SRS, conduite à droite.*

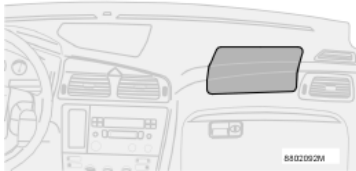
**NOTE !** Les capteurs réagissent différemment selon le déroulement de la collision ou selon que la ceinture de sécurité côté conducteur ou passager avant est utilisée ou non. Certaines collisions déclenchent donc l'activation d'un seul coussin gonflable (ou aucun). Le système SRS détecte les forces de collision auxquelles le véhicule est soumis et adapte le déclenchement d'un ou plusieurs coussins gonflables.

#### **⚠ ATTENTION !**

Les interventions doivent être réalisées uniquement par un atelier Volvo agréé. Toute intervention de votre part dans le système SRS peut provoquer un dysfonctionnement, avec pour suites des blessures graves.

**NOTE !** Les coussins gonflables ont une fonction adaptant la capacité de ceux-ci à la violence de la collision.

## Coussins gonflables (SRS)



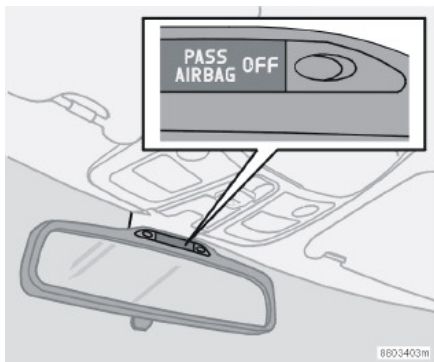
*Emplacement du coussin gonflable du côté passager, voitures à conduite à gauche/ conduite à droite.*

### **ATTENTION !**

N'essayez jamais d'ouvrir ou d'effectuer une quelconque intervention sur le SRS intégré au volant ou sur le panneau au-dessus de la boîte à gants.

Ne laissez aucun d'objet ou accessoire posé ou collé sur ou à côté du panneau SRS AIRBAG (situé au-dessus de la boîte à gants) ou dans la zone susceptible d'être occupée par le coussin gonflable lors du déploiement.

## Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)



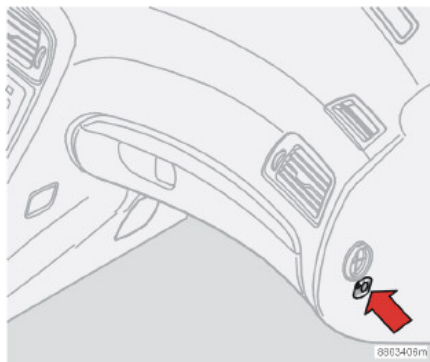
Indication de coussin gonflable (SRS) pour passager avant désactivé.

### PACOS (option)

Le coussin gonflable (SRS) de passager avant peut être désactivé à l'aide d'un commutateur. Ceci peut être nécessaire si par ex. un siège pour enfant est placé sur le siège.

### Indication

Un message texte dans le rétroviseur indique que le coussin gonflable (SRS) du côté passager est désactivé.



Commutateur pour PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch).

### Activation/désactivation

Le commutateur est placé sur le côté du tableau de bord, côté passager. Il est accessible lorsque la porte s'ouvre. Vérifier que l'interrupteur se trouve dans la position souhaitée. Volvo recommande d'utiliser la clé de contact pour en modifier la position. (Tout autre objet en forme de clé peut être utilisé).

### **⚠ ATTENTION !**

**Coussin gonflable activé** (place passager):

Ne placez jamais un enfant installé dans un siège enfant ou sur un rehausseur sur la place du passager avant lorsque le coussin gonflable est activé. Ceci concerne également les personnes dont la taille est inférieure à 140 cm.

**Coussin gonflable désactivé** (place passager):

Les personnes dont la taille est supérieure à 140 cm ne doivent en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant lorsque le coussin gonflable est désactivé.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie peut être mise en danger.

### **⚠ ATTENTION !**

Si la voiture est équipée d'un coussin gonflable (SRS) sur la place du passager avant, sans PACOS, le coussin est alors toujours activé.

## Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)



*Commutateur pour SRS en position ON.*

### Position du commutateur

ON = Coussin gonflable (SRS) activé. Lorsque le commutateur est dans cette position, un passager d'une taille supérieure à 140 cm peut s'asseoir dans le siège passager avant. On ne peut toutefois y placer un siège pour enfant ou un coussin rehausseur.



*Commutateur pour SRS en position OFF.*

OFF = Coussin gonflable (SRS) désactivé. Lorsque le commutateur est dans cette position, un siège pour enfant ou un coussin rehausseur peut être placé sur le siège passager avant. Un passager d'une taille supérieure à 140 cm ne peut toutefois s'y asseoir.

### **ATTENTION !**

Ne laissez personne s'asseoir dans le siège passager si le message texte au plafond indique que le coussin gonflable (SRS) est désactivé en même temps que le témoin d'avertissement du système Airbag dans le combiné d'instruments est allumé. Ceci indique une panne grave. Contactez un atelier Volvo au plus tôt.

## Coussins gonflables latéraux (SIPS-bags)



8803041a

*Emplacement des coussins gonflables latéraux.*

### Coussins gonflables latéraux - (SIPS-bags)

Le SIPS (Side Impact Protection System) répartit une grande partie de l'impact de la collision dans les longerons, les montants, le plancher, le toit et les autres éléments de la carrosserie. Les coussins gonflables latéraux, du côté conducteur et passager, protègent la cage thoracique et sont des éléments importants du système SIPS. Les coussins gonflables latéraux sont intégrés dans les cadres des dossiers des sièges avant.



IMG-201120

*Coussin gonflable latéral gonflé.*

#### **ATTENTION !**

Les coussins gonflables latéraux complètent le système SIPS. Attachez toujours votre ceinture de sécurité.

#### **ATTENTION !**

Les interventions doivent être réalisées uniquement par un atelier Volvo agréé. Toute intervention de votre part dans le système SRS peut provoquer un dysfonctionnement, avec pour suites des blessures graves.

#### **ATTENTION !**

Ne placez aucun objet dans l'espace compris entre le côté du siège avant et le panneau de portière. En effet, cet espace peut être nécessaire au bon déploiement du coussin gonflable latéral.

#### **ATTENTION !**

N'utilisez que des garnitures de siège Volvo ou homologuées par Volvo. Des garnitures autres pourraient nuire au fonctionnement des coussins gonflables latéraux.

### Siège pour enfant et coussin gonflable latéral

Le coussin gonflable latéral n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par la voiture en ce qui concerne les sièges pour enfant et les coussins rehausseurs.

Un siège pour enfant/coussin rehausseur peut être placé sur le siège avant à condition que la voiture ne soit pas équipée d'un coussin gonflable activé<sup>1</sup> du côté passager.

1. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 16.

## Coussins gonflables latéraux (SIPS-bags)



*Côté conducteur*

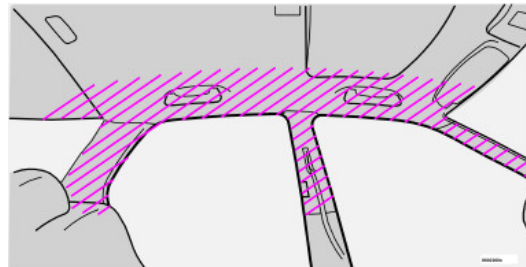
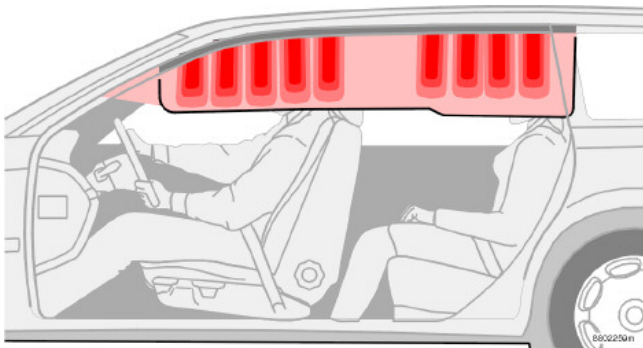


*Côté passager*

### **SIPS-bag**

Le système SIPS se compose de coussins gonflables latéraux et de capteurs. Lors d'une forte collision, les capteurs réagissent et le coussin gonflable latéral se gonfle. Celui-ci se déploie entre le passager et le panneau de portière, amortissant ainsi le choc au moment de l'impact. Le coussin gonflable se dégonfle aussitôt après l'impact. En règle générale, le coussin gonflable latéral se gonfle uniquement du côté de la collision.

### Rideau gonflable (IC)



#### Propriétés

Le rideau gonflable IC (Inflatable Curtain) complètent le système d'airbag SIPS. Le rideau gonflable est dissimulé dans la garniture de plafond des deux côtés de la voiture et il protège les sièges avant et arrière. Lors d'une forte collision, les capteurs réagissent et le rideau gonflable se gonfle. Le rideau gonflable a été conçu pour empêcher la tête du conducteur et des passagers de heurter l'intérieur de la voiture en cas de collision.

#### ATTENTION !

Ne suspendez ou ne fixez jamais quoi que ce soit aux poignées du toit. Le crochet est conçu uniquement pour des vêtements légers (pas pour des objets lourds tels que des parapluies).

Ne pas visser ou monter quoi que ce soit dans la garniture de plafond, les montants de portières ou dans les panneaux latéraux. La protection offerte pourrait alors être compromise. Seules les pièces d'origine homologuées Volvo peuvent être utilisées à ces endroits précis.

#### ATTENTION !

La voiture ne doit pas être chargée à plus de 50 mm sous le bord supérieur de la fenêtre latérale. Sinon, l'effet de protection du rideau gonflable caché dans le plafond de la voiture disparaît.

#### ATTENTION !

Le rideau gonflable est un complément à la ceinture de sécurité. Utilisez toujours la ceinture de sécurité.

## WHIPS



### Protection contre le coup du lapin - WHIPS

Le système WHIPS (Whiplash Protection System) est constitué de dossiers absorbeurs d'énergie et d'appuie-tête spécifiques intégrés dans les deux sièges avant. Le système est activé en cas de collision par l'arrière en prenant en compte l'angle de la collision, la vitesse et les caractéristiques de l'autre véhicule.

#### ATTENTION !

Le système WHIPS est un complément au système de ceinture de sécurité. Attachez toujours votre ceinture de sécurité.

### Propriétés des sièges

Lorsque le système WHIPS est activé, les dossiers des sièges avant se déplacent vers l'arrière de façon à modifier la position du conducteur et des passagers avant. Cela diminue les risques de blessures dues au "coup de fouet cervical".

#### ATTENTION !

Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même les sièges ou le système WHIPS. Contactez un atelier Volvo agréé.

### Le système WHIPS et siège pour enfant/coussin rehausseur

Le système WHIPS n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par la voiture en ce qui concerne les sièges pour enfant ou les coussins rehausseurs.

### Position d'assise correcte

Pour une protection optimale, le conducteur et le passager avant doivent être assis au centre de leur siège tout en maintenant une faible distance entre leur tête et l'appuie-tête.

## WHIPS



### Ne gênez pas le fonctionnement du système WHIPS

#### **ATTENTION !**

Évitez d'entreposer des boîtes ou des objets entre le coussin d'assise d'un siège arrière et le dossier d'un siège avant. Assurez-vous de ne pas empêcher le bon fonctionnement du système WHIPS !

#### **ATTENTION !**

Si l'un des dossiers de la banquette arrière est abaissé, le siège avant correspondant doit être déplacé vers l'avant pour ne pas entrer en contact avec l'appui-tête abaissé.

#### **ATTENTION !**

Si le siège a été soumis à une très forte contrainte, lors d'une collision par l'arrière par exemple, le système WHIPS doit être vérifié par un atelier Volvo agréé.

Même si le siège semble être intact, il est possible qu'une partie des fonctions de sécurité du système WHIPS ait été altérée. Faites contrôler le système par un atelier Volvo agréé, même après une collision arrière légère.

## Lorsque le système se déclenche

Système	Est activé
Tendeur de ceinture de sécurité	En cas de collision frontale et/ou latérale.
Coussins gonflables SRS	En cas de collision frontale <sup>1</sup> .
Coussins gonflables latéraux SIPS	En cas de collision latérale <sup>1</sup> .
Rideau gonflable IC	En cas de collision latérale <sup>1</sup> .
Protection contre les traumatismes des cervicales WHIPS	En cas de collision pas l'arrière.

1. La voiture peut être très fortement déformée lors d'une collision sans que les airbags ne se déclenchent. Certains facteurs comme le poids et la résistance de l'objet impliqué dans la collision, la vitesse de la voiture, l'angle de collision agissent sur l'activation des différents systèmes de sécurité.

Si les coussins gonflables ont été déployés, il est recommandé de :

- Faire remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé. Ne conduisez pas avec des coussins gonflables déployés.
- Faire effectuer le remplacement des composants du système de sécurité de la voiture par un atelier Volvo agréé.
- Contactez toujours un médecin.

**NOTE !** L'activation des systèmes SRS, SIPS, IC et de ceintures de sécurité n'a lieu qu'une seule fois lors d'une collision.



### ATTENTION !

Le module de commande du système airbag est placé dans la console centrale. Si la console centrale a été inondée, débranchez les câbles de la batterie. N'essayez pas de faire démarrer la voiture car les coussins gonflables pourraient se déployer. Faites remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé.



### ATTENTION !

Ne roulez jamais avec des coussins gonflables déployés. Ils gênent la conduite du véhicule. D'autres systèmes pourraient être endommagés. La fumée et la poussière qui se sont formées durant le déclenchement des coussins gonflables peuvent donner lieu à des irritations/lésions cutanées et oculaires. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincez abondamment à l'eau froide et consultez un médecin. La grande vitesse à laquelle les coussins gonflables se déploient peut induire des brûlures dues aux frottements du matériau avec la peau.

## Sécurité des enfants à bord



### Les enfants doivent être confortablement assis en toute sécurité

La position de l'enfant dans la voiture et l'équipement nécessaire à sa sécurité sont dictés par son poids et sa taille. Pour plus d'informations, voir page 26.

**NOTE !** Les réglementations concernant la place des enfants dans la voiture varient d'un pays à l'autre. Vérifiez les réglementations qui s'appliquent dans votre cas.

Les enfants, quels que soient leur âge et leur taille, doivent toujours être attachés correctement dans la voiture. Ne laissez jamais un enfant voyager sur les genoux d'un passager.

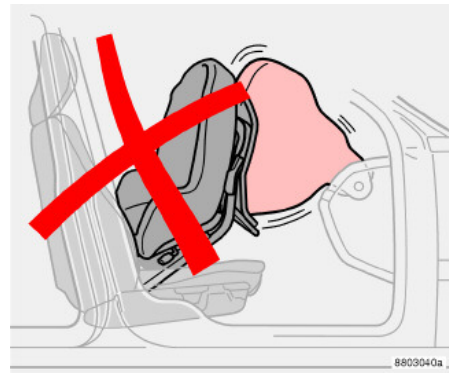
Les équipements de sécurité enfant Volvo sont spécialement conçus pour votre voiture. Si vous choisissez d'utiliser un équipement Volvo, soyez assurés que les points et les dispositifs de fixation sont situés aux emplacements les mieux adaptés et qu'ils sont suffisamment robustes.

Il est possible de placer :

- Un siège enfant/coussin rehausseur sur le siège passager avant, à condition que le coussin gonflable côté passager ait été désactivé<sup>1</sup>.
- Un siège enfant positionné dos à la route sur le siège arrière repose sur le dossier du siège avant.

---

1. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 16.



*Airbag (SRS) et siège enfant ne sont pas compatibles !*

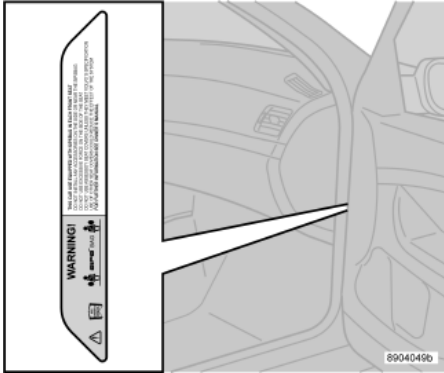
### Siège pour enfant et coussin gonflable (SRS)

Placez toujours l'enfant dans le siège arrière si le coussin gonflable (SRS) du siège passager est activé<sup>1</sup>. Si le coussin gonflable se déploie avec un enfant assis dans un siège pour enfant du côté passager peut encourir des blessures graves.

#### **⚠ ATTENTION !**

Un passager dont la taille est inférieure à 140 cm ne peut s'asseoir sur le siège passager avant que le coussin gonflable ne soit désactivé.

## Sécurité des enfants à bord



*Emplacement de l'autocollant airbag dans l'ouverture de la porte du côté passager avant.*



8903808a

*Autocollant placé sur la paroi du tableau de bord.*



*Autocollant placé sur la paroi du tableau de bord. (Australie uniquement).*

### **ATTENTION !**

Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.<sup>1</sup>  
Si ce conseil n'est pas suivi, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

1. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 16.

## Sécurité des enfants à bord

### Position des enfants dans la voiture

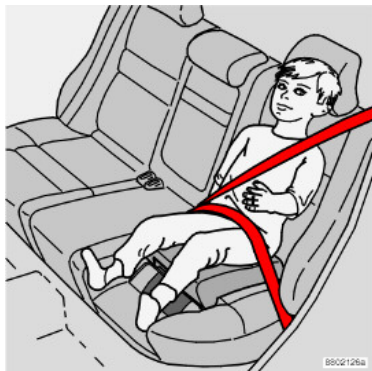
Poids/âge	Siège avant	Place externe de la banquette arrière	Place arrière centrale
<10 kg (0–9 mois)	<p>Possibilité :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité. L<sup>1</sup> : Homologation de type n° E5 03160</li> <li>• Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché à l'aide des fixations Isofix. L<sup>1</sup> : Homologation de type n° E5 03162</li> <li>• Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité et la bande de fixation. L<sup>1</sup> : Homologation de type n° E5 03135</li> </ul>	<p>Possibilité :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité et le pied support. L<sup>1</sup> : Homologation de type n° E5 03160</li> <li>• Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché à l'aide des fixations Isofix et du pied support. L<sup>1</sup> : Homologation de type n° E5 03162</li> <li>• Siège enfant dos à la route, fixé avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. L<sup>1</sup> : Homologation de type n° E5 03135</li> </ul>	<p>Siège enfant dos à la route, fixé avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. L<sup>1</sup> : Homologation de type n° E5 03135</p>
9–18 kg (9–36 mois)	<p>Possibilité :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité. L<sup>1</sup> : Homologation de type n° E5 03161</li> <li>• Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché à l'aide des fixations Isofix. L<sup>1</sup> : Homologation de type n° E5 03163</li> <li>• Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité et la bande de fixation. L<sup>1</sup> : Homologation de type n° E5 03135</li> </ul>	<p>Possibilité :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité et le pied support. L<sup>1</sup> : Homologation de type n° E5 03161</li> <li>• Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché à l'aide des fixations Isofix et du pied support. L<sup>1</sup> : Homologation de type n° E5 03163</li> <li>• Siège enfant dos à la route, fixé avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. L<sup>1</sup> : Homologation de type n° E5 03135</li> </ul>	<p>Siège enfant dos à la route, fixé avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. L<sup>1</sup> : Homologation de type n° E5 03135</p>

## Sécurité des enfants à bord

Poids/âge	Siège avant	Place externe de la banquette arrière	Place arrière centrale
15–36 kg (3–12 ans)	Coussin rehausseur avec ou sans dossier. L <sup>1</sup> : Homologation de type n° E5 03139	Possibilité : <ul style="list-style-type: none"> <li>Coussin rehausseur avec ou sans dossier. L<sup>1</sup> : Homologation de type n° E5 03139</li> <li>Coussin rehausseur intégré<sup>2</sup>. B<sup>3</sup> : Homologation de type n° E5 03159</li> </ul>	Coussin rehausseur avec ou sans dossier. L <sup>1</sup> : Homologation de type n° E5 03139

- L : Adapté à certains sièges enfant selon la liste d'homologation citée. Les sièges pour enfant peuvent être spécifiques au véhicule, limités à certains modèles, semi-universels ou universels.
- Option
- B : Intégré et homologué pour ce groupe d'âge.

## Sécurité des enfants à bord



### **ATTENTION !**

Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.

Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé<sup>1</sup>.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

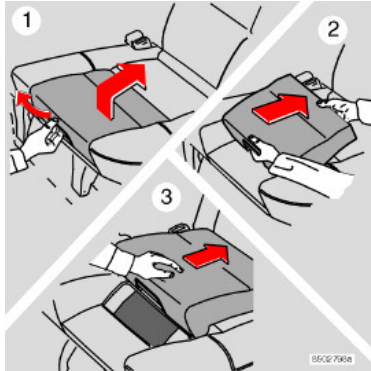
1. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 16.

### **Coussins rehausseurs intégrés (option)**

Les coussins rehausseurs intégrés Volvo pour les places extérieures arrière sont spécialement conçus pour assurer une bonne sécurité à l'enfant.

Combinés aux ceintures de sécurité ordinaire, les coussins rehausseurs sont homologués pour des enfant entre 15 et 36 kg.

## Sécurité des enfants à bord



### Relèvement du coussin rehausseur

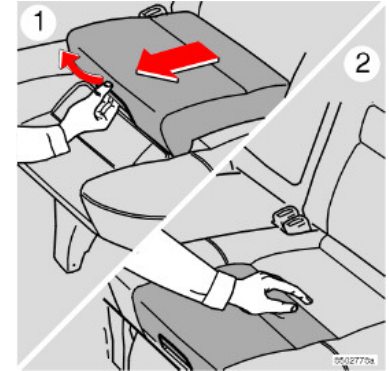
- Tirez sur la poignée de sorte que le coussin rehausseur s'élève (1).
- Saisissez le coussin à deux mains et déplacez-le vers l'arrière (2).
- Enfoncez-les jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre (3).

#### **ATTENTION !**

Le coussin rehausseur doit être en position verrouillée avant d'y placer l'enfant.

### Veillez à ce que :

- Le coussin rehausseur soit verrouillé.
- La ceinture de sécurité soit en contact avec le corps de l'enfant et à ce qu'elle ne flotte ni se vrille au-dessus de l'épaule.
- La sangle abdominale soit placée suffisamment bas, c'est-à-dire sur le bassin, pour une protection optimale.
- La sangle de ceinture ne doit ni gêner le cou de l'enfant ni être placée en dessous du niveau de l'épaule.
- Ajustez soigneusement la position de l'appuie-tête à la hauteur de la tête de l'enfant.



### Abaissement du coussin rehausseur

- Tirez sur la poignée (1).
- Tirez le coussin vers le bas et appuyez jusqu'au verrouillage (2).

**NOTE !** Pensez à rabattre le coussin de rehausseur avant d'abaisser le dossier de banquette.

# Sécurité des enfants à bord

## Installation du siège pour enfant

Volvo a des articles destinés à la sécurité des enfants construits pour et testés par Volvo.

### ⚠ ATTENTION !

Les coussins rehausseurs/sièges pour enfant avec étriers métalliques ou d'un autre type de construction pouvant se trouver contre le bouton d'ouverture du verrou de ceinture de sécurité sont formellement déconseillés. Ceux-ci peuvent en effet déclencher l'ouverture intempestive des verrous.

La partie supérieure du siège pour enfant ne doit pas appuyer contre le pare-brise.

Lorsque vous utilisez les autres produits disponibles sur le marché, il est important de bien lire les instructions d'installation qui accompagnent le produit et de les suivre attentivement.

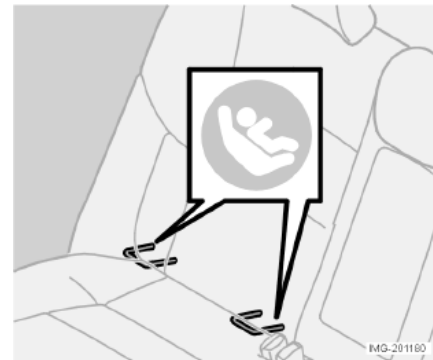
- Ne placez pas les sangles de fixation du siège pour enfant dans le rail de réglage de la distance d'assise du siège, au niveau des ressorts, des glissières ou des longerons situés sous le siège. Les bords saillants peuvent détériorer les sangles de fixation.
- Le dossier du siège enfant doit prendre appui sur le tableau de bord. Ceci concerne les voitures non équipées de coussin

gonflable côté passager ou si le coussin gonflable est désactivé.

### ⚠ ATTENTION !

Ne placez jamais un siège pour enfant si la voiture est équipée d'un coussin gonflable côté passager qui n'est pas désactivé<sup>1</sup>. Si vous rencontrez un problème pour le montage d'un article de sécurité enfant, contactez le fabricant pour obtenir de plus amples instructions de montage.

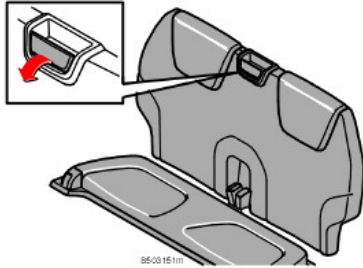
1. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 17.



## Le système de fixation ISOFIX pour sièges pour enfant (option)

Les sièges arrière extérieurs sont préparés pour le système de fixation ISOFIX pour siège pour enfant. Contactez un concessionnaire Volvo pour des renseignements complémentaires concernant les équipements de sécurité des enfants.

## Sécurité des enfants à bord



### Siège supplémentaire (option)

Le siège supplémentaire est prévu pour deux enfants dont le poids individuel est compris entre 15 et 36 kg et dont la taille n'excède pas 140 cm. La charge totale est de 72 kg.

#### Relever la grille

- Retirez le cache-bagages déroulant si votre voiture en est équipée.
- Rabattez et verrouillez le dossier en avant.
- Abaissez l'assise.

#### Abaissement

- Inclinez l'assise en arrière.
- Tirez la poignée du dossier pour ouvrir et incliner le dossier en arrière.

### ⚠ ATTENTION !

Si votre voiture est équipée d'un siège supplémentaire, le hayon doit être muni d'une serrure. Le déverrouillage de l'extérieur est alors possible de manière ordinaire (clé dans la porte conducteur et/ou télécommande) et en insérant la clé dans la serrure du hayon.

Le verrouillage de sécurité enfant du hayon doit toujours être activée pour éviter qu'un enfant n'ouvre involontairement le hayon de l'intérieur.

### ⚠ ATTENTION !

L'utilisation d'un siège supplémentaire implique que les dossiers de la banquette arrière doivent être relevés, que le filet de protection doit être démonté et que le verrou de sécurité pour enfants est ouvert pour qu'ils puissent sortir de la voiture eux-même en cas d'accident.

Si votre voiture est munie d'une grille, celle-ci doit absolument être démontée avant d'utiliser le siège supplémentaire.

Si vous devez utiliser en même temps le cache-bagages déroulant et le siège supplémentaire, procédez comme suit :

- Abattez les deux dossiers de banquette au-delà de la position droite (voir page 91).
- Placez prudemment le cache-bagages déroulant entre le dossier de la banquette arrière et le siège supplémentaire. Relevez l'appuie-tête du siège supplémentaire.

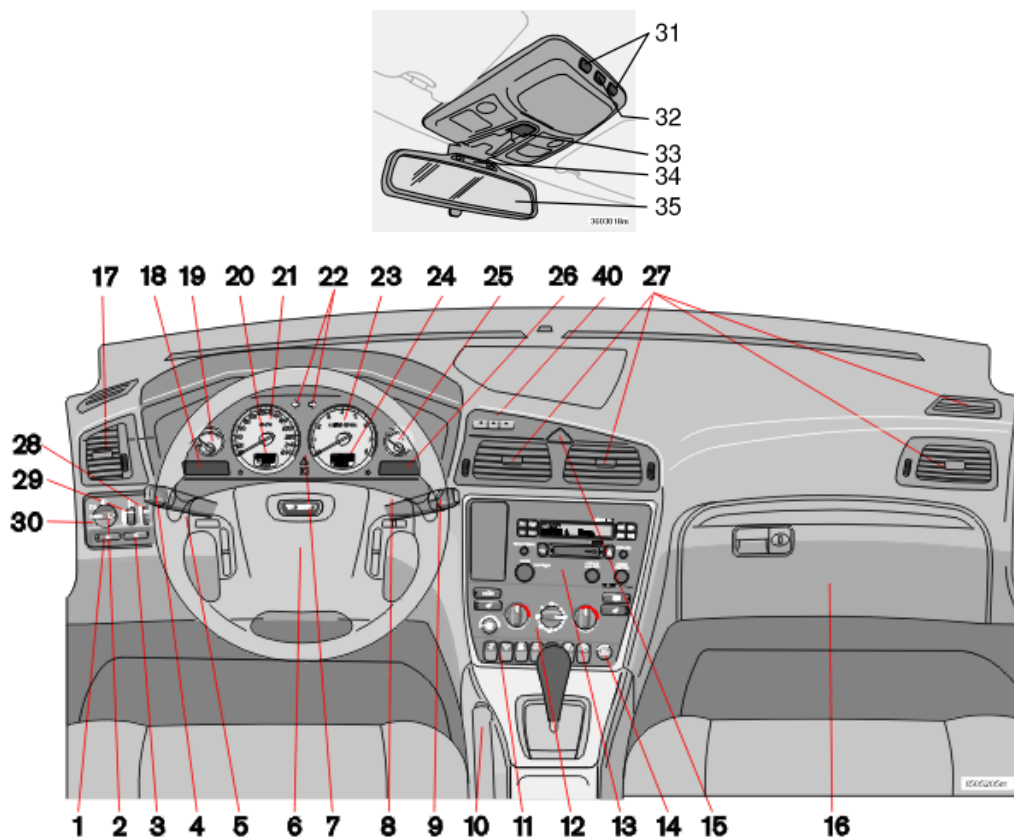


---

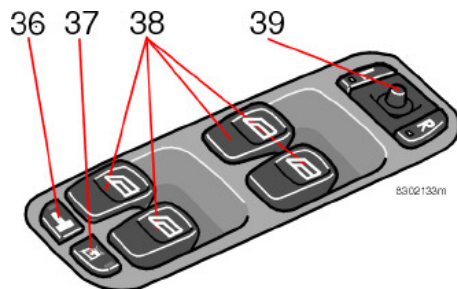
## **Instruments et commandes**

<b>Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche</b>	<b>34</b>
<b>Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite</b>	<b>36</b>
<b>Combiné d'instruments</b>	<b>38</b>
<b>Témoins de contrôle et d'avertissement</b>	<b>39</b>
<b>Écran d'information</b>	<b>42</b>
<b>Interrupteurs de la console centrale</b>	<b>44</b>
<b>Panneau de commande des éclairages</b>	<b>48</b>
<b>Levier de volant côté droit</b>	<b>50</b>
<b>Levier droit au volant</b>	<b>51</b>
<b>Ordinateur de bord</b>	<b>53</b>
<b>Régulateur de vitesse (option)</b>	<b>54</b>
<b>Frein de stationnement, prise électrique/allume-cigares</b>	<b>56</b>
<b>Réglage de volant</b>	<b>58</b>
<b>Lève-vitres électriques</b>	<b>59</b>
<b>Rétroviseurs</b>	<b>61</b>
<b>Toit ouvrant électrique (option)</b>	<b>65</b>

## Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche



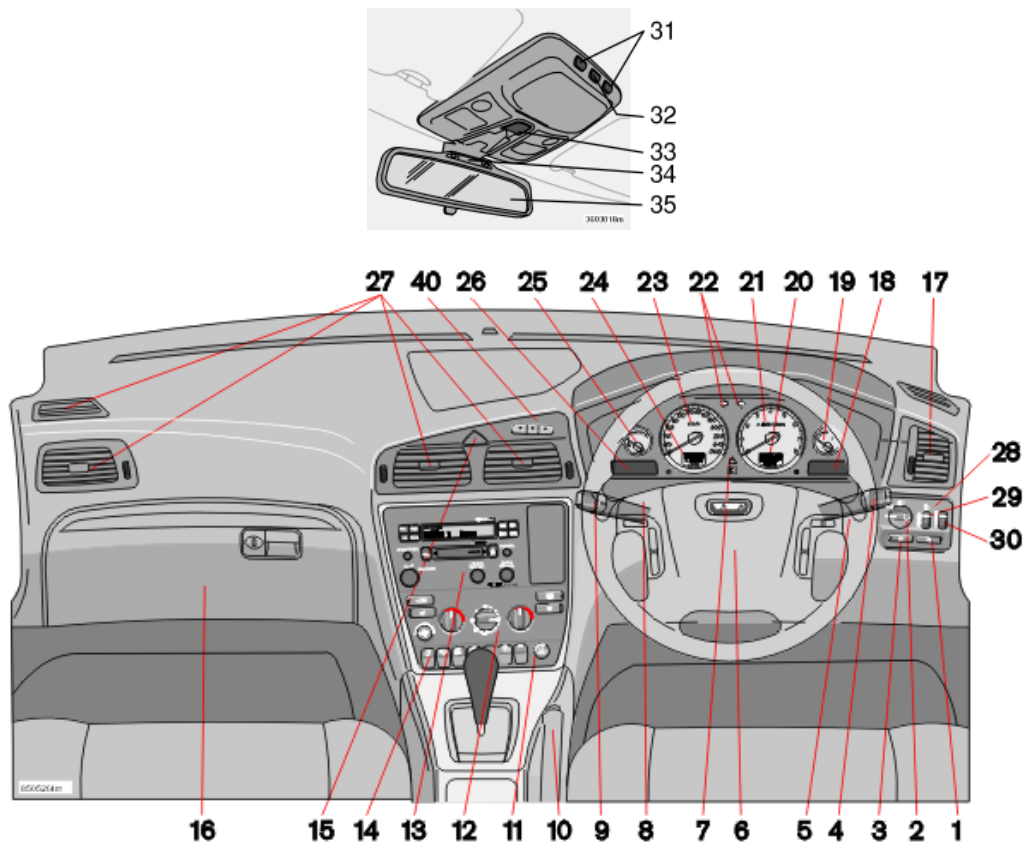
## Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche



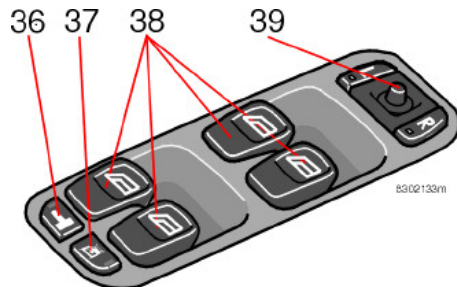
*Panneau de commandes dans la portière côté conducteur*

- |   |               |
|---|---------------|
| 1. Feux antibrouillards.....  | p. 49         |
| 2. Phare/feux de position/stationnement .....                                 | p. 48         |
| 3. Feu antibrouillard arrière .....   | p. 49         |
| 4. Commutateur clignotants, feux de route et de croisement.....               | p. 50         |
| 5. Régulateur de vitesse .....  | p. 54         |
| 6. Avertisseur sonore.....  | -             |
| 7. Combiné d'instruments .....  | p. 38         |
| 8. Clavier pour téléphone/système audio .....                                 | p. 220/p. 205 |
| 9. Essuie-glace.....  | p. 52         |
| 10. Frein de stationnement (Frein à main) .....                               | p. 56         |
| 11. Panneau d'interrupteurs .....   | p. 44         |
| 12. Climatisation .....   | p. 70, p. 72  |
| 13. Installation Audio .....  | p. 198        |
| 14. Prise électrique, Allume-cigares.....                                     | p. 45         |
| 15. Feux de détresse .....  | p. 46         |
| 16. Boîte à gants .....   | p. 87         |
| 17. Bouche de ventilation .....   | p. 69         |
| 18. Ecran de contrôle .....   | p. 42         |
| 19. Indicateur de température .....   | p. 38         |
| 20. Compteur kilométrique, compteur journalier/régulateur<br>de vitesse ..... | p. 38/p. 54   |
| 21. Tachymètre (Compteur de vitesse).....                                     | p. 38         |
| 22. Feux clignotants .....  | p. 50         |
| 23. Compte-tours.....   | p. 38         |
| 24. Thermomètre extérieur, montre, rapport engagé.....                        | p. 38         |
| 25. Jauge de carburant.....   | p. 38         |
| 26. Témoins de contrôle et d'avertissement .....                              | p. 39         |
| 27. Bouches de ventilation .....  | p. 69         |
| 28. Éclairage des instruments .....   | p. 49         |
| 29. Réglage de la portée des phares.....                                      | p. 48         |
| 30. Panneau de commande des éclairages .....                                  | p. 48         |
| 31. Liseuses.....   | p. 82         |
| 32. Éclairage d'habitacle.....  | p. 82         |
| 33. Commande, toit ouvrant.....   | p. 65         |
| 34. Témoin de ceinture de sécurité non bouclée.....                           | p. 40         |
| 35. Rétroviseur intérieur .....   | p. 61         |
| 36. Bouton de verrouillage centralisé .....                                   | p. 106        |
| 37. Blocage des lève-vitres des portes arrière .....                          | p. 60         |
| 38. Commandes, lève-vitres.....   | p. 59         |
| 39. Réglage, rétroviseurs extérieurs .....                                    | p. 64         |
| 40. Châssis actif, FOUR-C (V70 R).....  | p. 46, p. 127 |

## Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite



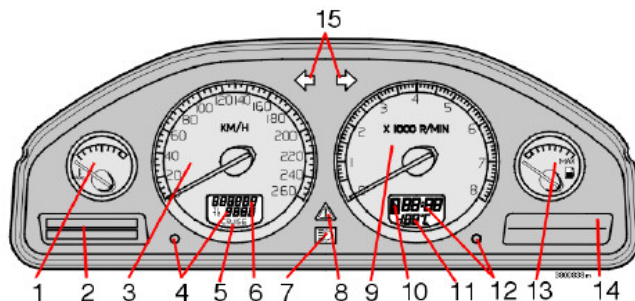
## Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite



*Panneau de commandes dans la portière côté conducteur*

- |   |               |
|---|---------------|
| 1. Feu antibrouillard arrière .....   | p. 49         |
| 2. Phare/feux de position/stationnement .....                                 | p. 48         |
| 3. Feux antibrouillards.....  | p. 49         |
| 4. Essuie-glace.....  | p. 52         |
| 5. Clavier pour téléphone/système audio .....                                 | p. 220/p. 205 |
| 6. Avertisseur sonore.....  | -             |
| 7. Combiné d'instruments .....  | p. 38         |
| 8. Régulateur de vitesse .....  | p. 54         |
| 9. Commutateur clignotants, feux de route et de croisement.....               | p. 50         |
| 10. Frein de stationnement (Frein à main) .....                               | p. 56         |
| 11. Prise électrique, Allume-cigares.....                                     | p. 45         |
| 12. Climatisation .....   | p. 70, p. 72  |
| 13. Installation Audio .....  | p. 198        |
| 14. Panneau d'interrupteurs.....  | p. 44         |
| 15. Feux de détresse .....  | p. 46         |
| 16. Boîte à gants .....   | p. 87         |
| 17. Bouche de ventilation .....   | p. 69         |
| 18. Témoins de contrôle et d'avertissement .....                              | p. 39         |
| 19. Jauge de carburant.....   | p. 38         |
| 20. Thermomètre extérieur, montre, rapport engagé.....                        | p. 38         |
| 21. Compte-tours.....   | p. 38         |
| 22. Feux clignotants .....  | p. 50         |
| 23. Tachymètre (Compteur de vitesse).....                                     | p. 38         |
| 24. Compteur kilométrique, compteur journalier/régulateur<br>de vitesse ..... | p. 38/p. 54   |
| 25. Indicateur de température .....   | p. 38         |
| 26. Ecran de contrôle .....   | p. 42         |
| 27. Bouches de ventilation .....  | p. 69         |
| 28. Panneau de commande des éclairages .....                                  | p. 48         |
| 29. Réglage de la portée des phares.....                                      | p. 48         |
| 30. Éclairage des instruments .....   | p. 49         |
| 31. Liseuses.....   | p. 82         |
| 32. Éclairage d'habitacle.....  | p. 82         |
| 33. Commande, toit ouvrant.....   | p. 65         |
| 34. Témoin de ceinture de sécurité non bouclée.....                           | p. 40         |
| 35. Rétroviseur intérieur .....   | p. 61         |
| 36. Bouton de verrouillage centralisé .....                                   | p. 106        |
| 37. Blocage des lève-vitres des portes arrière .....                          | p. 60         |
| 38. Commandes, lève-vitres.....   | p. 59         |
| 39. Réglage, rétroviseurs extérieurs .....                                    | p. 64         |
| 40. Châssis actif, FOUR-C (V70 R).....  | p. 44, p. 127 |

## Combiné d'instruments



### 1. Indicateur de température

Indique la température du système de refroidissement du moteur. Si la température devient anormalement élevée, l'aiguille atteint la zone rouge, un message apparaît sur l'écran de contrôle. N'oubliez pas que des feux supplémentaires montés devant la prise d'air diminuent la capacité de refroidissement quand la température extérieure est élevée et quand des efforts sont imposées au moteur.

### 2. Affichage

L'écran d'affichage affiche les messages d'information et d'avertissement.

### 3. Tachymètre (Compteur de vitesse)

Indique la vitesse de la voiture.

### 4. Compteur journalier, T1 et T2

Les compteurs kilométriques sont utiles pour mesurer les courtes distances. Le chiffre de droite indique les centaines de mètres. Pour remettre à zéro, appuyer plus de 2 secondes.

Vous pouvez passer d'un compteur journalier à un autre par une petite pression sur le bouton.

### 5. Indication pour le régulateur de vitesse

Voir p. 54.

### 6. Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique indique la distance totale parcourue par la voiture.

### 7. Feux de route On/Off

### 8. Témoins d'avertissement

Si un problème survient, le témoin s'allume et un message s'affiche à l'écran de contrôle.

### 9. Compte-tours

Indique le régime du moteur en milliers de tours/minute. L'aiguille ne doit pas entrer dans la zone rouge.

### 10. Indication pour boîte de vitesse automatique

Le programme de changement de rapport de vitesse sélectionné est indiqué ici. Si vous disposez de la boîte automatique Geartronic et que vous l'utilisez en position manuelle, le rapport actuel est indiqué.

### 11. Indicateur de température extérieure

Indique la température extérieure. Lorsque la température se situe entre +2 °C et -5 °C, le symbole représentant un flocon de neige apparaît sur l'écran de contrôle. Le symbole indique un risque de verglas. Lorsque la voiture est à l'arrêt ou a été à l'arrêt, la jauge de température peut indiquer une valeur trop élevée.

### 12. Horloge

Tournez le bouton pour régler l'heure.

### 13. Jauge de carburant

Il reste environ 8 litres de carburant en réserve lorsque le témoin s'allume.

### 14. Témoins de contrôle et d'avertissement

### 15. Feux clignotants - gauche/droite

## Témoins de contrôle et d'avertissement

### Test de fonction, témoins

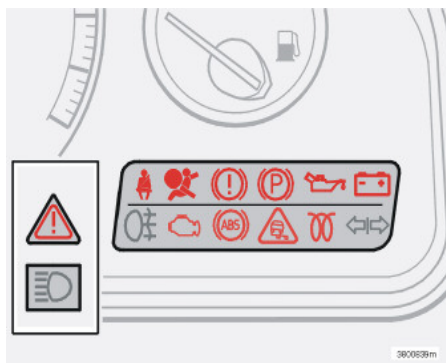
Tous les témoins de contrôle et d'avertissement<sup>1</sup> s'allument lorsque la clé de contact est placée en position **II** avant le démarrage. Le fonctionnement des témoins est alors vérifié. Tous les témoins doivent s'éteindre lorsque le moteur est démarré, sauf celui du frein à main qui ne s'éteint que lorsque celui-ci est desserré.



Si le moteur n'est pas démarré dans les cinq secondes, tous les témoins s'éteignent à l'exception du témoin de panne du système de dépollution des gaz d'échappement et du témoin de basse pression d'huile. Il est possible



que certains témoins n'aient pas de fonction, selon le niveau d'équipement de votre voiture.



### Témoin d'avertissement au centre de l'instrument



Ce témoin s'allume en rouge ou jaune selon la gravité de la défaillance détectée.

#### Témoin rouge :

- Arrêtez-vous en un lieu sûr. Ne reprenez pas la route.
- Lisez les informations affichées à l'écran.
- Corrigez conformément aux instructions ou contactez un atelier Volvo agréé.

Les symboles et messages sont visibles jusqu'à ce que l'on ait remédié à la panne.

### Témoin jaune

- Lisez le message sur l'écran de contrôle. Réparez !

Le message s'éteint à l'aide du bouton READ, voir page 42, ou disparaît automatiquement au bout de 2 minutes.

Lorsque le message

"ENTRETIEN RÉGULIER NÉCESS" s'affiche, les symboles et messages s'éteignent à l'aide du bouton READ, ou disparaissent automatiquement au bout de 2 minutes.

### Panne du système ABS



Si le témoin du système ABS s'allume, cela signifie que le système ABS ne fonctionne pas. Le système de freinage fonctionne toujours mais sans la fonction ABS.

- Garez la voiture dans un lieu sûr et éteignez votre moteur. Redémarrez le moteur.
- Si le témoin s'éteint, vous pouvez continuer à conduire. Il s'agissait d'une défaillance temporaire.
- Si le témoin demeure allumé, roulez prudemment jusqu'au garage Volvo agréé le plus proche pour faire vérifier le système ABS.

1. Pour certains moteurs, le témoin de basse pression d'huile n'est pas utilisé. L'avertissement se manifeste sur l'écran, voir page 175.

## Témoins de contrôle et d'avertissement

### Panne dans le système de freinage



Si le témoin FREIN s'allume, cela peut signifier que le niveau de liquide de freins est trop bas.

Garez la voiture dans un lieu sûr et vérifiez le niveau du liquide de freins.

- Si le niveau est en-dessous de MIN dans le réservoir vous ne devriez pas rouler plus longtemps mais faire remorquer votre voiture jusqu'à un garage Volvo pour une vérification du système de freinage.



Si les témoins FREINS et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans la répartition de la puissance de freinage.



Garez la voiture dans un lieu sûr et éteignez votre moteur. Redémarrez le moteur.

- Si le témoin s'éteint, il s'agissait d'une défaillance temporaire.
- Si les témoins d'alerte restent allumés, vérifiez le niveau dans le réservoir de liquide de feins.
- Si le niveau est en-dessous de MIN dans ce réservoir, vous ne devriez pas roulez plus longtemps mais faire remorquer votre voiture jusqu'à un garage Volvo pour une vérification du système de freinage.

Si le niveau dans ce réservoir est normal et que les témoins sont toujours allumés, vous pouvez rouler avec grande précaution jusqu'au garage Volvo agréé le plus proche pour une vérification du système de freinage.

### Témoin de ceinture de sécurité non bouclée



Le témoin demeure allumé tant que le conducteur n'a pas bouclé sa ceinture de sécurité.



#### ATTENTION !

Si les témoins des FREINS et ABS sont allumés en même temps, il y a un risque de perte d'adhérence du train arrière lors d'un freinage brutal.

### Pression d'huile insuffisante<sup>1</sup>



Si ce témoin s'allume durant la conduite, cela signifie que la pression d'huile du moteur est trop basse.

Coupez votre moteur immédiatement et vérifiez le niveau d'huile moteur. Si le témoin s'allume alors que le niveau est normal, stoppez votre véhicule et contactez un concessionnaire Volvo agréé.

1. Pour certains moteurs, le témoin de basse pression d'huile n'est pas utilisé. L'avertissement se manifeste sur l'écran, voir page 175.

### Panne du système de dépollution des gaz d'échappement



Rendez-vous à votre atelier Volvo agréé pour une vérification.

### Panne du SRS



Si le symbole reste allumé ou s'allume en marche, cela signifie que le système SRS a détecté une panne. Rendez-vous à votre atelier Volvo

agréé pour une vérification.

### L'alternateur ne charge pas



Si le témoin s'allume en marche, une panne de système électrique s'est probablement produite. Effectuez un contrôle en atelier Volvo agréé.

### Préchauffage (Diesel)



Le témoin s'allume pour informer que le préchauffage du moteur est en cours. Lorsque le témoin s'éteint, la voiture peut démarrer. Ne concerne que les véhicules à moteurs Diesel.

### Frein de stationnement serré



Le témoin d'avertissement s'allume lorsque le frein de stationnement est serré. Toujours tirer au maximum le levier du frein.

**NOTE !** Le témoin s'allume dès que le frein est tiré en position (cran) un.

## Témoins de contrôle et d'avertissement

### Feu antibrouillard, arrière



Le témoin s'allume lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

### Lampe-témoin pour remorque



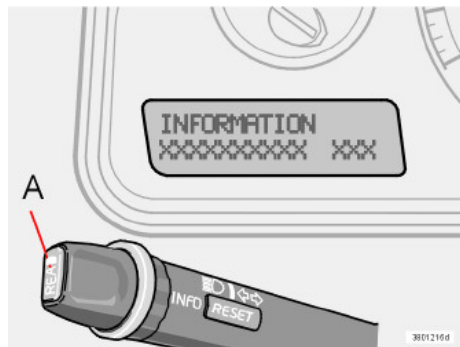
Clignote lorsque vous utilisez les clignotants de la voiture. Si le témoin ne clignote pas, cela signifie qu'il y a un défaut de clignotants sur la remorque ou la voiture.

### Système de contrôle de la stabilité STC/DSTC



Les différentes fonctions et les témoins du système sont décrits en page 125.

### Écran d'information



pour faire apparaître les messages mémorisés. Il est possible de faire défiler les messages de la liste en appuyant sur le bouton READ.

Appuyer sur le bouton READ pour replacer les messages lus dans la liste.

**NOTE !** Si un message d'avertissement apparaît lorsque vous êtes dans le menu de l'ordinateur de bord ou que vous téléphonez, vous devez d'abord accepter le message. Pressez ensuite sur READ (A).

### Messages sur l'écran de contrôle

Dès qu'un témoin d'avertissement ou de contrôle s'allume, vous voyez apparaître simultanément un message dans le petit écran de contrôle. Une fois le contenu du message lu et compris, vous pouvez presser sur le bouton READ (A). Le message est alors effacé de l'écran et mis en mémoire. Les messages d'erreur survenus sont conservés jusqu'à réparation de la panne ou défaillance concernées.

Vous ne pouvez pas effacer les messages indiquant une panne grave de l'écran de contrôle. Ils demeurent visibles jusqu'à ce que la cause de la défaillance soit réparée.

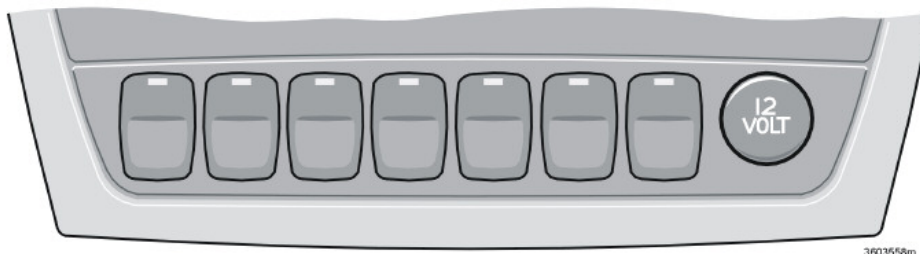
Les messages mémorisés dans la liste peuvent être relus. Appuyer sur le bouton READ (A)

## Écran d'information

Message	Signification
ARRET PRUDENT	Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur. Risques de dommages graves.
COUPER MOTEUR	Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur. Risques de dommages graves.
REPAR URGENTE	Faites immédiatement contrôler votre voiture.
VOIR MANUEL	Consultez votre manuel de conduite et d'entretien.
REPAR DEMANDEE	Faites contrôler votre voiture dès que possible.
PROCHAIN ENTRET .	Faites vérifier lors de votre prochaine visite d'entretien.
ENTRETIEN REGULIER NECESS	Lorsque ce message s'affiche, il est temps de faire contrôler votre voiture. Sont pris en compte le kilométrage, la durée écoulée depuis le précédent contrôle et la durée d'utilisation du moteur.
FILT. SUIE PLEIN – VOIR MANUEL <sup>1</sup>	Le filtre à particules Diesel doit être régénéré. Voir page 117.
STC/DSTC CTL PATINAGE OFF	L'intervention du système de contrôle de la stabilité et de la traction est réduite, voir page 127 pour d'autres versions.

1. S'affiche en même temps que le triangle de signalisation jaune.

## Interrupteurs de la console centrale



**NOTE !** L'emplacement des boutons peut varier.

### Châssis actif, FOUR-C (option)



Appuyez sur le bouton pour alterner les positions Confort et Sport, voir page 127. L'écran d'information affiche le réglage actuel pendant 10 secondes.

### BLIS (Blind Spot

### Information System) (option)



Appuyer sur le bouton pour désactiver ou réactiver la fonction. Voir p. 147 pour plus d'informations.

### Système DSTC<sup>1</sup>



Ce bouton est utilisé pour réduire ou réactiver les fonctions du système DSTC.

Lorsque la diode lumineuse du bouton s'allume, le système

DSTC est activé (si absence de panne).

**NOTE !** Appuyez pendant au moins une demi-seconde sur le bouton pour désactiver la fonction DSTC.

La diode s'éteint et le texte DSTC ANTI-PAT. OFF est affiché à l'écran.

Lorsque vous démarrez le moteur de nouveau, le système DSTC est réactivé. Voir page 125 pour plus d'informations.

### **ATTENTION !**

N'oubliez pas que les propriétés de conduite du véhicule sont modifiées si vous désactivez le système DSTC.

1. Option sur certains marchés. Bouton uniquement pour V70 R, pour les autres modèles dans l'ordinateur de bord.

## Interrupteurs de la console centrale

### Verrouillage de sécurité pour enfants dans les portes arrière (option)



Utilisez cet interrupteur lorsque vous voulez activer ou désactiver le verrouillage électrique de sécurité des portières arrière. La clé de contact doit se trouver sur la

position **I** ou **II**. Lorsque ce verrouillage est activé, la diode s'allume sur l'interrupteur correspondant. Un message apparaît sur l'écran d'affichage du tableau de bord lorsque vous activez ou désactivez cette fonction.

### Prise électrique/Allume-cigare (option)



La prise électrique peut être utilisée pour alimenter divers accessoires 12 volts, par ex. un téléphone mobile ou une glacière.

La clé de contact doit au moins se trouver en position **I** pour que la prise soit sous tension.

Enfoncez le bouton de l'allume-cigares pour l'enclencher. L'allume-cigares revient automatiquement en place lorsqu'il est chaud. Sortez-le alors et utilisez la résistance rougeoyante. Pour des raisons de sécurité, laissez toujours le cache en place lorsque la prise n'est pas utilisée. Intensité maximale à la prise : 10 A.

### Rétroviseurs extérieurs rabattables (option)



Cet interrupteur permet de replier les rétroviseurs extérieurs lorsqu'ils sont dépliés ou inversement de les déplier lorsqu'ils sont en position repliée.

Voici comment faire lorsqu'un rétroviseur extérieur a été par mégarde replié ou déplié :

- Dépliez manuellement le rétroviseur concerné le plus vers l'avant possible.
- Tournez la clé de contact en position **II**.
- Repliez le rétroviseur vers l'intérieur au moyen de l'interrupteur, puis vers l'extérieur, également avec l'interrupteur. Les rétroviseurs sont alors revenus dans la position d'origine.

### Aide au stationnement (option)



Le système est toujours actif lorsque la voiture est démarrée. Appuyez sur le bouton pour désactiver/réactiver l'aide au stationnement. Voir aussi page 128.

### Fermeture des serrures à pêne dormant et des capteurs d'alarme



Utilisez ce bouton si, pour une raison quelconque, vous souhaitez désactiver la fonction de serrures à pêne dormant (cette fonction implique que vous ne pouvez

pas ouvrir les portes de l'intérieur quand elles sont verrouillées). Utilisez aussi ce bouton pour désactiver les détecteurs de mouvement et d'inclinaison du système d'alarme<sup>1</sup> – par exemple lors de transport sur un car-ferry. La diode est allumée quand les fonctions sont désactivées/désaccouplées.

### Eclairage supplémentaire (accessoire)



Utilisez ce bouton pour allumer les feux auxiliaires de la voiture en même temps que les feux de route ou pour désactiver la fonction. La diode du bouton est allumée lorsque la fonction est activée.

1. Option

## Interrupteurs de la console centrale

### Active Bi-Xenon Lights, ABL (option)

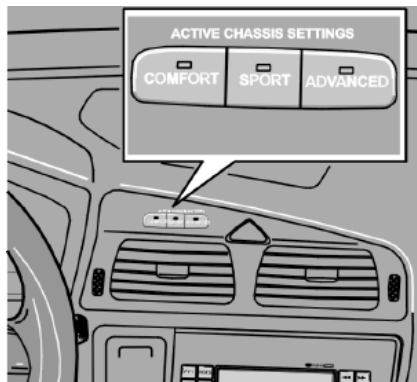


Le faisceau lumineux des phares ABL suit les mouvements du volant pendant la conduite. Cette fonction est automatiquement activée au démarrage de la voiture et elle

peut être désactivée/activée en appuyant sur le bouton. La diode du bouton est allumée lorsque la fonction est activée.

### Adapter le faisceau lumineux pour la circulation à droite/à gauche

Maintenez le bouton enfoncé pendant au moins cinq secondes. La voiture doit être immobile lors de l'adaptation. Le message FEUX CROIS. RÉGL. POUR CIRCUL DROITE ou FEUX CROIS. RÉGL. POUR CIRCUL GAUCHE apparaît à l'écran. Pour de plus amples informations concernant l'adaptation du faisceau lumineux des phares halogène ou bi-xénon, voir page 142.



### Châssis actif, FOUR-C (V70 R)

Choisissez la position confort, sport et avancée en appuyant sur l'un des boutons. Pour plus d'informations, voir page 127.



### Feux de détresse

Utilisez les feux de détresse (tous les feux clignotants clignotent) lorsque vous devez arrêter ou stationner votre voiture en urgence et qu'elle présente un danger ou un obstacle à la circulation. Appuyez sur le bouton pour actionner la fonction.

**NOTE !** La réglementation concernant l'utilisation des feux de détresse peut varier d'un pays à un autre.

## Interrupteurs de la console centrale

### Rétroviseurs et lunette arrière à dégivrage



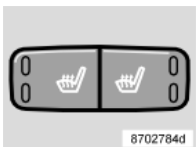
Le chauffage électrique permet de désembuer et de dégivrer la lunette arrière et les rétroviseurs extérieurs. Une pression sur l'interrupteur actionne cette fonction simultanément pour la vitre arrière et les rétroviseurs. La diode correspondante sur



l'interrupteur s'allume également.

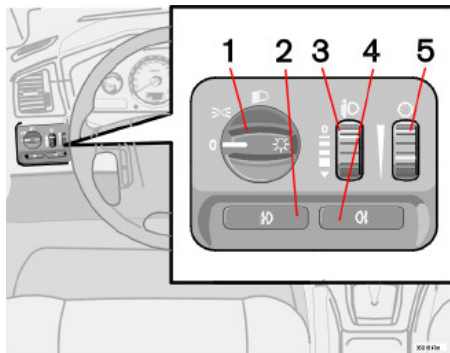
Le dégivrage est automatiquement désactivé au bout de 12 minutes environ.

### Sièges avant chauffants



Voir page 70 ou page 73 pour plus d'informations.

## Panneau de commande des éclairages



### Position

### Signification

0	Feux de croisement automatiques/éteints. Appels de phares uniquement.
☰☷☸	Feux de position/de stationnement
☷☸	Feux de croisement automatiques. Dans cette position, les feux de route peuvent être allumés et les appels de phares sont disponibles.

### Réglage de la portée des phares

La charge de la voiture modifie la hauteur du faisceau des phares ce qui peut provoquer l'éblouissement des usagers venant en sens

inverse. Vous pouvez éviter cette situation en réglant la hauteur des phares.

- Tournez la clé de contact en position **II**.
- Tournez le commutateur d'éclairage (1) dans l'une de ses positions extrêmes.
- Faites rouler la molette (3) pour lever ou abaisser la hauteur du faisceau lumineux.

Les voitures équipées de phares Active Bi-Xénon et bi-xénon<sup>1</sup> ont un réglage automatique de la portée des phares. C'est pourquoi la commande (3) n'existe pas.

### Feux de position/de stationnement

Les feux de position/de stationnement peuvent être allumés quelle que soit la position de la clé de contact.

- Tournez le commutateur d'éclairage (1) en position centrale.

Les feux de position/de stationnement et l'éclairage de la plaque d'immatriculation sont toujours allumés lorsque la clé de contact est en position **II**.

### Phares

#### Feux de croisement automatiques (certains pays)

Les feux de croisement s'allument automatiquement lorsque la clé de contact est en position **II** sauf lorsque le commutateur

d'éclairage (1) est en position centrale. Au besoin, la fonction d'allumage automatique des feux de croisement peut être désactivée par un atelier Volvo agréé.

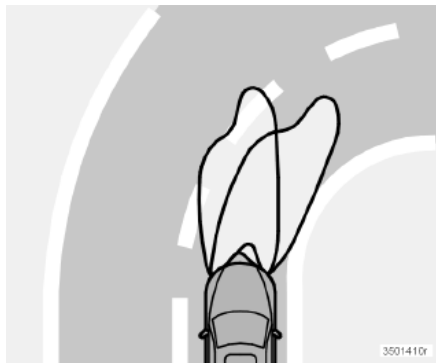
#### Feux de croisement automatiques, feux de route

- Tournez la clé de contact en position **II**.
- Pour allumer les feux de croisement, tournez le commutateur d'éclairage (1) en butée vers la droite.
- Pour allumer les feux de route, tirez le levier de volant gauche vers le volant et relâchez-le, voir page 50.

L'éclairage s'éteint automatiquement lorsque la clé de contact est mise en position **I** ou **0**.

1. Option.

## Panneau de commande des éclairages



*Faisceau lumineux, phares non-actifs/actifs*

### Active Bi-Xenon Lights, ABL (option)

Le faisceau lumineux des phares ABL suit les mouvements du volant pendant la conduite. La fonction est automatiquement activée au démarrage de la voiture et elle peut être désactivée/activée avec le bouton situé sur la console centrale, voir page 46.

### Feu antibrouillard

**NOTE !** La législation sur l'emploi des feux antibrouillard varie d'un pays à l'autre.

#### Phares antibrouillards (option)

Les phares antibrouillard peuvent être allumés soit avec les phares soit avec les feux de position/stationnement.

- Appuyez sur le bouton (2).

Le témoin du bouton (2) s'allume lorsque les phares antibrouillard sont allumés.

#### Feu antibrouillard arrière

Le feu antibrouillard arrière s'allume uniquement soit avec les phares soit avec les phares antibrouillard.

- Appuyez sur le bouton (4).

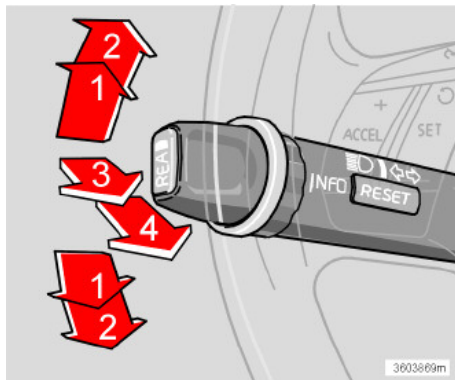
Le témoin de feu antibrouillard arrière s'allume sur le combiné d'instruments et le témoin du bouton (4) brille lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

### Éclairage des instruments

L'éclairage des instruments s'allume lorsque la clé de contact est en position **II** et lorsque le commutateur d'éclairage (1) est dans l'une de ses positions extrêmes. L'éclairage est automatiquement adouci de jour et peut être réglé manuellement de nuit.

- Faites rouler la molette (5) pour obtenir un éclairage plus fort ou plus doux.

## Levier de volant côté droit



### Positions du levier au volant

1. Clignotement court, clignotants
2. Clignotement continu, clignotants
3. Appel de phares
4. Activation des feux de croisement et de route et de l'éclairage d'accompagnement

### Clignotants

#### Clignotement continu

- Poussez le levier du volant vers le haut ou vers le bas en butée (2).

Le levier reste en position et peut être repositionné manuellement ou revenir automatiquement avec le mouvement du volant.

#### Clignotement court

- Poussez le levier du volant vers le haut ou vers le bas en position (1) puis relâchez, le levier revient dans sa position initiale ou poussez le levier en position (2) et remettez-le dans sa position initiale.

Les clignotants clignotent trois fois.

Les séquences courtes de clignotement sont immédiatement interrompues si le clignotement est basculé dans le sens inverse.

### Activation des feux de croisement et de route et de l'éclairage d'accompagnement

La clé de contact doit être en position II pour que les feux de route puissent être allumés.

- Tournez le commutateur d'éclairage dans le sens horaire dans sa position extrême, voir page 48.
- Tirez le levier vers le volant en position (4) puis relâchez.

### Appel de phares

- Tirez le levier vers le volant en position (3).

Les feux de route sont allumés jusqu'à ce que vous relâchiez le levier.

### Éclairage d'accompagnement

Une partie de l'éclairage extérieur peut rester allumé pour servir d'éclairage d'accompagnement après le verrouillage de la voiture. La

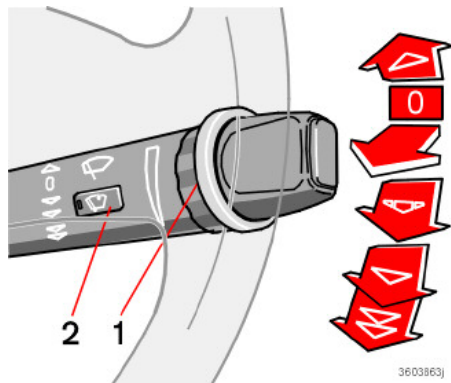
durée de l'éclairage est de 30 secondes<sup>1</sup> mais elle peut être modifiée pour 60 ou 90 secondes par un atelier Volvo agréé.

- Retirez la clé de contact de la serrure.
- Tirez le levier vers le volant en position (4) puis relâchez.
- Sortez et verrouillez la voiture.

---

1. Réglages en usine

## Levier droit au volant



### Essuie-glace



Les essuie-glace sont désactivés lorsque le levier est en position **0**.



Si le levier est poussé vers le haut, les essuie-glaces exécutent un balayage supplémentaire aussi longtemps que le levier est maintenu en position.

### Balayage intermittent



Vous pouvez modifier et régler à votre convenance la fréquence de balayage pour l'essuie-glace intermittent. Pour augmenter la fréquence des essuie-glaces, tournez la bague (1) vers le haut. Pour la diminuer, tournez la bague vers le bas.



Les essuie-glaces fonctionnent à vitesse normale.



Les essuie-glaces fonctionnent à vitesse élevée.

### IMPORTANT !

Lors du nettoyage du pare-brise avec les essuie-glaces, utilisez du liquide lave-glace en abondance. Le pare-brise doit être mouillé lorsque les essuie-glaces fonctionnent.

### Capteur de pluie (option)

Le capteur de pluie détecte la quantité d'eau sur le pare-brise pour réduire ou activer automatiquement la vitesse des essuie-glaces. La sensibilité du capteur de pluie peut être modifiée à l'aide de la bague (1).

- Tourner la bague dans le sens horaire pour une plus grande sensibilité et dans le sens antihoraire pour une moindre sensibilité. (Un balayage supplémentaire est donné lorsque la molette est tournée dans le sens horaire).

### On/Off

Lorsque le capteur de pluie doit être activé, la clé de contact doit être en position **I** ou **II** et le levier d'essuie-glace doit être en position **0**.

Activez le capteur de pluie en :

- appuyant sur le bouton (2). Une diode indiquant que le capteur de pluie est actif s'allume sur le bouton.

Désactiver le capteur de pluie en choisissant l'une des alternatives suivantes :

- appuyez sur le bouton (2) ou
- poussez le levier vers le bas pour un autre programme d'essuie-glace. Si le levier est poussé vers le haut, les essuie-glaces exécutent un balayage supplémentaire et reviennent en position de capteur de pluie lorsque le levier est relâché en position **0**.

Le capteur de pluie est automatiquement désactivé lorsque la clé est retirée de la serrure de contact ou cinq minutes après la coupure du contact.

### IMPORTANT !

En cas de lavage en station automatique : Désactivez le capteur de pluie en appuyant sur le bouton (2) tandis que la clé de contact se trouve en position **I** ou **II**. Sinon, les essuie-glace du pare-brise s'activent et peuvent être endommagés.

### Lave-glace

Poussez le levier vers le volant pour démarrer le lave-glace de pare-brise.

### Lave-phares

(option sur certains marchés)

Le lave-phare est activé automatiquement lorsque le lave-glace est employé.

### Levier droit au volant

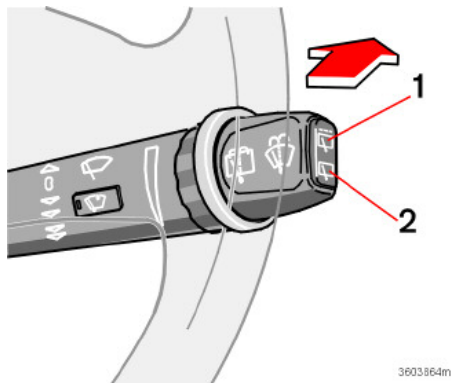
Le lavage haute pression des phares consomme une grande quantité de liquide de lave-glace. Pour économiser du liquide lave-glace, les phares sont lavés une fois sur cinq (sur une durée de dix minutes). Lorsque dix minutes se sont écoulées depuis la dernière activation du lave-glace, les phares sont lavés à haut pression dès le premier lavage du pare-brise. Seul le pare-brise est lavé si vous tirez brièvement le levier vers le volant.

#### Lavage réduit

Lorsqu'il reste environ un litre de liquide lave-glace dans le réservoir, l'alimentation des lave-phares en liquide est coupée. Ceci donne la priorité à la visibilité au niveau du pare-brise.

#### Lave-glace et lave-phares (V70 R)

Poussez le levier vers le volant pour démarrer le lave-glace de pare-brise et les lave-phares.



*Lave-glace et essuie-glace – lunette arrière.*

#### Lave-glace et essuie-glace, lunette arrière

Le lave-glace de lunette arrière est activé en poussant le levier vers l'avant

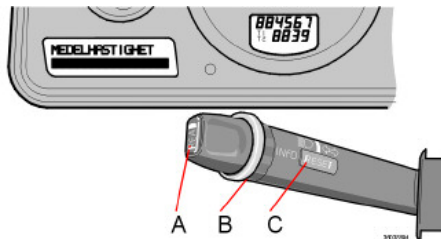
1. Essuie-glace de lunette arrière, – balayage intermittent
2. Essuie-glace de lunette arrière, – balayage normal

#### Essuie-glace - Recul

Si vous faites marche arrière alors que les essuie-glaces avant sont déjà activés, l'essuie-glace arrière adopte la position intermittente<sup>1</sup>.

- 
1. Cette fonction – (balayage intermittent en marche à arrière) – peut être désactivée. Consultez un atelier Volvo agréé.

## Ordinateur de bord



### Commandes

Pour accéder aux informations données par l'ordinateur de bord, tournez la bague (B) graduellement, soit vers le haut, soit vers le bas. En tournant d'un cran supplémentaire, vous revenez à la position initiale.

**NOTE !** Si un message d'alerte apparaît lorsque vous utilisez l'ordinateur de bord, vous devez d'abord accepter le message. Pressez ensuite sur READ (A) pour revenir aux menus de l'ordinateur.

### Menus

L'ordinateur de bord affiche l'information suivante :

- VITESSE MOYENNE
- VITESSE EN MILES PER HOUR<sup>1</sup>
- CONSOMMATION ACTUELLE
- CONSOMMATION MOYENNE
- KILOMÈTRES À PARCOURIR JUSQU'À CE QUE LE RÉSERVOIR DE CARBURANT SOIT VIDE
- STC/DSTC, voir page 126

### Vitesse moyenne

Consommation moyenne depuis la dernière réinitialisation (RESET). Lorsque le contact est coupé, la dernière consommation moyenne sert de base de référence pour le calcul de la nouvelle valeur lorsque vous continuez à rouler. Elle peut se réinitialiser avec le bouton RESET (C) sur le levier.

### Vitesse en miles per hour<sup>1</sup>

Vitesse actuelle en mph.

### Consommation actuelle

Information continue sur la consommation de carburant actuelle. Le calcul de la consommation s'effectue chaque seconde. Le chiffre affiché est mis à jour toutes les deux secondes. Lorsque la voiture est immobile, "----" s'affiche.

**NOTE !** Certaines mesures peuvent être incorrectes si un chauffage alimenté au carburant est utilisé.

### Consommation moyenne

Consommation moyenne de carburant depuis la dernière mise à zéro (RESET). Lorsque le moteur est coupé, la consommation moyenne est mémorisée et reste en mémoire jusqu'à la réinitialisation avec le bouton RESET (C) du levier.

**NOTE !** Certaines mesures peuvent être incorrectes si un chauffage alimenté au carburant est utilisé.

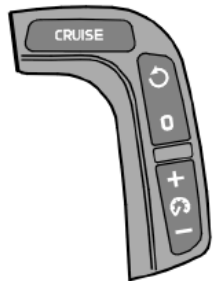
### Kilomètres à parcourir jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide

La quantité de carburant restant dans le réservoir est calculée sur la base de la consommation de carburant moyenne sur les 30 derniers kilomètres. Lorsque l'autonomie n'est plus que de 20 km, "----" s'affiche à l'écran.

**NOTE !** Certaines mesures peuvent être incorrectes s'il y a modification de la consommation due à un style de conduite modifié par exemple ou à l'utilisation d'un chauffage alimenté au carburant.

1. Certains pays

## Régulateur de vitesse (option)



V70, XC70



V70 R

3603866m

### Activation

Les commandes du régulateur de vitesse sont placées à gauche sur le volant.

Définition de la vitesse souhaitée :

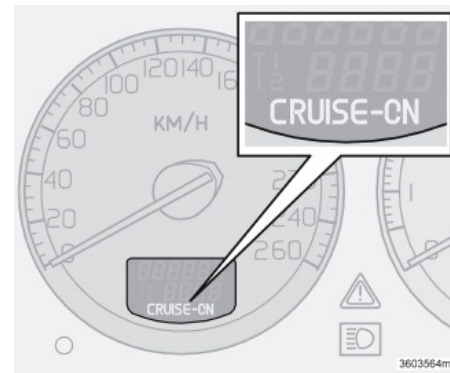
- Appuyez sur le bouton CRUISE. CRUISE s'affiche dans le combiné d'instruments.
- Appuyez légèrement sur la touche + ou la touche - pour programmer la vitesse désirée. CRUISE-ON s'affiche dans le combiné d'instruments.

Le régulateur de vitesse ne peut pas être activé si la vitesse est inférieure à 30 km/h ou supérieure à 200 km/h.

### Augmenter ou diminuer la vitesse

- Augmentez ou diminuez la vitesse en appuyant sur + ou sur -. La vitesse de la voiture au moment où le bouton est relâché est alors programmée.
- Une courte pression (moins d'une demi-seconde) sur + ou - correspond à une modification de la vitesse de 1 km/h.

**NOTE !** Une augmentation temporaire de la vitesse (inférieure à une minute) à l'aide de la pédale d'accélérateur, par ex. lors d'un dépassement, n'influence pas le réglage du régulateur de vitesse. La voiture reviendra à la vitesse précédemment définie lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée.



3603564m

### Désactivation temporaire

Appuyez sur 0 pour désactiver le régulateur de vitesse. CRUISE est affiché dans le combiné d'instrument. La vitesse précédemment programmée est conservée en mémoire après une désactivation temporaire.

Le régulateur de vitesse est en outre temporairement désactivé lorsque :

- La pédale de frein ou la pédale d'embrayage est enfoncée.
- La vitesse en montée tombe sous 30 km/h.
- Le sélecteur de vitesses est placé sur la position **N**.
- Un patinage ou un blocage de roue survient.
- Une augmentation temporaire de la vitesse a duré plus d'une minute.

---

## Régulateur de vitesse (option)

### Retour à la vitesse définie

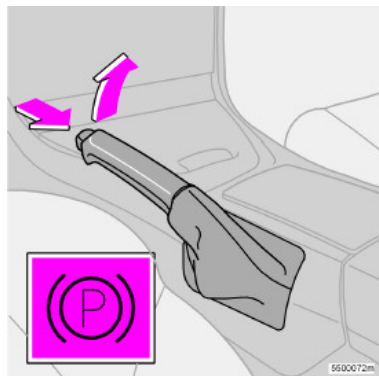


Appuyez sur le bouton pour revenir à la vitesse précédemment réglée. CRUISE ON s'affiche dans le combiné d'instruments.

### Désactivation

Appuyez sur CRUISE pour désactiver le régulateur de vitesse. CRUISE ON disparaîtra du combiné d'instruments.

## Frein de stationnement, prise électrique/allume-cigares



### Frein de stationnement (frein à main)

La poignée est placée entre les sièges avant.

**NOTE !** Le témoin d'avertissement sur le combiné d'instruments s'allume quelle que soit la force avec laquelle le frein de stationnement est serré.

### Comment serrer le frein de stationnement ?

- Enfoncer la pédale de frein.
- Tirez fermement la poignée du frein de stationnement vers le haut jusqu'en butée.
- Relâchez la pédale de frein et assurez-vous que la voiture est bien immobile.

- Si le véhicule se met en mouvement, la poignée du frein de stationnement doit être tirée plus fermement.
- Lorsque vous laissez un véhicule en stationnement, engagez toujours le 1<sup>er</sup> rapport (pour les boîtes de vitesses manuelles) ou la position **P** (pour les boîtes de vitesses automatiques).

### Stationnement en côte

Si la voiture est garée dans une côte, tournez les roues vers la route.

Si la voiture est garée dans une descente, tournez les roues vers le bord de la route.

### Comment desserrer le frein de stationnement ?

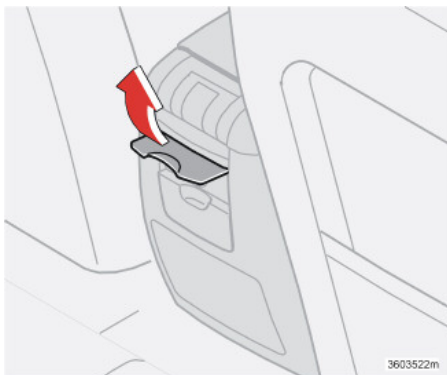
- Enfoncer la pédale de frein.
- Tirez légèrement le frein de stationnement vers le haut, appuyez sur le bouton, abaissez le frein de stationnement et relâchez le bouton.



### Prise électrique/prise de l'allume-cigares

Remplacez toujours la protection de la sortie lorsque celle-ci n'est utilisée ni comme source électrique, ni comme prise pour l'allume-cigare.

## Frein de stationnement, prise électrique/allume-cigares



Pour des raisons de sécurité, laissez toujours le cache en place lorsque la prise n'est pas utilisée.

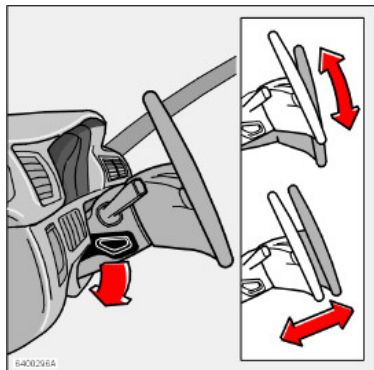
### Prise électrique/allume-cigares, banquette arrière

La prise électrique peut être utilisée pour alimenter divers accessoires 12 volts, par ex. un téléphone mobile ou une glacière. Intensité maximale : 10 A.

La clé de contact doit au-moins se trouver en position **I** pour que la prise soit sous tension.

L'allume-cigares est activé en pressant sur l'interrupteur. Lorsque l'allume-cigares est prêt, l'interrupteur s'arrête automatiquement. Sortez alors l'allume-cigares et vous pouvez employer l'incandescence pour allumer une cigarette par exemple.

### Réglage de volant



Le volant peut se régler en hauteur et en profondeur. Poussez vers le bas la commande de réglage du volant située sur le côté gauche de la colonne de direction. Réglez le volant dans la position qui vous convient le mieux. Remettre en place la commande en pressant à nouveau pour verrouiller le volant dans cette position. Si la manœuvre s'avère un peu difficile, vous pouvez appuyer sur le volant en même temps que vous replacez la commande.

#### **ATTENTION !**

Réglez la position de votre volant avant de commencer à conduire. Assurez-vous que ce dernier est verrouillé.

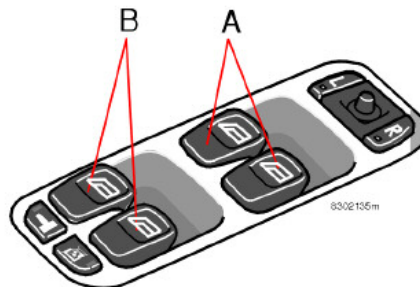
## Lève-vitres électriques

Les lève-vitres électriques se manœuvrent avec la commande située sur l'accoudoir des portières. Il faut que la clé de contact soit en position **I** ou **II** pour qu'ils puissent fonctionner. Moteur éteint et clé sortie du contact, on peut toujours actionner les lève-vitres, tant que l'on n'ouvre pas de portière avant.

L'ouverture des vitres se fait en enfonçant la partie antérieure de la commande idoine et la fermeture en relevant cette même commande.

### ATTENTION !

Prenez garde à ne pas coincer les doigts des enfants ou des autres passagers lorsque vous fermez les vitres avec la télécommande.



### Lève-vitres électriques dans les portières avant

Les vitres s'ouvrent et se ferment depuis les sièges avant de deux manières.

- Pressez les interrupteurs (A) légèrement vers le bas ou tirez les légèrement vers le haut. Les lève-vitres descendent ou remontent tant que vous manœuvrez les interrupteurs.
- Pressez les commandes (A) complètement vers le bas ou tirez complètement vers le haut, puis relâchez-les. Les vitres latérales descendent ou montent automatiquement. Si une vitre est bloquée par un objet, le mouvement est interrompu.

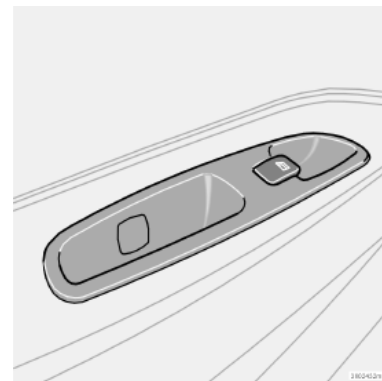
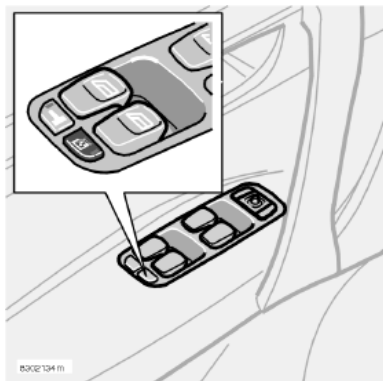
**NOTE !** La fonction remonté automatique côté passager n'est disponible que sur certains marchés.

Les commandes (B) manœuvrent les vitres des portes arrière.

### ATTENTION !

Si des enfants sont embarqués :  
N'oubliez pas de couper le courant des lève-vitres en retirant la clé de contact si le conducteur doit quitter la voiture.  
Prenez garde à ne pas coincer les doigts des enfants ou des autres passagers lorsque vous fermez les vitres.  
Si les vitres des portes arrière sont manœuvrées à partir de la portière conducteur :  
Prenez garde à ne pas coincer les doigts des passagers arrière à la fermeture des vitres.

## Lève-vitres électriques



### Blocage des lève-vitres dans la portière arrière

Les lève-vitres électriques arrière peuvent être bloqués avec l'interrupteur dans le panneau de commande de la portière conducteur.

#### Diode de l'interrupteur éteinte

Les vitres des portières arrière peuvent être actionnées à l'aide des commandes de chacune des portières correspondantes ou avec la commande de la portière conducteur.

#### Diode de l'interrupteur allumée

Les vitres des portières arrière peuvent être manœuvrées uniquement à partir de la portière du conducteur.

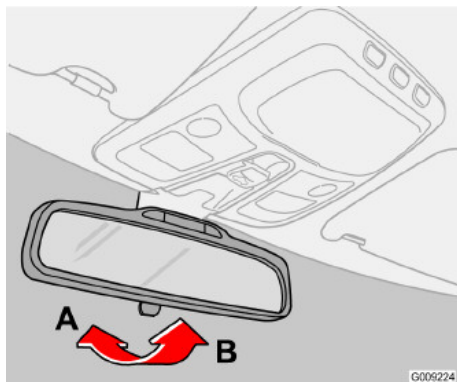
### Lève-vitre électrique de la place du passager, avant

Les commandes pour le lève-vitre électrique de la place passager n'actionnent que cette seule fenêtre.

### Lève-vitres électriques dans les portes arrière

Les vitres des portes arrière peuvent se manœuvrer avec les commandes de chaque porte correspondante ou par les commandes sur la porte du conducteur. Si la DEL de l'interrupteur de blocage des lève-vitres arrière (situé sur le panneau de commandes de la porte du conducteur) est allumée, les vitres arrière ne peuvent être manœuvrées qu'à partir de la porte du conducteur.

## Rétroviseurs



### Rétroviseur intérieur

Une forte lumière provenant de l'arrière peut se réfléchir dans le rétroviseur et éblouir le conducteur. Vous pouvez utiliser la fonction antiéblouissement lorsqu'une lumière provenant de l'arrière vous gêne.

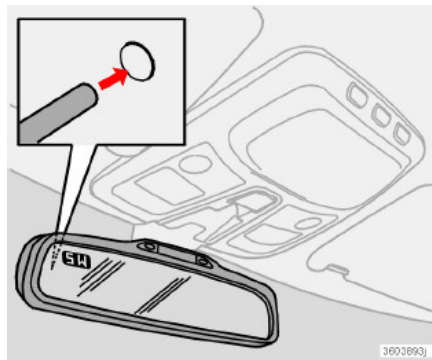
#### Fonction antiéblouissement

- A. Position normale
- B. Position antiéblouissement

#### Fonction antiéblouissement automatique (option)

La fonction antiéblouissement s'active automatiquement avec l'apparition d'une forte lumière provenant de l'arrière.

**NOTE !** L'illustration ci-dessus est un montage. Le rétroviseur est équipé d'une fonction anti-éblouissement soit manuelle, soit automatique, jamais les deux à la fois.



*Boussole. Bouton dissimulé au dos du rétroviseur.*

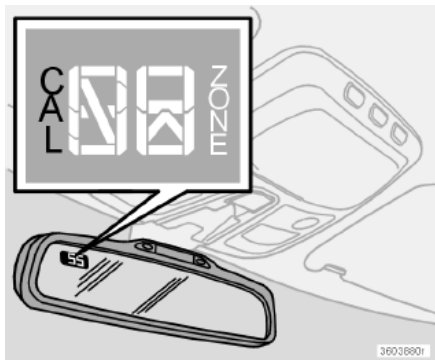
### Rétroviseur intérieur avec boussole (option sur certains marchés)

Un écran est intégré dans l'angle supérieur gauche du rétroviseur intérieur qui indique la direction de conduite (avant de la voiture). Huit illustrations différentes sont présentées avec des abréviations en anglais : N (Nord), NE (Nord-est), E (Est), SE (Sud-est), S (Sud), SW (Sud-ouest), W (Ouest) et NW (Nord-ouest).

Si la boussole est activée, elle entre en fonction automatiquement lorsque le contact est en position II ou lorsque le moteur tourne. Activez ou désactivez la boussole en appuyant sur le bouton dissimulé au dos du rétroviseur. Utilisez

par exemple un trombone. Le bouton est dans un renforcement de 2,5 centimètres dans le rétroviseur.

### Rétroviseurs



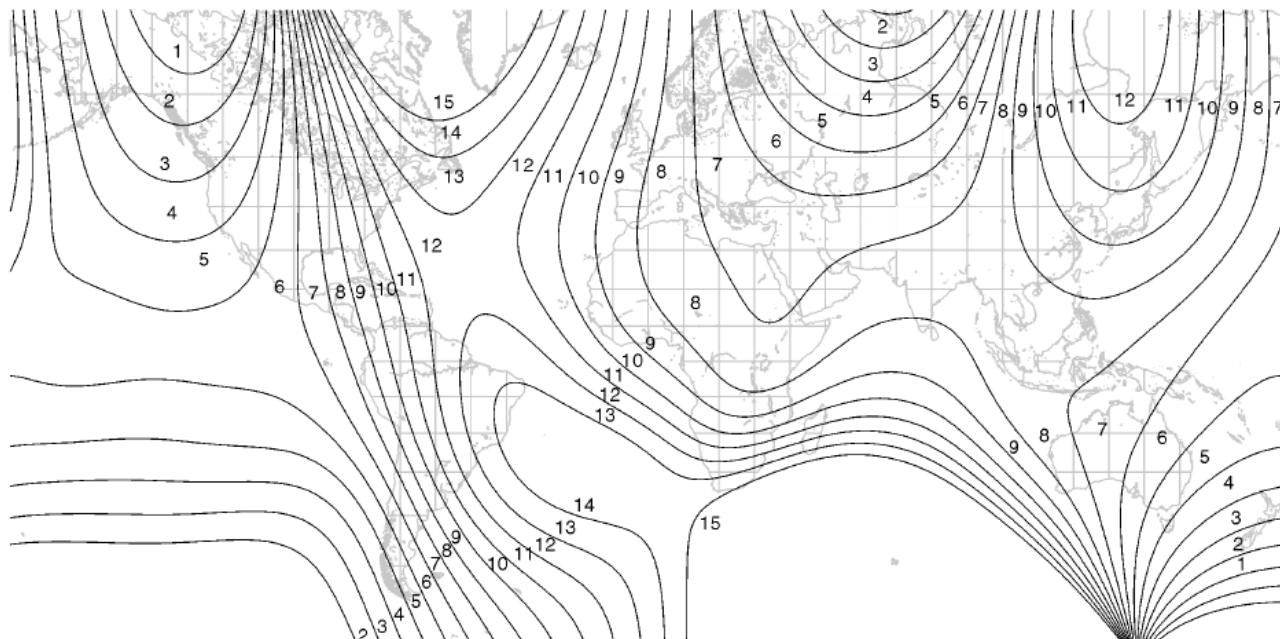
#### *Étalonnage de la boussole*

### Réglez la zone de la boussole

La terre est divisée en 15 zones magnétiques. Pour pouvoir fonctionner correctement, la boussole doit être réglée sur la bonne zone géographique.

1. Contact en position **II**.
2. Maintenez le bouton au dos du rétroviseur enfoncé pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que ZONE apparaisse (utilisez une trombone par exemple). Le numéro de la zone actuelle apparaît.
3. Appuyez plusieurs fois sur le bouton jusqu'à obtenir le numéro de la zone magnétique souhaitée (1 –15). Après quelques secondes, l'écran affiche la direction à nouveau et le changement de zone est donc terminé.

## Rétroviseurs



*Zones magnétiques de la boussole*

### Étalonnage

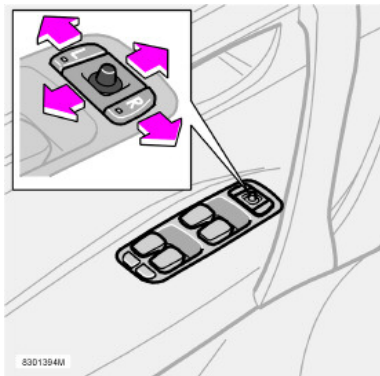
Il peut être nécessaire d'étalonner la boussole pour qu'elle indique la bonne direction. Pour un meilleur résultat, désactivez tous les gros consommateurs d'électricité et évitez d'approcher des objets métalliques ou magnétiques du rétroviseur.

1. Arrêtez la voiture dans une zone dégagée et laissez le moteur tourner.
2. Maintenez le bouton au dos du rétroviseur enfoncé (avec un trombone) jusqu'à ce que **CAL** apparaisse (env. 6 secondes).
3. Conduisez à 8 km/h au maximum en décrivant un cercle jusqu'à ce que **CAL** disparaisse de l'écran. L'étalonnage est

alors terminé.

Autre méthode d'étalonnage : Prenez la route normalement. Lorsque l'étalonnage est terminé, **CAL** disparaît de l'écran.

## Rétroviseurs



### Rétroviseurs extérieurs

Les commandes pour régler les deux rétroviseurs extérieurs sont placés le plus en avant sur l'accoudoir de la portière du conducteur.

Appuyer sur le bouton **L** ou **R** (**L** = rétroviseur gauche, **R** = rétroviseur droit). La diode du bouton correspondant s'allume.

Réglez la position au moyen de la petite manette centrale. Pressez une fois de plus. La DEL doit s'éteindre.



### ATTENTION !

Réglez les rétroviseurs avant de conduire.

### IMPORTANT !

Utilisez ce bouton (voir page 47) pour dégivrer et désembuer les rétroviseurs. N'utilisez pas une raclette qui pourrait rayer le verre.

### Rétroviseurs à fonction mémoire (option)

Si la voiture a des rétroviseurs à fonction mémoire, ceux-ci fonctionnent avec la fonction mémoire des sièges, voir page 81.

### Fonction de mémoire intégrée à la télécommande (option)

Le déverrouillage de la voiture grâce à la télécommande, suivi de la modification des réglages des rétroviseurs, entraînent la mémorisation de ceux-ci dans la télécommande. Le déverrouillage suivant, avec la même télécommande, et l'ouverture de la portière du conducteur entraîneront le retour des rétroviseurs à la position sauvegardée dans les cinq minutes qui suivent.

### Vitres latérales feuilletées (option)

Les vitres latérales feuilletées dans les portières avant et arrière améliorent l'isolation sonore de l'habitacle et améliorent la résistance aux effractions.

### Surface hydrofuge et anti-saletés des vitres latérales et/ou des rétroviseurs extérieurs (option)

La surface des vitres latérales avant et/ou des rétroviseurs extérieurs est traitée de telle façon que la visibilité à travers les vitres ou dans les rétroviseurs est bonne même par temps de pluie. Pour plus d'informations sur l'entretien des vitres, voir page 166.



Les vitres latérales et les rétroviseurs à surface hydrofuge et anti-saletés sont marqués d'un petit symbole.

### Rétroviseurs

Dans certaines conditions climatiques, la surface anti-saletés fonctionne mieux si le chauffage des rétroviseurs est utilisé, voir page 47.

Réchauffez les rétroviseurs :

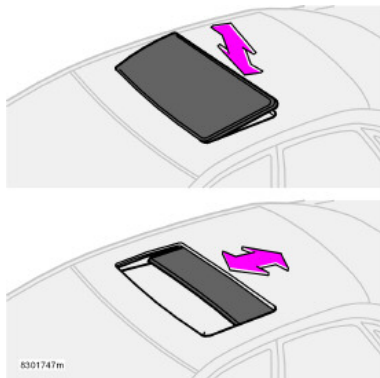
- Si les rétroviseurs sont couverts de glace ou de neige
- En cas de forte pluie et de chaussée sale
- En cas de buée sur les rétroviseurs.

### IMPORTANT !

N'utilisez pas de raclette à lame métallique pour gratter le givre sur les vitres car cela pourrait endommager la surface hydrofuge et anti-saletés.

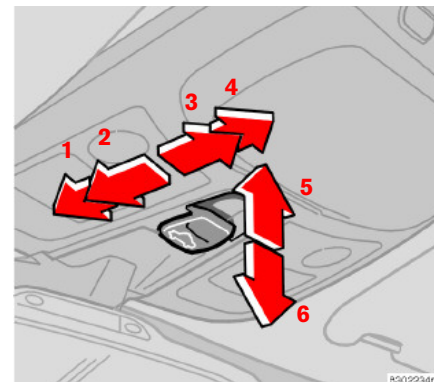
Utilisez le chauffage électrique pour dégivrer les rétroviseurs.

## Toit ouvrant électrique (option)



### ATTENTION !

Si des enfants sont embarqués :  
Coupez l'alimentation du toit ouvrant en retirant la clé de contact si vous devez quitter la voiture.



### Positions d'ouverture

La commande du toit ouvrant est implantée dans le pavillon. Le toit peut s'ouvrir de deux manières :

- En relevant le bord arrière – position de ventilation
- En le couissant vers l'arrière/vers l'avant – position d'ouverture/de confort<sup>1</sup>.

La clé de contact doit être en position **I** ou **II**.

1. Fermeture, automatique
2. Fermeture, manuelle
3. Ouverture, manuelle
4. Ouverture, automatique
5. Ouverture, position de ventilation
6. Fermeture, position de ventilation

### Position de ventilation

Ouverture : Poussez le bord arrière de la commande (5) vers le haut.

Fermeture : Tirez le bord arrière de la commande (6) vers le bas.

Il est possible de passer directement de la position de ventilation à la position de confort ; déplacez le bouton à fond vers l'arrière (4) et relâchez.

1. En position confort, le toit est ouvert au maximum pour maintenir le bruit du vent à un niveau bas.

### Toit ouvrant électrique (option)

#### Commande automatique

Déplacez la commande au-delà du point de résistance (3) en position de butée arrière (4) ou au-delà du point de résistance (2) en position de butée avant (1) et relâchez. Le toit s'ouvre en position de confort ou se ferme complètement.

Si vous souhaitez l'ouvrir au maximum à partir de la position de confort : amenez le bouton de commande une fois à fond vers l'arrière (4) et relâchez.

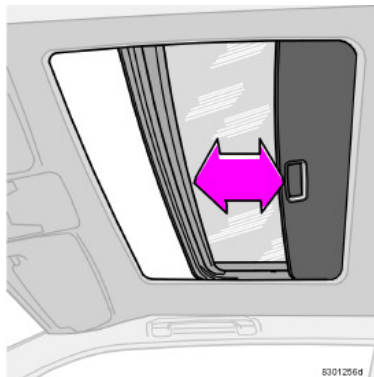
#### Commande manuelle

Ouverture : Tirer la commande vers l'arrière jusqu'au point de résistance (3). Le toit ouvrant se déplace jusqu'à la position ouverte maximale aussi longtemps que la commande est maintenue dans cette position.

Fermer : Amenez la commande vers l'avant jusqu'au cran (2). Le toit s'ouvre en position fermée tant que la commande est dans cette position.

#### ATTENTION !

Si vous avez un enfant à bord, veillez à ne pas coincer leurs mains lorsque vous fermez le toit ouvrant.



#### Pare-soleil

Le toit ouvrant est également doté d'un pare-soleil intérieur coulissant à commande manuelle. Lorsque vous ouvrez le toit ouvrant, le pare-soleil est ramené automatiquement vers l'arrière. Saisissez la poignée et faites coulisser le pare-soleil vers l'avant.

#### Protection anti-pincement

Le toit ouvrant est doté d'une protection contre les pincements qui est déclenchée si le toit est bloqué par un objet quelconque. Dans ce cas, le toit s'arrête et s'ouvre ensuite automatiquement à la position ouverte précédente.

#### ATTENTION !

La protection antipincement fonctionne uniquement en position d'ouverture – pas en position de ventilation. Assurez-vous que les enfants ne puissent pas coincer leurs mains lorsque vous refermez le toit ouvrant.

---

## **Commandes climatiques**

<b>Généralités sur les commandes climatiques</b>	<b>68</b>
<b>Climatisation manuelle avec air conditionné, AC</b>	<b>70</b>
<b>Climatisation à commande électronique, ECC</b>	<b>72</b>
<b>Distribution de l'air</b>	<b>75</b>
<b>Chauffage de stationnement au carburant (option)</b>	<b>76</b>

### Généralités sur les commandes climatiques

#### Buée sur les faces intérieures des vitres

Réduisez la buée sur les vitres en les essuyant. Utilisez un produit ordinaire pour vitrages.

#### Filtre à particules

Assurez-vous que le multifiltre/filtre à particules est remplacé à intervalles réguliers. Consultez votre atelier Volvo agréé.

#### Glace et neige

Dégagez la neige et la glace de la prise d'air allant vers le système de climatisation (la grille entre le capot et le pare-brise).

#### Recherche de pannes

Tout atelier Volvo agréé dispose des instruments et des outils pour la recherche des pannes et pour la réparation de votre climatisation. Ne confiez les travaux de contrôle et de réparation qu'à un personnel qualifié.

#### Réfrigérant

Le système de climatisation contient un réfrigérant de type R134a. Celui-ci ne contient pas de chlore et ne présente ainsi pas de danger pour la couche d'ozone. Lors du remplissage/remplacement du réfrigérant, seul le type R134a peut être utilisé. Confiez cette intervention à un atelier Volvo agréé.

#### Fonction de ventilateur d'habitacle

Lorsque le moteur est à l'arrêt (même si la clé de contact est en position **I** ou **II**), le ventilateur d'habitacle s'arrêtera automatiquement pour éviter de décharger la batterie.

Pour activer le ventilateur d'habitacle, tournez le bouton de ventilation pour le régler à la vitesse souhaitée.

#### Voitures avec ECC

##### Température réelle

La température que vous choisissez correspond à la réalité physique compte tenu de la vitesse de l'air, de l'hygrométrie, l'insolation, etc. pouvant régner dans et aux environs de la voiture.

##### Capteurs

Le capteur d'ensoleillement est situé sur le dessus du tableau de bord. Ne couvrez pas le capteur. Ne couvrez pas non plus le capteur de température du panneau de commandes climatiques.

##### Vitres latérales et toit ouvrant

Pour une climatisation satisfaisante, les vitres latérales et le toit ouvrant, si la voiture en est équipée, doivent être fermés. Il faut également que les canalisations d'évacuation des panneaux latéraux du compartiment de chargement ne soient pas bloquées.

#### Accélération

Lors d'une accélération maximale, l'air conditionné est temporairement désactivé. Vous pourrez alors noter un court moment une augmentation de la température.

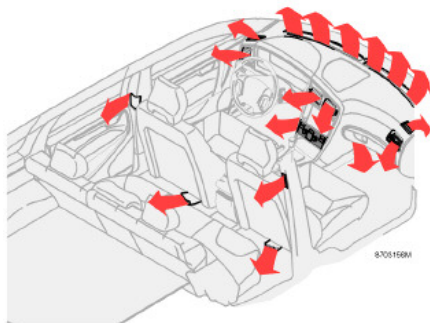
#### Condensation

Par temps chaud, l'eau de condensation issue de la climatisation peut s'écouler sous la voiture. Ce phénomène est tout à fait normal.

#### Économie de carburant

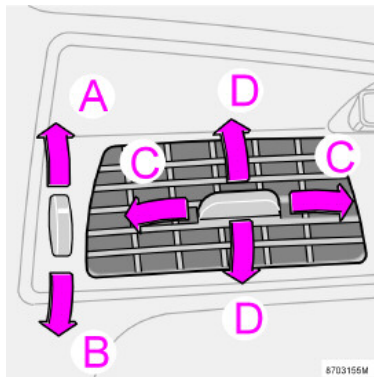
L'ECC commande également automatiquement l'air conditionné et est en fonctionnement jusqu'à l'obtention du rafraîchissement souhaité dans l'habitacle et pour déshumidifier suffisamment l'air entrant. Ceci conduit à une économie de carburant, en comparaison avec les systèmes traditionnels où la climatisation refroidit l'air jusqu'au point de congélation.

## Généralités sur les commandes climatiques



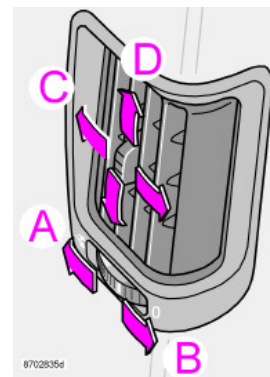
### Distribution de l'air

L'air qui pénètre dans l'habitacle est distribué au moyen de différentes bouches placées en divers endroits dans la voiture.



### Buses de ventilation dans le tableau de bord

- A. Ouvertes
  - B. Fermées
  - C. Orientation latérale du flux d'air
  - D. Orientation verticale du flux d'air.
- Orientez les bouches extérieures vers l'extérieur afin de désembuer les vitres latérales.

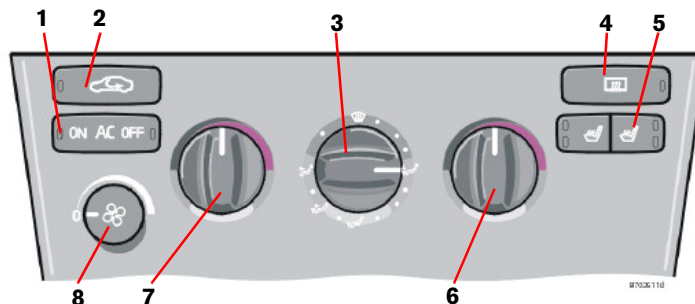


### Buses de ventilation dans les montants de portières

- A. Ouvertes
  - B. Fermées
  - C. Orientation latérale du flux d'air
  - D. Orientation verticale du flux d'air.
- Orientez les bouches extérieures vers les vitres latérales arrière afin de les désembuer.
- Orientez les bouches vers l'intérieur de la voiture pour obtenir une température agréable aux places arrière.

N'oubliez pas que les enfants peuvent être sensibles aux courants d'air.

### Climatisation manuelle avec air conditionné, AC



1. A/C – On/Off
2. Recirculation
3. Répartition de l'air
4. Désembuage et dégivrage rétroviseurs et vitre arrière
5. Sièges avant chauffants
6. Chaud/Froid – côté droit
7. Chaud/Froid – côté gauche
8. Ventilateur

Tournez le bouton de ventilation (8) depuis la position **0** pour activer l'air conditionné.

Utilisez aussi l'air conditionné à des températures relativement basses (0–15 °C) pour déshumidifier l'air entrant.

#### A/C – On/Off

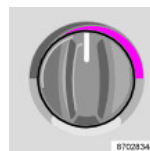


**ON** : La climatisation est activée. La climatisation est contrôlée automatiquement par le système. Dans ce cas, l'air entrant est refroidi et déshumidifié.

**OFF** : Arrêt.

À l'activation de la fonction de dégivrage, la climatisation est automatiquement activée (elle peut être désactivée avec le bouton A/C).

#### Chaleur/Froid – côté gauche/droit



Tournez le bouton pour définir la chaleur de l'air entrant dans l'habitacle. Pour refroidir l'air, l'air conditionné doit être en fonction.

#### Sièges avant chauffants



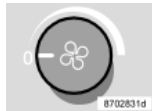
Si vous souhaitez avoir du chauffage dans un ou deux sièges des places avant, procédez comme suit :

- Appuyez une fois : Chaleur élevée – les deux diodes de l'interrupteur s'allument.
- Appuyez une nouvelle fois : Chaleur réduite – une diode de l'interrupteur s'allume.
- Appuyez une nouvelle fois : la fonction est désactivée – aucune DEL n'est allumée.

Un atelier Volvo agréé peut ajuster la température.

## Climatisation manuelle avec air conditionné, AC

### Ventilateur



Vous pouvez augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur à l'aide du bouton correspondant. Si le bouton se trouve sur **0**, la climatisation n'est pas actionnée.

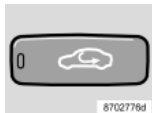
### Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs



Ce bouton assure un désembuage et un dégivrage rapides de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs, voir page 47 pour de plus amples informations sur cette

fonction.

### Recirculation





Vous pouvez choisir la recirculation d'air pour isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappements. L'air est ainsi recyclé et remis en circulation, c'est

à-dire qu'aucun air provenant de l'extérieur de la voiture n'entre dans l'habitacle lorsque la fonction est activée. Grâce à la recirculation (avec la climatisation), l'habitacle est refroidi plus rapidement par temps chaud.


Lorsque vous actionnez la recirculation d'air, du givre ou de la buée peuvent se former, particulièrement en hiver. La fonction de minuterie permet de réduire ce risque.

Procédez comme suit pour activer la minuterie :

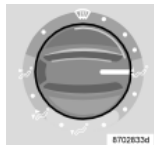
- Appuyez sur  plus de 3 secondes. La DEL clignote pendant 5 secondes. L'air recircule au sein de la voiture durant 3–12 minutes, en fonction de la température extérieure.

- A chaque pression sur , la fonction de minuterie est activée.

Pour la désactiver :

- Appuyez sur  une fois de plus pendant plus de 3 secondes. La DEL s'allume durant 5 secondes pour confirmer l'opération.


### Répartition de l'air



Pour affiner la distribution d'air et obtenir un confort optimal, vous pouvez utiliser les positions de commande de distribution d'air marquées par des points entre chaque

symbole.

### Dégivrage

Ce bouton  assure un dégivrage et un désembuage rapides du pare-brise et des vitres

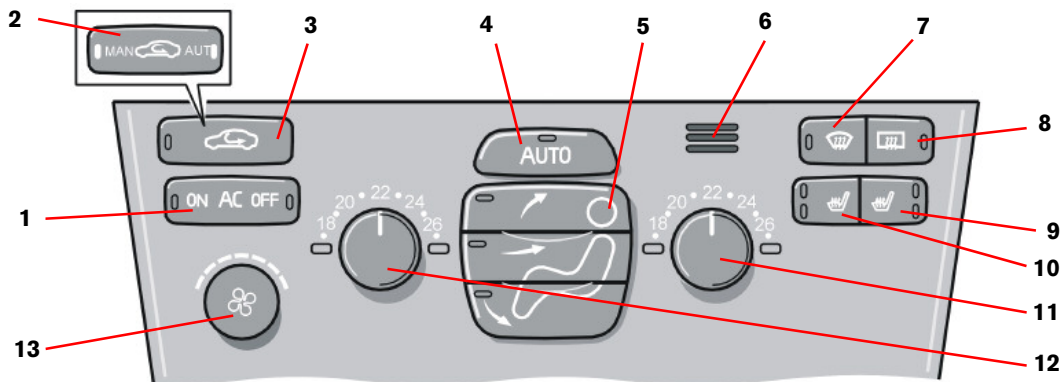
latérales. Dirigez le flux d'air sur les vitres en utilisant une vitesse élevée.

Lorsque la fonction est sélectionnée, les fonctions suivantes sont générées pour une déshumidification maximale de l'air dans l'habitacle :

- l'air conditionné (A/C) est automatiquement connecté (elle peut être désactivée avec le bouton A/C)
- la recirculation se déconnecte automatiquement.

Lorsque le dégivrage  se coupe, la climatisation revient sur les réglages précédents.

## Climatisation à commande électronique, ECC



1. A/C – On/Off
2. Recirculation/Filtre combiné avec capteur
3. Recirculation
4. AUTO
5. Répartition de l'air
6. Capteur de température de l'habitacle
7. Dégivrage pare-brise et vitres latérales
8. Desembuage et degivrage retroviseurs et vitre arriere
9. Chauffage de siege – côté droit
10. Chauffage de siege – côté gauche
11. Température – côté droit
12. Température – côté gauche
13. Ventilateur

### AUTO



La fonction AUTO permet de régler automatiquement la climatisation afin d'atteindre la température souhaitée. Cette fonction contrôle le chauffage, la climatisation, le capteur de qualité d'air, la ventilation, la recirculation et la distribution de l'air. Lorsque vous sélectionnez manuellement vous-même une ou plusieurs fonctions, les autres fonctions sont dirigées automatiquement. Lorsque vous appuyez sur AUTO, tous les réglages manuels sont annulés.

### Température



Les deux boutons vous donnent la possibilité de régler la température des côtés passager et conducteur. Notez que le chauffage ou le refroidissement ne seront pas plus rapides si vous sélectionnez une température supérieure ou inférieure à celle que vous souhaitez obtenir dans l'habitacle.

## Climatisation à commande électronique, ECC

### Ventilateur

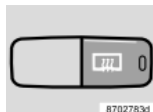


Vous pouvez augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur à l'aide du bouton correspondant. En choisissant AUTO, la vitesse

est déterminée automatiquement. La vitesse de ventilation précédemment définie est alors annulée.

**NOTE !** Si vous avez tourné le bouton de ventilation en sens inverse horaire jusqu'à ce que la DEL située en haut à gauche du bouton s'allume, le ventilateur et la climatisation sont désactivés.

### Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs



Ce bouton assure un désembuage et un dégivrage rapides de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs, voir page 47 pour de plus

amples informations sur cette fonction.

### Dégivrage pare-brise et vitres latérales



Assure un dégivrage et un désembuage rapides du pare-brise et des vitres latérales. Dirigez le flux d'air sur les vitres en utilisant une vitesse

élevée. La diode du bouton de dégivrage s'allume lorsque la fonction est connectée.

Lorsque la fonction est sélectionnée, les fonctions suivantes sont générées pour une déshumidification maximale de l'air dans l'habitacle :

- l'air conditionné (A/C) s'active automatiquement (elle peut être désactivée avec le bouton A/C).
- la recirculation se déconnecte automatiquement.

Lorsque le dégivrage  se coupe, la climatisation revient sur les réglages précédents.

### Répartition de l'air



Air orienté vers les vitres latérales.

Air orienté vers la tête et le tronc.

Air dirigé vers les jambes et

les pieds.

Pressez sur AUTO pour revenir à la répartition automatique de l'air.

### A/C - On/Off



**ON :** La climatisation est activée. La climatisation est contrôlée automatiquement par le système. Dans ce cas, l'air entrant est refroidi et

déshumidifié.

**OFF :** Arrêt.

À l'activation de la fonction de dégivrage, la climatisation est automatiquement activée (elle peut être désactivée avec le bouton A/C).

### Sièges avant chauffants



Si vous souhaitez avoir du chauffage dans un ou deux sièges des places avant, procédez comme suit :

- Appuyez une fois : Chaleur élevée – les deux diodes de l'interrupteur s'allument.
- Appuyez une nouvelle fois : Chaleur réduite – une diode de l'interrupteur s'allume.
- Appuyez une nouvelle fois : la fonction est désactivée – aucune DEL n'est allumée.

Un atelier Volvo agréé peut ajuster la température.

### Recirculation



Vous pouvez choisir la recirculation d'air pour isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappements. L'air est ainsi recyclé et remis en circulation, c'est-à-dire qu'aucun air provenant de l'extérieur de la voiture n'entre dans l'habitacle





lorsque la fonction est activée.

### Climatisation à commande électronique, ECC


Lorsque vous actionnez la recirculation d'air, du givre ou de la buée peuvent se former, particulièrement en hiver.

La fonction de minuterie (les modèles avec multifiltre et capteur de pollution atmosphérique ne disposent pas de cette fonction) réduit les risques de formation de glace, de buée ou d'air vicié.

Procédez comme suit pour activer la minuterie :

- Appuyez sur  plus de 3 secondes. La DEL clignote pendant 5 secondes. L'air recircule au sein de la voiture durant 3–12 minutes, en fonction de la température extérieure.
- A chaque pression sur , la fonction de minuterie est activée.

Pour la désactiver :

- Appuyez sur  une fois de plus pendant plus de 3 secondes. La DEL s'allume durant 5 secondes pour confirmer l'opération.

#### Système de qualité d'air (option)



Le système de qualité d'air est composé d'un multifiltre et d'un capteur. Le filtre sépare les gaz et les particules, réduisant ainsi les odeurs et les polluants dans l'habitacle.

L'entrée d'air se ferme et l'air recircule dans

l'habitacle si le capteur détecte que l'air extérieur est pollué.


Lorsque le capteur de pollution atmosphérique est activé, la DEL verte AUT s'allume

dans .

#### Instructions

Appuyez sur  pour activer le capteur de pollution atmosphérique (position normale).

Ou bien :

Alternez entre les trois fonctions suivantes en appuyant successivement sur .






- La DEL AUT s'allume. Le capteur de pollution atmosphérique est désormais activé.
- Aucune DEL n'est allumée. La recirculation n'est pas en action, pour autant que la climatisation par temps chaud ne le rende pas nécessaire.
- La DEL MAN s'allume. La recirculation est maintenant actionnée.

#### Mémento

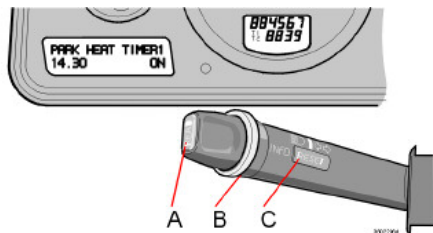
- En règle générale, le capteur de pollution atmosphérique doit toujours être activé.
- Par temps froid, la recirculation est limitée pour éviter la formation de buée.
- En cas de formation de buée, nous vous conseillons de désactiver le capteur de pollution atmosphérique.

- Si de la buée se forme, vous pouvez avec avantage utiliser la fonction de dégivrage pour le pare-brise et les vitres latérales et arrière. Voir page 73.
- Suivez le programme d'entretien Volvo en ce qui concerne l'intervalle de remplacement du multifiltre. En cas de conduite dans un environnement fortement pollué, le filtre doit être changé plus souvent.

## Distribution de l'air

Distribution de l'air	Utilisez
 <p>Arrivée d'air par les bouches de ventilation avant et arrière.</p>	<p>Lorsque vous recherchez un rafraîchissement convenable par beau temps.</p>
 <p>Arrivée d'air sur les vitres. Dans cette position, l'air ne recircule pas. La climatisation est toujours en fonctionnement. Un certain flux d'air passe par les bouches de ventilation.</p>	<p>Lorsque vous souhaitez désembuer ou dégivrer les vitres. Une vitesse élevée de ventilation est adaptée.</p>
 <p>Arrivée d'air au plancher et sur les vitres. Un certain flux d'air passe par les bouches de ventilation.</p>	<p>Lorsque vous recherchez un certain niveau de confort et un désembuage efficace par temps froid. Ne choisissez pas une vitesse de ventilation trop faible.</p>
 <p>Arrivée d'air au plancher. Un certain flux d'air passe par les bouches de ventilation et de dégivrage et arrive sur le pare-brise et les vitres latérales.</p>	<p>Lorsque vous souhaitez réchauffer vos jambes et vos pieds.</p>
 <p>Arrivée d'air au plancher et par les bouches de ventilation.</p>	<p>Par temps ensoleillé et température extérieure fraîche.</p>

### Chauffage de stationnement au carburant (option)



#### Généralités

Avant de pouvoir programmer le chauffage en stationnement, le système électrique doit être "réveillé".

Ceci est effectué le plus simplement en :

- appuyant sur le bouton READ ou
- en activant les feux de route ou en
- mettant le contact.

Le chauffage de stationnement peut être déclenché directement ou peut être réglé sur deux horaires de déclenchement TIMER 1 et TIMER 2. L'heure de départ désigne l'heure à laquelle la voiture doit être chauffée et prête à l'emploi.

L'électronique embarquée choisit le moment auquel le chauffage doit démarrer en fonction des conditions de température extérieure. Si la température extérieure dépasse 25 °C, le chauffage ne pourra pas fonctionner. Si la température extérieure est inférieure ou égale

–10 °C, la durée maximale d'activation du chauffage de stationnement est de 60 minutes.

Si le chauffage de stationnement ne démarre pas malgré plusieurs tentatives, un message est affiché à l'écran. Contactez un atelier Volvo agréé.

#### **ATTENTION !**

- Coupez le chauffage de stationnement avant de commencer le ravitaillement. Le carburant répandu sur le sol peut être enflammé.
- Contrôlez sur l'écran d'informations que le chauffage de stationnement est coupé. (Lorsque le chauffage de stationnement fonctionne, CHAUFFSTAT ON est affiché sur l'écran d'informations.)

#### **ATTENTION !**

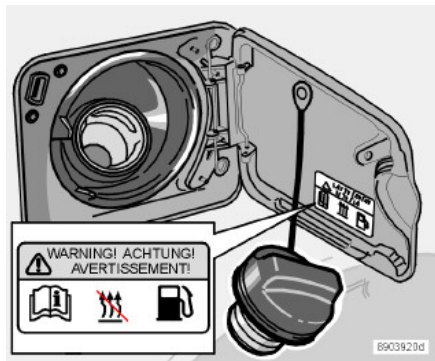
La voiture doit se trouver à l'extérieur lorsque vous employez un chauffage de stationnement.

#### Message à l'écran d'affichage

Lorsque les paramètres de TIMER 1, TIMER 2 et Démarrage Direct sont activés, le témoin d'avertissement jaune du combiné d'instruments s'allume et un texte explicatif apparaît à l'écran d'affichage.

Au moment de quitter la voiture, vous recevez également un message vous informant des réglages actuels du système.

## Chauffage de stationnement au carburant (option)



Étiquette d'avertissement sur la trappe du réservoir.

### Stationnement en côte

Si la voiture est stationnée avec une forte inclinaison, l'avant doit pointer vers le haut de la côte afin d'assurer l'alimentation du chauffage auxiliaire en carburant.

### Montre/minuterie de la voiture

Si vous modifiez les réglages de la montre après avoir réglé la minuterie, tous les réglages de cette dernière seront annulés pour des raisons de sécurité.

### Réglage des minuteriers TIMER 1 ou 2

Pour des raisons de sécurité, il n'est possible de programmer le temps de préchauffage que pour les prochaines 24 heures et non plusieurs jours à l'avance.

- Utilisez la bague (B) pour accéder à l'option TIMER 1.
- Pressez sur le bouton RESET (C) pour parvenir à la mise à l'heure clignotante.
- Utilisez la bague (B) pour programmer l'heure désirée.
- Appuyez brièvement sur le bouton RESET pour faire clignoter les chiffres des minutes.
- Avancer avec la bague (B) jusqu'au nombre de minutes souhaité.
- Appuyez brièvement sur le bouton RESET pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur le bouton RESET pour activer la minuterie.

Une fois que TIMER 1 a été réglé, passez à TIMER 2. Les réglages sont effectués de la même façon que pour TIMER 1.

### Arrêt du chauffage de stationnement déclenché par minuterie

Pour désactiver le chauffage de stationnement manuellement avant que la minuterie ne le fasse, procédez comme suit :

- Appuyez ensuite sur le bouton READ (A).

- Utilisez la bague (B) pour faire apparaître le texte TIMER CHAUFSTAT 1 (ou 2). Le texte ON clignote.
- Appuyez sur le bouton RESET (C). Le message OFF apparaît et le chauffage de stationnement est désactivé.

### Activation immédiate du chauffage de stationnement

- Utilisez la bague (B) pour afficher DEMARRAGE DIRECT.
- Appuyez sur le bouton RESET (C) pour obtenir les alternatives ON et OFF. Choisissez ON.

Le chauffage de stationnement sera alors activé durant 60 minutes. Le chauffage de l'habitacle commence dès que le liquide de refroidissement du moteur atteint une température suffisante.

### Arrêt de chauffage déclenché activation immédiate

- Utilisez la bague (B) pour afficher DEMARRAGE DIRECT.
- Appuyez sur le bouton RESET (C) pour parvenir à l'alternative ON ou OFF.
- Choisissez OFF.

### Batterie et carburant

Si la batterie n'a pas sa pleine charge ou si le niveau de carburant dans le réservoir est trop bas, le chauffage auxiliaire est désactivé.

Un message s'affiche à l'écran. Acquittez le message à l'aide du bouton READ (A).

### **IMPORTANT !**

Une utilisation répétée du chauffage de stationnement combinée à des déplacements courts peut entraîner le déchargement de la batterie et des problèmes de démarrage.

Pour s'assurer que l'alternateur a le temps de produire l'énergie nécessaire à la consommation du chauffage de stationnement, il est recommandé de rouler sur une durée correspondante à la durée d'utilisation du chauffage.

### **Chauffage auxiliaire (Diesel) (certains pays)**

Par temps froid, un chauffage supplémentaire peut être nécessaire pour atteindre la température souhaitée dans l'habitacle.

Le chauffage auxiliaire démarre automatiquement si un chauffage supplémentaire est nécessaire lorsque le moteur est en marche. Il s'éteint automatiquement dès que la température souhaitée est atteinte ou lorsque le moteur est coupé.

---

## Habitacle

<b>Sièges avant</b>	<b>80</b>
<b>Éclairage d'habitacle</b>	<b>82</b>
<b>Compartiments de rangement dans l'habitacle</b>	<b>84</b>
<b>Siège arrière</b>	<b>89</b>
<b>Compartiment à bagages</b>	<b>94</b>

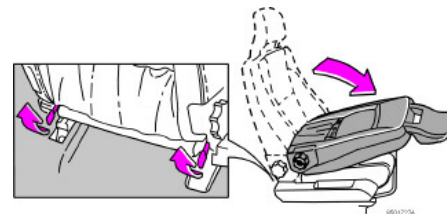
### Sièges avant



3. Pour soulever/abaisser le siège, pompez vers le haut/bas.
4. Pour modifier le support lombaire, tournez la poignée.
5. Pour modifier l'inclinaison du support lombaire, tournez la poignée.
6. Panneau de commande de siège à commande électrique.

#### **ATTENTION !**

- Réglez la position du siège conducteur avant de démarrer, jamais pendant la conduite.
- Assurez-vous que le siège est verrouillé en position.



### Position d'assise

Les sièges conducteur et passager peuvent être réglés pour une position d'assise et de conduite optimales.

1. Pour régler l'avancée du siège, soulevez la poignée et régler la distance du siège par rapport au volant et aux pédales. Après avoir modifié les réglages, contrôlez que le siège est bien verrouillé.
2. Pour soulever/abaisser le bord avant du coussin de siège, pompez vers le haut/bas<sup>1</sup>.

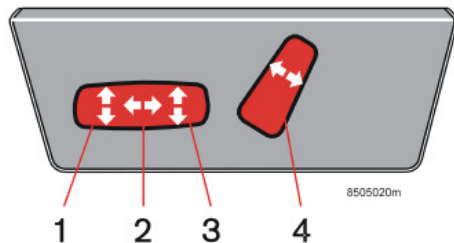
1. La commande (2) n'est pas disponible pour certains habillages intérieurs.

### Rabattement du dossier de siège avant

Le dossier du siège passager peut être replié vers l'avant pour libérer de l'espace pour les charges longues.

- Reculez le siège le plus loin possible.
- Réglez le dossier à 90 degrés (à la verticale).
- Soulevez les loquets situés sur l'arrière du dossier au moment de replier le dossier vers l'avant.
- Avancez le siège de sorte que l'appuie-tête se "bloque" sous la boîte à gants.

## Sièges avant



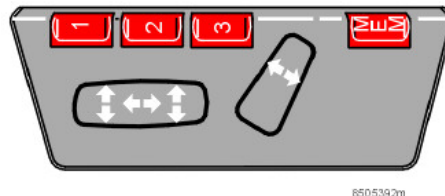
### Préparatifs

Il est possible de régler le siège un certain temps après avoir déverrouillé la porte avec la télécommande dans insérer la clé dans le contacteur d'allumage. Le siège peut toujours être réglé lorsque l'allumage est en position.

### Siège à commande électrique (option)

1. Bord avant du coussin du siège vers le haut/vers le bas
2. Siège vers l'avant/arrière
3. Siège haut/bas
4. Inclinaison du dossier

Un système de protection de surtension est activé lorsque l'un des sièges est bloqué. Si cela se produit, coupez le contact et attendez un instant avant de manœuvrer à nouveau le siège. Un seul des moteurs du siège peut être utilisé à la fois.



### Boutons des fonctions de mémoire

### Siège avec fonction mémoire (option)

#### Mémoriser un réglage

- Réglez le siège.
- Maintenez le bouton **MEM** enfoncé tout en appuyant sur le bouton **1, 2** ou **3**.

#### Utiliser un réglage mémorisé

Appuyez sur l'un des boutons de mémoire **1–3** jusqu'à l'immobilisation du siège. Si le bouton est relâché, le mouvement du siège est interrompu.

#### Mémoire clé de la télécommande

Les positions du siège conducteur sont enregistrées dans la mémoire clé lorsque la voiture est verrouillée avec la télécommande. Lorsque la voiture est déverrouillée avec la même télécommande, le siège conducteur et

les rétroviseurs reprennent les positions mémorisées dès l'ouverture de la porte conducteur.

**NOTE !** La mémoire clé ne dépend pas de la mémoire du siège.

#### Arrêt d'urgence

Si, par accident, le siège commence à se déplacer, appuyez sur l'un des boutons pour interrompre son mouvement.

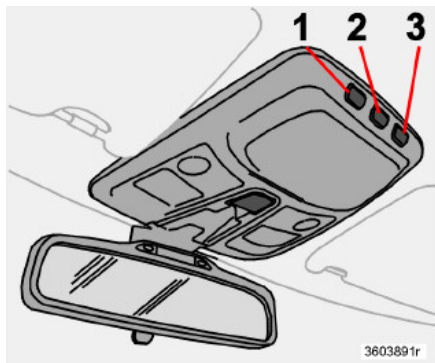
### ATTENTION !

Risque de pincement. Veillez à ce qu'aucun enfant ne joue avec les commandes.

Vérifiez qu'il n'y a aucun objet devant, derrière ou sous le siège avant d'effectuer un réglage.

Vérifiez également que les passagers à l'arrière ne soient pas coincés.

### Éclairage d'habitacle



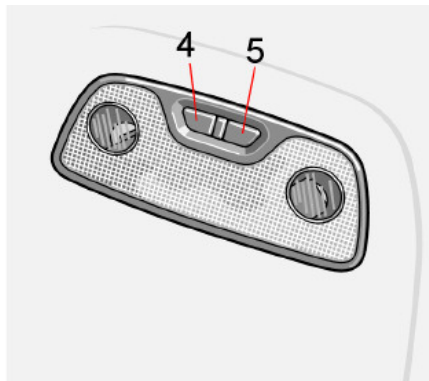
*Liseuses avant et éclairage général*

#### Liseuses avant et éclairage général

1. Liseuse avant gauche
2. Éclairage général
3. Liseuse avant droite

Les liseuses avant s'allument et s'éteignent avec les boutons (1) et (3).

L'éclairage général s'allume et s'éteint avec une courte pression sur le bouton (2).



*Liseuses arrière*

4. Liseuse arrière gauche
5. Liseuse arrière droite

Les liseuses arrière s'allument et s'éteignent avec les boutons (4) et (5).

#### Éclairage automatique

Toutes les liseuses et l'éclairage général s'éteignent automatiquement 10 minutes après l'arrêt du moteur. Chacun de ces éclairage peut être éteint avant manuellement.

L'éclairage général s'allume automatiquement<sup>1</sup> et reste allumé durant 30 secondes si :

- la voiture est déverrouillée de l'extérieur à l'aide de la clé ou de la télécommande
- le moteur est coupé et si la clé est tournée en position **0**.

L'éclairage général s'allume et reste allumé durant 10 minutes si :

- l'une des portes est ouverte et si l'éclairage général n'est pas éteint.

L'éclairage s'éteint lorsque...

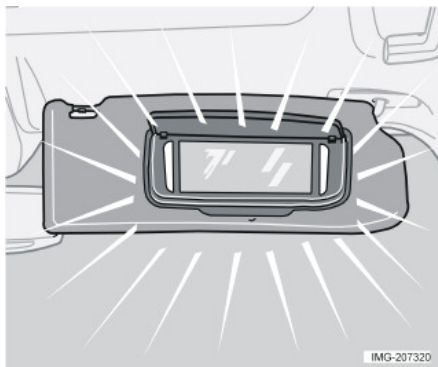
- le moteur est démarré
- la voiture est verrouillée de l'extérieur à l'aide de la clé ou de la télécommande.

La fonction automatique peut être désactivée par une pression longue sur le bouton (2) pendant au moins 3 secondes. Une courte pression sur ce même bouton activera à nouveau la fonction.

Les durées programmées, 30 secondes et 10 minutes, peuvent être modifiées par un atelier Volvo.

1. La fonction dépend de la luminosité et est activée uniquement dans l'obscurité.

## Éclairage d'habitacle



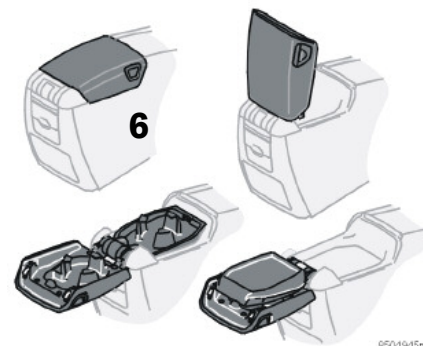
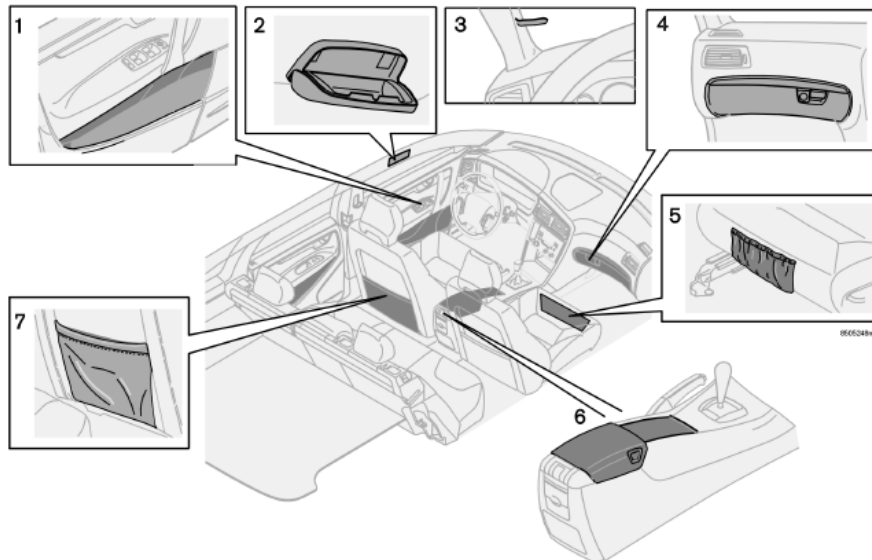
### Miroir de courtoisie<sup>1</sup>

Le miroir est éclairé lorsque le couvercle est soulevé.

---

1. Option sur certains marchés.

## Compartiments de rangement dans l'habitacle



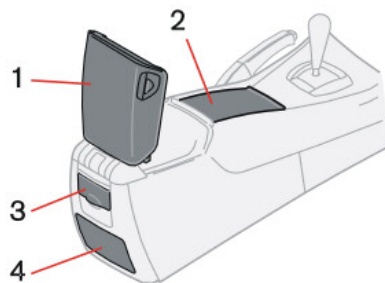
### Compartiments de rangement

1. Compartiment de panneau de portière.
2. Compartiment pour lunette de soleil, côté conducteur (option)
3. Pince à ticket.
4. Boîte à gants
5. Poche de rangement
6. Compartiment de rangement dans la console centrale
7. Poche de rangement

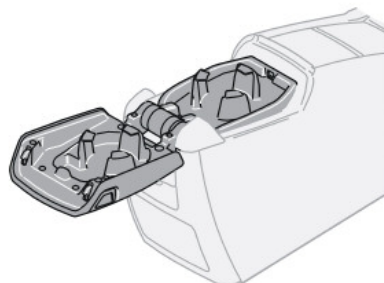
### ATTENTION !

Veillez à ce qu'aucun objet dur, contondant ou lourd n'y soit placé ou ne dépasse, de telle sorte qu'il puisse causer des blessures aux passagers en cas de freinage important. Attachez toujours les objets lourds ou de grande taille avec l'une des ceintures de sécurité ou une sangle de retenue.

## Compartiments de rangement dans l'habitacle



8504938m



8504939m

### Compartiment de rangement dans la console centrale

#### 1. Compartiment de rangement arrière

Vous pouvez utiliser le compartiment de rangement arrière de la console centrale pour le rangement de CD ou objets semblables. Ce compartiment de rangement peut être équipé :

#### 2. Compartiment de rangement avant (Couvert par une jalousie)

Ce compartiment de rangement peut être équipé :

- Porte-gobelet (option).
- D'un cendrier (option)

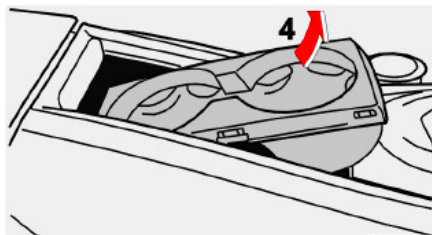
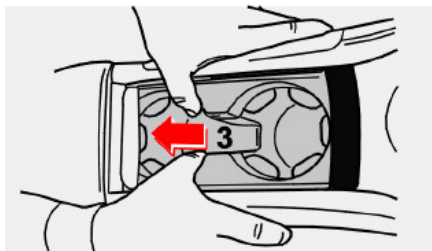
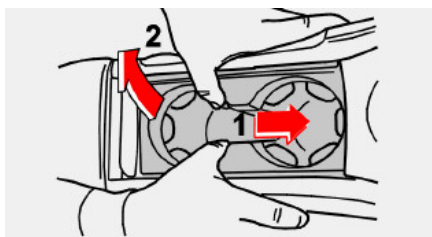
#### 3. Prise 12 V

#### 4. D'un cendrier (option)

### Porte-gobelet dans compartiment arrière de rangement pour banquette arrière

Pour accéder au compartiment de rangement/ combiné téléphonique, enfoncez le bouton sur le côté gauche de l'accoudoir, ouvrez le couvercle vers l'arrière. Pour utiliser le porte-gobelet, enfoncez le bouton du côté droit de l'accoudoir, soulevez le couvercle vers l'arrière. Le porte-gobelet et le couvercle peuvent être fermés séparément.

### Compartiments de rangement dans l'habitacle



#### Porte-gobelet dans le compartiment avant (option)

Le porte-gobelet peut être facilement retiré :

1. Pressez le porte-gobelet vers l'avant (1) tout en levant le bord arrière (2).
2. Poussez le porte-gobelet vers l'arrière (3) dans l'encoche sous la jalousie.
3. Soulevez le bord avant du porte-gobelet (4) et retirez-le.
4. Pour insérer le porte-gobelet, procédez comme ci-dessus mais dans l'ordre inverse.

#### Porte-gobelet dans le compartiment avant XC70 (option)

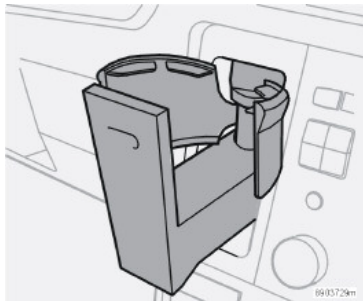
Le porte-gobelet peut être facilement retiré :

- Saisissez le porte-gobelet par la bord arrière et enfoncez-le dans la paroi arrière pour en décrocher le bord arrière.
- Soulevez le bord avant du porte-gobelet.

Pour insérer le porte-gobelet, procédez comme ci-dessus mais dans l'ordre inverse.

**NOTE !** Veillez à ne pas coincer le soufflet du frein de stationnement.

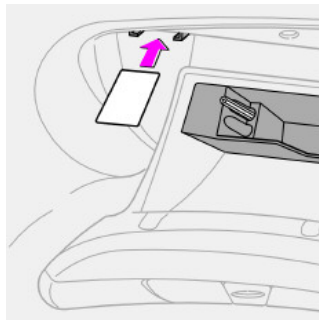
## Compartiments de rangement dans l'habitacle



### Porte-gobelet dans le tableau de bord (option)

- Appuyez sur le porte-gobelet pour ouvrir.
- Rangez le porte-gobelet en l'enfonçant après utilisation.

**NOTE !** Ne jamais utiliser de bouteilles en verre. Pensez aussi que les boissons chaudes présentent un risque lorsqu'elles sont renversées.



### Boîte à gants

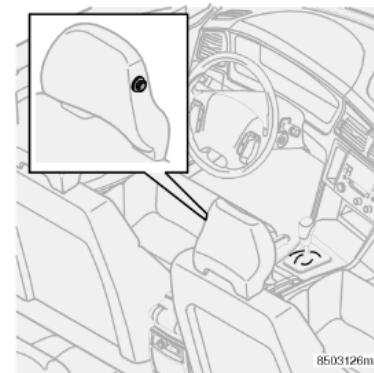
Vous avez la possibilité de ranger dans la boîte à gants par ex. le manuel de conduite et d'entretien de la voiture, des cartes, stylos, cartes de carburant.

### Tapis de sol (option)

Volvo vous propose des tapis de sol spécialement fabriqués pour votre voiture.

#### **ATTENTION !**

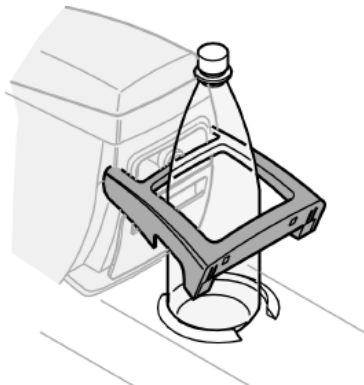
Le tapis de sol de la place conducteur doit toujours être bien mis en place et accroché aux clips de fixation pour qu'il ne glisse pas sous les pédales.



### Porte-veste

Le porte-veste n'est prévu que pour des vêtements légers.

### Compartiments de rangement dans l'habitacle



*Porte-gobelet dans l'accoudoir, banquette arrière (option)*

#### **Porte-bouteille de banquette arrière (option)**

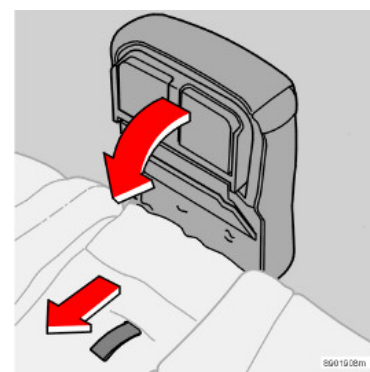
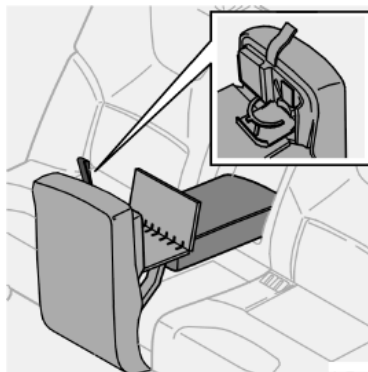
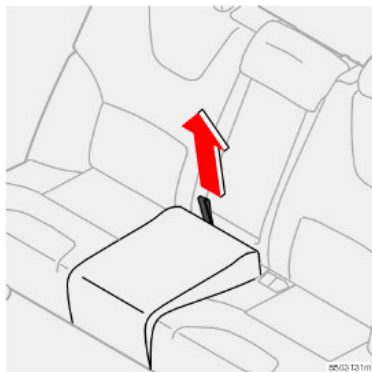
Pour utiliser la porte-bouteilles :

- Soulevez le porte-bouteille.
- Placer la bouteille.

Le porte-bouteille peut aussi être faire office de corbeille à papier. Placez un sac dans le support et rabattez sur le bord.

**NOTE !** Il n'existe pas de sachets spéciaux pour le porte-sachet – Utilisez un sachet plastique ordinaire.

## Siège arrière



### Tablette rabattable (option)

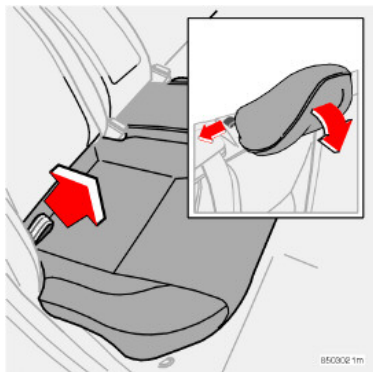
- Tirez sur la bande et abaissez le coussin d'assise vers l'avant.

Si vous souhaitez déplier complètement la tablette, l'accoudoir de la banquette arrière doit d'abord être rabattu vers l'avant. Si vous ne souhaitez utiliser que les porte-gobelets, vous n'avez pas besoin de déplier la tablette.

Pour fermer :

- Rentrez la tablette et les porte-gobelets.
- Rabattez le bras vers l'intérieur sous la tablette. Veillez à ne pas vous pincer la main.
- Relevez l'accoudoir dans la banquette arrière.
- Tirez sur la bande et remettez le coussin d'assise en place.

### Siège arrière



*Rabattement de l'appuie-tête.*

### Agrandissement du compartiment à bagages

La banquette se compose de plusieurs sièges rabattables.

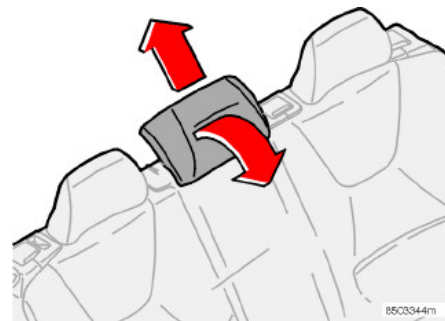
- Relevez les dossiers de sièges avant s'ils sont fortement inclinés.
- Tirez sur la languette du coussin d'assise et rabattez-le contre les dossiers des sièges avant.
- Basculez les appuie-tête vers l'avant en tirant sur leurs languettes.



### Appuie-tête central (V70)

Abaissez l'appuie-tête central s'il est relevé.

- Appuyez sur le bouton de verrouillage situé derrière la tige droite. – Voir l'illustration.



### Appuie-tête central (XC70)

(Modèles avec banquette arrière à 3 places)

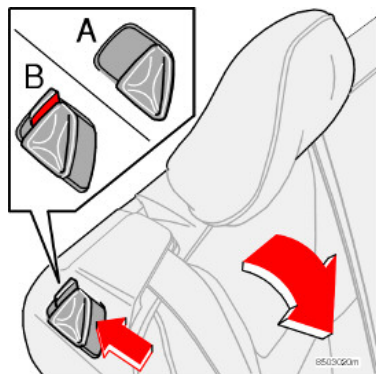
Lever :

- Tirez l'appuie-tête vers le haut.

Abaisser :

- Tirez l'appuie-tête légèrement vers l'avant et enfoncez.

## Siège arrière



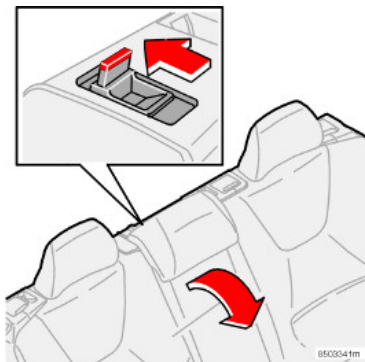
- A. Bouton en position verrouillée.  
B. Bouton en position déverrouillée.

### Abaissement du dossier

- Poussez le bouton de verrouillage en arrière et abaissez le dossier vers l'avant.

#### **ATTENTION !**

Lorsque les dossiers sont rabattus, ils doivent être correctement verrouillés. Le mot "UNLOCKED" sur le loquet ne doit pas être visible.



Partie centrale du dossier (XC70 avec banquette arrière en 3 parties).

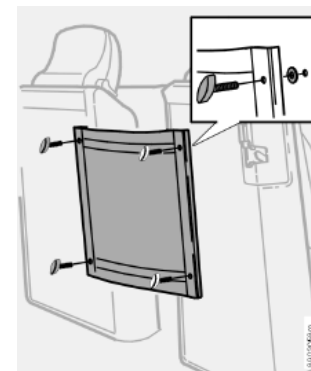
### Rabattement de la partie centrale du dossier (XC70)

(Modèles avec banquette arrière à 3 places)

Les parties gauche et centrale du dossier peuvent être rabattues individuellement. Si la partie droite du dossier doit être abaissée, la partie centrale doit également l'être.

Pour abaisser la partie centrale du dossier (sans abaisser les parties latérales) :

- Veillez à ce que l'appuie-tête soit complètement abaissé. Pressez le bouton situé au sommet de cette partie du siège pour débloquer le loquet.
- Vous pouvez alors rabattre le dossier.



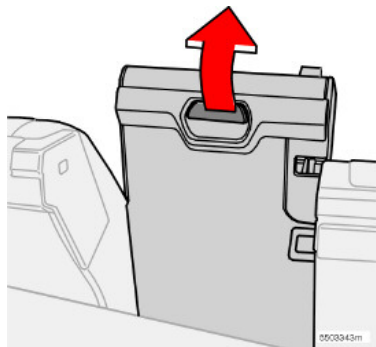
### Protection antiglissement amovible avec poches de rangement (XC70 - accessoire)

(Modèles avec banquette arrière à 3 places)

Il existe un séparateur avec poches de rangement pour le modèle XC70 avec banquette arrière en 3 parties. Ce séparateur permet d'éviter que les objets placés dans le compartiment à bagages ne soient projetés vers l'avant en cas de freinage brusque.

Pour le montage, suivez les instructions fournies avec le kit ou adressez-vous à un garage Volvo agréé.

## Siège arrière



### Comment placer la partie centrale du dossier

(Modèles avec banquette arrière à 3 places)

Pour pouvoir remettre en place la partie centrale du dossier, il faut que la partie droite du dossier soit rabattue.

- Remplacez le dossier en glissant sa partie inférieure sur la barre, jusqu'à ce qu'elle soit bloquée.

Pour de plus amples renseignements sur les accessoires pouvant être utilisés entre les parties latérales du dossier et du siège, adressez-vous à votre concessionnaire Volvo.

### Comment ôter la partie centrale du dossier de la banquette arrière (XC70)

(Modèles avec banquette arrière à 3 places)

- Pressez le bouton situé au sommet de cette partie du dossier pour débloquer le loquet.
- Rabattez le dossier quelque peu vers l'avant.
- Tirez sur la poignée à l'arrière du dossier (voir l'illustration ci-dessus) pour libérer la partie inférieure du dossier de la barre. Retirez le dossier.

Pour de plus amples renseignements sur les accessoires pouvant être utilisés entre les parties latérales du dossier et du siège, adressez-vous à votre concessionnaire Volvo.

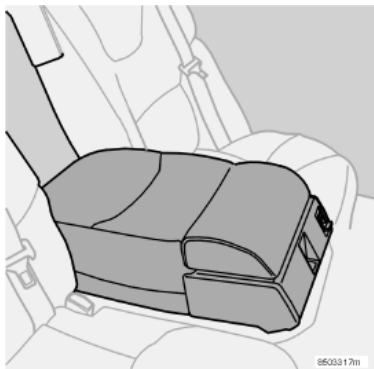
#### **ATTENTION !**

(XC70 avec banquette arrière en 3 parties)  
Par mesure de sécurité, la partie centrale du dossier ne doit pas être laissée libre dans la voiture.

Si vous déposez la partie centrale du dossier, les objets qui ne sont pas arrimés dans le compartiment à bagages peuvent se déplacer vers l'avant entre les parties latérales en cas de freinage brusque.

La partie droite du dossier droit doit être relevée pour la repose de la partie centrale, sinon cette dernière ne sera pas verrouillée et la ceinture centrale ne pourra pas être utilisée.

## Siège arrière



*Dossier du siège central utilisé comme accoudoir.*

### **Accoudoir central (XC70)**

(Modèles avec banquette arrière à 3 places)

Le dossier du siège central peut être tourné pour servir d'accoudoir central.

- Déposez la partie centrale du dossier. Voir page 92.
- Retournez le dossier (l'avant du dossier doit être tourné vers le haut).
- Remplacez le dossier en glissant sa partie inférieure sur la barre, jusqu'à ce qu'elle soit bloquée.
- Pour remettre le dossier en position normale, tirez sur la poignée (qui est maintenant en avant du côté inférieur) pour le libérer de la barre.

### **⚠ ATTENTION !**

Si la partie centrale du dossier est utilisée comme accoudoir, le séparateur (voir page 91) devra être mis en place pour empêcher les objets situés dans le coffre à bagages de passer entre les deux parties latérales en cas de freinage brusque.

# Compartiment à bagages

## Généralités

La capacité de chargement est fonction du poids en ordre de marche, accessoires inclus. Le poids total en ordre de marche comprend le conducteur, le poids du réservoir de carburant rempli à 90 % ainsi que les autres liquides lave-glace/de refroidissement etc. Les accessoires, c'est-à-dire le crochet d'attelage, les barres de toit, le coffre de toit etc., sont comptés dans le poids en ordre de marche.

La capacité de charge de la voiture diminue avec le nombre de passagers et leur poids.

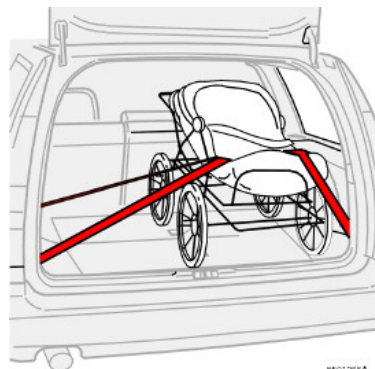
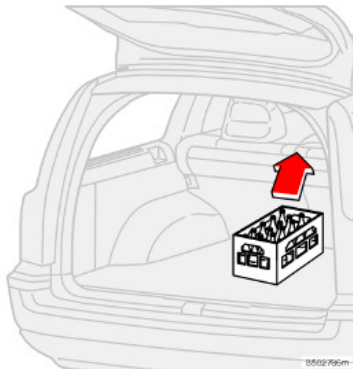
### **ATTENTION !**

Le comportement de la voiture varie selon son poids en ordre de marche et sa charge.

## Chargement du compartiment à bagages

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables offrent une bonne protection au conducteur et aux passagers, particulièrement en cas de collision frontale. Vous devez aussi penser à vous protéger en cas de collision par l'arrière. Si vous êtes chargé, pensez aux objets placés dans le compartiment à bagages qui, s'ils ne sont pas assez arrimés et mal positionnés peuvent être projetés violemment vers l'avant et occasionner de sérieuses blessures en cas de collision ou de freinage brusque.

**NOTE !** N'oubliez pas qu'un objet pesant 20 kg, en cas de collision à 50 km/h, équivaut à un poids de collision de 1000 kg.



Prenez les dispositions suivantes lors du chargement :

- Placer le chargement contre les dossiers.
- Placer un objet lourd aussi bas que possible.
- Placer un objet large à cheval sur la partition du dossier de siège.
- Amarrer le chargement avec des sangles aux œillets d'attache de la voiture.
- Le chargement ne doit pas dépasser le dossier de siège en l'absence de filet.
- Si le siège arrière est rabattu, veillez à ce que le chargement de la voiture ne dépasse pas en hauteur la limite de 50 mm sous le bord supérieur des vitres des portes arrière. Cela pourrait compromettre la protection offerte par le rideau gonflable.

### **ATTENTION !**

Ne placez pas de lourdes charges contre le dossier des sièges avant afin de ne pas forcer inutilement sur le dossier rabattu. Ne placez jamais une charge sur le dossier! Dans cette position, un charge risque en effet d'être projetée en cas de freinage brusque ou de collision et de sérieusement blesser les occupants du véhicule. Pensez également à toujours arrimer (attacher) correctement les charges.

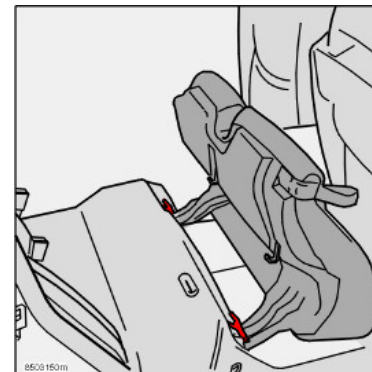
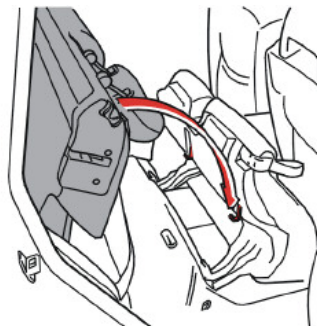
## Compartiment à bagages

### Volume de bagages (mesuré avec des boîtes d'1 litre)

Dossier de banquette arrière relevé, chargement jusqu'au niveau du bord supérieur du dossier : 485 l

Dossier de banquette arrière rabattu, chargement jusqu'au niveau du bord supérieur du dossier des sièges avant : 745 l

Dossier de banquette arrière rabattu, chargement jusqu'au niveau du pavillon : 1641 l



### ⚠ ATTENTION !

Si le siège arrière est rabattu, veillez à ce que le chargement de la voiture ne dépasse pas en hauteur la limite de 50 mm sous le bord supérieur des vitres des portes arrière. Cela pourrait compromettre la protection offerte par le rideau gonflable.

**NOTE !** Veillez à ce que les trous des cônes en plastique de la partie supérieure du dossier s'enclenchent dans les crochets situés sur la face inférieure du coussin d'assise.

Après avoir replacé le dossier et l'assise en position normale, relevez les appuie-tête.

### Dépose du coussin d'assise

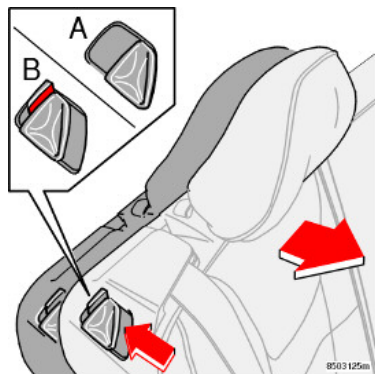
(Banquette arrière en 2 ou 3 parties)

Le coussin d'assise peut tout simplement être retiré. Vous obtenez ainsi un espace de chargement plus long.

- Poussez les boutons de verrouillage rouges en avant pour déverrouiller le coussin d'assise.
- Levez ensuite le coussin d'assise.

Procédez toujours dans le sens inverse pour replacer le coussin d'assise.

## Compartiment à bagages



- A. Bouton en position verrouillée.  
B. Bouton en position déverrouillée.

### Position de dossier de banquette arrière

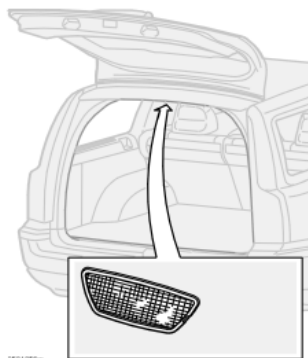
Vous avez la possibilité de régler en hauteur les positions de dossier de la banquette arrière. Pour régler un dossier en position de charge, procédez comme suit<sup>1</sup> :

- Enfoncez le bouton afin de faire apparaître l'indicateur rouge.
- Inclinez le dossier en avant jusqu'au cran suivant.

Assurez-vous que le dossier est verrouillé et que l'indicateur rouge a disparu.

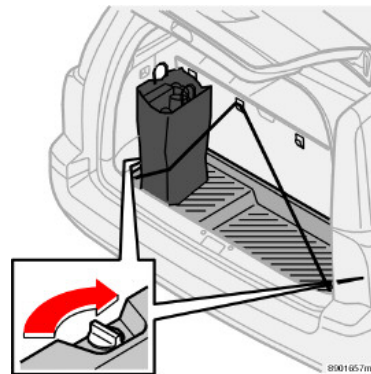
Procédez de la même façon pour remettre le dossier en position normale.

1. Cette position permet également d'augmenter le volume de chargement.



### Éclairage de coffre

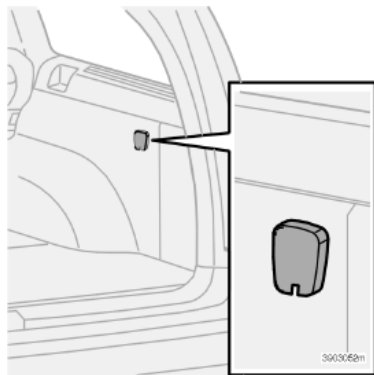
Une lampe d'éclairage supplémentaire est logée dans le plafonnier à l'arrière du coffre.



### Support pour sacs à provisions (option)

- Relevez le fond du coffre.
  - Utilisez des sangles ou des supports pour suspendre ou fixer vos sacs à provision.
- Libérez la gaine en plastique en tournant les deux manettes latérales.

## Compartment à bagages

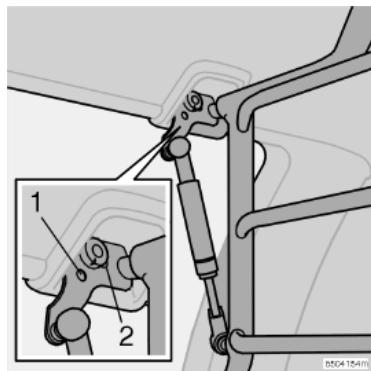


### Prise électrique du compartiment bagages

Ouvrez le cache pour utiliser la prise électrique. La prise fonctionne que le contact soit mis ou non.

Si le contact est coupé et si un appareil consommant plus de 0,1 A est branché à la prise électrique, un message d'avertissement apparaît à l'écran d'affichage.

**NOTE !** Veillez à ne pas utiliser la prise électrique lorsque le contact est coupé, afin de ne pas risquer de décharger la batterie.



*Couleur rouge – Position déverrouillée.*

*Couleur verte – Position verrouillée.*

### Grille de protection XC70

Par sécurité, la grille de protection du compartiment à bagages doit toujours être fixée et arrimée de façon adéquate.

Procédez ainsi pour monter la grille de protection :

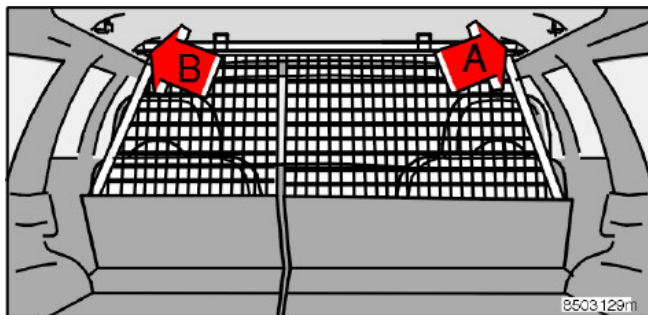
- Abaissez le dossier.
- Enfoncez et tournez la poignée (1) en position rouge (position déverrouillée) à l'aide d'un tournevis Torx.
- Placez les extrémités à vérins de la grille dans les fixations (voir illustration).
- Enfoncez et tournez la poignée (1) en position verte (position verrouillée)

**NOTE !** La marque verte du support (2) et la marque de la poignée (1) doivent se faire face après la pose. Sans cela, la protection anticollision ne fonctionnera pas.

Pour retirer la grille de protection :

- Abaissez le dossier.
- Enfoncez et tournez la poignée (1) en position rouge, à l'aide d'un tournevis Torx, de façon à ce que la marque sur la poignée soit en face de la marque du support.
- Poussez la grille de protection vers la fixation du côté opposé jusqu'à ce qu'elle sorte du plafond. Lorsque la fixation est sortie du plafond, tirez avec précaution la grille vers vous de façon à ce qu'elle sorte de l'autre fixation. N'inclinez pas trop la grille car elle peut se bloquer rendant sa dépose difficile.

## Compartiment à bagages



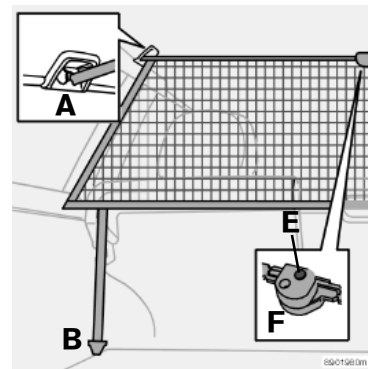
### Filet de chargement en nylon V70

(Banquette arrière en 2 parties)

Le filet est en nylon renforcé et il peut être déroulé à partir du dossier de la banquette arrière. Après son déploiement, le filet se fixe lui-même après environ 1 minute si les dossiers de la banquette arrière sont en position relevée.

- Déroulez le filet droit.
- Accrochez la tige à la fixation côté droit (A), déployez-la puis accrochez-la à la fixation gauche (B).
- Déroulez le filet gauche et accrochez-le à la tige.
- Déposez dans l'ordre inverse.

Le filet de protection s'utilise également si la banquette est rabattue.



### Filet de chargement en nylon XC70

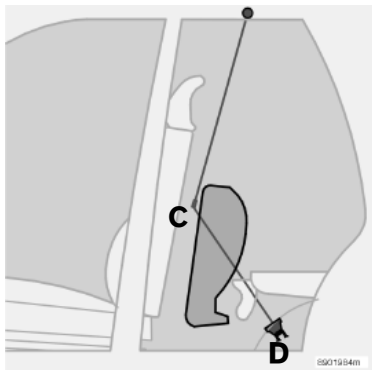
(Modèles avec banquette arrière à 3 places)

La Volvo XC70 peut être équipée d'un filet de chargement en nylon renforcé qui peut être accroché au plafond à des fixations à cet effet et tendu par des œillets au plancher<sup>1</sup>.

Le filet peut être fixé derrière la banquette arrière ou si celle-ci est rabattue, derrière les sièges avant (voir les illustrations).

1. Si votre voiture est équipée d'un siège supplémentaire tourné vers l'arrière.

## Compartiment à bagages



Les deux tiges (supérieure et inférieure) sont munies de charnières (au centre) permettant de replier le filet. Le cas échéant, déployez les tiges jusqu'à ce qu'elles se verrouillent.

- Fixez la barre supérieure à la fixation avant ou arrière (A).
- Fixez l'autre extrémité de la barre à la fixation opposée.
- Fixez la sangle du filet aux œillets du sol (B) lorsque le filet est attaché aux fixations arrière ou à (D) si le filet est attaché aux fixations avant.
- Tendez le filet à l'aide des sangles.

**NOTE !** Si le filet est monté sur les fixations avant et si la banquette arrière est rabattue, il

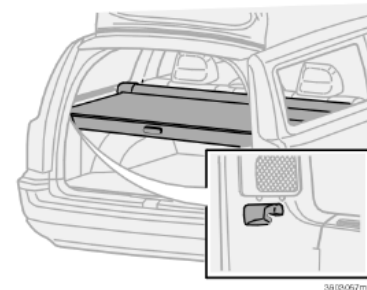
faut tendre le filet entre la banquette arrière et les sièges avant (C).

**NOTE !** Les sangles du filet ne doivent pas être fixées aux œillets du plancher sous les sièges avant. Si ces œillets sont utilisés et si les sièges avant sont replacés, le filet et les fixations supérieures en seraient endommagés.

### Enrouler le filet

Vous pouvez enrouler le filet et le placer sous le plancher du coffre, si la voiture n'est équipée ni d'un haut-parleur de basses (option) ni d'un siège pour enfant supplémentaire (option).

Appuyez sur les boutons (E) de la charnière (F) du filet pour la libérer puis pliez le filet.



### **ATTENTION !**

Pour des raisons de sécurité, le filet à bagages ne doit pas être utilisé si un enfant est assis sur le siège supplémentaire dans le compartiment à bagages.

Assurez-vous que les fixations supérieures du filet sont correctement montées et que les sangles sont bien fixées. N'utilisez pas un filet endommagé.

### Cache-bagages (option)

Déroulez le cache-bagages au dessus des bagages et accrochez-le dans les encoches des montants arrière du compartiment à bagages.

#### Retrait de le cache-bagages déroulant

- Tirez l'extrémité du cache-bagages déroulant vers l'intérieur, tirez vers le haut et dégagez-le.
- Enfoncez les extrémités du cache-bagages dans les supports.

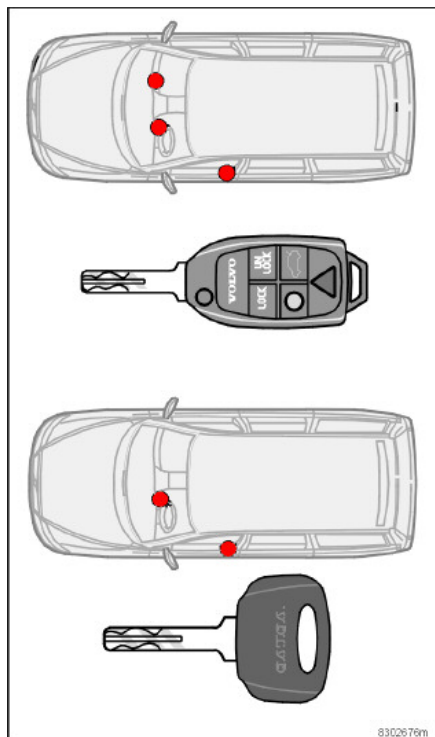


---

## **Serrures et alarme**

<b>Clés et télécommande</b>	<b>102</b>
<b>Verrouillage et déverrouillage</b>	<b>105</b>
<b>Verrouillage de sécurité pour enfants</b>	<b>108</b>
<b>Alarme (option)</b>	<b>109</b>

## Clés et télécommande



1. Clé principale  
La clé s'adapte à toutes les serrures.
2. Clé de service<sup>1</sup>  
La clé ne fonctionne que pour les portières avant, le contact d'allumage et le blocage de volant.

### Clés - Immobiliseur électronique

Votre voiture est livrée avec deux clés principales et une clé de service<sup>1</sup>. Une des clés principales est rétractable et intègre une télécommande.

#### Perte des clés

Si vous perdez l'une de vos clés, apportez toutes les autres à un concessionnaire Volvo agréé. Par mesure de protection antivol, le code de la clé égarée doit être radié du système. Les autres clés doivent alors être dotées d'un nouveau code.

Le code unique de la lame de la clé se trouve chez les ateliers Volvo agréés, qui peuvent fabriquer de nouvelles lames de clé.

Un maximum de six télécommandes/clés peuvent être programmées et employées pour une même voiture.

### Immobiliseur électronique

Les clés sont munies de puces électroniques codées. Le code doit correspondre au lecteur dans la serrure d'allumage. La voiture ne peut

être démarrée que si la bonne clé avec le bon code est employée.

**NOTE !** La lame de la clé principale (1) doit être entièrement sortie (comme sur la figure) lors du démarrage de la voiture. Sinon, la fonction d'immobilisation risque d'empêcher la voiture de démarrer.

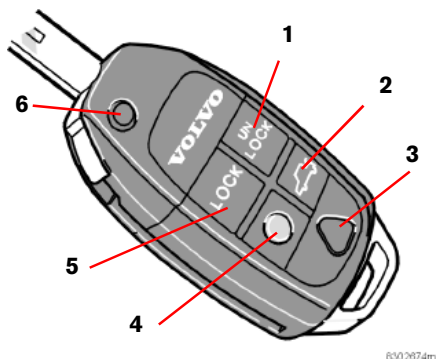
### Clés de contact et immobiliseur électronique

La clé de contact ne doit pas être accrochée avec d'autres clés ou objets métalliques sur un même porte-clés. L'immobiliseur électronique peut alors être activé par mégarde et la voiture ne peut pas être démarrée.

---

1. Sur certains marchés uniquement.

## Clés et télécommande



1. Déverrouillage
2. Ouvrir le hayon
3. Fonction panique
4. Éclairage de sécurité
5. Serrure
6. Rétraction/ouverture de la clé

### Fonctions de la télécommande

#### Déverrouillage

- Une pression sur le bouton (1) permet de déverrouiller toutes les portes, le coffre à bagages et la trappe du réservoir.

#### Hayon/coffre

- Une pression sur le bouton (2) permet de ne déverrouiller que le coffre à bagages.

#### Fonction panique

La fonction Panique permet, en situation d'urgence, d'attirer l'attention des personnes environnantes. Si vous appuyez sur la touche rouge (3) pendant au moins trois secondes ou deux fois pendant ces trois secondes, les clignotants et l'avertisseur sonore seront activés. Cette fonction peut être désactivée à l'aide de n'importe lequel des boutons de la télécommande ou automatiquement après 25 secondes.

#### Éclairage de sécurité

Lorsque vous vous approchez de votre voiture, procédez comme suit :

- Appuyez sur le bouton jaune (4) de votre télécommande.

L'éclairage intérieur, les feux de position/stationnement, l'éclairage de plaque d'immatriculation et les lampes de rétroviseurs extérieurs (option) s'allument. Ils demeurent allumés 30, 60 ou 90 secondes. La durée qui vous convient peut être ajustée par un atelier Volvo agréé.

Pour éteindre l'éclairage d'approche :

- Appuyez encore une fois sur le bouton jaune de votre commande à distance.

#### Verrouillage

Le bouton (5) permet de verrouiller toutes les portes, le hayon et la trappe de réservoir du carburant.

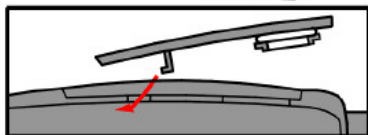
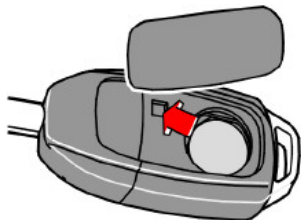
Cette dernière est dotée d'une fonction de temporisation d'environ 10 minutes.

#### Rétraction/ouverture de la clé

Pour replier la clé, appuyez sur le bouton (6) et repliez simultanément la clé sur les boutons de commande.

Pour déployer la clé automatiquement, appuyez sur le même bouton.

### Clés et télécommande



8302670r

qu'il n'est pas endommagé afin éviter les infiltrations d'eau.

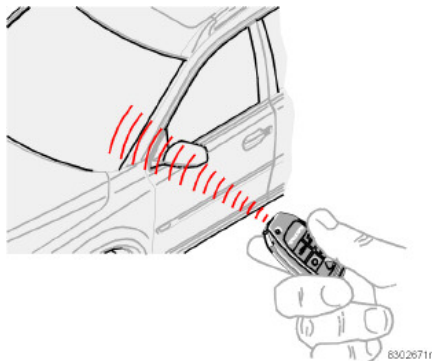
Remettez la pile à un atelier Volvo agréé qui se chargera de sa mise au rebut de manière écologique.

### Changement de pile dans la télécommande

S'il arrive fréquemment que les serrures ne réagissent pas aux signaux de la télécommande à une distance normale, veillez à remplacer la pile.

- Détachez le couvercle avec précaution en faisant levier avec précaution sur le bord arrière avec un petit tournevis.
- Changez la pile (modèle CR 2032, 3 volts)
  - orienter le pôle positif vers le haut. Évitez de toucher la surface de contact de la pile avec les doigts.
- Remplacez le couvercle. Assurez-vous que le joint en caoutchouc est bien en place et

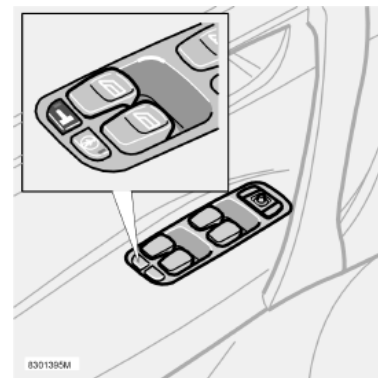
## Verrouillage et déverrouillage



ouvert. Les clés risquent d'être enfermées lors de la fermeture de la porte.

### Verrouillage automatique

Si, dans les deux minutes qui suivent le déverrouillage par la commande à distance, ni les portières ni le hayon ne sont ouverts, ceux-ci seront à nouveau verrouillés automatiquement. Cette fonction permet d'éviter que la voiture ne soit laissée ouverte par mégarde. Pour les voitures équipées d'une alarme, voir page 109.



### Verrouillage/déverrouillage de l'extérieur

La clé principale et la télécommande verrouillent/déverrouillent toutes les portes latérales et le coffre à bagages simultanément. Les boutons de verrouillage et les poignées intérieures des portes latérales sont désactivés.<sup>1</sup>

La trappe de réservoir de carburant peut être ouverte lorsque la voiture est déverrouillée. Elle reste verrouillée pendant 10 minutes après le verrouillage de la voiture.

**NOTE !** Il est possible de verrouiller la voiture<sup>1</sup> même si une porte ou le coffre à bagages est

### Verrouillage automatique

Le verrouillage automatique peut être activé et désactivé depuis le panneau de commandes de la porte conducteur.

Cette fonction assure le verrouillage automatique des portes lorsque la vitesse de la voiture dépasse 7 km/h. Elles restent verrouillées jusqu'à ce qu'une porte soit ouverte de l'intérieur ou que toutes les portes soient déverrouillées depuis le panneau de commandes.

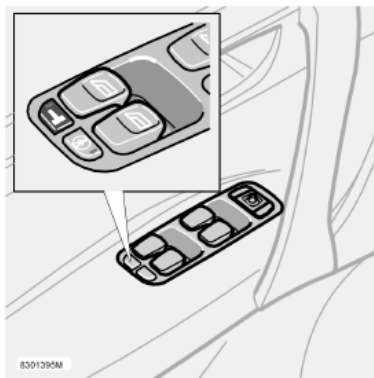
#### Activation/désactivation du verrouillage automatique

- La clé de contact doit être en position **I** ou **II**.

1. Concerne certains marchés

### Verrouillage et déverrouillage

- Appuyez sur le bouton **READ** du levier au volant gauche pour confirmer tout message éventuel sur l'écran d'information.
- Maintenez le bouton de verrouillage centralisé enfoncé jusqu'à l'apparition d'un nouveau message de statut de verrouillage sur l'écran d'information.
- Le message **VERROU AUTO ACTIVÉ** (la voiture est aussi verrouillée lorsqu'elle roule) ou **VERROU AUTO DÉSACTIVÉ** apparaît sur l'écran d'information.



### Verrouillage et déverrouillage depuis l'intérieur

Grâce au panneau de commande de la porte conducteur (ou de la porte passager), il est possible de verrouiller ou de déverrouiller toutes les portes latérales et le coffre à bagages simultanément.

Toutes les portes peuvent être verrouillées avec le bouton de verrouillage du panneau de commande de chaque porte.

Si la voiture n'est pas verrouillée de l'extérieur, elle peut être déverrouillée en ouvrant la porte avec la poignée.<sup>1</sup>

### Verrouillage/déverrouillage du hayon avec la télécommande

Pour ne déverrouiller que le hayon :

- Appuyez une fois sur le bouton de la télécommande correspondant à l'ouverture du hayon.
- Si toutes les portières sont verrouillées lorsque vous refermez le hayon, ce dernier reste déverrouillé et sans alarme jusqu'à ce que vous le fermiez. Les portes sont verrouillées et sous alarme.
- Pour verrouiller le hayon et activer l'alarme après l'avoir fermé, le bouton **LOCK** doit être pressé encore une fois.

**NOTE !** Si vous utilisez ce bouton pour déverrouiller le coffre à bagages sans l'ouvrir, il sera reverrouillé automatiquement après environ 2 minutes.

Par contre, si le hayon est ouvert puis refermé, la fonction de reverrouillage automatique ne fonctionnera pas.

### Verrouillage de la boîte à gants

La boîte à gants ne peut être verrouillée/déverrouillée qu'avec la clé principale – et non avec la clé de service.

### Serrures à pêne dormant<sup>2</sup>

Votre voiture dispose d'une position de verrouillage à pêne dormant spéciale qui

1. Concerne certains marchés

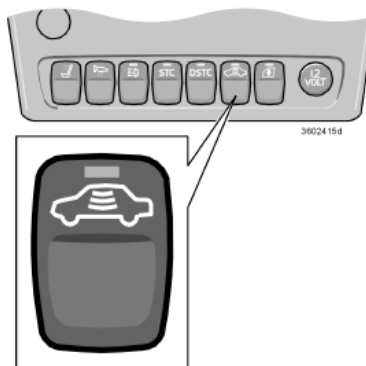
2. Certains pays

## Verrouillage et déverrouillage

empêche d'ouvrir les portes de l'intérieur si elles sont verrouillées.

Les serrures à pêne dormant ne peuvent être activées que de l'extérieur en verrouillant la porte conducteur à l'aide de la clé ou de la télécommande. Pour pouvoir activer ces serrures, il faut que toutes les portières soient fermées. Il est désormais impossible d'ouvrir les portes de l'intérieur. La voiture ne peut être déverrouillée que de l'extérieur, via la porte conducteur ou à l'aide de la télécommande.

Les serrures à pêne dormant sont activées 25 secondes après la fermeture des portières.



La diode du bouton s'allume jusqu'au verrouillage de la voiture avec la clé ou la télécommande. Un message reste affiché tant que la clé reste dans la serrure de contact. Lorsque le contact est remis, les détecteurs sont réactivés.

### **ATTENTION !**

Ne laissez jamais quelqu'un dans la voiture sans avoir désactivé les serrures à pêne dormant.

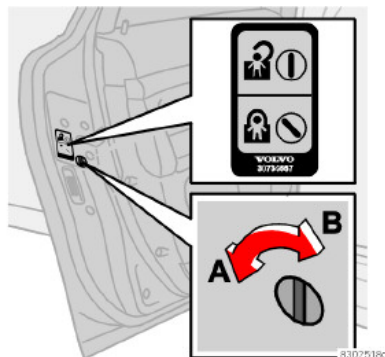
## Désactivation temporaire des serrures à pêne dormant et des éventuels capteurs d'alerte

Si vous souhaitez verrouiller les portes de l'extérieur bien qu'un passager se trouve encore dans la voiture – par exemple lors de transport sur un bac/car-ferry – vous avez la possibilité de désactiver les serrures à pêne dormant.

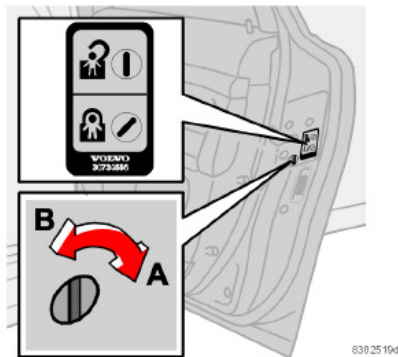
- Mettez la clé dans le contact, tournez-la en position **II** puis revenir en position **I** ou **0**.
- Appuyer sur le bouton.

Si la voiture est équipée d'une alarme, les détecteurs de mouvement et de basculement sont déconnectés, voir page 110.

## Verrouillage de sécurité pour enfants



Commande de la sécurité pour enfants – porte arrière gauche.



Commande de la sécurité pour enfants – porte arrière droite.

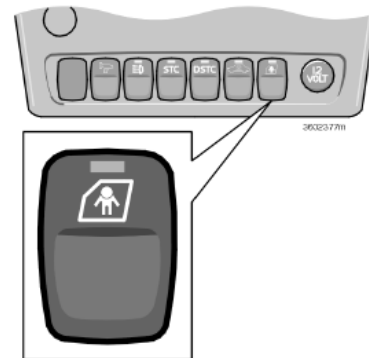
### Sécurité enfant mécanique - portes arrière

Les commandes du dispositif de sécurité pour enfants se trouvent sur le bord arrière de chaque portes arrière et ne sont accessibles que lorsque la porte est ouverte. Servez-vous d'un objet plat, un tournevis par exemple pour faire pivoter la sécurité et ainsi activer ou désactiver le verrouillage de sécurité pour enfant.

- A. Position sécurité enfant activée – Impossible d'ouvrir les porte de l'intérieur ; loquet tourné vers l'extérieur.
- B. Position sécurité enfants désactivée – Les portes peuvent être ouvertes de l'intérieur ; loquet tourné vers l'intérieur.

### ⚠ ATTENTION !

N'oubliez pas qu'en cas d'accident, les passagers assis à l'arrière ne peuvent pas ouvrir les portes arrière de l'intérieur si la sécurité enfant est activée. Conservez les loquets sortis lorsque la voiture roule. En cas d'accident, le personnel de secours peut ainsi rapidement pénétrer dans la voiture depuis l'extérieur.



Verrouillage de sécurité pour enfants.

### Verrouillage de sécurité pour enfants - portes arrière (option)

Pour activer ou désactiver le dispositif de verrouillage de sécurité des portières arrière, utilisez l'interrupteur situé sur la console centrale. La clé de contact doit se trouver en position **I** ou **II**. La diode allumée indique que le verrouillage de sécurité est activé. Vous pouvez également lire un message à l'écran d'affichage lorsque vous activez ou désactivez le dispositif.

**NOTE !** Tant que le verrouillage électrique de sécurité pour enfants est activé, les portières arrière ne peuvent pas être ouvertes de l'intérieur.

## Alarme (option)

### Système d'alarme

Lorsque l'alarme est activée, tous les points d'alarme sont contrôlés en continu. L'alarme se déclenche lorsque :

- Le capot est ouvert.
- Le hayon est ouvert.
- Une portière est ouverte.
- L'interrupteur de clé de contact est forcé ou une clé non conforme y est insérée.
- Un mouvement est détecté dans l'habitacle (si le véhicule est équipé d'un détecteur de mouvement – en option sur certains marchés).
- La voiture est levée ou remorquée (si celle-ci est équipée d'un détecteur de niveau – en option sur certains marchés).
- Le câble de batterie est débranché.
- Quelqu'un essaie de débrancher l'alarme.

### Activation de l'alarme

Appuyez sur le bouton LOCK de la télécommande. Les clignotants de la voiture émettent un long signal lumineux pour confirmer que l'alarme est activée et les portières verrouillées. Dans certains pays, la clé ou l'interrupteur situé dans la porte conducteur permet également d'activer l'alarme de la voiture.

#### IMPORTANT !

L'alarme est complètement activée lorsque les clignotants émettent un signal long et que la diode du tableau de bord clignote une fois par seconde.

### Désactivation de l'alarme

Appuyez sur le bouton UNLOCK de la télécommande. Les clignotants de la voiture émettent deux signaux lumineux brefs pour confirmer que l'alarme a été désactivée.

Si les piles de la télécommande sont déchargées, vous pouvez quand même désactiver l'alarme en tournant la clé en position d'allumage II.

### Réactivation automatique de l'alarme

Si aucune des portières ni le hayon du coffre à bagages ne sont ouverts dans les deux minutes qui suivent la désactivation de l'alarme (et à

condition que la voiture ait été déverrouillée avec la télécommande), l'alarme s'active automatiquement. La voiture est verrouillée de ce fait aussi. Cette fonction vous permet d'éviter de quitter la voiture sans que l'alarme soit activée.

Dans certains pays (Belgique, Israël, etc.), l'alarme s'active après un certain délai lorsque la porte conducteur a été ouverte et fermée sans verrouillage.

### Désactivation du signal d'alarme

Pour désactiver le signal émis par l'alarme, appuyez sur le bouton UNLOCK de la télécommande. Les clignotants clignotent deux fois pour confirmer la désactivation du signal d'alarme.

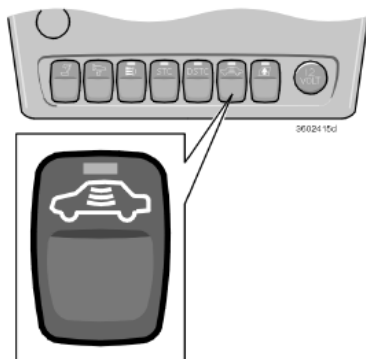
### Signal sonore - Alarme

Le signal d'alarme est émis par une sirène dotée d'une batterie de réserve. Le signal est émis pendant 25 secondes.

### Signal lumineux - Alarme

Lorsque l'alarme se déclenche, les feux clignotants clignotent pendant 5 minutes ou jusqu'à la désactivation de l'alarme comme indiqué ci-dessus.

### Alarme (option)



### Désactivation temporaire des serrures à pêne dormant et des éventuels capteurs d'alerte

Pour éviter un déclenchement intempestif de l'alarme si on laisse un chien à l'intérieur, ou si on se trouve sur un bateau, il est possible de désactiver temporairement les détecteurs de mouvement et de niveau :

- Placez la clé dans le contact, tournez la clé en position **II** puis revenir en position **I** ou **0**.
- Appuyer sur le bouton.

La diode du bouton s'allume jusqu'au verrouillage de la voiture avec la clé ou la télécommande.

Un message reste affiché tant que la clé reste dans l'interrupteur de contact. Lorsque le contact est remis, les détecteurs sont réactivés. Si votre voiture est équipée de serrures à pêne dormant, celles-ci sont automatiquement activées. Voir page 106.

### Témoin d'indication au tableau de bord (certains pays)

Une lampe-témoin (DEL) située dans la partie supérieure du combiné d'instruments donne une description de l'état du système d'alarme :

- La DEL est éteinte : l'alarme est désactivée.
- Le témoin clignote toutes les deux secondes après l'émission du signal long des clignotants – l'alarme est activée.
- La DEL clignote rapidement après la désactivation de l'alarme et avant la mise du contact : l'alarme s'est déclenchée.

Si une panne s'est produite dans le système d'alarme, un message apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Si le système d'alarme ne fonctionne pas correctement, faites faire un contrôle par un concessionnaire Volvo agréé.

### IMPORTANT !

N'effectuez aucune réparation ou modification sur les composants du système d'alarme vous-même. Cela peut modifier les termes du contrat d'assurance.

## Alarme (option)

### Test du système d'alarme

#### Test du détecteur de mouvement de l'habitacle

- Ouvrez toutes les vitres.
- Activez l'alarme. Le fait d'activer l'alarme est confirmé par un clignotement lent de la diode.
- Patientez 30 secondes.
- Testez le détecteur de mouvement de l'habitacle en soulevant par exemple un sac d'un coussin de siège. Le système d'alarme doit alors sonner et clignoter.
- Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

#### Test des portières

- Activez l'alarme.
- Patientez 30 secondes.
- Déverrouillez la voiture côté conducteur avec la clé.
- Ouvrez l'une des portes. Le système d'alarme doit se déclencher (bruit sonore et clignotant).
- Répétez le test pour l'autre portière.
- Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

#### Test du capot

- Installez-vous à bord et désactivez le détecteur de mouvements.

- Activer l'alarme (rester assis dans la voiture et verrouiller les portes avec la touche sur la télécommande).
- Patientez 30 secondes.
- Ouvrez le capot avec la poignée située sous le tableau de bord. L'alarme doit se déclencher.
- Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

#### Test du hayon/coffre

- Activez l'alarme
- Patientez 30 secondes.
- Déverrouillez la porte conducteur avec la clé sans ouvrir aucune des portes.
- Ouvrez le coffre à bagages avec la poignée. L'alarme doit se déclencher (bruit sonore et clignotant).
- Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.



---

## Démarrage et conduite de la voiture

<b>Généralités</b>	<b>114</b>
<b>Ravitaillement en carburant</b>	<b>116</b>
<b>Démarrage du moteur</b>	<b>117</b>
<b>Boîte de vitesses manuelle</b>	<b>119</b>
<b>Boîte de vitesses automatique</b>	<b>120</b>
<b>Système de freinage</b>	<b>123</b>
<b>Système de contrôle de la stabilité et de la traction</b>	<b>125</b>
<b>FOUR-C (Châssis actif)</b>	<b>127</b>
<b>Aide au stationnement (option)</b>	<b>128</b>
<b>Remorquage et transport</b>	<b>130</b>
<b>Aide au démarrage</b>	<b>132</b>
<b>Conduite avec remorque</b>	<b>133</b>
<b>Crochet d'attelage</b>	<b>135</b>
<b>Crochet d'attelage amovible</b>	<b>137</b>
<b>Chargement sur la galerie de toit</b>	<b>139</b>
<b>Adaptation du faisceau d'éclairage</b>	<b>142</b>
<b>BLIS (Blind Spot Information System) - option</b>	<b>147</b>

### Généralités

#### Conduite économique

Anticipation, souplesse et adaptation de son style de conduite à chaque situation sont autant de facteurs pour rouler plus économiquement.

Gardez les points suivants à l'esprit :

- Amenez le moteur à température le plus rapidement possible ! Autrement dit : ne laissez pas le moteur tourner au ralenti, prenez la route le plus vite possible en conduisant avec souplesse.
- Un moteur froid consomme en effet davantage qu'un moteur chaud.
- Évitez les trajets trop courts durant lesquels le moteur n'a pas le temps de monter en température.
- Conduisez en souplesse! Évitez les fortes accélérations et les freinages brusques.
- Évitez de charger inutilement votre voiture.
- Ne roulez pas avec des pneus d'hiver sur route découverte et sèche.
- Enlevez le porte-bagages si vous ne l'utilisez pas.
- N'ouvrez pas inutilement les vitres latérales.

#### Ne roulez pas avec le hayon ouvert

Hayon ouvert, les gaz d'échappement contenant notamment du monoxyde de carbone toxique risquent d'être aspirés dans la voiture. Si vous devez toutefois conduire avec la porte

de coffre ouverte sur une courte distance, procédez comme suit :

- Fermez toutes les vitres.
- Répartissez la distribution d'air entre le pare-brise et le plancher et faites tourner le ventilateur à la vitesse la plus élevée.

#### Nouvelle voiture – route glissante

La conduite sur route glissante se présente de différentes façons selon que votre voiture est équipée d'une boîte de vitesse manuelle ou automatique. Pour savoir comment réagit votre nouvelle voiture, testez-la sur un terrain spécial.

#### Conduite dans l'eau

La voiture peut rouler dans l'eau, à une profondeur maximale de 25 cm à une vitesse maximale de 10 km/h. Pour le passage d'un courant, soyez très prudent.

#### IMPORTANT !

Le moteur risque d'être endommagé si de l'eau pénètre dans le filtre à air. Si la profondeur est importante, l'eau peut pénétrer dans la transmission. Les propriétés de graissage des huiles diminuent, ce qui entraîne la réduction de la durée de vie de ces systèmes.

Lorsque vous roulez dans l'eau, conduisez lentement et n'arrêtez pas la voiture. Lorsque

l'obstacle a été passé, appuyez sur la pédale de frein et assurez-vous que le freinage maximum peut être atteint. Les garnitures de frein peuvent être couvertes d'eau ou de boue par exemple, ce qui a pour effet de retarder l'entrée en action des freins.

**NOTE !** Nettoyez les contacteurs du réchauffeur électrique et de l'accouplement de remorque après une conduite dans l'eau ou la boue.

#### IMPORTANT !

Ne laissez pas la voiture avec de l'eau au dessus des seuils car cela peut provoquer une panne électrique. En cas d'arrêt du moteur dans l'eau, n'essayez pas de redémarrer. Remorquez la voiture hors de l'eau.

## Généralités

### Ne surchargez pas la batterie

Les fonctions électriques de la voiture déchargent plus ou moins la batterie. Évitez de laisser la clé de contact en position **II** lorsque le moteur est arrêté. Laissez plutôt la clé de contact en position **I**. La consommation électrique sera alors réduite. La prise 12 V du compartiment à bagages délivre du courant même lorsque la clé de contact est retirée.

Exemples de fonctions à forte consommation de courant :

- ventilateur d'habitacle
- essuie-glace de pare-brise
- installation Audio
- feux de stationnement

Prêtez attention aux accessoires qui surchargent le système électrique. N'utilisez pas les fonctions qui consomment beaucoup de courant lorsque le moteur est arrêté. Si la tension de la batterie est faible, un message s'affiche à l'écran du combiné d'instruments. Le message restera affiché jusqu'au démarrage du moteur. La fonction d'économie d'énergie coupe certaines fonctions ou réduit la charge sur la batterie, par ex. en réduisant le ventilateur d'habitacle ou en abaissant le volume du système audio.

Rechargez la batterie avec le moteur.

### Ne faites pas surchauffer votre moteur ni le système de refroidissement

Dans certaines conditions, par exemple sur terrain à forte pente ou avec une forte charge, il y a un risque de surchauffe du moteur et du système de refroidissement, en particulier par temps chaud.

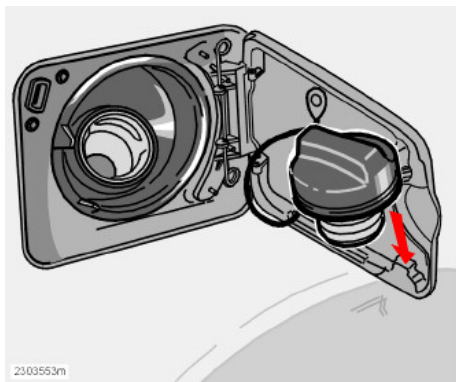
#### Pour éviter la surchauffe du circuit de refroidissement :

- Maintenir une vitesse faible si vous tirez une remorque sur une route en pente montante et longue.
- Eteindre la climatisation.
- Éviter de faire tourner le moteur au ralenti.
- Ne pas éteindre le moteur immédiatement lorsque vous vous arrêtez ou après une conduite à un rythme soutenu.
- Retirer les projecteurs supplémentaires se trouvant devant la calandre par temps très chauds.

#### Pour éviter une surchauffe du moteur :

Ne dépassez pas le régime de 4500 tr/min (moteur Diesel : 3500 tr/min) si vous tirez une remorque ou une caravane sur route accidentée. La température de l'huile moteur peut devenir trop élevée.

### Ravitaillement en carburant



*Le bouchon de réservoir se trouve à l'intérieur de la trappe sur l'aile arrière droite et peut être accroché à l'intérieur de la trappe.*

#### Ouverture de la trappe du réservoir de carburant

La trappe à essence peut être ouverte lorsque la voiture n'est pas verrouillée.

**NOTE !** Cette trappe reste déverrouillée durant les dix minutes suivant le verrouillage de la voiture.

#### Bouchon de réservoir

En cas de température extérieure élevée, une certaine surpression peut survenir dans le réservoir de carburant. Le bouchon de réservoir doit alors être dévissé lentement.

Après avoir fait le plein, remettez le bouchon et tournez jusqu'à ce que vous entendiez un ou plusieurs déclics.

#### **ATTENTION !**

Ne portez jamais un téléphone mobile allumé tout en ravitaillant le véhicule – le signal d'appel peut provoquer une étincelle et enflammer les vapeurs de carburant, avec les risques de brûlures et de dommages associés.

#### Ravitaillement en essence

Ne remplissez pas le réservoir à ras bord. Cessez le remplissage lorsque le pistolet s'arrête.

**NOTE !** Une trop grande quantité de carburant peut entraîner un débordement par temps chaud.

**NOTE !** N'ajoutez jamais d'additifs vous-même à moins qu'un atelier Volvo agréé ne vous l'ait expressément recommandé.

#### **IMPORTANT !**

Le carburant utilisé pour les voitures à essence doit toujours être "sans plomb" afin d'éviter d'endommager le pot catalytique.

#### Ravitaillement en gazole

Le gazole peut former des dépôts de paraffine à basses températures (de  $-5\text{ °C}$  à  $-40\text{ °C}$ ), ce qui peut entraîner des démarrages difficiles. Veillez à utiliser du carburant adapté à l'hiver durant la période froide.

## Démarrage du moteur

### Avant de démarrer le moteur

- Serrez le frein de stationnement.

### Boîte de vitesses automatique

- Placez le sélecteur de vitesse en position **P** ou **N**.

### Boîte de vitesses manuelle

- Mettez le levier de vitesses au point mort et enfoncez complètement la pédale d'embrayage. Ceci est particulièrement par temps très froid.

**NOTE !** En cas de démarrage à froid, le régime de ralenti peut être considérablement plus élevé que la normale pour certains types de moteur. Ce phénomène permet au système de dépollution des gaz d'échappement de rapidement atteindre sa température normale de fonctionnement, ce qui permet de réduire les émissions de gaz d'échappement et de protéger l'environnement.

**NOTE !** La lame de la clé principale doit être entièrement sortie (comme sur la figure page 102) lors du démarrage de la voiture. Sinon, la fonction d'immobilisation risque d'empêcher la voiture de démarrer.

### ATTENTION !

Ne retirez jamais la clé de contact du dispositif de blocage de position du volant pendant la conduite ou durant un remorquage. Le blocage du volant serait alors activé, ce qui rendrait le pilotage de la voiture impossible. La clé doit toujours être en position **II** pour le remorquage.

## Démarrage du moteur

### Essence

- Tournez la clé de contact en position de démarrage.  
Si le moteur ne démarre pas dans les 5 à 10 secondes, relâchez la clé et essayez à nouveau.

### Diesel

- Tournez la clé de contact en position de conduite.  
Un témoin s'allume dans le combiné d'instrument pour indiquer que le préchauffage du moteur est en cours.
- Tournez la clé de contact en position de démarrage lorsque le témoin s'est éteint.

### Filtre à particules Diesel (DPF)

Les voitures Diesel sont équipées d'un filtre à particules permettant une épuration des gaz encore plus efficace. Pendant la conduite, les particules des gaz d'échappement sont collectées dans le filtre. Pour éliminer les particules et vider le filtre, il se passe ce qu'on appelle une régénération. Pour cela, le moteur doit avoir atteint sa température normale de fonctionnement.

La régénération du filtre s'effectue automatiquement par intervalles de 300 – 900 kilomètres en fonction des conditions de conduite. La régénération prend normalement entre 10 et 20 minutes. Pendant celle-ci, la consommation de carburant peut légèrement augmenter.

## Régénération par temps froid

Si la voiture roule souvent sur de petites distances par temps froid, le moteur n'a pas le temps d'atteindre sa température normale de fonctionnement. Ce qui ne permet par conséquent pas au filtre à particules Diesel de se régénérer et de s'épurer.

Lorsque le filtre est rempli à environ 80 % de particules, un triangle d'avertissement jaune s'allume sur le tableau de bord et le message **FILT. SUIE PLEIN VOIR MANUEL** apparaît à l'écran du tableau de bord.

Lancez la régénération du filtre en conduisant la voiture, si possible sur une route de campagne ou une autoroute, jusqu'à ce que le moteur atteigne sa température normale de fonctionnement. Conduisez ensuite la voiture durant environ 20 minutes supplémentaires. Pendant la régénération, la puissance du moteur est réduite.

Une fois la régénération terminée, le message d'avertissement disparaît automatiquement.

Utilisez un chauffage de stationnement (option) par temps froid afin de permettre au moteur d'atteindre sa température normale de service plus rapidement.

### IMPORTANT !

Si le filtre est totalement rempli, il devient inutilisable. Il peut alors être difficile de démarrer le moteur et le filtre devra vraisemblablement être remplacé.

### Démarrage du moteur

#### Clés de contact et immobiliseur électronique

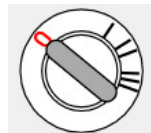
La clé de contact ne doit pas être accrochée avec d'autres clés ou objets métalliques sur un même porte-clés. L'immobiliseur électronique pourrait être activé par mégarde. Si cela arrive – retirez l'autre clé et redémarrez la voiture.

N'emballez jamais votre moteur juste après un démarrage à froid ! Si le moteur ne démarre pas ou s'il a des ratés d'allumage, contactez un atelier Volvo.

#### **ATTENTION !**

Ne retirez jamais la clé de contact du dispositif de blocage de position du volant pendant la conduite ou durant un remorquage ! Ne coupez jamais l'allumage (clé en position **0**) ou ne retirez jamais la clé tandis que la voiture est en mouvement. Le blocage du volant pourrait alors être activé, ce qui rendrait le pilotage de la voiture impossible.

#### Serrure de contacteur d'allumage et dispositif de blocage du volant



IMG-203301



IMG-203303

#### **0 - Position verrouillée**

Le verrouillage du volant bloque le volant lorsque vous retirez la clé de contact.

#### **I - Position intermédiaire - "Position Radio"**

Certains composants électriques peuvent être activés. Le système électrique

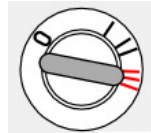
du moteur n'est pas activé.



IMG-203304

#### **II - Position de conduite**

C'est la position de la clé de contact en conduite. Tous les systèmes électriques de la voiture sont activés.



IMG-203305

#### **III - Position de démarrage du moteur**

Le démarreur est actionné. La clé est relâchée et se remet automatiquement sur la position de conduite grâce à

des ressorts lorsque le moteur de la voiture tourne. Si la clé est difficile à manœuvrer, cela signifie que les roues avant sont tournées de telle sorte que cela exerce une tension dans le blocage de volant. Tournez alors ce dernier à

droite et à gauche et tournez la clé pour faciliter l'opération.

Assurez-vous que le blocage de volant est verrouillé lorsque vous quitter votre véhicule afin de diminuer les risques de vol.

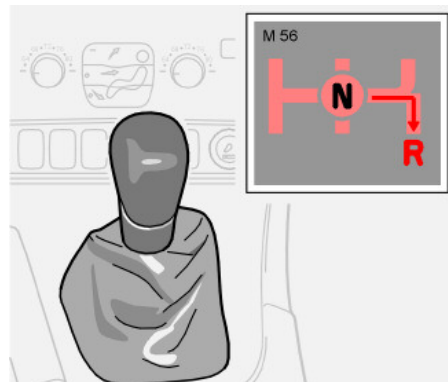
## Boîte de vitesses manuelle



### Grille des vitesses, cinq vitesses

Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage à chaque changement de vitesse. Enlevez votre pied de la pédale d'embrayage entre les changements de vitesse. Respectez l'ordre indiqué de changement des vitesses.

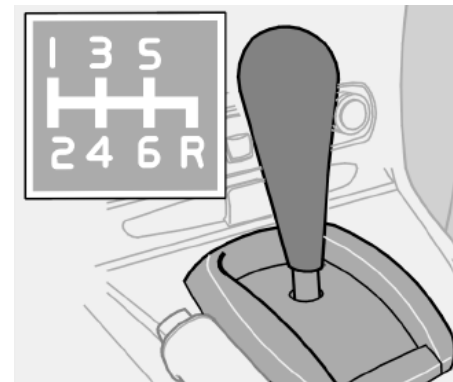
Utilisez le plus souvent possible le rapport le plus élevé possible afin de garantir une économie de carburant optimale.



### Verrouillage de marche arrière

Engager la marche arrière lorsque la voiture est immobile.

Pour passer en marche arrière, placez d'abord le levier au point mort (entre le 3e et le 4e rapport de vitesse). Le dispositif de blocage empêche de sélectionner la marche arrière directement à partir du 5e rapport.



### Grille des vitesses, six rapports

Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage à chaque changement de vitesse. Enlevez votre pied de la pédale d'embrayage entre les changements de vitesse. Respectez l'ordre indiqué de changement des vitesses.

Utilisez le plus souvent possible le rapport le plus élevé possible afin de garantir une économie de carburant optimale.

### Boîte de vitesses automatique

#### Démarrage à froid

En cas de démarrage par temps froid, il se peut que le passage des rapports soit parfois un peu dur. Cela est dû à la viscosité de l'huile de boîte de vitesses à basse température. Pour réduire les émissions de gaz d'échappement, le passage des vitesses se fait plus lentement en cas de démarrage à basses températures.

#### Moteur turbocompressé

Lorsque le moteur est froid, le passage des vitesses se fait à régime plus élevé que d'habitude. Le catalyseur atteint ainsi sa température optimale plus rapidement avec des émissions de gaz d'échappement moindres.

#### Système adaptatif

La boîte de vitesses est commandée par ce que nous appelons un système adaptatif qui "étudie" continuellement le comportement de la boîte de vitesses. Il perçoit le mode de changement de vitesse pour des changements de vitesse optimaux.

#### Fonction Lock-up

Les rapports disposent d'une fonction Lock-up (verrouillage des rapports) qui améliore l'efficacité du frein moteur et permet de diminuer la consommation de carburant.

#### Systèmes de sécurité

Les voitures équipées d'une boîte automatique disposent de systèmes de sécurité spécifiques:

#### Blocage de la clé de contact - Keylock

Le sélecteur de vitesses doit se trouver en position **P** avant de pouvoir retirer la clé du contact. La clé est bloquée dans toutes les autres positions.

#### Position de stationnement (P)

Véhicule immobile avec moteur qui tourne :

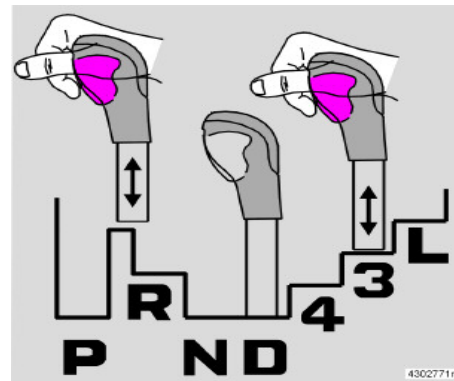
- Enfoncez la pédale de frein tout en mettant le sélecteur de vitesse dans une autre position.

#### Blocage électrique de changement de vitesse - Shiftlock Position de stationnement (Position P)

Afin de pouvoir sortir le sélecteur de la position **P**, la clé de contact doit être en position **I** ou **II** et la pédale de frein doit être enfoncée.

#### Position de point mort (Position N)

Afin de pouvoir sortir le sélecteur de la position **N**, la clé de contact doit être en position **I** ou **II** et la pédale de frein doit être enfoncée.

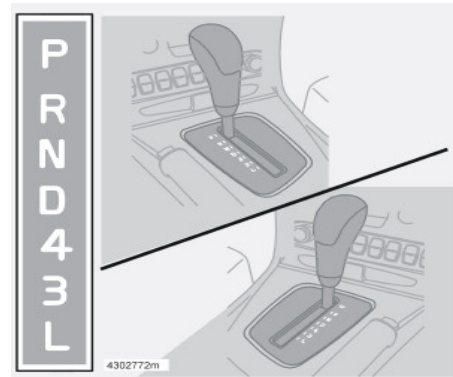
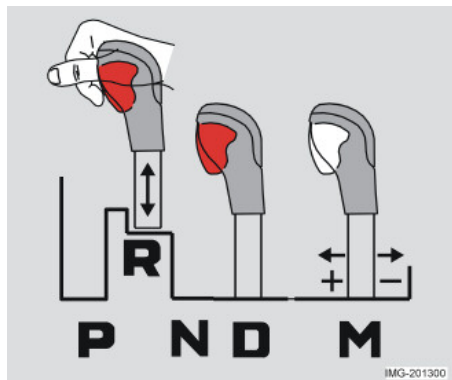
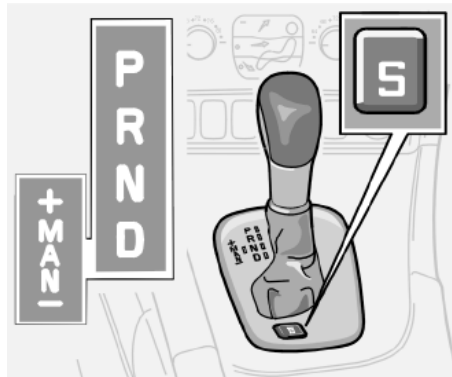


#### Blocage mécanique de sélecteur de vitesses

Il est possible de déplacer librement le levier de vitesses d'avant en arrière entre **N** et **D**. Les autres positions sont bloquées par un loquet commandé à l'aide du bouton de blocage du sélecteur de vitesses.

Une pression sur le bouton de blocage du sélecteur de vitesses permet de déplacer le levier de vitesses d'avant en arrière entre les différents rapports.

## Boîte de vitesses automatique



### Geartronic<sup>1</sup>

La V70 R avec Geartronic dispose d'un bouton **S** remplaçant le bouton **W** au niveau du sélecteur de rapport. Le bouton **S** active le programme sport de la boîte de vitesses. Une diode allumée dans le bouton indique que le programme est actif.

Avec le programme S, la voiture a un comportement plus sportif, les rapports étant passés à un régime supérieur. Dans le même temps, la réponse à l'accélération est plus directe. Durant la conduite, le rapport inférieur reçoit la priorité – ce qui implique un passage au rapport supérieur retardé.

1. Geartronic fait partie de l'équipement standard de la V70 R.

### Positions manuelles, Geartronic

Pour passer de la position automatique **D** à la position manuelle, poussez le sélecteur de vitesses vers la gauche. Pour passer de la position **MAN** à la position automatique **D**, poussez le sélecteur de vitesses vers la droite dans la position **D**.

### En cours de route

Les positions manuelles peuvent être choisies à n'importe quel moment pendant la conduite. Le rapport engagé est verrouillé tant que vous n'en choisissez pas d'autre. Le véhicule ne rétrograde automatiquement que si vous ralentissez à très basse vitesse.

Si vous amenez le sélecteur de vitesses sur - (moins), la voiture rétrograde automatiquement d'un rapport et le frein moteur est activé. Si vous amenez le sélecteur de vitesses sur + (plus), le véhicule passe au rapport supérieur.

### P - Stationnement

Sélectionnez cette position lorsque vous souhaitez démarrer ou garer votre voiture.

Pour placer le levier est en position **P**, votre voiture doit être immobile.

En position **P**, la boîte de vitesse est bloquée mécaniquement. Serrez toujours le frein à main lorsque vous êtes en stationnement !

### R - Marche arrière

La voiture doit être immobile lorsque le levier est en position **R**.

### N - Point mort

**N** correspond au point mort. Le moteur peut être démarré, mais aucune vitesse n'est engagée. Serrez le frein à main lorsque la voiture est à l'arrêt et le sélecteur de vitesses en position **N**.

# Boîte de vitesses automatique

## D - Position de conduite

La position **D** correspond à la position de conduite normale. Le sélecteur de vitesse passe automatiquement les vitesses en fonction de la pression sur la pédale de gaz et de la vitesse. Votre voiture doit être à l'arrêt lorsque vous passez de la position **R** à la position **D**.

## 4 - Position de bas rapports

Les passages de vitesse entre la 1e, la 2e, la 3e et la 4e vitesse se font automatiquement. Le passage en 5e ne se fait pas.

La position **4** peut être utilisée :

- Lors de la conduite sur des routes de montagne
- Lors de la conduite avec une remorque
- Pour augmenter la puissance du frein moteur

## 3 - Premiers rapports de vitesse

Les passages de vitesse entre la 1<sup>ère</sup>, la 2<sup>nde</sup> et la 3<sup>ème</sup> vitesse se font automatiquement. Le passage en 4<sup>ème</sup> n'a pas lieu.

La position **3** peut être utilisée :

- Lors de la conduite sur des routes de montagne
- Lors de la conduite avec une remorque
- Pour augmenter la puissance du frein moteur

## L - Position de bas rapports

Choisissez la position **L** lorsque vous souhaitez conduire en 1<sup>ère</sup> ou 2<sup>ème</sup> vitesse. Le frein moteur est plus efficace en position **L** lors d'une conduite en montagne par exemple.

## W - Programme Hiver



Le bouton **W**<sup>1</sup> près du levier de vitesses active le programme Hiver **W**. Le combiné d'instruments affiche le symbole **W** lorsque le programme Hiver est activé.

Le programme Hiver met la boîte de vitesses automatique en 3<sup>e</sup> rapport afin de faciliter le démarrage sur route glissante. Les rapports inférieurs sont activés uniquement en cas d'activation du Kick-down lorsque le programme Hiver est activé.

Le programme **W** ne peut être activé qu'en position **D**.

## Kick-down

Lorsque vous appuyez à fond sur la pédale d'accélérateur, une fois la position dite "de pleine accélération" passée, le rapport inférieur est automatiquement engagé. Cela s'appelle un rétrogradage "kick-down".

Lorsque vous atteignez le régime maximal pour ce rapport ou que vous relâchez l'accélérateur en raison de la position "kick-down", le rapport supérieur est automatiquement engagé.

La fonction "kick-down" est utilisée lorsqu'une accélération maximale est nécessaire, lors d'un dépassement par exemple.

Le programme de gestion de la boîte de vitesses automatique est muni d'une protection

contre les rétrogradages qui entraîneraient un surrégime.

La fonction Kick down<sup>2</sup> ne peut être employée lorsque les positions manuelles sont employées. Repassez en mode automatique **D**.

## Transmission intégrale - AWD (All Wheel Drive)

La transmission intégrale est toujours active. La transmission intégrale implique que le couple moteur du véhicule est réparti sur les quatre roues. La puissance est automatiquement répartie entre les roues avant et arrière. Un système de transmission électroniquement contrôlé réparti, dans chaque situation, la puissance sur le train de roues qui a la meilleure adhérence, afin d'obtenir la meilleure tenue de route possible et éviter le patinage.

En conduite normale, la majeure partie du couple moteur est répartie sur le train avant.

La transmission intégrale augmente la sécurité de conduite par temps de pluie, de neige et de verglas.

## Direction assistée asservie à la vitesse<sup>3</sup>

Lorsque la voiture est équipée de la direction assistée asservie à la vitesse, elle est plus facilement manœuvrée à faible vitesse, ce qui facilite le stationnement, etc.

La puissance de la direction assistée est ajustée lorsque la vitesse augmente, améliorant les sensations du conducteur.

1. La V70 R avec Geartronic dispose d'un bouton S.

2. Ne vaut que pour Geartronic.  
3. Option

## Système de freinage

### Servofrein

Si la voiture roule ou est remorquée alors que le moteur est coupé, vous devez exercer une pression sur la pédale environ cinq fois supérieure à la pression exercée lorsque le moteur tourne. Si vous enfoncez la pédale de frein tout en démarrant le moteur, vous sentirez la pédale s'enfoncer d'elle-même. Ceci est normale car le servofrein est activé. Ceci est encore plus patent lorsque la voiture est équipée de l'EBA (Emergency Brake Assistance).

**NOTE !** Appuyez sur la pédale de frein une seule fois de manière ferme et distincte lorsque le moteur est arrêté et non pas par petits coups répétés.

#### **ATTENTION !**

Le servofrein ne fonctionne que lorsque le moteur est en marche.

### Circuits de freinage



Le témoin s'allume si un circuit de freinage est défectueux.

En cas de défaillance de l'un des circuits de freinage, il est toujours possible de freiner la voiture. La pédale de frein s'enfonce plus et elle paraît être plus souple que d'habitude. La pédale doit être enfoncée plus

fortement que d'habitude pour avoir la même puissance de freinage.

### L'humidité peut affecter les caractéristiques de freinage

Les composants des freins sont mouillés par temps de pluie, lors du passage dans des flaques d'eau ou lorsque vous lavez la voiture. Les propriétés de friction des plaquettes de frein peuvent changer, ce qui réduit la puissance de freinage.

Appuyez doucement de temps à autre sur la pédale de frein si vous conduisez longtemps sous la pluie ou la neige fondue et après avoir démarré dans des conditions de grande humidité ou par temps froid. Les plaquettes de frein montent en température et sèchent. Effectuez cette opération avant de garer la voiture pour une durée prolongée lors de mauvaises conditions météo.

### Freins fortement sollicités

Lorsque vous conduisez sur des routes de montagne, les freins sont fortement sollicités même si vous n'appuyez pas particulièrement fort sur la pédale.

La vitesse étant généralement faible, les freins ne refroidissent pas aussi efficacement que sur les routes de plaine.

Pour éviter une contrainte plus importante que nécessaire sur les freins, rétrogradez dans les descentes au lieu d'utiliser la pédale de frein.

Utilisez le même rapport de vitesse en montée et en descente. Cela permet d'améliorer l'efficacité du frein moteur et de limiter l'usage du frein à de courtes sollicitations.

#### **ATTENTION !**

Si les témoins FREINS et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans le système de freinage. Si le niveau du réservoir de liquide de frein est normal dans ces circonstances, conduisez prudemment votre voiture jusqu'à l'atelier Volvo agréé le plus proche afin de faire vérifier le système de freinage. Si le niveau du réservoir de liquide de frein est en dessous du repère MIN, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein. La cause d'une perte de freinage doit être examinée.

N'oubliez pas que la conduite avec remorque sollicite encore plus les freins de la voiture.

### Freinage antiblocage (ABS)



Le système d'antiblocage de freins ABS (Anti-lock Braking System) empêche que les roues ne se bloquent lors d'un freinage. Il permet de maintenir une maîtrise maximale de la trajectoire lors du freinage. Vous pouvez ainsi faire des écarts plus facilement, afin d'éviter un

### Système de freinage

obstacle par exemple. Le système ABS n'augmente pas les performances globales du freinage. Mais il vous permet de mieux diriger votre voiture et, par conséquent, améliore la maîtrise du véhicule, renforçant ainsi la sécurité.

Une fois que le moteur est démarré et que la voiture a atteint une vitesse d'environ 20 km/h, vous pouvez à la fois entendre et sentir un bref auto-test. Lorsque le système ABS fonctionne, vous entendez et sentez des impulsions dans la pédale de frein. Ceci est parfaitement normal.

**NOTE !** Pour tirer pleinement parti du système ABS, appuyez à fond sur la pédale de freins. Ne relâchez pas la pédale lorsque vous entendez et sentez le système ABS fonctionner. Exercez-vous à freiner avec le système ABS dans un endroit approprié, fermé à la circulation générale.

#### **Le témoin d'ABS est allumé en permanence sans clignoter :**

- Pendant environ deux secondes au démarrage de la voiture, afin de tester le fonctionnement du système.
- Si le système ABS a été désactivé à cause d'une défaillance.

#### **Répartition électronique de la puissance de freinage - EBD**

Le système EBD (Electronic Brakeforce Distribution - répartition électronique du freinage) est un composant du système ABS. Il régule la force de freinage transmise aux roues arrière

afin de toujours doser la force de freinage de manière optimale. Des pulsations se font entendre et sentir dans la pédale de frein lorsque le système ajuste la puissance de freinage.

#### **ATTENTION !**

Si les témoins FREINS et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans le système de freinage. Si le niveau du réservoir de liquide de frein est normal dans ces circonstances, conduisez prudemment votre voiture jusqu'à l'atelier Volvo agréé le plus proche afin de faire vérifier le système de freinage.

Si le niveau du réservoir de liquide de frein est en dessous du repère MIN, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein.

L'origine de la perte de liquide de frein doit être examinée.

#### **Aide au freinage d'urgence - EBA**

La fonction EBA (Emergency Brake Assistance) fait partie intégrante du système DSTC. Le système est conçu pour obtenir instantanément une puissance de freinage maximale en cas de freinage d'urgence. Le système perçoit lorsque vous souhaitez obtenir un freinage puissant en captant la vitesse avec laquelle vous enfoncez la pédale.

La fonction EBA est active à toutes les vitesses et ne peut, pour des raisons de sécurité, être désactivée.

Lorsque le système EBA est activé, la pédale de frein s'enfonce en même temps que le freinage est maximal. Poursuivez votre freinage sans relâcher la pédale de frein, sans quoi la fonction EBA se désactivera.

**NOTE !** Lorsque la fonction EBA est activée, la pédale de frein s'abaisse légèrement plus longtemps que d'habitude enfoncez (et maintenez) la pédale de frein aussi longtemps que cela est nécessaire. Tout freinage est interrompu lorsque la pédale de frein est relâchée.

## Système de contrôle de la stabilité et de la traction

### Généralités

Le système de contrôle de la stabilité et de la traction STC/DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) améliore l'aptitude de la voiture et assiste le conducteur pour éviter de dérapager.

Lorsque le système fonctionne, vous pouvez remarquer un bruit de pulsations lors des freinages et des accélérations. Lors des accélérations, la voiture peut accélérer plus lentement que prévu.

En fonction des marchés, la voiture est équipée soit du STC soit du DSTC. Le tableau indique les fonctions assurées par chacun des systèmes.

Fonction/système	STC	DSTC <sup>1</sup>
Fonction antidérapage		X
Fonction antipatinage	X	X
Fonction de contrôle de la traction	X	X

1. Option sur certains marchés. De série sur le modèle V70 R.

### Fonction antidérapage

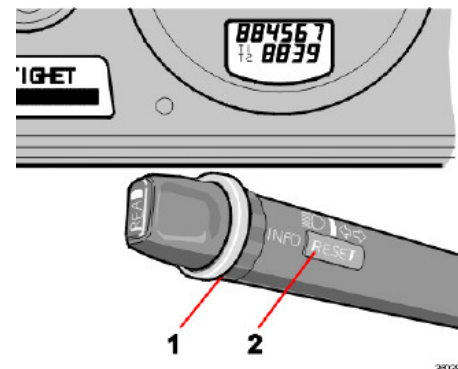
La fonction limite individuellement la puissance de freinage et d'entraînement des roues pour stabiliser la voiture.

### Fonction antipatinage

La fonction évite le patinage des roues motrices sur la chaussée lors de l'accélération.

### Fonction de contrôle de la traction

La fonction est active à basse vitesse et transmet la puissance de la roue motrice qui patine vers la roue motrice qui ne patine pas.



### Intervention réduite

Il est possible de désactiver partiellement l'intervention en cas de dérapage et d'accélération.

L'intervention en cas de dérapage est retardée et autorise ainsi un dérapage plus important et donc une plus grande liberté pour une conduite dynamique.

Comme l'accélération n'est plus limitée, la motricité dans une neige profonde ou dans le sable est améliorée.

### Instructions<sup>1</sup>

– Tournez la molette (1) jusqu'à l'apparition du menu DSTC.


1. Pour la V70 R, utilisez le bouton DSTC sur la console centrale, voir page 44.

### Système de contrôle de la stabilité et de la traction

DSTC ON signifie que le fonctionnement du système est inchangé.

DSTC CTL PATINAGE OFF<sup>1</sup> signifie que l'intervention du système est réduite.

- Maintenez le bouton RESET (2) enfoncé jusqu'à ce que le menu DSTC soit modifié.

En même temps, le témoin  est allumé pour rappeler que la fonction du système est réduite. La fonction est réduite jusqu'au prochain démarrage du moteur.

**NOTE !** DSTC ON<sup>2</sup> apparaît pendant quelques secondes à l'écran à chaque démarrage du moteur.

#### **ATTENTION !**

Le comportement routier de la voiture peut être modifié lorsque la fonction du système est réduite.

#### Messages sur l'écran d'information

ANTI-PATINAGE ARRÊT TEMPORAIRE signifie que le système est temporairement réduit en raison de la température élevée des freins. La fonction est réactivée automatiquement lorsque les freins ont refroidi.

1. Sur la V70 R, DSTC ANTI-PAT. OFF apparaît.
2. Ne concerne pas la V70 R.

ANTI-PATINAGE RÉPAR DEMANDÉE signifie que le système a été désactivé en raison d'une panne.

- Garez la voiture dans un endroit sûr et éteignez le moteur.

Si le message est toujours présent au redémarrage du moteur, rendez-vous dans un atelier Volvo agréé.

#### Témoins sur le combiné d'instrument

##### Témoin de STC/DSTC



La signification du témoin dépend de la manière dont il apparaît.

##### *Le témoin s'allume et s'éteint à nouveau après environ deux secondes*

Indique le contrôle du système au démarrage du moteur.

##### *Le témoin clignote*

Indique que le système fonctionne.

##### *Le témoin s'allume en continu*

ANTI-PATINAGE RÉPAR DEMANDÉE apparaît en même temps à l'écran.

Indique une panne dans le système STC/DSTC.

- Garez la voiture dans un endroit sûr et éteignez le moteur.
- Redémarrez la voiture.

- Si le témoin s'éteint, il s'agissait d'un défaut momentané d'indication sans conséquence et sans besoin de rendre visite à un garage.
- Si le témoin reste allumé, roulez prudemment jusqu'au garage Volvo le plus proche pour un contrôle.

##### *Le témoin s'allume en continu*

DSTC CTL PATINAGE OFF est affiché à l'écran.

Rappelle que la fonction du système STC/DSTC est réduite.

##### Témoin d'avertissement

*Le témoin s'allume en continu en jaune*



ANTI-PATINAGE ARRÊT TEMPORAIRE apparaît en même temps à l'écran.

Indique que le système a été temporairement réduit en raison d'une température trop élevée.

La fonction est réactivée automatiquement lorsque la température des freins est à nouveau normale.

#### **ATTENTION !**

Dans des conditions normales, le système STC/DSTC accroît la sécurité de la voiture, ce qui ne doit pas être interprété comme étant une possibilité d'augmenter sa vitesse. Pour négocier les virages et conduire en toute sécurité sur des surfaces glissantes, respectez toujours les précautions d'usage.

## FOUR-C (Châssis actif)



Commutateur sur la console centrale pour FOUR-C (ne concerne pas le modèle V70 R)

### Châssis actif – FOUR-C<sup>1</sup>

La voiture est équipée d'un châssis actif très perfectionné – Continuously Controlled Chassis Concept – à commande électronique. Les fonctions du système sont basées sur un ensemble de capteurs qui perçoivent constamment les mouvements et les réactions de la voiture, par ex. l'accélération verticale et latérale, la vitesse et le mouvement des roues.

Le module de commande du système FOUR-C analyse les données transmises par les capteurs jusqu'à 500 fois par seconde et modifie en conséquence les caractéristiques d'amortissement. Ceci assure un réglage exact et extrêmement rapide de chaque amortisseur. Ce phénomène est l'une des explications des variations du caractère du châssis.

Le caractère du châssis peut être modifié à tout moment pendant la conduite, lorsque la route change ou lorsque vous désirez changer de style de conduite. La modification prend quelques millisecondes.

Le résultat de la pression sur la pédale d'accélérateur est lié au choix du caractère du châssis (concerne uniquement les modèles R).

#### Comfort

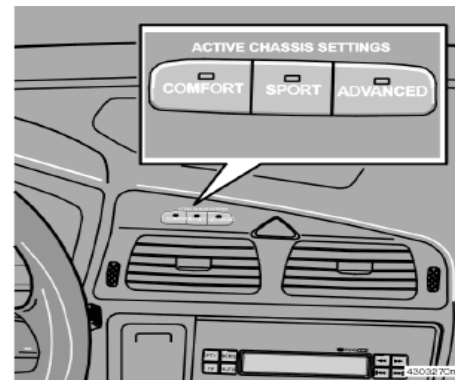
En position Comfort, le système permet d'optimiser l'isolation de la carrosserie par rapport au revêtement irrégulier de la chaussée. L'amortissement est plus souple et les mouvements de la carrosserie limités. Cette position est recommandée pour de longs trajets ou lorsque la chaussée est glissante.

Lorsque le contact est coupé en mode Comfort, le châssis reprend cette position lors de la prochaine mise en route.

#### Sport

En position Sport, les réactions sont plus rapides qu'en mode Comfort. L'amortissement est plus dur et les mouvements de la carrosserie suivent ceux de la chaussée pour réduire le roulis dans les virages. Le comportement de la voiture est plus sportif.

Lorsque le contact est coupé en mode Sport, le châssis reprend cette position lors de la prochaine mise en route.



Commutateur sur la console centrale pour FOUR-C (V70 R)

#### Advanced<sup>2</sup>

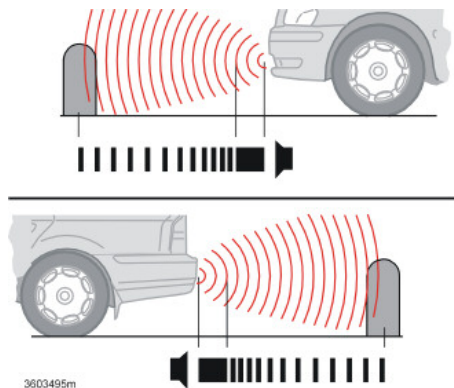
Dans ce mode, les mouvements des amortisseurs sont minimaux et optimisés pour assurer une adhérence maximale. La réponse à l'accélérateur est plus franche et les changements de rapports de la boîte automatique plus sportifs. Le roulis est minimal lors de l'entame d'un virage à vitesse élevée. Cette position est uniquement recommandée sur un revêtement propre et régulier.

Lorsque le contact est coupé en mode Advanced, le châssis reprend la position Sport lors de la prochaine mise en route.

1. Option sur certains marchés. De série sur le modèle V70 R.

2. Concerne uniquement le modèle V70 R.

### Aide au stationnement (option)



Aide au stationnement avant et arrière

#### Généralités<sup>1</sup>

L'aide au stationnement vous aide, comme son nom l'indique, lorsque vous vous gardez. Un signal sonore indique la distance à l'objet décelé le plus proche.

#### Fonctionnement

Le système est automatiquement activé au démarrage de la voiture et la diode de l'interrupteur de l'aide au stationnement sur le panneau d'interrupteurs s'allume. L'écran d'information affiche le message RADAR DE RECUL ACTIF si la marche arrière est engagée ou si les capteurs avant détectent un obstacle.

1. Selon le marché, le système d'aide au stationnement peut être soit de série, soit une option soit un accessoire.

#### ATTENTION !

L'aide au stationnement ne pourra jamais remplacer la responsabilité du conducteur lui-même. Les capteurs ont des angles morts dans lesquels les objets ne peuvent être décelés. Faites attention aux enfants ou aux animaux proches de la voiture.

L'aide au stationnement est active à une vitesse inférieure de 15 km/h. Si la vitesse est supérieure, le système est désactivé. Le système est réactivé lorsque la vitesse repasse sous 10 km/h.

Plus l'objet est proche de l'avant ou de l'arrière de la voiture, plus les signaux sonores sont rapprochés. Le volume des autres sources du système audio est automatiquement réduit.

À environ 30 cm, le signal est continu. Si un obstacle se trouve plus près derrière ou devant la voiture, les signaux passent d'un haut-parleur à l'autre.

#### Aide au stationnement arrière

La zone de détection derrière la voiture est d'environ 1,5 m. L'aide au stationnement arrière est activée lorsque la marche arrière est engagée. Le signal sonore provient des haut-parleurs arrière.

En cas de recul avec une remorque ou un porte-bicyclette sur le crochet d'attelage, le système doit être désactivé. Dans le cas contraire, les

capteurs réagiront à la remorque ou au porte-bicyclette.

L'aide au stationnement arrière est désactivée automatiquement en cas de conduite avec remorque si un câble pour remorque Volvo est employé.

#### Aide au stationnement avant<sup>2</sup>

La zone de détection devant la voiture est d'environ 0,8 m. Le signal sonore provient du haut-parleur avant.

Il n'est pas possible de combiner l'aide au stationnement avec des phares supplémentaires à l'avant car les capteurs les perçoivent comme des objets extérieurs.

#### Indication de panne du système



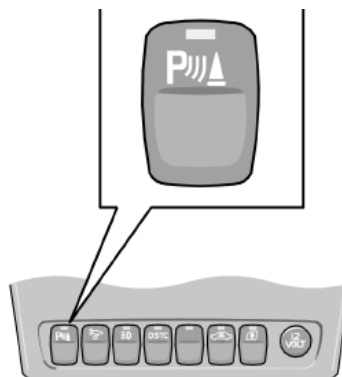
Si le témoin d'avertissement jaune est allumé et si AIDE STATIONNEMENT RÉPAR DEMANDÉE apparaît à l'écran, l'aide au stationnement est hors service.

2. À condition que l'aide au stationnement soit installée à l'avant et à l'arrière.

## Aide au stationnement (option)

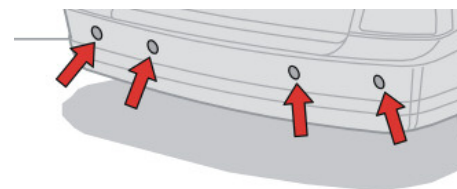
### ATTENTION !

Certaines sources peuvent brouiller le système avec de faux signaux. Un avertisseur sonore, des pneus humides sur l'asphalte, des freins pneus, le tuyau d'échappement de motos en sont quelques exemples. La glace et la neige recouvrant les capteurs peuvent aussi entraîner des faux signaux d'avertissement.



### Activer/désactiver

L'aide au stationnement peut être désactivée à l'aide du bouton du panneau d'interrupteurs. La diode de l'interrupteur s'éteint alors. L'aide au stationnement est activée à l'aide du même interrupteur et la diode s'allume.



3603503m

### *Capteurs d'aide au stationnement*

#### **Nettoyage des capteurs**

Pour fonctionner correctement, les capteurs doivent être nettoyés régulièrement. Utiliser de l'eau et du shampoing pour voiture.

### Remorquage et transport

#### Ne pas remorquer avec le moteur en marche

Le démarrage forcé par remorquage d'une voiture à boîte de vitesse manuelle peut endommager le pot catalytique. Les voitures équipées de boîtes automatiques ne peuvent être démarrées de la sorte. Si la batterie est déchargée, utilisez plutôt une batterie auxiliaire.

#### Si vous devez être remorqué

- Débloquez le dispositif de blocage de direction afin que la voiture puisse être dirigée.

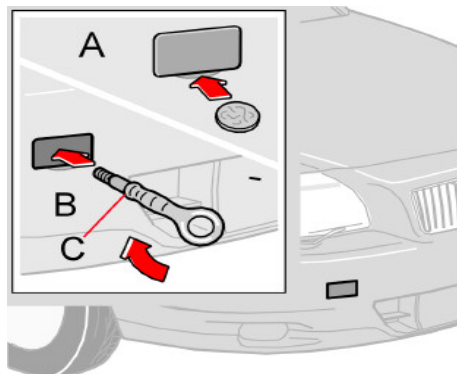
Tenez compte de la vitesse maximale autorisée.

N'oubliez pas que le servofrein et la direction assistée ne fonctionnent que lorsque le moteur tourne. La pression exercée sur la pédale de frein doit être environ cinq fois supérieure à la normale et la direction est beaucoup plus dure.

- Roulez en douceur.
- Maintenez la corde de remorquage tendue afin d'éviter toute secousse inutile.

#### Boîtes de vitesses automatiques

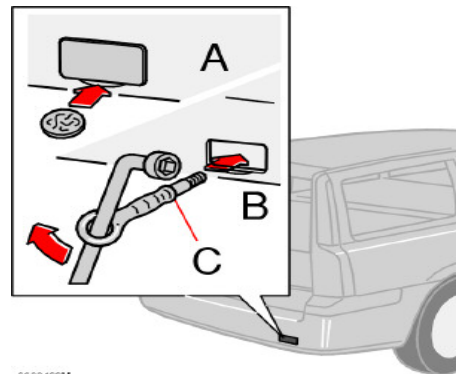
- Le sélecteur doit être en position **N**.
- La vitesse maximale de remorquage autorisée est de 80 km/h lorsque la voiture est équipée d'une boîte de vitesses automatique.
- Distance de conduite maximale autorisée : 80 km.
- Il est impossible de lancer le moteur par remorquage ! "Démarrage forcé", voir page suivante.



Œillet de remorquage, avant.

#### Œillet de remorquage

L'œillet de remorquage se trouve dans la sacoche à outils de coffre à bagages. Vissez-le à l'endroit prévu avant de commencer le remorquage. Les anneaux et les protections de l'œillet de remorquage sont situés à droite des pare-chocs avant et arrière.



Œillet de remorquage, arrière.

#### Installation de l'œillet de remorquage :

- A. Retirez le cache<sup>1</sup> en faisant levier avec précaution dans la rainure à l'aide d'une pièce de monnaie, par ex.
- B. Bien visser l'œillet de remorquage sur la collerette (C). Aidez-vous pour cela de la clé à écrou de roue.

Après le remorquage, dévissez l'œillet de remorquage et remplacez la protection.

Pour pouvoir visser l'œillet de remorquage arrière, une vis plastique dans le support de l'œillet doit être dévissée. Utilisez la clé à écrou de roue pour cela. Revissez la vis plastique après utilisation.

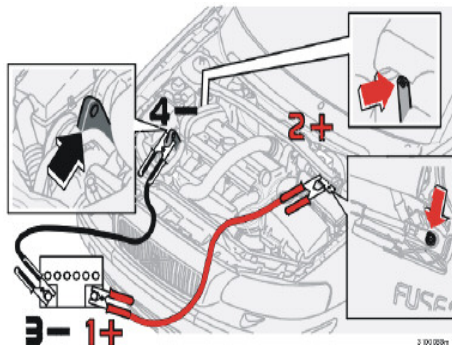
## Remorquage et transport

**NOTE !** Pour les voitures équipées d'un crochet d'attelage, l'œillet de remorquage ne peut pas être fixé à l'arrière. Fixez alors la corde de remorquage au crochet d'attelage. Pour cette raison, il est conseillé de toujours conserver le crochet amovible dans la voiture.

### Dépannage

L'œillet de remorquage sert uniquement à remorquer la voiture sur route, pas à la sortir d'un fossé ou autre. Dans ce cas, faites appel à un dépanneur.

### Aide au démarrage



### Démarrage à l'aide d'une batterie auxiliaire

Si, pour une raison quelconque, votre batterie s'est complètement déchargée, vous pouvez "essayer" de la recharger à l'aide d'une batterie de rechange ou de la batterie d'une autre voiture. Veillez à ce que les pinces soient toujours bien fixées pour éviter la production d'étincelles en cours d'essai de démarrage.

Pour éviter tout risque d'explosion, nous vous suggérons de suivre la procédure suivante.

- Mettez la clé de contact en position **0**.
- Assurez-vous que la batterie de secours a une tension de 12 volts.
- Si la batterie auxiliaire se trouve dans une autre voiture, coupez le moteur de cette

voiture et veillez à ce qu'il n'y ait aucun contact direct entre les deux voitures.

- Branchez le câble rouge entre la borne positive (1+) de la batterie auxiliaire et la borne rouge du compartiment moteur (2+). La pince doit être fixée sur le contact placé sous une petite trappe noire arborant un signe positif. Cette trappe est contiguë au couvercle du boîtier de fusibles.
- Placez l'une des pinces du câble noir sur la borne négative (3-) de la batterie auxiliaire.
- Placez la seconde des pinces du câble noir sur votre voiture à l'endroit des œillets (4-).
- Démarrez le moteur de la voiture de secours. Laissez-le tourner pendant quelques minutes à une vitesse légèrement supérieure à la vitesse de ralenti (1500 tr/min).
- Démarrez le moteur de la voiture en panne de batterie.
- Retirez les câbles dans l'ordre inverse.

**NOTE !** Ne touchez pas les pinces en cours d'essai de démarrage (risque de production d'étincelles).

### **ATTENTION !**

La batterie peut produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Une étincelle provoquée par une erreur de branchement peut suffire à faire exploser la batterie.

La batterie contient également de l'acide sulfurique très corrosif. En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

## Conduite avec remorque

La barre d'attelage de la voiture doit être homologuée. Votre concessionnaire peut vous conseiller sur son choix.

- Répartissez la charge dans la remorque de sorte que la charge sur le dispositif de remorquage ne dépasse pas la charge maximale sur la boule d'attelage indiquée.
- Augmentez la pression des pneus afin qu'elle corresponde à la pression exigée à plein chargement. Reportez-vous au tableau de pression des pneus !
- Pour éviter toute usure, nettoyez régulièrement la barre d'attelage et graissez la boule d'attelage<sup>1</sup>, ainsi que toutes les parties mobiles.
- Ne conduisez jamais avec une remorque avec une voiture neuve. Attendez d'avoir parcouru au moins 1000 km.
- Sur les pentes descendantes, longues et abruptes, les freins sont nettement plus sollicités qu'habituellement. Rétrogradez et maintenez une vitesse moins élevée en conséquence.
- Lorsqu'une voiture très chargée est conduite par temps très chaud, il se peut que le moteur et la boîte de vitesses surchauffent. Dans ce cas, la jauge de température du combiné d'instruments se

trouve dans la zone rouge. Arrêtez-vous et laissez le moteur coupé pendant quelques minutes.

- En cas de surchauffe, il se peut que la climatisation se désactive automatiquement de façon temporaire.
- Par ailleurs, la boîte de vitesses réagit avec une fonction de protection intégrée. Lisez le message indiqué.
- Lorsque vous conduisez avec une remorque, la charge imposée au moteur est supérieure à la normale.
- Pour des raisons de sécurité, ne conduisez pas à plus de 80 km/h même si la législation de certains pays autorise des vitesses plus élevées.
- Le poids maximum autorisé pour une remorque non freinée est de 750 kg.
- Lorsque vous vous gardez avec une remorque, placez toujours le sélecteur de rapports sur **P** (boîte automatique) ou engagez un rapport (boîte manuelle). Si vous vous gardez sur dans une pente abrupte, placez des pierres sous les roues pour un meilleur calage.
- Évitez de conduire avec une remorque pesant plus de 1200 kg dans des pentes à plus de 12 %. Ne conduisez pas avec une remorque dans les pentes supérieures à 15 %.

## Poids de remorque

Voir page 235 pour les poids autorisés de remorque.

**NOTE !** Les poids mentionnés ci-dessus sont les poids les plus élevés autorisés par Volvo. Les réglementations nationales peuvent limiter davantage le poids des remorques et les vitesses autorisées. Les crochets d'attelage peuvent être homologués pour une charge supérieure à celle autorisée pour la voiture.

### **ATTENTION !**

Suivez les recommandations concernant le poids de la remorque. La remorque et la voiture pourraient sinon être difficiles à contrôler lors des manœuvres d'évitement et lors du freinage.

1. Ne convient pas aux crochets de boule équipés d'un amortisseur de vibrations.

### Conduite avec remorque

#### Conduite avec une remorque

##### - Boîte de vitesses automatique

- Lorsque vous vous gardez en côte, nous vous conseillons de serrer le frein à mains avant de placer le sélecteur de rapports sur la position **P**. Pour démarrer en côte, placez le sélecteur sur une position de conduite, puis seulement desserrez le frein à mains.
- Choisissez la position adaptée de rapports bas lorsque vous conduisez lentement ou sur de fortes pentes. Vous empêchez ainsi que la boîte automatique passe au rapport supérieur et que l'huile de boîte ne refroidisse.
- Si votre voiture est équipée d'une boîte de type Geartronic, utilisez un rapport manuel permettant au moteur de "supporter" la charge. Il n'est pas toujours économique de rouler avec des régimes trop bas et des rapports trop hauts.

**NOTE !** Certains modèles équipés d'une boîte automatique requièrent l'utilisation d'un refroidisseur d'huile en cas de conduite avec remorque. Consultez votre concessionnaire Volvo en ce qui concerne votre voiture, si le crochet d'attelage a été monté ultérieurement.



#### Réglage de niveau

Si votre voiture est équipée d'un réglage automatique de niveau, le train arrière se trouvera toujours à la bonne hauteur durant la conduite quelle que soit la charge. Lorsque la voiture est à l'arrêt, le train arrière redescend, ce qui est tout à fait normal. Au démarrage, le niveau est relevé après avoir parcouru une certaine distance.

## Crochet d'attelage

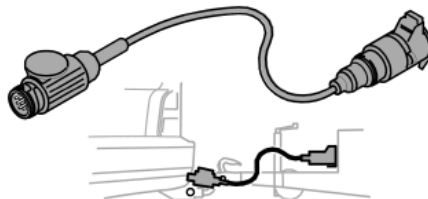
### Crochets d'attelage

La boule d'attelage doit être régulièrement nettoyée et lubrifiée avec de la graisse.

Lorsqu'une boule avec amortisseur de vibration est utilisé, il est inutile de graisser la boule.

Si la voiture est équipée d'un crochet d'attelage amovible, suivez strictement les instructions de montage de la boule d'attelage, voir page 137.

**NOTE !** Retirez toujours la boule après utilisation. Rangez-la dans le compartiment à bagages.



IMG-201504

### **ATTENTION !**

Assurez-vous que le câble de sécurité de la remorque est attaché à la fixation correspondante.

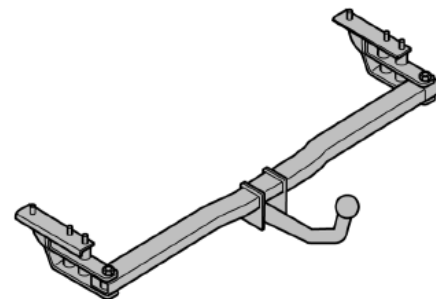
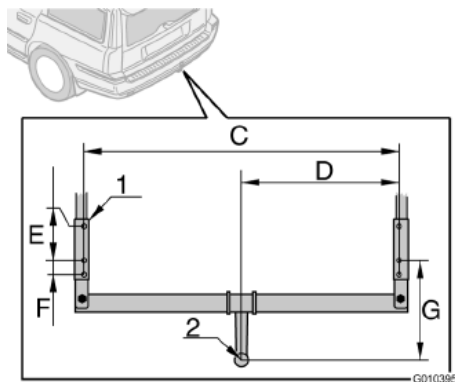
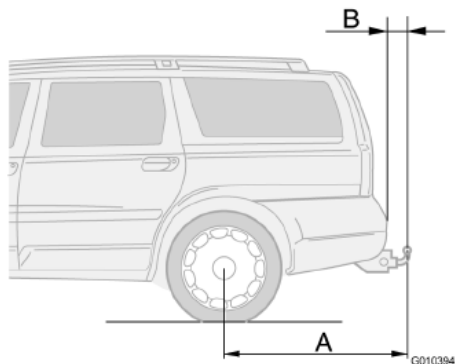
### **ATTENTION !**

Si votre voiture est équipée d'un crochet d'attelage amovible Volvo : Suivez scrupuleusement les instructions de montage de la boule d'attelage. La boule d'attelage doit être verrouillée avec une clé avant de prendre la route. Vérifiez que le témoin vert apparaît dans la lucarne de contrôle.

### Câble de remorque

Si le connecteur électrique du crochet d'attelage de la voiture est à 13 broches et celui de la remorque est à 7 broches, un adaptateur sera nécessaire. Utilisez un câble d'adaptateur homologué par Volvo. Assurez-vous que le câble ne traîne pas sur le sol.

## Crochet d'attelage

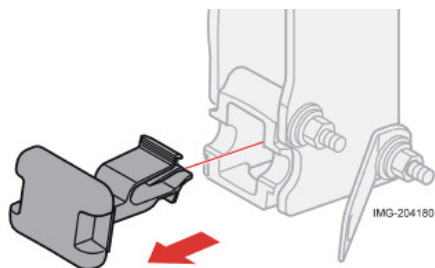


G010395

### Distance pour les points de fixation (mm)

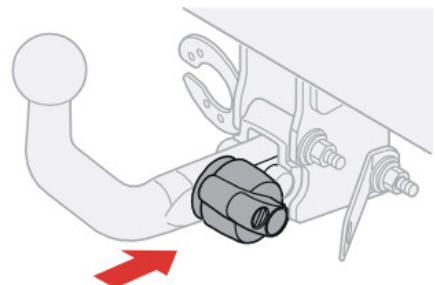
	A	B	C	D	E	F	G				
V70 : Dispositif d'attelage standard fixe ou amovible	1094	84	1081	541	122	50	341				
V70 : Dispositif d'attelage amovible avec Nivomat		94									
V70 : Dispositif d'attelage fixe avec Nivomat		90									
XC70 : Dispositif d'attelage standard fixe ou amovible	1125	85					1081	541	122	50	372
XC70 : Dispositif d'attelage amovible avec Nivomat		97									
XC70 : Dispositif d'attelage fixe avec Nivomat		100									
1	Longeron latéral										
2	Centre de la boule										

## Crochet d'attelage amovible

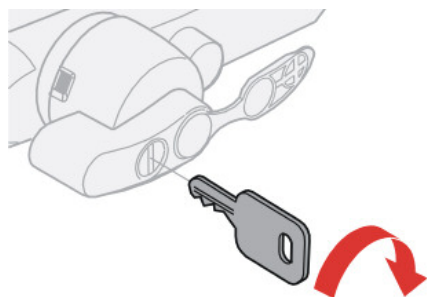


## Installation de la boule d'attelage

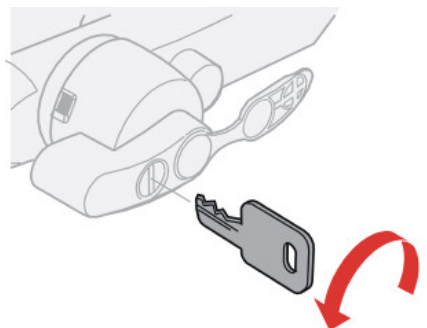
1. Retirez le cache de protection.



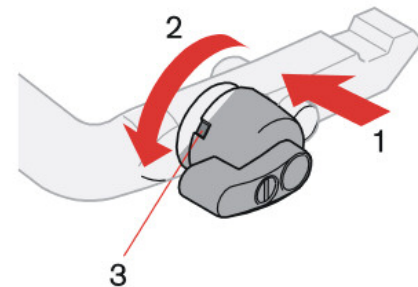
4. Insérez et faites coulisser la boule jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



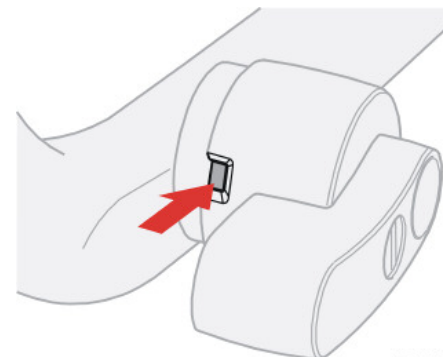
2. Vérifiez que le mécanisme est en position déverrouillée en tournant la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.



5. Tournez la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en position verrouillée. Retirez la clé de la serrure.

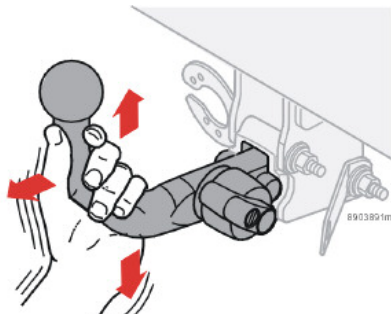


3. Vérifiez qu'un repère rouge apparaît dans la lucarne de contrôle (3). Si ce n'est pas le cas, appuyez sur (1) et tournez la poignée en sens inverse des aiguilles d'une montre (2) jusqu'à entendre un déclic.



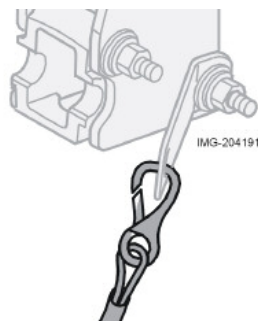
6. Vérifiez que le témoin vert apparaît dans la lucarne de contrôle.

### Crochet d'attelage amovible



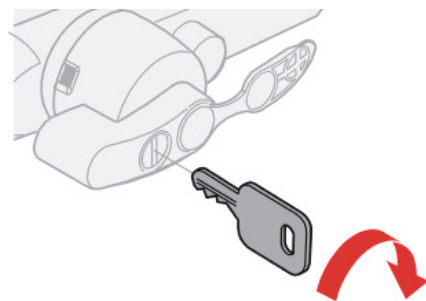
7.

**NOTE !** Contrôler que la boule soit bien fixée en la frappant vers le haut, le bas et l'arrière. Si la boule n'est pas correctement fixée, la déposer et la reposer comme décrit dans l'étape précédente.



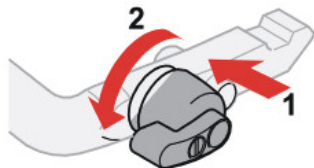
8.

**NOTE !** Le câble de sécurité de la remorque doit être fixé dans le dispositif d'attelage.

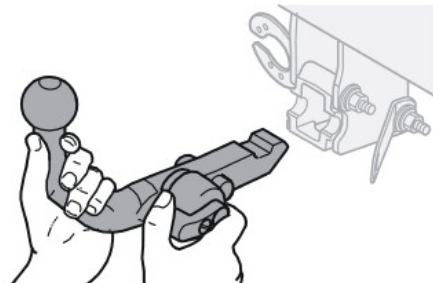


### Retrait de la boule d'attelage

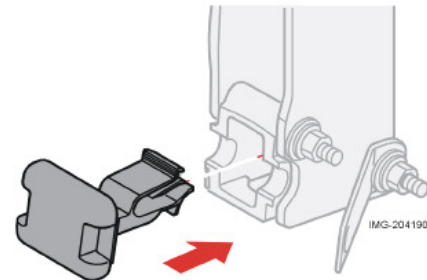
1. Insérez la clé et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre en position déverrouillée.



2. Enfoncez le bouton de verrouillage et faites-le pivoter dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



3. Continuez à tourner le bouton de verrouillage aussi loin que possible. Maintenez-le enfoncé tout en tirant la boule vers l'arrière et vers le haut.



4. Enfoncez le cache de protection.

## Chargement sur la galerie de toit

### Généralités

La capacité de charge est fonction des accessoires dont est équipée la voiture, c'est-à-dire le crochet d'attelage, les barres de toit, le coffre de toit, le poids cumulé des passagers ainsi que la charge sur la boule d'attelage. La capacité de charge de la voiture est réduite pas le nombre de passagers et leur poids. Pour de plus amples informations concernant les poids autorisés, voir page 235.

#### **ATTENTION !**

Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.

### Utilisation des barres de toit (accessoire)

Afin d'éviter d'endommager votre voiture et d'assurer une sécurité optimale, nous vous recommandons de n'utiliser que les des barres de chargement développée par Volvo pour votre voiture.

- Contrôlez régulièrement que les barres de chargement et la charge sont correctement fixés. Arrimez la charge à l'aide de sangles.
- Répartissez uniformément la charge sur les barres. Ne chargez pas de biais ! La charge la plus lourde doit se trouver dessous.
- Rappelez-vous que le centre de gravité et le comportement de la voiture ne sont plus les

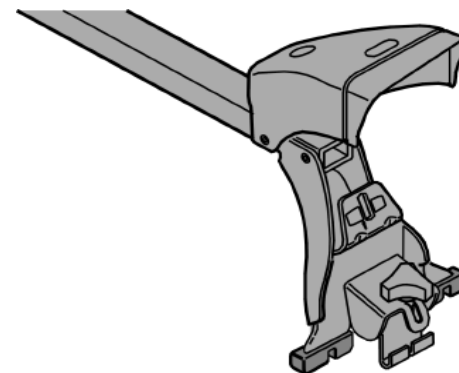
mêmes lorsque vous transportez une charge sur le toit.

- Rappelez-vous que la prise au vent et la consommation augmentent avec la taille de la charge.
- Roulez en douceur! Évitez les brutales accélérations, les freinages trop brusques ou les virages pris trop rapidement.
- Enlevez les barres de toit lorsque vous cessez de les utiliser. Vous diminuez ainsi la résistance à l'air et par conséquent votre consommation de carburant.

#### **ATTENTION !**

La charge sur le toit ne doit pas dépasser 100 kg, barres de toit et l'éventuel coffre de toit compris.

Le centre de gravité et le comportement de la voiture changent selon la charge sur le toit.

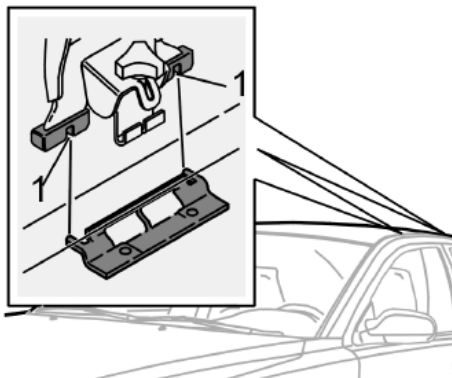


8902060m

### Montage des barres de toit

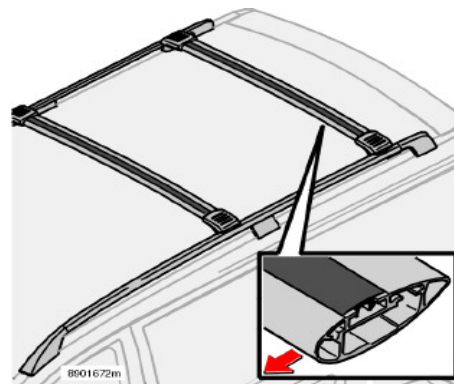
- Veillez à ce que les barres soient correctement orientées sur les rails (voir le repère de l'autocollant sous le capuchon).

### Chargement sur la galerie de toit



- Rabattre les caches.
- Contrôlez régulièrement le serrage des barres de toit.
- Contrôlez régulièrement le serrage des molettes.

- Insérez les épaulements de guidage (1) dans les supports.
- Abaissez avec précaution la fixation opposée sur le toit.
- Prévissez la molette.
- Serrez-la contre le toit, et incrustez le crochet au support du toit situé sous la bague d'étanchéité.
- Serrez les barres.
- Insérez les autres languettes de guidage dans les supports.
- Serrez les barres.
- Veillez à ce que le crochet soit bien fixé au support du toit.
- Vissez les molettes alternativement jusqu'à un bon serrage.

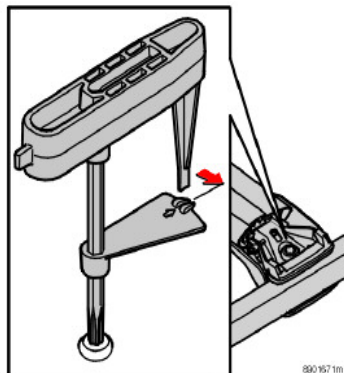


### Emplacement des barres de toit - rails

Veillez à ce que les barres de toit soient placées dans la bonne direction par rapport aux rails. Les barres peuvent être placées sur toute la longueur du rail.

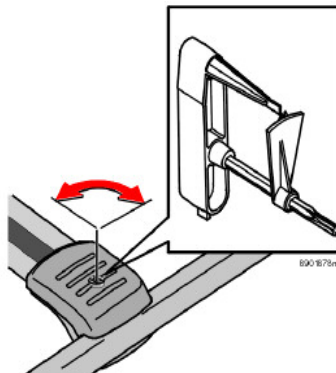
En l'absence de chargement, la barre avant doit être placée environ 50 mm en avant de la fixation centrale et la barre arrière environ 35 mm en avant de la fixation arrière (voir illustration ci-dessus) afin de minimiser les bruits.

## Chargement sur la galerie de toit



### Montage des barres de toit

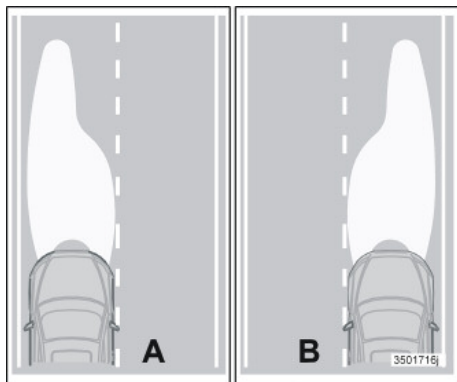
Veillez à ce que la barre soit bien appuyée sur le rail de toit. Vissez la barre. Utilisez la clé dynamométrique fournie et serrez jusqu'au marquage sur la clé (correspond à 6 Nm). Voir illustration.



### Cache de barre de toit

Utilisez l'extrémité de la clé dynamométrique (voir illustration) ou la clé de contact de la voiture pour dévisser ou visser le cache. Tournez d'un 1/4 de tour.

### Adaptation du faisceau d'éclairage



A. Faisceau d'éclairage pour conduite à gauche

B. Conduite à droite

### Faisceau d'éclairage adapté à la conduite à droite ou à gauche

Le faisceau d'éclairage peut être réglé afin de ne pas aveugler les véhicules venant en sens inverse. Un faisceau d'éclairage adapté doit éclairer des bords de la route de manière efficace.

### Masquage des phares

Reproduisez les modèles sur un matériau adhésif résistant à l'eau, par ex de la bande adhésive non transparente ou similaire.

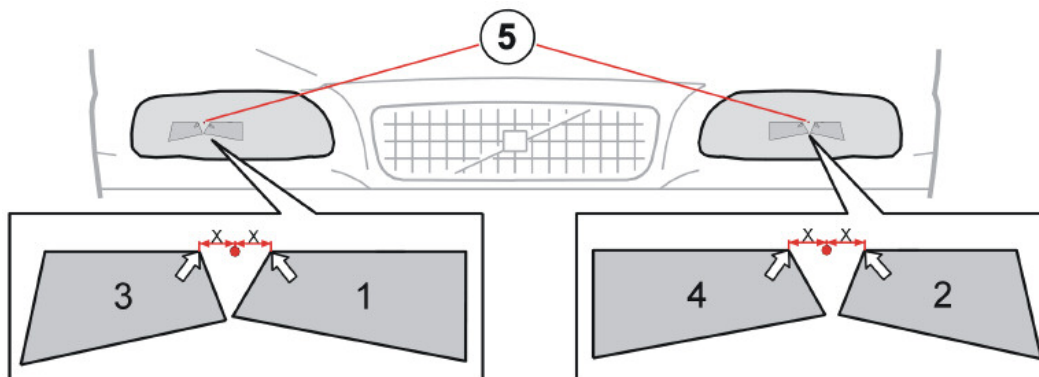
Les masques sont placés à partir du point (5) sur le verre de phare. La cote de référence (X) indique la distance devant se trouver entre le

point (5) et l'angle du masque marqué d'une flèche.

Les cotes des modèles de la page suivante sont contrôlés après la découpe afin qu'une partie suffisamment grande du faisceau soit cachée.

Adaptation du faisceau d'éclairage des phares Active Bi-Xenon ABL, voir page 46.

## Adaptation du faisceau d'éclairage



*Placement des masques sur les phares halogènes, 1 et 2 version conduite à gauche, 3 et 4 version conduite à droite.*

### Phare halogène, version conduite à gauche

Reproduisez les modèles 1 et 2, vérifiez les cotes. Transférez les modèles sur un matériau adhésif et résistant à l'eau et découpez.

#### Cotes de référence :

Modèle 1. (3) = 70 mm, (4) = 40 mm

Distance au point sur le verre du phare :  
(5) = 13 mm.

Modèle 2. (6) = 55 mm, (7) = 40 mm

Distance au point sur le verre du phare :  
(8) = 18 mm.

### Phare halogène, version conduite à droite

Reproduisez les modèles 3 et 4, vérifiez les cotes. Transférez les modèles sur un matériau adhésif et résistant à l'eau et découpez.

#### Cotes de référence :

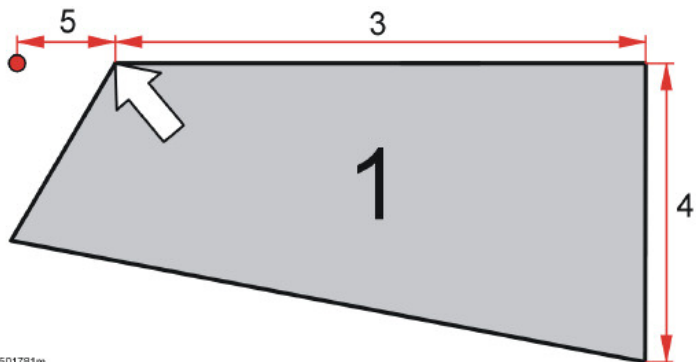
Modèle 3. (1) = 55 mm, (2) = 41 mm

Distance au point sur le verre du phare :  
(5) = 17 mm.

Modèle 4. (6) = 70 mm, (7) = 39 mm

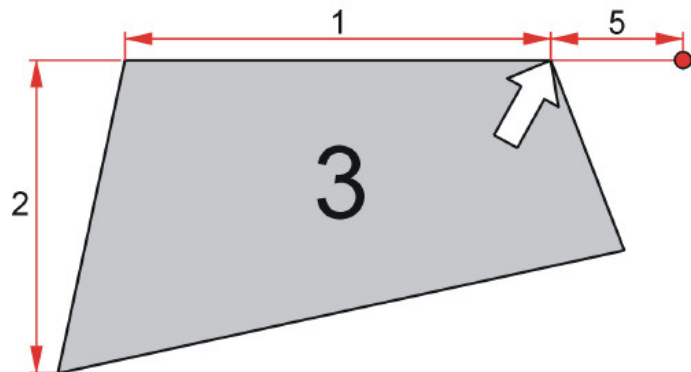
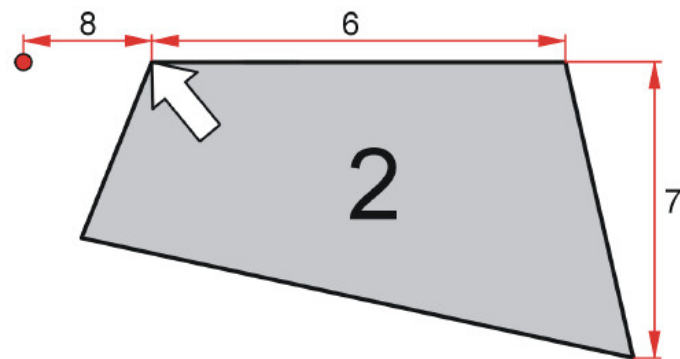
Distance au point sur le verre du phare :  
(8) = 14 mm.

## Adaptation du faisceau d'éclairage

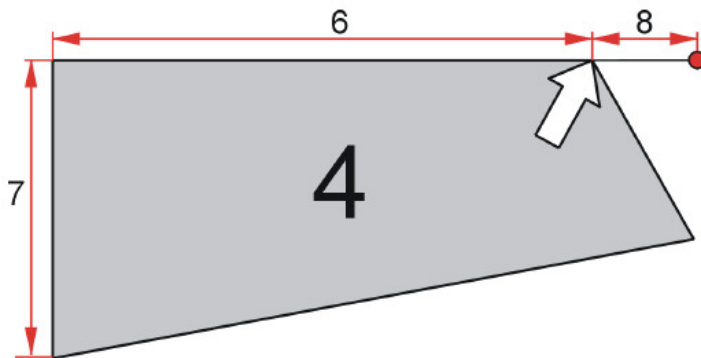


3501781m

Modèles de masquage pour phares halogène, version conduite à gauche

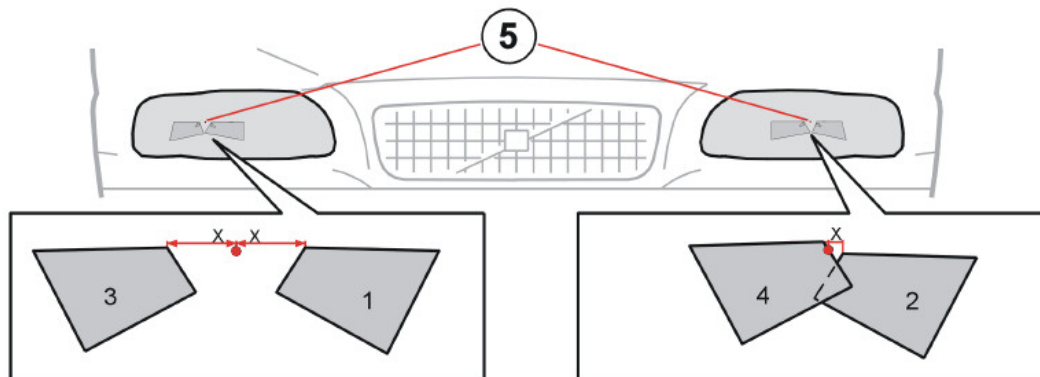


Modèles de masquage pour phares halogène, version conduite à droite



3501784n

## Adaptation du faisceau d'éclairage



Placement des masques sur les phares Bi-Xénon, 1 et 2 version conduite à gauche, 3 et 4 version conduite à droite.

### Masquage des phares

Reproduisez les modèles sur un matériau adhésif résistant à l'eau, par ex de la bande adhésive non transparente ou similaire.

Les masques sont placés à partir du point (5) sur le verre de phare. La cote de référence (X) indique la distance devant se trouver entre le point (5) et l'angle du masque.

Les cotes des modèles de la page suivante sont contrôlés après la découpe afin qu'une partie suffisamment grande du faisceau soit cachée.

### Phares Bi-Xénon, version conduite à gauche

Reproduisez les modèles 1 et 2, vérifiez les cotes. Transférez les modèles sur un matériau adhésif et résistant à l'eau et découpez.

#### Cotes de référence :

Modèle 1. (3) = 56 mm, (4) = 43 mm

Distance au point sur le verre du phare : (5) = 29 mm.

Modèle 2. (6) = 56 mm, (7) = 42 mm

Distance au point sur le verre du phare : (8) = 6 mm.

### Phares Bi-Xénon, version conduite à droite

Reproduisez les modèles 3 et 4, vérifiez les cotes. Transférez les modèles sur un matériau adhésif et résistant à l'eau et découpez.

#### Cotes de référence :

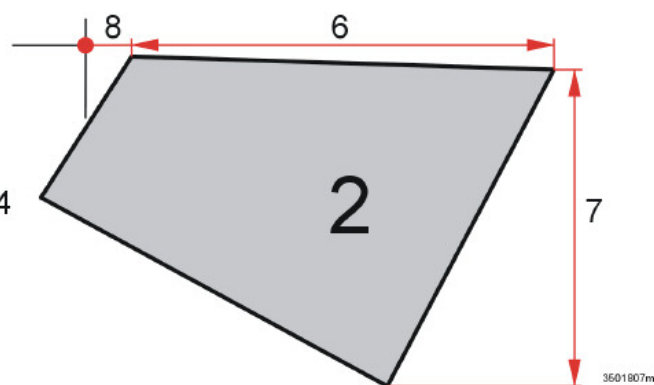
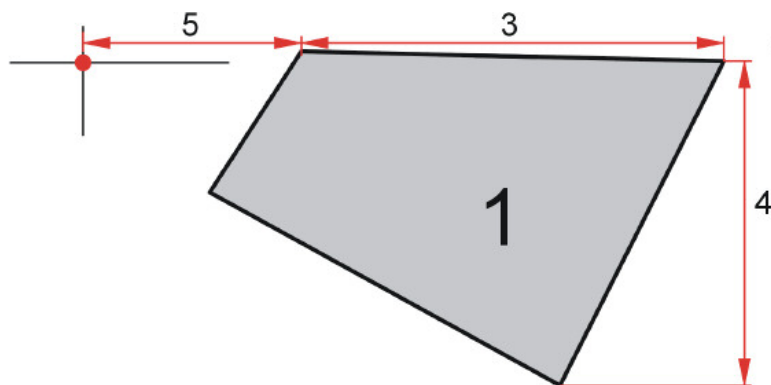
Modèle 3. (1) = 56 mm, (2) = 42 mm

Distance au point sur le verre du phare : (5) = 29 mm.

Modèle 4. (6) = 56 mm, (7) = 41 mm

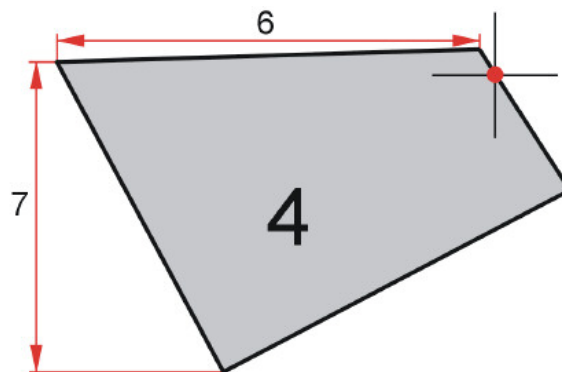
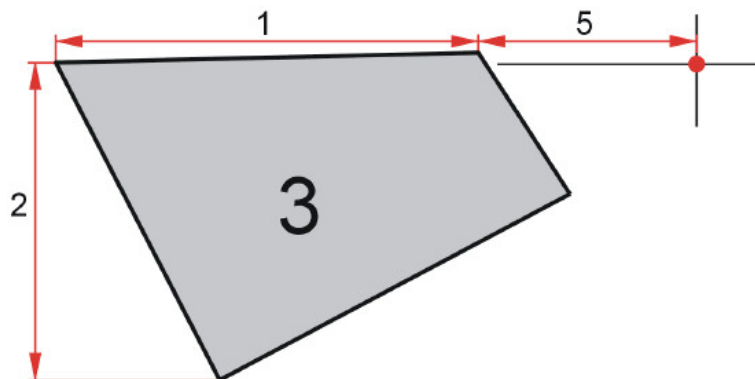
Distance au point sur le verre du phare : (8) = 0 mm.

## Adaptation du faisceau d'éclairage



3501807m

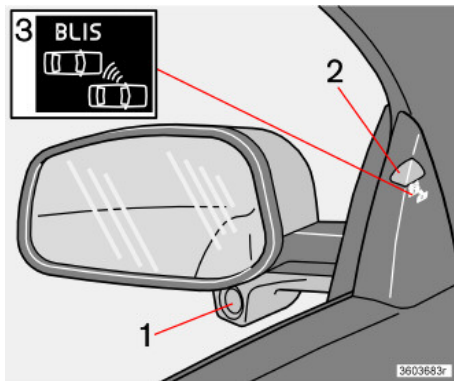
Modèles de masquage pour phares Bi-Xénon, version conduite à gauche



3501806m

Modèles de masquage pour phares Bi-Xénon, version conduite à droite

## BLIS (Blind Spot Information System) - option



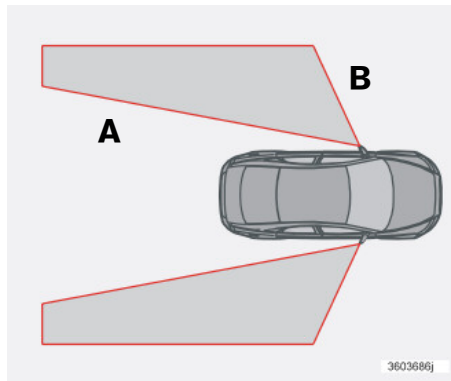
1 – Caméra BLIS, 2 – Témoin lumineux, 3 – Témoin BLIS

### BLIS

BLIS est un système d'informations qui indique la présence d'un véhicule en déplacement dans la même direction que votre propre voiture dans ce qu'on appelle l'angle mort.

#### **ATTENTION !**

Le système complète, mais ne remplace pas, les rétroviseurs existants. Il ne peut en aucun cas se substituer à l'attention et à la responsabilité du conducteur. La responsabilité d'un changement de file en toute sécurité incombe au conducteur.



" Angles morts" pour lesquels BLIS réagit si  
Distance A = env. 9,5 m Distance B = env. 3 m

Le système est conçu pour fonctionner de manière optimale dans une circulation dense sur des routes à plusieurs voies.

BLIS est basé sur la technique de la caméra numérique. Les caméras (1) sont placées sous les rétroviseurs extérieurs.

Lorsqu'une caméra a découvert un véhicule dans l'angle mort, un témoin lumineux s'allume sur le panneau de porte (2). Le témoin s'allume en continu pour attirer l'attention du conducteur et l'informer de la présence d'un véhicule dans l'angle mort.

**NOTE !** Le témoin s'allume du côté de la voiture où le système a détecté un véhicule. Si la voiture

se fait doubler des deux côtés à la fois, les deux témoins s'allument.

BLIS possède également une fonction intégrée qui avertit le conducteur qu'un problème est apparu dans le système. Par exemple, si les caméras du système sont cachées, le témoin BLIS clignote et un message apparaît sur l'écran du tableau de bord (voir le tableau page 149). Dans ce cas, contrôlez et nettoyez les lentilles. Si nécessaire, le système peut être désactivé temporairement en appuyant sur le bouton BLIS (voir page 149).

### Quand fonctionne le système BLIS

Le système fonctionne lorsque la vitesse de votre véhicule est supérieure à 10 km/h.

#### **Lorsque vous doublez un autre véhicule**

- Le système réagit si vous doublez un autre véhicule à une vitesse **jusqu'à 10 km/h** supérieure à celle de l'autre véhicule.

#### **Si vous êtes doublé par un autre véhicule**

Le système réagit si le véhicule qui vous double roule à une vitesse jusqu'à 70 km/h supérieure à la vôtre.

### BLIS (Blind Spot Information System) - option

#### **ATTENTION !**

- BLIS ne fonctionne pas dans les virages en épingle à cheveux.
- BLIS ne fonctionne pas lorsque la voiture recule.
- Une remorque large accrochée à la voiture peut cacher d'autres véhicules situés dans la file adjacente. Ces véhicules se trouvant dans la zone cachées ne peuvent pas être détectés par le système BLIS.

#### **Fonctionnement du système de jour et de nuit**

##### ***A la lumière du jour***

À la lumière du jour, le système réagit à la **forme** des voitures à proximité. Le système est conçu pour détecter les véhicules à moteur tels que voitures, camions, bus et motos.

##### ***Dans l'obscurité***

Dans l'obscurité, le système réagit aux **phares** des voitures environnantes. Si les phares ne sont pas allumés, le système ne détecte pas le véhicule. Cela signifie par exemple que le système ne réagira pas à une remorque sans phares tirée par une voiture ou un camion.

#### **ATTENTION !**

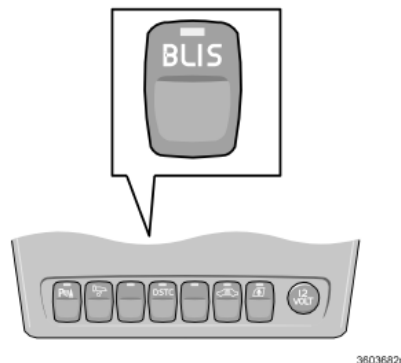
- Le système ne réagit pas aux vélos et aux mobylettes.
- Les caméras BLIS peuvent être perturbées par une forte lumière ou en l'absence de sources lumineuses (éclairage de la route ou phares d'autres véhicules par exemple) lorsque vous conduisez dans l'obscurité. Le système peut alors interpréter l'absence de lumière par un blocage des caméras. Dans les deux cas l'écran d'information affiche un message. Lorsque vous conduisez dans de telles conditions, les performances du système peuvent se dégrader temporairement (voir les informations en page suivante). Lorsque le message disparaît, le système est à nouveau activé.
- Les caméras BLIS sont limitées tout comme l'œil humain, c'est à dire qu'elles "voient" moins bien en cas de forte chute de neige ou de brouillard épais par exemple.

#### **Nettoyage**

Pour un fonctionnement optimal, les lentilles des caméras doivent être propres. Les lentilles peuvent être nettoyées avec un chiffon doux ou une éponge humide. Nettoyez les lentilles avec précaution afin de ne pas les rayer.

#### **IMPORTANT !**

- Les lentilles sont chauffées pour faire fondre la glace et la neige. Si cela est nécessaire, retirez la neige des lentilles avec une brosse.



témoins lumineux des panneaux de porte clignotent trois fois. Appuyez sur la touche READ, voir page 42, pour supprimer le message.

<b>BLIS messages système</b>	
<b>Etat du système</b>	<b>Texte affiché</b>
BLIS hors fonction	SYST ANGLE MORT REPAR DEMANDEE
Caméra droite bloquée	SYST ANGLE MORT CAMERA D BLOQUEE
Caméra gauche bloquée	SYST ANGLE MORT CAMERA G BLOQUEE
Les deux caméras sont bloquées	SYST ANGLE MORT CAMERAS BLOQUEES
Système BLIS désactivé	SYST INFO ANGLE MORT DESACTIVE
Système BLIS activé	SYST INFO ANGLE MORT ACTIVE
Fonction BLIS affaiblie	FONCTION BLIS AFFAIBLIE

### Désactivation et réactivation du système BLIS

- BLIS est automatiquement activé à chaque mise du contact. Les témoins lumineux des panneaux de porte clignotent trois fois lors de la mise du contact.
- Le système peut être déconnecté par une pression sur la touche BLIS du panneau des interrupteurs sur la console centrale (voir image ci-dessus). La diode de la touche s'éteint dès que le système est déconnecté et un message s'affiche sur l'écran du tableau des instruments.
- BLIS peut être réactivé en appuyant sur le bouton. La diode du bouton s'allume, un nouveau message apparaît à l'écran et les

Les messages n'apparaissent que si la clé de contact est en position **II** (ou si le moteur est en marche) et si BLIS est actif (c'est-à-dire si le conducteur n'a pas désactivé le système).



---

## **Roues et pneumatiques**

<b>Généralités</b>	<b>152</b>
<b>Pressions des pneumatiques</b>	<b>155</b>
<b>Triangle de signalisation et roue de secours</b>	<b>157</b>
<b>Surveillance de la pression des pneus (option)</b>	<b>159</b>
<b>Remplacement d'une roue</b>	<b>161</b>

### Généralités

#### Tenue de route et pneumatiques

Les pneumatiques ont une grande influence sur la tenue de route de votre voiture. Le type, les dimensions et la pression des pneumatiques influent grandement sur les performances de la voiture.

Lorsque vous changez de pneumatiques, veillez à conserver le même type, la même dimension et si possible la même marque pour les quatre roues. Conformez-vous aux pressions de pneus recommandées, elles sont mentionnées sur l'autocollant, voir placement en page 155.

#### Dimensions

Tous les pneumatiques comportent des indications de dimensions. Exemple de désignation : 205/55R16 91 W.

205	Largeur de section (m)
55	Rapport entre hauteur et largeur de section (%)
R	Pneumatique radial
16	Diamètre de la jante en pouces (")
91	Code chiffré de charge maximum autorisée sur le pneumatique (dans le cas présent, 615 kg)
W	Code de vitesse maximale autorisée (dans le cas présent, 270 km/h).

#### Catégories de vitesse

La voiture est homologuée en son entier, ce qui implique que les dimensions et les catégories de vitesse ne doivent pas dévier de celles

indiquées dans la carte grise. Les seules exceptions à ces règles sont les pneumatiques d'hiver (avec ou sans clous). Si un tel pneu est choisi, la voiture ne doit être conduite à une vitesse supérieure à la catégorie (par ex. la classe Q autorise une vitesse maximale de 160 km/h).

N'oubliez pas que la chaussée détermine la vitesse à laquelle la voiture peut être conduite, et non la catégorie de vitesse des pneus.

Veillez noter que ces valeurs concernent la vitesse maximale d'utilisation.

Q	160 km/h (utilisé uniquement pour pneus d'hiver)
T	190 km/h.
H	210 km/h.
V	240 km/h.
W	270 km/h.

#### Pneumatiques neufs



Les pneumatiques ont une durée de vie limitée. Au bout de quelques années, ils commencent à durcir et leur capacité d'adhérence diminue. Dans la mesure du possible faites monter des pneumatiques de remplacement neufs ayant été stockés le moins longtemps possible. Ceci est particulièrement important pour les pneumatiques d'hiver. La semaine et l'année de fabrication, le repère DOT (Department of Transportation) des

pneus, sont indiquées par un code à quatre chiffres (par ex. 1502). Cela signifie que les pneumatiques ont été fabriqués en 2002, semaine 15.

#### Durée d'utilisation du pneumatique

Tous les pneus de plus de six ans doivent être contrôlés par un spécialiste, même s'ils semblent intacts. La raison est que les pneus vieillissent et se dégradent même s'ils ne sont utilisés que rarement ou jamais. Leur fonction peut s'en trouver affectée puisque le matériau dont est constitué le pneu s'est dégradé et ne peut donc plus être utilisé.

Cela concerne aussi la roue de secours, les pneus d'hiver et les pneus conservés pour un usage ultérieur.

Des fissures et des changements de couleur sont de signes extérieurs indiquant que le pneu ne peut pas être utilisé.

L'âge d'un pneu peut être déterminé grâce au repère DOT, voir l'illustration ci-dessus.

## Généralités

### Usure plus régulière et entretien

Une pression de pneu correcte entraîne une usure plus régulière, voir page 156. Pour une meilleure maniabilité et une usure régulière des pneus, nous conseillons de permuter avant/arrière régulièrement. Effectuez la première permutation à 5 000 km puis par intervalles de 10 000 km pour éviter les différences de profondeur des sculptures. Pour réduire le risque de dérapage, les pneus dont les sculptures sont les plus profondes doivent être montés à l'arrière. En cas d'incertitude, contactez un réparateur Volvo agréé pour contrôler l'état des pneus.

Stockez vos pneus suspendus ou couchés, mais jamais debout.

#### ATTENTION !

Un pneu endommagé peut entraîner la perte de contrôle de la voiture.

### Pneus dotés de témoins d'usure



Les témoins d'usure ont la forme de petits pavés étroits intégrés dans la sculpture de la bande de roulement.

L'acronyme TWI (Tread Wear Indicator) est estampé sur le flanc du pneu. Lorsque l'usure des pneus est telle que la profondeur de la sculpture de la

bande de roulement n'est plus que de 1,6 mm, les témoins sont au niveau de la sculpture. Faites monter des pneus neufs immédiatement. N'oubliez pas qu'un pneu usé présente un taux d'adhérence très faible sur route mouillée ou enneigée.

### Pneumatiques d'hiver

Volvo recommande les pneumatiques d'hiver de certaines dimensions. Celles-ci sont mentionnées sur l'autocollant de pression des pneumatiques, voir emplacement page 155. Les dimensions des pneumatiques dépendent du moteur. Utilisez toujours des pneus d'hiver sur les quatre roues.

**NOTE !** Demandez conseil à un concessionnaire Volvo pour les jantes et les types de pneumatique les mieux adaptés à votre voiture.

### Pneumatiques cloutés

Les pneus cloutés doivent être rodés sur une distance de 500 à 1000 kilomètres de façon à ce que les clous se positionnent correctement dans la gomme. Cela permet d'allonger la durée de vie des pneumatiques et des clous en particulier.

**NOTE !** Les réglementations concernant l'utilisation des pneumatiques cloutés varient d'un pays à l'autre.

### Profondeur de la sculpture

Les pneus sont davantage sollicités en hiver qu'en été (routes recouvertes de glace ou de

neige et basses températures). Nous recommandons ainsi une profondeur de sculpture minimum de quatre mm sur les pneus d'hiver.

### Chaînes à neige

Les chaînes à neige doivent uniquement être montées sur le train avant, y compris pour les voitures à transmission intégrale.

Ne dépassez jamais 50 km/h avec des chaînes à neige. Évitez de conduire sur des routes en terre, l'usure des pneus et des chaînes étant très rapide. N'utilisez jamais de chaînes à montage rapide car l'espace entre les disques de frein et les roues est trop réduit.

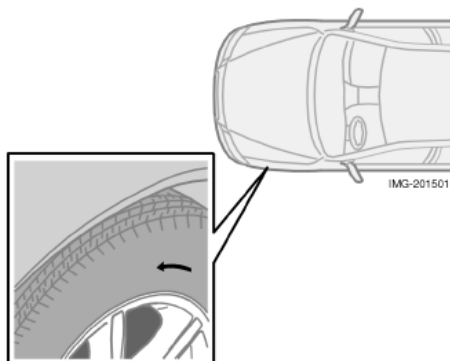
#### IMPORTANT !

Utilisez des chaînes à neige Volvo ou des chaînes équivalentes adaptées au modèle de votre voiture, aux dimensions des pneumatiques et des jantes. Demandez conseil à un atelier Volvo agréé.

### Écrou de roue bloquant

Les écrous de roue bloquants peuvent être utilisés aussi bien sur les jantes en aluminium que les jantes en acier. Si des jantes en acier avec écrous de roues bloquants sont utilisées en combinaison avec des disques enjoliveurs, l'écrou de roue bloquant devra être fixé au goujon le plus loin de la valve d'air. Le disque enjoliveur ne pourra sinon pas être installé sur la jante.

### Généralités



Stockez vos pneus suspendus ou couchés, mais jamais debout.

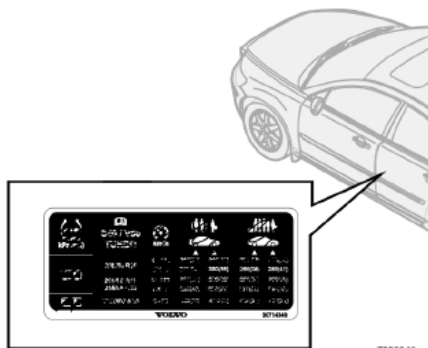
En cas de doute sur la profondeur de la sculpture, contactez un atelier Volvo agréé.

*La flèche indique le sens de rotation du pneumatique*

### Roues été et hiver

Lorsque vous passez des roues d'été aux roues d'hiver, repérez toujours le côté où la roue était montée (**G** pour gauche, **D** pour droit). Les pneus unidirectionnels comportent une flèche indiquant le sens de rotation correct. Les pneus doivent conserver le même sens de rotation durant toute leur durée de vie. Les pneus ne doivent être échangés que de l'avant vers l'arrière, jamais du côté gauche au côté droit et vice-versa. Des pneus montés à l'envers réduisent le freinage et la capacité d'adhérence sur l'eau, la neige et la neige fondue. Les pneus présentant la bande de roulement la moins usée doivent toujours être montés à l'arrière (pour réduire le risque de dérapage du train arrière).

## Pressions des pneumatiques



### Pression de pneumatique recommandée

L'autocollant de pressions de pneu sur l'intérieur du montant de porte du côté conducteur (entre les portes avant et arrière) quelle pression les pneus doivent avoir à différentes conditions de charge et de vitesse.

L'autocollant indique :

- La pression de pneu pour la dimension de roue recommandée pour la voiture
- Pression ECO
- Pression de la roue de secours (Temporary Spare)

### Contrôlez la pression des pneus

Vérifiez régulièrement la pression des pneus.

**NOTE !** La pression de pneu baisse avec le temps. Ce phénomène est normal. La pression de pneu varie aussi en fonction de la température ambiante.

Les pressions de pneumatiques adaptées figurent dans le tableau des pressions de pneumatiques. Les pressions de pneu indiquées s'appliquent à des pneumatiques froids (c'est-à-dire qui ont la même température que l'air ambiant).

Après quelques kilomètres, les pneus chauffent et leur pression augmente. C'est pourquoi, il ne faut pas dégonfler les pneus à chaud. En revanche, vous devez les gonfler un peu si leur pression est insuffisante. Des pneus sous-gonflés augmentent la consommation de carburant et réduisent leur propre durée de vie ainsi que l'adhérence de la voiture. La conduite avec des pneus sous-gonflés entraîne la surchauffe des pneus qui peuvent alors exploser. Pour de plus amples informations concernant la pression des pneus, consultez le tableau page 156.

### Économie de carburant, pression ECO

Pour les vitesses inférieures à 160 km/h, la pression de pneu ordinaire pour pleine charge est recommandée afin d'obtenir la consommation de carburant la plus basse.

La pression de pneu agit sur le confort, le bruit dû à la chaussée et le contrôle de la voiture.

## Pressions des pneumatiques

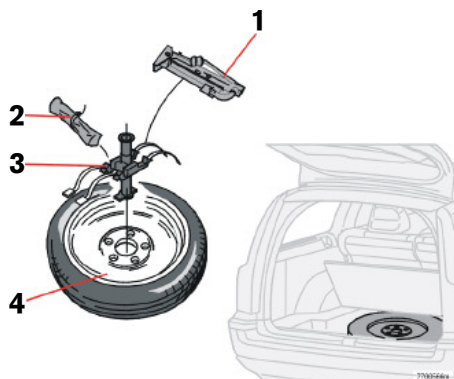
### Tableau de pressions de pneu

Variante	Dimension de pneu	Vitesse (km/h)	Charge : 1-3 personnes		Charge maximale	
			Avant (kPa)	Arrière (kPa)	Avant (kPa)	Arrière (kPa)
T5	205/55R16 215/55R16 225/45R17 235/40R18	0 – 160	220	220	260	260
		160 +	260	260	280	280
v70R	235/45R17 235/40R18	0 – 250	240	240	270	270
XC70	215/65R16 215/60R17	0 – 160	210	210	260	260
		160 +	240	240	300	300
Autres	195/65R15 205/55R16  215/55R16 225/45R17 235/40R18	0 – 160	220	220	260	260
		160 +	250	250	280	280
Tous	Tous	0 – 160	260 <sup>1</sup> (270, modèle R)	260 <sup>1</sup> (270, modèle R)	260 <sup>1</sup> (270, modèle R)	260 <sup>1</sup> (270, modèle R)
Roue de secours, Temp. spare	T115/85R18 <sup>2</sup>	0 – 80	420	420	420	420
	T125/80R17					

1. Pression ECO, voir page 155

2. Modèle R

## Triangle de signalisation et roue de secours



- Desserrez les vis de la gaine en plastique (accessoire) et soulevez la gaine.
- Sortez le cric et la sacoche d'outillage.
- Dévissez puis soulevez la roue de secours.
- Revissez et fixez tous les éléments dans l'ordre inverse. Veillez à ce que la roue de secours soit bien stable et que le cric et la sacoche d'outils soient bien fixés.

### Roue de secours "Temporary Spare"

La roue de secours galette<sup>1</sup> dite "Temporary Spare" ne doit être utilisée que jusqu'à ce que le pneu crevé soit réparé ou remplacé.

La loi n'autorise l'utilisation de la roue ou du pneumatique de secours que temporairement, lorsqu'un pneumatique a été endommagé. Une roue ou un pneu de ce type doit alors être remplacé au plus vite par une roue ou un pneumatique normal.

N'oubliez pas que la tenue de route peut être modifiée lorsque la roue de secours temporaire est combinée à des roues ou à des pneus normaux. La vitesse maximum autorisée avec une roue de secours temporaire est donc de 80 km/h.

**NOTE !** Utilisez uniquement la roue de secours d'origine de la voiture! Des pneumatiques de dimensions différentes risqueraient en effet d'endommager votre voiture. Et une seule roue de secours à la fois doit être employée.

### Roue de secours, outillage et cric

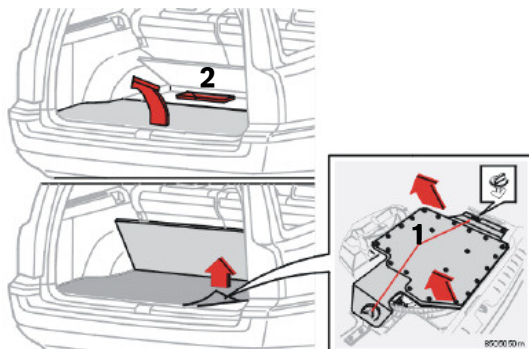
1. Cric<sup>1</sup>
2. Sacoche à outils<sup>1</sup> avec œillet de remorquage
3. Dispositif de fixation
4. Roue de secours<sup>1</sup>

La roue de secours, les outils et le cric se trouvent sous le plancher du compartiment à bagages. Pour retirer la roue de secours, procédez comme suit :

- Retirez le plancher arrière du coffre à bagages en le soulevant d'environ 45° et en le tirant vers l'arrière. Bloquez la partie avant du plancher en position élevée.

1. Certaines variantes et marchés

### Triangle de signalisation et roue de secours



#### Triangle de signalisation (certains pays)

1. Attaches
2. Triangle de signalisation (placement différent pour les véhicules avec siège supplémentaire)

Respectez la législation concernant le triangle de présignalisation en vigueur dans le pays où vous vous trouvez.

**NOTE !** Si la voiture est équipée d'un siège supplémentaire dans la compartiment à bagages, le triangle de présignalisation (2) est placé dans un compartiment de la partie avant du renforcement prévu pour la roue de secours.

#### Roue de secours, outils, cric - voiture avec haut-parleur de basses (option)

Le cric et la sacoche à outils se trouve dans un compartiment situé au dessus de la roue de secours. Pour retirer la roue de secours, procédez comme suit :

- Retirez la partie arrière du plancher en la soulevant d'environ 45 degrés et en la tirant vers l'arrière puis retirez-la.
- Retirez la moquette qui recouvre le haut-parleur.
- Desserrez le bouton et tournez l'attache (1) de 90 degrés.
- Soulevez le haut-parleur de basses. Saisissez les bords supérieur droit et arrière

gauche. Soulevez vers l'intérieur puis laissez le haut-parleur de basses reposer contre le côté gauche du compartiment à bagages.

- Reposez et fixez tous les éléments dans l'ordre inverse. Veillez à ce que la roue de secours soit bien stable et que le cric et la sacoche d'outils soient bien fixés.

## Surveillance de la pression des pneus (option)

La surveillance de pression de pneus, TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) informe le conducteur lorsque la pression d'un ou plusieurs pneus est trop basse. Il utilise des capteurs placés dans les valves de chaque pneu. Lorsque la voiture roule à environ 40 km/h, le système relève la pression des pneus. Si la pression est trop basse, le témoin d'avertissement s'allume sur le panneau d'instruments et un message apparaît sur l'écran d'information.

Vérifiez toujours le système après un changement de roue pour vous assurer que les roues de remplacement sont compatibles avec le système.

Pour de plus amples informations concernant la pression des pneus, voir pages 155 – 156.

**NOTE !** Le système TPMS ne remplace pas l'entretien ordinaire des pneus.

### IMPORTANT !

Si une panne survient dans le système de pression de pneu, le témoin d'avertissement du panneau d'instruments s'allume. Le message SYST PRESS PNEUS RÉPAR DEMANDÉE apparaît. Les raisons peuvent être différentes : lors de la pose d'une roue qui n'est pas munie d'un capteur compatible avec le système de surveillance de pression de pneus Volvo par exemple.

### Ajuster le système de surveillance de la pression des pneus

La surveillance de la pression des pneus être ajusté pour suivre les recommandations de pression de Volvo, par exemple lorsque vous conduisez avec une lourde charge.

**NOTE !** Le moteur doit être à l'arrêt.

- Gonflez les pneus à la pression souhaitée.
- Tournez la clé en position **I** ou **II**.
- Tournez la molette du levier gauche au volant jusqu'à l'apparition du message PRESSION PNEUS ÉTALONNAGE sur l'écran d'information.
- Maintenez le bouton RESET enfoncé jusqu'à l'apparition du message PRESSION PNEUS ÉTALONNÉE!

### Remédier à une faible pression de pneu

Lorsque le message PRESS PNEUS BAS VÉRIFIER PNEUS apparaît sur l'écran d'information :

- Contrôlez la pression des quatre pneus.
- Gonflez le(s) pneu(s) jusqu'à la bonne pression.
- Roulez pendant au moins 1 minute à une vitesse supérieure à 40 km/h et vérifiez que le message disparaît.

### Désactiver le système de surveillance de la pression de pneus

**NOTE !** Le moteur doit être à l'arrêt.

- Tournez la clé en position **I** ou **II**.

- Tournez la molette du levier gauche au volant jusqu'à l'apparition du message PRESSION PNEUS SYST ON sur l'écran d'information.
- Maintenez le bouton RESET enfoncé jusqu'à l'apparition du message PRESSION PNEUS SYST OFF.

Pour réactiver le système, répétez les étapes 1 – 3 pour faire apparaître PRESSION PNEUS SYST ON sur l'écran d'information.

### Recommandations

Seules les roues installées en usine ont des valves équipées de capteurs TPMS.

- La roue de secours Temporary spare n'est pas équipée d'un tel capteur.
- En cas d'utilisation d'une roue sans capteur TPMS, le message SYST PRESS PNEUS RÉPAR DEMANDÉE apparaîtra à chaque fois que la voiture roule à plus de 40 km/h pendant plus de 10 minutes.
- Volvo recommande l'installation de capteurs TPMS sur toutes les roues de la voiture (pneus d'été et d'hiver).
- Volvo déconseille le transfert de capteurs d'une roue à l'autre.

### Surveillance de la pression des pneus (option)

#### **ATTENTION !**

Lorsque vous gonflez un pneu équipé du système TPMS, maintenez l'embouchure de la pompe bien droit pour ne pas endommager la valve.

#### **Pneus utilisables après une crevaison (option)**

Si la voiture est munie de pneus Self Supporting run flat Tires (SST), elle comporte également le système TPMS.

Ce type de pneu possède un flanc renforcé spécial qui permet de continuer à rouler même si le pneu a perdu de l'air. Ces pneus sont montés sur des jantes particulières. (Il est aussi possible de monter des pneus ordinaires sur ces jantes.)

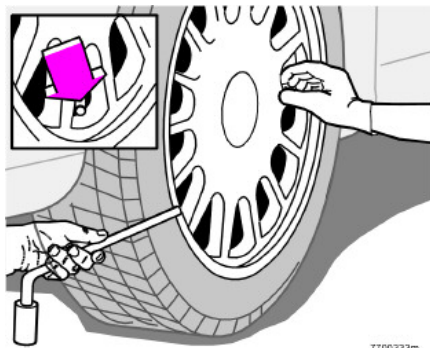
Si la pression d'un pneu SST baisse, le témoin TPMS jaune s'allume sur le tableau de bord et un message apparaît à l'écran. Si cela arrive, ne roulez pas à plus de 80 km/h. Le pneu devra être remplacé au plus vite.

Conduisez prudemment, dans certains cas, il est difficile de déceler de quel pneu il s'agit. Pour déterminer quel pneu devra être réparé, contrôlez les quatre pneus.

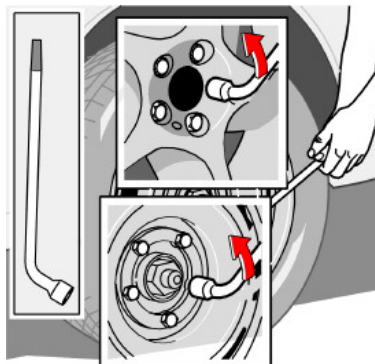
#### **ATTENTION !**

- Seules des personnes spécialement formées peuvent monter des pneus SST.
- Les pneus SST ne peuvent être montés qu'avec le système TPMS.
- Après l'apparition d'un message indiquant une basse pression de pneu, ne roulez pas à plus de 80 km/h.
- La distance maximale à parcourir avant de changer de pneu est de 80 km.
- Évitez de conduire brusquement.
- Les pneus SST doivent être remplacés s'ils sont endommagés ou crevés.

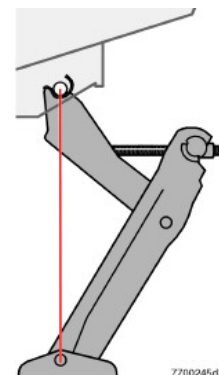
## Remplacement d'une roue



7700333m



7700401r



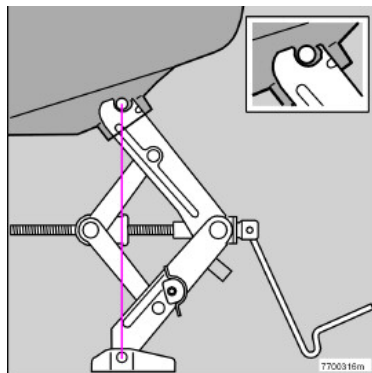
7700245d

### Dépose des roues

Si vous devez changer une roue dans un endroit fortement fréquenté, n'oubliez pas de placer votre triangle de signalisation. La roue de secours se trouve sous la trappe en plastique dans le coffre à bagages.

- Serrez le frein de stationnement et enclenchez la première vitesse sur les voitures équipées d'une boîte manuelle – sélectionnez la position **P** sur les voitures équipées d'une boîte automatique. Placez des pierres ou des cales en bois devant et derrière les roues.
- Les voitures équipées de jantes en métal sont dotées d'enjoliveurs amovibles. Retirez l'enjoliveur avec un tournevis ou équivalent ou, à défaut, avec les mains. Utilisez de préférence des gants de protection. Lorsque vous remplacez l'enjoliveur, assurez-vous que la valve soit accessible par l'un des trous de l'enjoliveur.
- Desserrez les boulons de roue de 1/2 à 1 tour à l'aide de la clé à douille. Pour desserrer les boulons, tournez-les dans le sens inverse horaire.
- Il existe deux points de levage de chaque côté de la voiture. Tenez le cric contre la tige dans le point de levage comme illustré et descendez le pied du cric de sorte qu'il s'appuie à plat sur le sol. Vérifiez que le cric se trouve dans la fixation comme indiqué dans l'illustration et que le pied est placé à la verticale de la fixation.
- Soulevez la voiture pour libérer la roue de la surface du sol. Retirez les écrous de roue, puis la roue.

### Remplacement d'une roue



*Cric prévu pour voitures à quatre roues motrices.*

### Remplacement d'une roue

- Nettoyez les surfaces de contact entre la roue et le moyeu.
- Posez la roue. Serrez les écrous de roue.
- Abaissez la voiture de sorte que les roues ne puissent tourner.
- Serrez les écrous de roue en croix. Il est important que les écrous soient bien serrés. Serrez à 140 Nm. Contrôlez le couple de serrage avec une clé dynamométrique.
- Placez l'enjoliveur (jante en acier).

#### **ATTENTION !**

Ne vous placez jamais sous la voiture lorsque celle-ci est placée sur un cric.  
Ne laissez jamais de passagers dans la voiture lorsque celle-ci est placée sur un cric.  
Assurez-vous que la voiture (et aussi, de préférence, une barrière) se trouve entre les passagers et la route.

#### **IMPORTANT !**

Si TPMS est sélectionné, les pneus doivent être étalonnés après la pose. Lisez le chapitre "Ajuster la surveillance de pression de pneu" page 159.

---

## Entretien de la voiture

<b>Nettoyage</b>	<b>164</b>
<b>Retouches de peinture</b>	<b>167</b>
<b>Traitement antirouille</b>	<b>168</b>

# Nettoyage

## Lavage de la voiture

Lavez la voiture dès qu'elle est sale, surtout en hiver à cause des risques de corrosion dus au sel et à l'humidité.

Pour laver la voiture, procédez comme suit :

- Ne laissez pas la voiture directement au soleil. La peinture peut être durablement endommagée par la chaleur. Lavez la voiture sur une plate-forme de lavage avec séparateur d'eaux usées.
- Rincez la poussière déposée sur le dessous la voiture.
- Rincez toute la surface de la voiture pour ramollir la saleté. Si vous utilisez un nettoyeur haute pression : Veillez à ne pas approcher l'embout de l'appareil à haute pression à moins de 30 cm de la carrosserie. En outre, ne dirigez pas le jet directement sur les serrures.
- Utilisez une grande éponge avec beaucoup d'eau avec ou sans détergent.
- Utilisez de préférence de l'eau tiède (35 °C maximum) et non pas de l'eau trop chaud.
- Si la saleté est incrustée, vous pouvez laver la voiture avec un produit dégraissant à froid, à condition de le faire à un endroit spécial équipée d'un bac de décantation. Lorsque vous utilisez ce type de produit dégraissant, ne vous placez pas en pleine lumière et veillez à ce que la peinture ne

chauffe pas directement au soleil ou par évaporation due à un moteur encore chaud. Le soleil et la chaleur peuvent en effet provoquer des dégâts irréversibles. Demandez conseil à un concessionnaire Volvo.

- Séchez la voiture avec une peau de chamois propre.
- Nettoyez les balais d'essuie-glace avec une solution savonneuse tiède.

**NOTE !** De la condensation peut se former à l'intérieur des éclairages extérieurs comme les phares, les feux antibrouillard et les feux arrière. Ce phénomène est naturel et tous les éclairages extérieurs sont conçus pour y faire face. La condensation est évacuée du boîtier lorsque la lampe a été allumée pendant un moment.

### Détergent recommandé

Détergent spécial (shampooing pour voiture).

Points importants :

- Nettoyez les fientes d'oiseaux sur la peinture au plus vite. Elles contiennent en effet des substances chimiques qui attaquent et décolorent la peinture très rapidement. La décoloration résultante ne peut pas être poncée.

### Lavage en station automatique

Le lavage automatique est un moyen simple et rapide de laver votre voiture, mais il ne remplacera jamais un lavage à la main – les

## IMPORTANT !

Des objets tranchants ou des bandes Velcro peuvent endommager la garniture textile.



## ATTENTION !

Ne jamais nettoyer le moteur lorsqu'il est chaud, sous peine d'incendie. Faites effectuer le nettoyage du moteur un atelier Volvo agréé.

brosses d'un lavage automatique ne passent pas parfaitement sur toute la carrosserie.

## IMPORTANT !

Un lavage à la main ménage plus la peinture qu'un lavage automatique. La peinture est également plus sensible lorsqu'elle est neuve. C'est pourquoi nous recommandons un lavage à la main durant les premiers mois du véhicule.

### Parties extérieures en plastique

Pour le nettoyage des parties extérieures en plastique, nous vous recommandons d'utiliser l'agent nettoyant spécial que vous trouverez chez votre concessionnaire Volvo. N'utilisez jamais d'agent détachant agressif.

## Nettoyage

### ATTENTION !

Après le lavage : testez toujours les freins pour éviter que l'humidité et la corrosion n'affectent les plaquettes de frein et nuisent au freinage. Si vous roulez longtemps sous la pluie ou sur la neige, appuyez régulièrement sur la pédale de frein pour réchauffer et sécher les garnitures de frein. Ce conseil s'applique également lorsque vous démarrez le moteur par temps froid ou humide.

## Nettoyage de l'intérieur

### Détachage de la garniture textile

Pour détacher la garniture textile, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo. D'autres produits chimiques risquent de détériorer le traitement ignifuge de la garniture.

### IMPORTANT !

Des objets tranchants ou des bandes Velcro peuvent endommager la garniture textile.

### Traitement des taches sur les garnitures en cuir

Les garnitures en cuir de Volvo sont recouvertes d'une protection contre la saleté. Le nettoyage

reprotège le cuir mais la graisse et la saleté désagrègent la protection. Il existe une gamme complète pour l'entretien et le soin des garnitures en cuir. Volvo propose des produits pour le nettoyage et le traitement des garnitures redonnant au cuir sa couche protectrice.

### IMPORTANT !

N'utilisez jamais de détachant trop agressif. De tels produits pourraient endommager les garnitures en textile, vinyle et cuir.

### IMPORTANT !

Veuillez noter que certains produits qui se décolorent (des jeans, des vêtements en daim neufs etc.) peuvent laisser des traces sur la garniture.

Pour obtenir le meilleur résultat, Volvo recommande le nettoyage et l'application d'une crème protectrice deux à quatre fois par an.

Demandez les produits d'entretien du cuir Volvo à votre concessionnaire Volvo.

### *Conseil de nettoyage des garnitures en cuir*

- Versez le produit de nettoyage du cuir sur une éponge humide et serrez l'éponge pour obtenir de la mousse.
- Exercez des mouvements circulaires pour éliminer la saleté.

- Appliquez soigneusement l'éponge sur les taches et laissez-la absorber la tache. Ne frottez pas.
- Séchez avec du papier ou un chiffon doux et laissez le cuir sécher totalement.

### *Traitement de protection des garnitures en cuir*

- Versez un peu de crème protectrice sur un chiffon doux et appliquez une fine couche de crème sur le cuir par des mouvements circulaires légers.
- Laissez le cuir sécher pendant 20 minutes avant utilisation.

Le cuir a maintenant une meilleure protection contre les taches et un filtre UV.

### Détachage des pièces et surfaces intérieures en plastique

Pour détacher pièces et surfaces intérieures en plastique, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo. Ne frottez ou ne raclez jamais une tache. N'utilisez jamais de détachant trop agressif.

### Nettoyage des ceintures de sécurité

Utilisez de l'eau et un détergent synthétique, un produit de nettoyage spécial textile est disponible chez les concessionnaires Volvo. Veillez à ce que la ceinture de sécurité soit sèche avant de l'enrouler.

### Nettoyage

#### Polissage et cirage

Le polissage de la voiture s'effectue lorsque la peinture commence à devenir mate et lorsque vous souhaitez protéger votre carrosserie, avant l'hiver par exemple.

Il n'est normalement pas nécessaire dans l'année qui suit la date de livraison. Le lustrage peut toutefois se faire plus tôt.

Lavez et séchez la voiture très soigneusement avant de la polir ou de la lustrer. Éliminez les taches d'asphalte et de goudron avec du white-spirit. Pour enlever les taches plus tenaces, utilisez une pâte abrasive très fine spécialement conçue pour la peinture des voitures.

Commencez par polir avec un produit de polissage, puis lustrez avec de la cire fluide ou solide. Lisez et suivez scrupuleusement les instructions sur l'emballage. De nombreux produits servent à la fois au polissage et au lustrage.

Ne polissez ou ne lustrez pas des surfaces dont la température est supérieure à 45 °C.

#### **IMPORTANT !**

Les traitements de la peinture comme la conservation, l'étanchéisation, la protection, ou autres peuvent endommager la peinture. Les dommages sur la peinture dus à de tels traitements ne sont pas couverts par la garantie de Volvo.

#### Nettoyage des rétroviseurs extérieurs et vitres latérales avant avec surface hydrofuge (option)

N'utilisez jamais de cire pour voitures, de produit de dégraissage ou produits similaires sur la surface des rétroviseurs/vitres car ceci peut endommager ses qualités hydrofuges.

Veillez à ne pas rayer le verre lors du nettoyage.

Utilisez seulement une raclette à lame plastique pour gratter le givre sur le – verre afin de ne pas l'endommager.

Ce traitement de surface s'use naturellement.

**NOTE !** Afin de conserver les propriétés hydrofuges de la surface, nous recommandons l'application d'un produit spécial que vous trouverez chez votre concessionnaire Volvo. Ce produit devra être appliqué pour la première fois au bout de trois ans puis chaque année.

## Retouches de peinture

### Peinture

La peinture joue un rôle important dans la protection anti-rouille de la voiture et doit de ce fait être régulièrement vérifiée. Pour éviter tout début de rouille, les dégâts sur la peinture doivent être réparés immédiatement. Voici les dégâts les plus courants que vous pouvez réparer vous-même :

- Petits éclats et rayures.
- Éclats sur les bords d'aile et les portes.

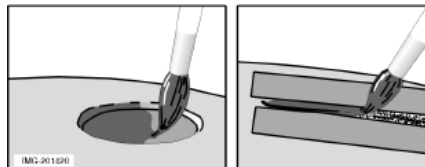
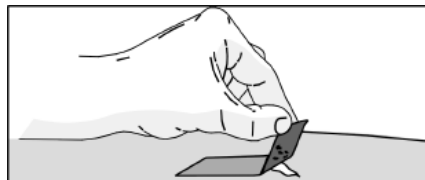
Lorsque vous effectuez des retouches de peinture, veillez à ce que la voiture soit propre et sèche et que sa température soit supérieure à +15 °C.

### Code de couleur

Vérifiez que vous possédez bien le bon code de couleur (1). Il est indiqué sur la plaque d'identification de produit située dans le compartiment moteur.



Plaque d'identification de produit



*Enlevez toute trace de peinture à l'aide du ruban adhésif.*

*Masquez si nécessaire.*

### Petits éclats et rayures

Matériel :

- Apprêt (couleur de fond ou primer) en boîte.
- Peinture en boîte ou sous forme de stylo de retouches.
- Pinceau.
- Ruban adhésif de masquage.
- Si l'éclat n'a pas attaqué la peinture jusqu'à la tôle et qu'il reste une couche de peinture intacte, passez directement la peinture sur cette couche après l'avoir nettoyée.

**Lorsque l'éclat a attaqué la tôle, procédez comme suit :**

- Collez un morceau de ruban adhésif de masquage sur la surface endommagée. Puis retirez-le pour enlever les éventuelles écaïles (illustration 1).
- Agitez l'apprêt énergiquement et appliquez-le à l'aide d'un pinceau fin ou d'une allumette (illustration 2).
- Une fois l'apprêt sec, appliquez la peinture avec un pinceau.
- Remuez bien la peinture avant de l'appliquer en plusieurs fines couches afin qu'elle puisse sécher entre les différentes couches.
- Suivez la même procédure pour les rayures en protégeant la peinture non endommagée avec le ruban adhésif (illustration 3).
- Attendez un jour ou deux avant de poncer les endroits retouchés. Utilisez un chiffon doux et très peu de pâte abrasive.

### Traitement antirouille

#### Traitement antirouille - contrôle et retouches

Votre voiture a subi un traitement antirouille intégral en usine. Certaines parties de la carrosserie sont en tôle galvanisée. Le dessous de caisse a été injecté un épais produit anticorrosion et résistant. A l'intérieur, sur les longerons, cavités et sections closes est injecté un fin liquide anticorrosion pénétrant.

Pour préserver cette protection antirouille, procédez comme suit :

- Lavez la voiture ! Lavez les dessous de caisse. Lorsque vous lavez votre véhicule avec de l'eau à haute pression, conservez toujours une distance de 30 cm au moins entre la buse et les surfaces peintes !
- Vérifiez et retouchez la protection antirouille régulièrement.

La voiture étant livrée avec un traitement antirouille, celui-ci ne nécessite en principe aucun entretien pendant environ 8 ans. Après cette période, un entretien doit être effectué tous les trois ans. Confiez ce type d'entretien à un concessionnaire Volvo agréé.

#### Retouches

Si vous désirez retoucher le traitement anticorrosion vous-même, veillez tout d'abord à ce que la surface à traiter soit propre et sèche. Rincez, lavez et séchez soigneusement la voiture. Utilisez un produit anticorrosion à vaporiser ou à appliquer au pinceau.

Il existe deux types de traitement anticorrosion :

- Fluide (incolore), pour les surfaces visibles
- Épais, pour les surfaces d'usure du dessous de caisse.

Exemples de surfaces à retoucher avec leur produit associé :

- Points de soudure visible et raccords de tôle ; produit fluide.
- Dessous de caisse et passage de roue - liquide épais.
- Charnières de porte - produit fluide.
- Charnières et serrure du capot ; produit fluide.

Après avoir retouché la protection anticorrosion, l'excédent de produit se retire avec un chiffon humidifié avec le produit recommandé. Certaines parties du moteur ainsi que les fixations des jambes à ressort sont traitées en usine avec un produit anticorrosion incolore à base de cire. Ce produit ne disparaît et ne se désagrège pas au lavage.

En revanche, un lavage moteur à l'aide d'un nettoyant aromatique - essence minérale, white-spirit (surtout si le produit contient des émulsifiants) - nécessite une nouvelle application de la protection après lavage. Votre concessionnaire Volvo propose des cires appropriées.

---

## Entretien courant de la voiture et service

<b>Service Volvo</b>	<b>170</b>
<b>Entretien de votre Volvo par vous-même</b>	<b>171</b>
<b>Capot et compartiment moteur</b>	<b>173</b>
<b>Diesel</b>	<b>174</b>
<b>Huiles et liquides</b>	<b>175</b>
<b>Essuie-glace et essuie-phare</b>	<b>179</b>
<b>Batterie</b>	<b>180</b>
<b>Changement d'ampoules</b>	<b>182</b>
<b>Fusibles</b>	<b>189</b>

### Service Volvo

#### Programme d'entretien Volvo

Avant de sortir de l'usine, votre voiture a subi toute une série de tests très complets. Un autre contrôle a également été effectué conformément aux réglementations de Volvo Car Corporation juste avant que votre voiture ne vous soit livrée.

Pour maintenir le niveau de sécurité et de fiabilité de votre Volvo, suivez les instructions du programme d'entretien Volvo que vous trouverez dans le carnet d'entretien et de garantie. Faites réaliser l'entretien et les réparations de votre Volvo par un atelier compétent pour votre Volvo. Les ateliers Volvo agréés disposent en effet du personnel, des outils spéciaux et de la documentation technique leur permettant de garantir un service de la plus haute qualité.

#### **IMPORTANT !**

Pour que la garantie de Volvo soit valable, il est important que vous suiviez les instructions du carnet d'entretien et de garantie.

#### Mesures d'entretien spéciales

Certaines mesures d'entretien ou de réparation concernant le système électrique ne peuvent être accomplies qu'à l'aide d'un équipement électronique spécialement conçu pour votre

voiture. Contactez un atelier Volvo agréé avant d'intervenir sur le système électrique.

#### Installation d'accessoires

Le branchement et l'installation défectueuse d'accessoires peut influencer négativement sur l'électronique de la voiture. Certains accessoires ne fonctionnent que lorsque le logiciel adapté est programmé dans le système électronique de la voiture. Contactez un atelier Volvo agréé avant d'installer un accessoire ayant un impact sur le système électrique.

#### Enregistrement des données véhicule

Un ou plusieurs ordinateurs de votre Volvo peuvent enregistrer les données du véhicule en détails. Ces informations sont utilisées dans le but d'améliorer la sécurité et les diagnostics de panne de certains systèmes de la voiture, comme : la fréquence d'utilisation des ceintures de sécurité conducteur et passagers, les données sur les fonctions des différents systèmes et les modules intégrés au véhicule et les informations portant sur le moteur, la commande de papillon des gaz, la direction, les freins etc. Les données enregistrées peuvent inclure des informations concernant le style de conduite du conducteur. Ce type d'informations peut contenir en autres des détails sur la vitesse du véhicule, l'utilisation des freins, de la pédale d'accélérateur et la position du volant. Les dernières données peuvent être enregistrées

lors d'une période limitée de conduite, en cas de collision ou de risque d'accident. Volvo Car Corporation ne publiera aucune des ces informations sans l'accord du propriétaire. Cependant, Volvo Car Corporation pourra être obligé de fournir certaines informations conformément à la législation en vigueur dans le pays. Volvo Car Corporation et ses concessionnaires peuvent éventuellement lire et utiliser les informations.

## Entretien de votre Volvo par vous-même

**Notez les points suivants avant de commencer tout travail sur votre voiture :**

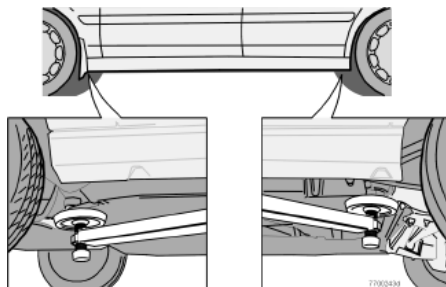
### Batterie

Vérifiez que les câbles de la batterie sont correctement branchés et attachés.

Ne débranchez jamais la batterie lorsque le moteur tourne (remplacement de la batterie).

N'utilisez jamais de chargeur rapide pour charger la batterie. Débranchez les câbles de la batterie lorsque vous rechargez la batterie.

La batterie contient un acide corrosif et toxique. Il est donc important de la manipuler dans le respect de l'environnement. Demandez conseil à votre concessionnaire Volvo.



### Levage de la voiture

Lorsque vous levez la voiture à l'aide d'un cric d'atelier, placez l'extrémité avant de ce dernier sur le bras de support du moteur. Veillez à ne pas endommager le protège-boue sous le moteur. Vérifiez que le cric est placé de telle sorte que la voiture ne puisse pas en glisser. Utilisez toujours des supports d'essieux ou similaire.

Si vous levez la voiture à l'aide d'un pont à deux montants, assurez-vous que les bras de levage avant et arrière sont bien fixés sous les points d'appui du bas de porte. Voir l'illustration.

### ⚠ ATTENTION !

Le système d'allumage de la voiture est doté d'une tension très élevée!

La tension peut représenter un danger mortel!

Ne touchez ni aux bougies, ni aux câbles d'allumage ni à la bobine d'allumage lorsque le moteur tourne ou que le contact est établi. Il est préférable de couper le contact lorsque :

- vous effectuez des essais moteur.
- vous remplacez des composants du système d'allumage, tels que les bougies, la bobine d'allumage, le distributeur, les câbles d'allumage, etc.

### ⚠ ATTENTION !

N'essayez jamais de réparer vous-même un élément quelconque des systèmes SRS ou SIPS.

Une intervention sur ces systèmes risquant de provoquer des dysfonctionnements ou des accidents graves, seul un garage agréé Volvo est habilité à exécuter l'intervention.

### Entretien de votre Volvo par vous-même

#### À vérifier régulièrement

Effectuez les contrôles des niveaux suivants à intervalles réguliers, par exemple, lors du ravitaillement en carburant :

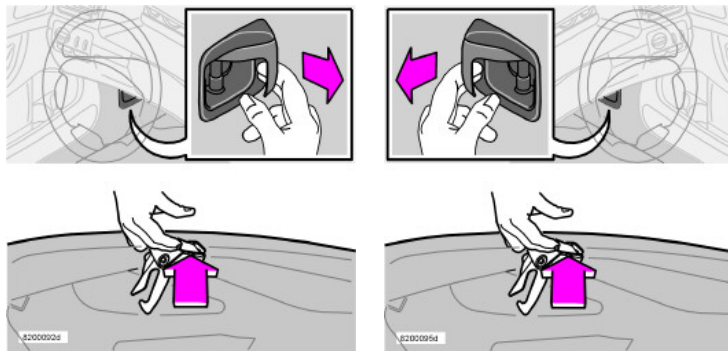
- Liquide de refroidissement – Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX du vase d'expansion.
- Niveau d'huile – Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.
- Fluide de direction assistée – Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.
- Liquide lave-glace – Le réservoir doit être bien rempli. Faites l'appoint de produit antigel à des températures proches de zéro degré.
- Liquide de frein et liquide d'embrayage – Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.

#### **ATTENTION !**

N'oubliez pas que le ventilateur de refroidissement peut se mettre en route automatiquement après l'arrêt du moteur.

Faites toujours nettoyer le moteur par un garage. Si le moteur est nettoyé lorsqu'il est encore chaud, il peut générer un risque d'incendie.

## Capot et compartiment moteur



*Voiture à conduite à gauche/conduite à droite*

### Ouverture du capot moteur

Pour ouvrir le capot :

- Tirez sur la poignée de verrouillage en dessous du tableau de bord. Vous entendez un déclic quand la serrure se relâche.
- Placez votre main au milieu du bord avant du capot et poussez le loquet de sécurité vers le haut.
- Ouverture du capot.

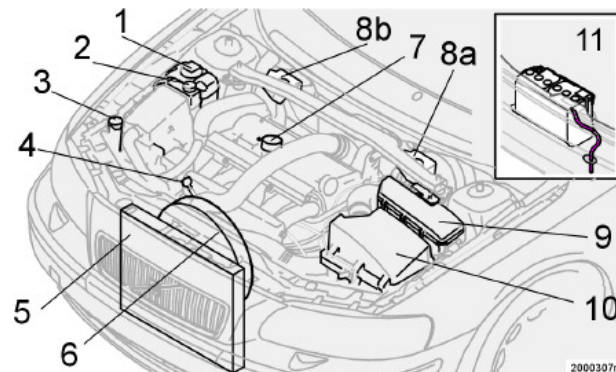
#### **ATTENTION !**

Vérifiez que les loquets de capot s'enclenchent correctement lorsque vous le fermez.

### Compartiment moteur

L'aspect du compartiment moteur peut être légèrement différent suivant la version du moteur. Les pièces indiquées dans la liste ont toutefois le même emplacement.

1. Vase d'expansion, système de refroidissement.
2. Réservoir d'huile de la direction assistée.
3. Réservoir de liquide lave-glaces
4. Jauge d'huile, moteur
5. Radiateur
6. Ventilateur de refroidissement
7. Remplissage d'huile moteur.
8. a) Réservoir de liquide de frein/d'embrayage (conduite à gauche).



b) Réservoir de liquide de frein/d'embrayage (conduite à droite).

9. Boîtier à relais/centrale à fusibles
10. Filtre à air. (Le couvercle peut être différent en fonction de la version du moteur.)
11. Batterie (dans le coffre à bagages).

### Diesel

#### Système d'alimentation

Le carburant doit respecter la norme EN 590 ou JIS K2204. Les moteurs Diesel sont sensibles aux impuretés comme les particules de soufre en trop grande quantité. Utilisez uniquement du gazole provenant de producteurs bien connus. Ne faites jamais le plein avec du gazole de qualité douteuse.

Le carburant Diesel peut, à basse température ( $-40\text{ °C}$  à  $-6\text{ °C}$ ), former un précipité de paraffine qui peut entraîner des difficultés au démarrage. Les grandes compagnies pétrolières produisent également un gazole spécial à utiliser lorsque la température extérieure est proche du gel. Ces carburants sont plus fluides à basses températures et diminuent ainsi le risque de dépôt de paraffine.

Le risque de condensation dans le réservoir diminue si ce dernier est toujours bien rempli. Lors du remplissage, veillez à ce que l'espace autour du tuyau de remplissage soit propre. Évitez toute projection sur la peinture. En cas de souillure, lavez avec un peu d'eau et de savon.

#### IMPORTANT !

Carburants apparentés au Diesel à ne pas employer : additifs spéciaux, fuel Diesel marin, mazout, EMC (ester méthylique d'huile de colza), huile végétale. Ces carburants ne satisfont pas aux exigences des recommandations de Volvo et entraînent une augmentation de l'usure et des dommages au moteur qui ne sont pas couverts par les garanties Volvo.

#### IMPORTANT !

Pour l'année modèle 2006 ou les suivantes, le teneur en soufre maximale est de 50 ppm.

#### Panne de carburant

Aucune mesure particulière n'est nécessaire après une panne de carburant. La purge du système d'alimentation en carburant est automatique si le contact est en position **II** durant environ 60 secondes avant de démarrer.

#### Purge de l'eau de condensation dans le filtre à carburant

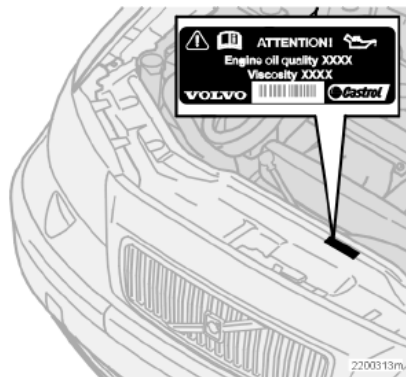
L'eau de condensation est séparée du carburant dans le filtre à carburant. La condensation peut perturber le moteur.

La purge du filtre à carburant doit être exécutée aux intervalles préconisés dans le carnet d'entretien et de garantie, où si vous soupçonnez l'utilisation d'un carburant comportant des impuretés.

#### IMPORTANT !

Certains additifs spéciaux annihilent la séparation d'eau dans le filtre à carburant.

## Huiles et liquides



*Autocollant indiquant la qualité d'huile dans le compartiment moteur*

### IMPORTANT !

Utilisez toujours de l'huile de la qualité recommandée, voir l'autocollant dans le compartiment moteur.

Contrôlez souvent le niveau d'huile et effectuez des vidanges régulièrement.

L'emploi d'une huile de qualité inférieure à celle recommandée ou la conduite avec un niveau d'huile trop bas endommagera le moteur.

Vous pouvez utiliser une huile dont la qualité est supérieure à celle indiquée. En cas de conduite dans des conditions difficiles, Volvo recommande une huile de qualité supérieure à celle préconisée sur l'autocollant. Voir page 239.

### Conditions de conduite défavorables

Contrôlez le niveau d'huile plus souvent en cas de conduite de longue durée :

- si vous tirez une caravane ou une remorque
- dans les régions montagneuses
- à vitesse élevée
- à des températures inférieures à  $-30\text{ °C}$  ou supérieures à  $+40\text{ °C}$
- sur de courtes distances (moins de 10 km) à basses températures (inférieure à  $5\text{ °C}$ )

Ces conditions peuvent entraîner une température et une consommation d'huile anormalement élevées.

Volvo recommande les huiles .

### Vidange de l'huile et remplacement du filtre à huile

**NOTE !** Respectez les intervalles pour la vidange d'huile ou le remplacement du filtre d'huile indiqués dans votre carnet d'entretien et de garantie.

### IMPORTANT !

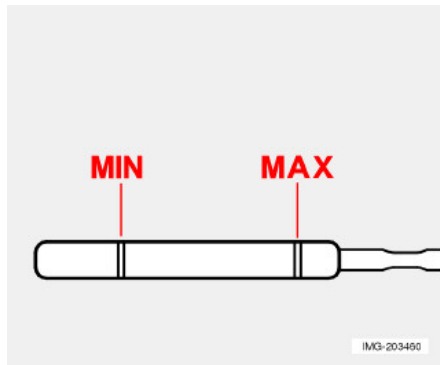
Pour satisfaire aux exigences des intervalles d'entretien du moteur, tous les moteurs sont remplis en usine d'une huile synthétique adaptée. La sélection de l'huile a été faite avec un grand soin et en tenant compte de la durée de vie, des propriétés de démarrage, de la consommation de carburant et des effets sur l'environnement. Pour pouvoir respecter les intervalles d'entretien recommandés, il convient d'utiliser une huile moteur approuvée. Utilisez toujours la qualité d'huile recommandée (voir l'autocollant dans le compartiment moteur) aussi bien pour faire l'appoint que la vidange, sinon vous risquez d'affecter la durée de vie, les propriétés de démarrage, la consommation de carburant et les effets sur l'environnement. Volvo Car Corporation décline toute responsabilité quant à la garantie si l'huile moteur utilisée ne correspond pas aux qualité et viscosité préconisées.

### Huiles et liquides

Volvo utilise différents systèmes d'avertissement pour un niveau d'huile bas ou une faible pression d'huile. Certains modèles ont un capteur de pression d'huile auquel cas le témoin de pression d'huile est utilisé. D'autres modèles ont un capteur de niveau d'huile et le conducteur est averti par un témoin d'avertissement au centre des instruments et sur l'écran. Certains modèles ont les deux. Contactez un concessionnaire Volvo pour de plus amples informations.

Il est important de contrôler le niveau d'huile avant la première vidange sur une voiture neuve. Le carnet d'entretien et de garantie indique le kilométrage auquel elle doit intervenir.

Volvo recommande le contrôle du niveau d'huile tous les 2500 km. Les mesures les plus précises se font sur un moteur froid avant le démarrage. Le contrôle ne peut être effectué correctement juste après avoir arrêté le moteur. La jauge d'huile indiquera un niveau trop faible car l'huile n'aura pas eu le temps de redescendre dans le carter.



*Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux repères de la jauge d'huile.*

#### **Contrôle de l'huile sur un moteur froid :**

- Essuyez la jauge d'huile avant de contrôler le niveau.
- Contrôlez le niveau d'huile à l'aide de la jauge. Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.
- Si le niveau est proche du repère MIN, ajoutez 0,5 litre d'huile pour commencer. Faites l'appoint jusqu'à ce que le niveau soit plus proche du repère MAX que du repère MIN de la jauge. Voir page 239 pour le volume de remplissage.

#### **Contrôle de l'huile sur un moteur chaud :**

- Garez la voiture sur une surface plane et attendez environ 10 à 15 minutes après

avoir coupé le moteur. Cela laisse le temps à l'huile de redescendre dans le carter d'huile.

- Essuyez la jauge d'huile avant de contrôler le niveau.
- Contrôlez le niveau d'huile à l'aide de la jauge. Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.
- Si le niveau est proche du repère MIN, ajoutez 0,5 litre d'huile pour commencer. Faites l'appoint jusqu'à ce que le niveau soit plus proche du repère MAX que du repère MIN de la jauge. Voir page 239 pour le volume de remplissage.

#### **IMPORTANT !**

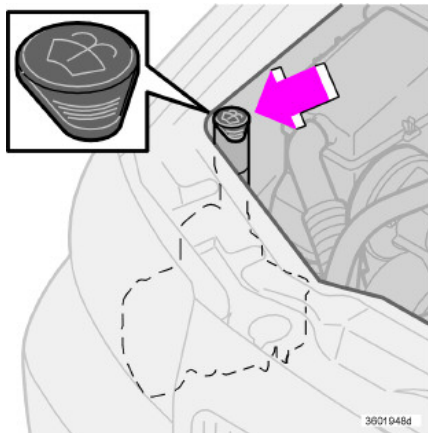
Ne remplissez pas au-dessus du repère MAX. La consommation d'huile pourrait augmenter si une trop grande quantité d'huile est fournie au moteur.



#### **ATTENTION !**

Prenez soin de ne pas verser de l'huile sur un tuyau d'échappement chaud, celle-ci pourrait s'enflammer.

## Huiles et liquides



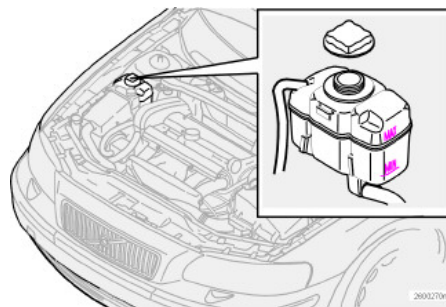
### Réservoir de liquide lave-glaces

#### Réservoir de liquide lave-glaces

Les lave-glaces et lave-phares ont un réservoir de liquide commun. Consulter la page 241 pour les volumes et les qualités de liquide recommandées.

Utilisez de l'antigel pendant l'hiver pour éviter que le liquide ne gèle dans la pompe, le réservoir et les flexibles.

Conseil : Nettoyez les balais d'essuie-glace lorsque vous faites le plein de liquide lave-glace.



### Réservoir de liquide de refroidissement.

#### Réservoir de liquide de refroidissement

Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement régulièrement. Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX du vase d'expansion. Remplissez le vase de liquide de refroidissement si le niveau se situe sous le repère MIN. Consultez les volumes et les qualités recommandés de liquide et d'huile à la page 241.

Suivez les instructions indiquées sur l'emballage. Il est important d'équilibrer les proportions de liquide de refroidissement et d'eau selon les conditions météorologiques. Ne faites jamais l'appoint uniquement avec de l'eau pure. Le risque de gel augmente, que la proportion de liquide de refroidissement soit trop faible ou trop élevée.

### IMPORTANT !

Il est extrêmement important de toujours utiliser du liquide de refroidissement avec agent anticorrosion préconisé par Volvo. Lorsque la voiture est neuve, le liquide de refroidissement qu'elle contient est capable de résister à des températures d'environ -35 °C.

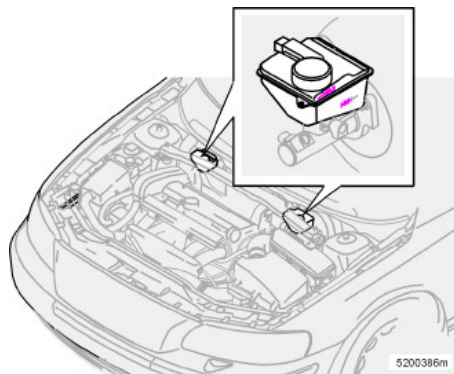
### IMPORTANT !

Le moteur ne peut tourner que lorsque le système de refroidissement est correctement rempli. Des températures élevées peuvent être atteintes et la culasse peut alors subir des détériorations (fissures).

### ATTENTION !

Le liquide de refroidissement peut atteindre des températures très élevées. Si vous devez faire l'appoint lorsque le moteur est chaud, dévissez lentement le bouchon du réservoir d'expansion afin de réduire progressivement la surpression interne.

## Huiles et liquides



Réservoir de liquide de frein et d'embrayage

### Réservoir de liquide de frein et d'embrayage

Les liquides de frein et le liquide d'embrayage ont le même réservoir<sup>1</sup>. Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge. Vérifiez le niveau régulièrement. Remplacez le liquide tous les deux ans, ou toutes les deux révisions.

Consultez les volumes et les qualités recommandés de liquide et d'huile à la page 241.

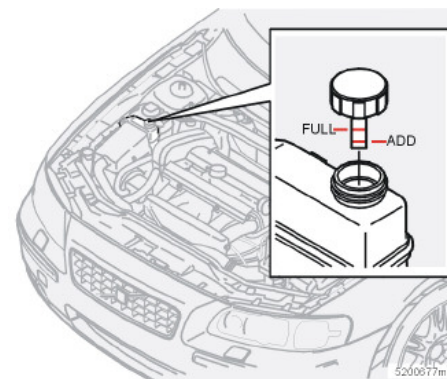
**NOTE !** Sur les voitures dont les freins sont souvent et intensément sollicités, par ex. en conduite en montagne et en climat tropical très humide, le liquide de frein doit être remplacé tous les ans.

1. Selon que la voiture est à conduite à gauche ou à droite.

### **ATTENTION !**

Ne reprenez pas la route avant d'avoir fait l'appoint si le niveau de liquide de frein est en dessous du repère MIN dans le réservoir de liquide de frein.

L'origine de la perte de liquide de frein doit être recherchée.



Réservoir de fluide de direction assistée

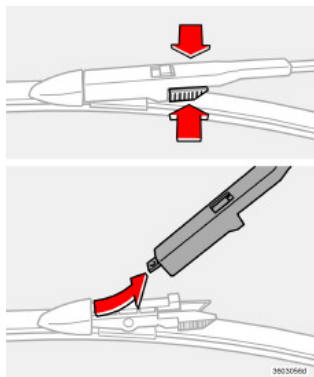
### Réservoir de fluide de direction assistée

Faites contrôler le niveau à chaque révision. L'huile n'a pas besoin d'être remplacé. Le niveau doit se trouver entre les repères ADD et FULL.

Consultez les volumes et les qualités recommandés de liquide et d'huile à la page 241.

**NOTE !** Il est toujours possible de diriger le véhicule en cas d'anomalie du système de direction assistée ou si la voiture n'est plus alimentée par la batterie et qu'elle doit être remorquée. N'oubliez pas dans ce cas que la direction est beaucoup plus dure que d'habitude et qu'un effort supplémentaire est requis pour tourner le volant.

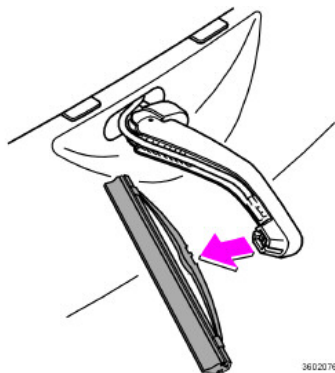
## Essuie-glace et essuie-phare



### Remplacement de balais d'essuie-glace de pare-brise

- Relevez le bras d'essuie-glace et tenez le balais d'essuie-glace.
- Enfoncez les ressorts d'arrêt cannelés sur le balais d'essuie-glace tout en tirant dans le prolongement du bras.
- Installez le balais neuf dans l'ordre inverse et contrôlez qu'il est bien fixé.

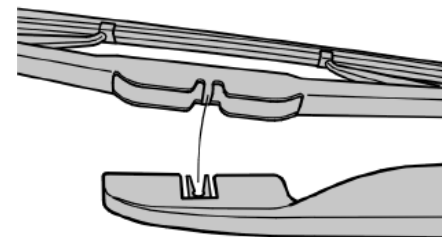
**NOTE !** N'oubliez pas que le balais d'essuie-glace du côté conducteur et plus long que du côté passager.



### Remplacement du balai d'essuie-phare<sup>1</sup>

- Basculez le bras d'essuie-phare vers l'avant.
- Retirez le balais d'essuie-phare vers l'extérieur.

Mettez en place le balais d'essuie-phare en l'enfonçant. Vérifiez que le balais est bien fixé.

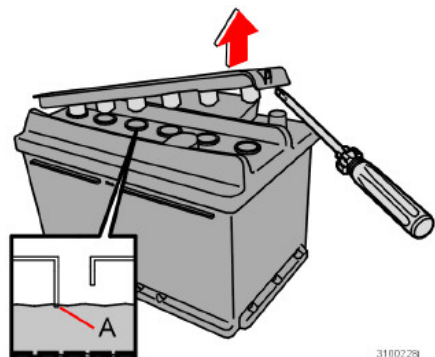


### Remplacement du balais d'essuie-glace arrière

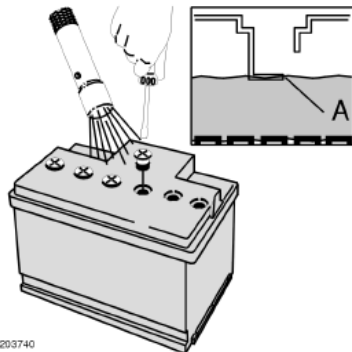
- Tirez le balais d'essuie-glace vers l'arrière.
- Retirez le balai d'essuie-glace vers la lunette arrière. Enfoncez le nouveau balai pour le mettre en place.
- Contrôlez que le balai est correctement fixé.

1. Concerne la V70 R

## Batterie



3100229



IMG-203740

*Il existe deux types de batterie. Elles sont interchangeables.*

### Entretien de la batterie

La durée de vie et le fonctionnement de la batterie dépendent des conditions de conduite (nombreux démarrages, sollicitations importantes de la batterie), du style de conduite et des conditions climatiques, etc.

#### IMPORTANT !

Utilisez uniquement de l'eau distillée ou de l'eau déionisée (eau de batterie).

**NOTE !** Toute batterie usée doit être recyclée de manière écologique puisqu'elle contient du plomb.

Notez les éléments suivants pour que la batterie fonctionne correctement :

- Vérifiez régulièrement que le niveau de liquide de la batterie est correct (A) et ne dépassez jamais le repère de niveau.
- Vérifiez tous les éléments de la batterie. Utilisez un tournevis pour retirer les bouchons (ou le couvercle).
- Si nécessaire, faites l'appoint avec de l'eau distillée jusqu'au repère maximum.
- Remettez les bouchons (ou le couvercle) correctement.

**NOTE !** La durée de vie de la batterie peut être sérieusement réduite si elle subit des décharges répétées.

#### **ATTENTION !**

La batterie peut produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Une étincelle provoquée par une erreur de branchement peut suffire à faire exploser la batterie. La batterie contient également de l'acide sulfurique, très corrosif. En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

## Batterie

### Symboles sur la batterie



0300348a

Portez des lunettes de protection.



0300352a

Pour de plus amples informations, consultez le manuel de conduite et d'entretien de la voiture.



0300351a

Entrez la batterie à un endroit hors de portée des enfants.



0300347a

La batterie contient un acide corrosif.



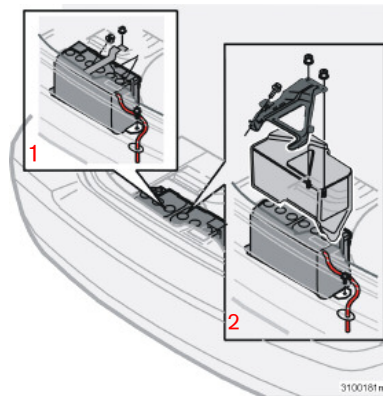
0300349a

Évitez les étincelles ou les flammes.



0300350a

Risque d'explosion. Risque d'explosion.



1. Batterie avec couvercle

2. Batterie sans couvercle

### Remplacement de la batterie

#### Dépose de la batterie

- Coupez le contact et ensuite la clé.
- Attendez au moins 5 minutes avant de toucher à une borne électrique quelconque de manière à ce que informations du système électrique de la voiture puissent être enregistrées par différents modules de commande.
- Dévissez les vis de l'étrier de verrouillage sur la batterie et retirez l'étrier.
- Relevez le cache plastique sur la borne négative de la batterie ou dévissez le couvercle de la batterie.

- Débranchez le câble négatif de la batterie.
- Détachez le support inférieur maintenant la batterie.
- Débranchez le câble positif de la batterie après avoir dégagé l'éventuel cache plastique.
- Débranchez le flexible d'évacuation.
- Retirez la batterie.

#### Pose de la batterie

- Mettez la batterie en place.
- Placez le support inférieur et vissez.
- Branchez le câble positif, enfoncez et rabattez l'éventuel cache plastique.
- Branchez le câble négatif, rabattez l'éventuel cache plastique.
- Remplacez le cache plastique ou le couvercle de batterie.
- Vérifiez que le tuyau d'évacuation est correctement branché à la batterie et à la sortie dans la carrosserie.
- Placez l'étrier de verrouillage sur la batterie et serrez les vis.

## Changement d'ampoules

### Généralités

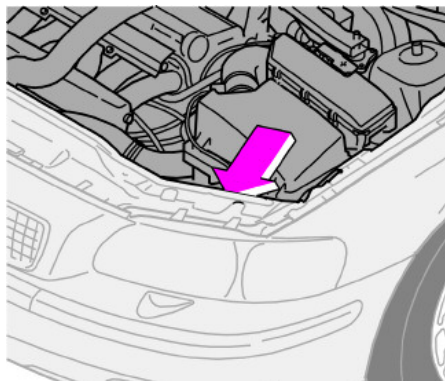
Les ampoules sont détaillées en page 247.

Les ampoules et les feux longue portée d'un type particulier ou ne se prêtant qu'à un remplacement en atelier sont :

- Ampoule bi-xénon et Active Bi-Xénon
- Éclairage d'habitacle au plafond
- Liseuses
- Éclairage de boîte à gants
- Clignotant, rétroviseur extérieur
- Éclairage de sécurité, rétroviseur extérieur
- Feu stop surélevé
- Diodes du combiné arrière.

### IMPORTANT !

Ne touchez jamais le verre des ampoules avec les doigts. La graisse et l'huile présentes sur vos doigts serait vaporisées par la chaleur. Ces substances pourraient se déposer sur le réflecteur et l'endommager.

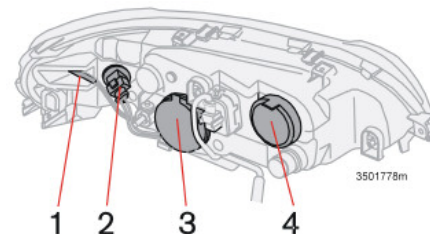


### Remplacement des ampoules des feux avant

Toutes les ampoules des feux avant (sauf celles des feux antibrouillards) doivent être remplacées en déposant le boîtier de lampe à partir du compartiment moteur.

### ATTENTION !

Si la voiture est équipée de phares Bi-xénon ou Active Bi-Xénon, le remplacement de l'ampoule au xénon doit être confié à un atelier Volvo agréé. Le phare doit être manipulé avec précaution en raison des éléments haute tension que l'ampoule xénon renferme.



**NOTE !** Si vous rencontrez des difficultés pour le remplacement de l'ampoule, nous vous recommandons de contacter un garage agréé Volvo.

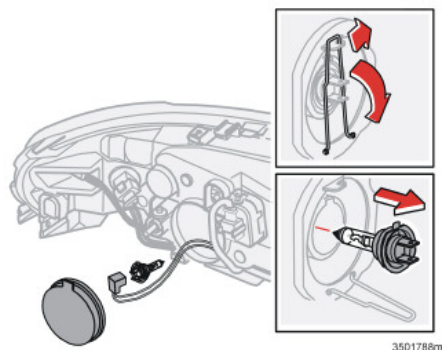
### Emplacement des ampoules dans le phare<sup>1</sup>

1. Feu de signalisation latérale
2. Feu clignotant
3. Ampoule de feu de croisement, feu de position (halogène et bi-xénon)
4. Ampoule de feu de route, feu de position (Active Bi-Xénon)

Sur certaines variantes, une douille en plastique peut empêcher le remplacement de l'ampoule. Celle-ci peut être rompue et jetée.

1. Concerne les phares halogène

## Changement d'ampoules



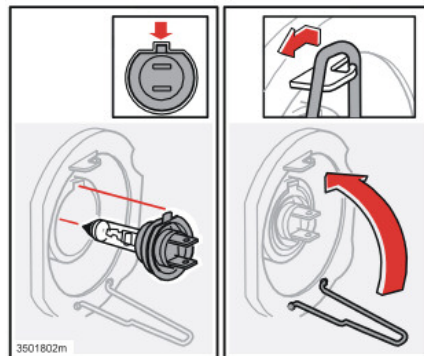
3501786m

*Feu de croisement*

### Feux de croisement

#### Pour retirer l'ampoule

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Retirez le cache.
- Débranchez le connecteur.
- Dégagez l'attache de ressort. Pour ce faire, poussez l'ampoule vers la droite pour dégager le ressort, puis tirez dessus vers l'extérieur/le bas.
- Retirez l'ampoule.

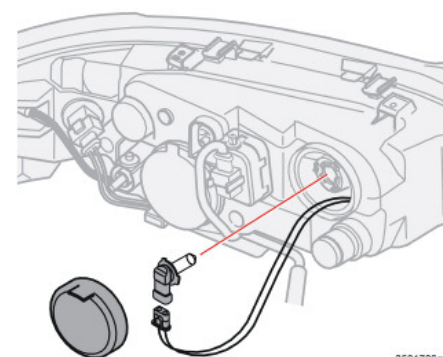


3501802m

*Pour installer l'ampoule de feu de croisement*

#### Installation

- Posez la nouvelle ampoule. Elle ne peut être placée que d'une façon.
- Poussez le ressort de fixation vers le haut, puis légèrement vers la gauche pour qu'il soit bien fixé.
- Branchez le connecteur.
- Remplacez le cache.



3501796m

*Feu de route*

### Feux de route

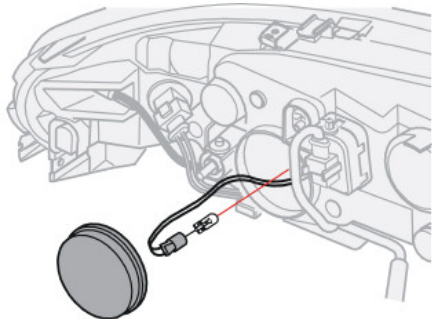
#### Pour retirer l'ampoule

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Retirez le cache.
- Tournez l'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-la.
- Débranchez le connecteur en poussant sur le verrouillage vers l'extérieur et en tirant.

#### Installation

- Branchez le connecteur de l'ampoule. Vous devez entendre un clic.
- Remettez l'ampoule, tournez-la pour la mettre en place.
- Remplacez le cache.

## Changement d'ampoules



3501792m

*Feu de position et de stationnement*

### Feux de position/de stationnement

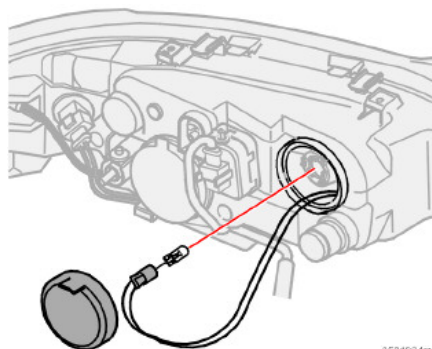
(Phares halogène et Bi-Xénon)

#### Pour retirer l'ampoule

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Retirez le cache à l'endroit où se trouve le feu de croisement.
- Retirez l'ampoule.
- Débranchez le connecteur.

#### Installation

- Mettez l'ampoule neuve en place.
- Branchez le connecteur.
- Remplacez le cache.



3501794m

*Feu de position et de stationnement*

### Feux de position/de stationnement

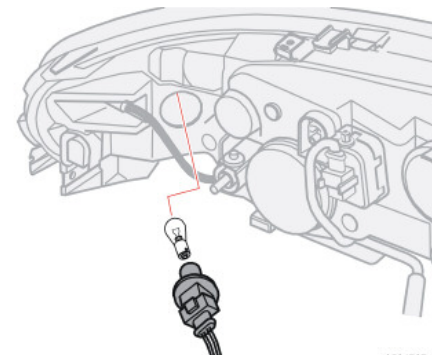
(Phares Active Bi-Xénon)

#### Pour retirer l'ampoule

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Retirez le cache à l'endroit où se trouve le feu de route.
- Retirez l'ampoule.
- Débranchez le connecteur.

#### Installation

- Mettez l'ampoule neuve en place.
- Branchez le connecteur.
- Remplacez le cache.



3501787m

*Feu clignotant, côté gauche*

### Clignotant, côté gauche

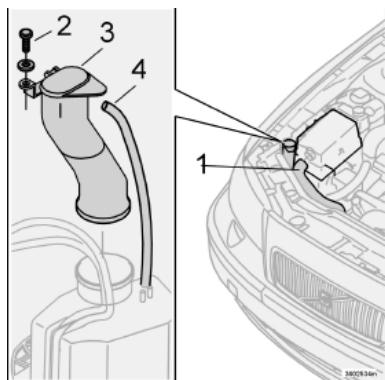
#### Pour retirer l'ampoule

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Dévissez la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-la.
- Retirez l'ampoule de la douille en poussant puis dévissant.

#### Installation

- Mettez l'ampoule neuve en place en l'enfonçant et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Remplacez la douille d'ampoule dans le boîtier de lampe, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.

## Changement d'ampoules

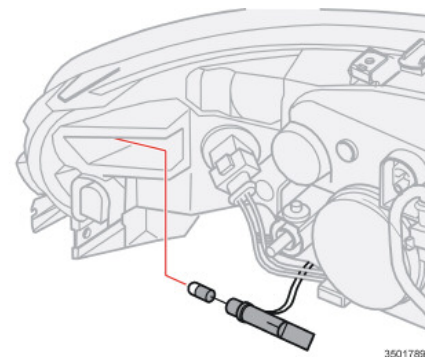


*Feu clignotant, côté droit*

### Clignotant, côté droit

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Retirez le tuyau de refroidissement (1) du vase d'expansion.
- Desserrez la vis (2) allant au tuyau de remplissage.
- Tirez bien droit le tuyau (3) vers le haut.
- Débranchez le tuyau de purge (4) du tuyau.
- Remplacez l'ampoule.
- Vérifiez que la protection du réservoir à lave-glace entre le tuyau de remplissage et le réservoir est correctement placée.
- Rebranchez le tuyau de remplissage (3).

- Rebranchez le tuyau de purge au tuyau de remplissage (4).
- Vissez la vis (2) du tuyau de remplissage et remettez en place le tuyau de refroidissement au vase d'expansion (1).

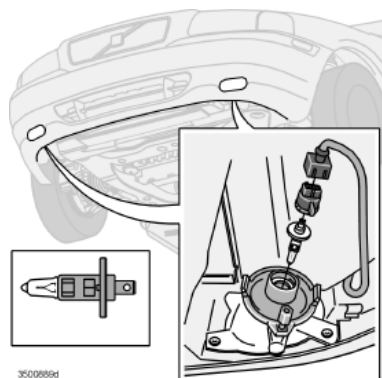


*Feu de signalisation latérale*

### Feux de gabarit

- Tournez la douille d'ampoule dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-la.
- Remplacez l'ampoule.
- Replacez la douille d'ampoule en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

## Changement d'ampoules



*Feu antibrouillard*

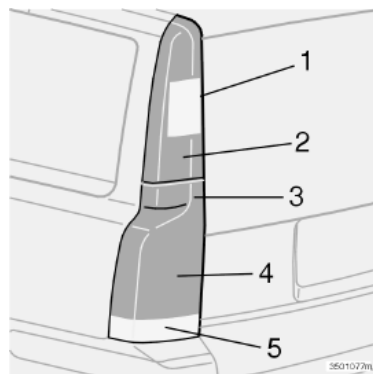
### Phares antibrouillards (option)

#### Pour retirer l'ampoule

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Tournez légèrement la douille d'ampoule dans le sens inverse horaire.
- Retirez l'ampoule.

#### Installation

- Posez l'ampoule neuve. Elle ne peut être placée que d'une façon.
- Remplacez la douille d'ampoule, tourner légèrement dans le sens horaire. Le marquage "TOP" doit se trouver en haut.



### Remplacement des ampoules des feux de position/stationnement et du feu antibrouillard arrière

Les ampoules sont détaillées en page 247.

1. Clignotant
  2. Feux Stop
  3. Feux de position/de stationnement
  4. Feu de position/stationnement, feu antibrouillard (côté gauche uniquement)
  5. Feux de recul
- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
  - Rabattez le couvercle.
  - Tournez la douille d'ampoule en sens anti-horaire et retirez-la.

- Enfoncez l'ampoule, dévissez-la et sortez-la.
- Remplacez l'ampoule.
- Posez la douille et vissez-la.
- Reposez le couvercle.

## Changement d'ampoules



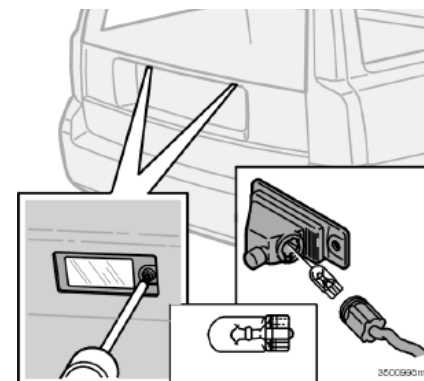
- Dévissez et sortez la douille de l'ampoule à remplacer.
- Remplacez l'ampoule.
- Posez la douille et vissez-la.
- Reposez le haut-parleur et enfoncez la goupille rouge.
- Reposez la grille de haut-parleur.

**NOTE !** Si le message DÉFAUT AMPOULE VÉRIFIER FEUX STOP subsiste après le remplacement de l'ampoule défectueuse, consultez un garage Volvo agréé pour remédier à la panne.

## Remplacement des ampoules de feux stop et de clignotants arrière

Les ampoules sont détaillées en page 247.

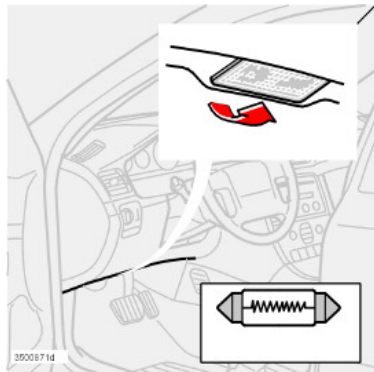
1. Grille de haut-parleur
  2. Douille d'ampoule
  3. Trappe
- Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
  - Déboîtez prudemment la grille de haut-parleur avec un tournevis plat.
  - Sortez la goupille rouge de haut-parleur.
  - Enfoncez la goupille noire située au-dessus de la goupille rouge et pivotez le haut-parleur pour le libérer.



## Éclairage de la plaque d'immatriculation

- Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Dévissez la vis à l'aide d'un tournevis.
- Détachez soigneusement la totalité du boîtier de lampe et sortez-le en tirant dessus.
- Tournez le contact dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et sortez l'ampoule.
- Remplacez l'ampoule.
- Replacez le contact et revissez.
- Remettez en place et revissez le boîtier d'ampoule.

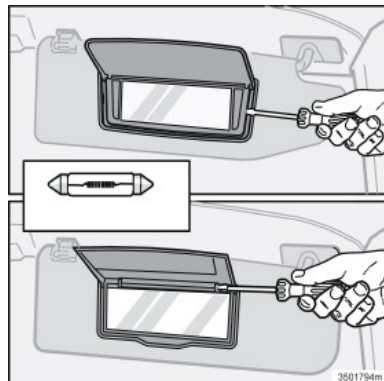
## Changement d'ampoules



### Éclairage d'embranchement

L'éclairage d'embranchement se trouve sous le tableau de bord des côtés conducteur et passager.

- Délogez le boîtier d'ampoule en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
- Retirez l'ampoule.
- Mettez l'ampoule neuve en place.
- Remettez le boîtier d'ampoule en place.

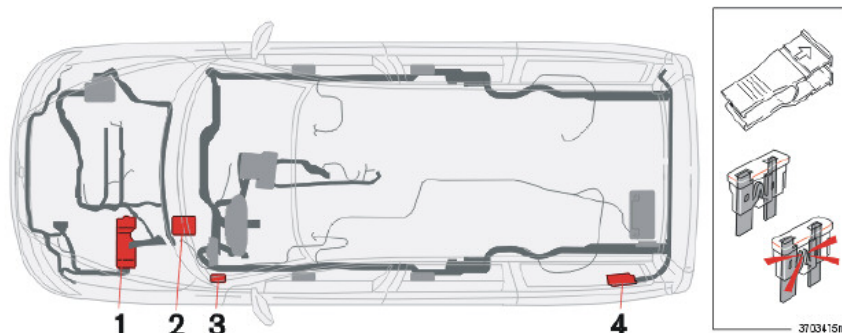


*Miroir de courtoisie, différentes versions*

### Éclairage du miroir de courtoisie

- Délogez le boîtier d'ampoule en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
- Retirez l'ampoule.
- Mettez l'ampoule neuve en place.
- Pour remettre le verre de lampe en place, enfoncez son bord inférieur, au-dessus des quatre crochets, puis son bord supérieur jusqu'à ce qu'il soit fixé.

## Fusibles



*La placement des câbles peut être légèrement différent en fonction de la version du moteur. Les pièces indiquées dans la liste ont toutefois le même emplacement.*

Pour éviter d'endommager le système électrique de la voiture, en cas de court-circuit ou de surcharge, l'ensemble des fonctions et des composants électriques est protégé par un certain nombre de fusibles.

Les fusibles se trouvent à quatre endroits différents dans la voiture :

1. Boîtier de fusibles/relais dans le compartiment moteur.
2. Boîtier de fusibles dans l'habitacle sur la paroi d'isolation sonore du côté conducteur.
3. Boîtier de fusibles dans l'habitacle sur la paroi du tableau de bord côté conducteur.

4. Boîtier de fusibles dans le compartiment à bagages.

### Remplacement

Le non-fonctionnement d'un composant du système électrique peut être dû à un fusible grillé suite à une surtension temporaire.

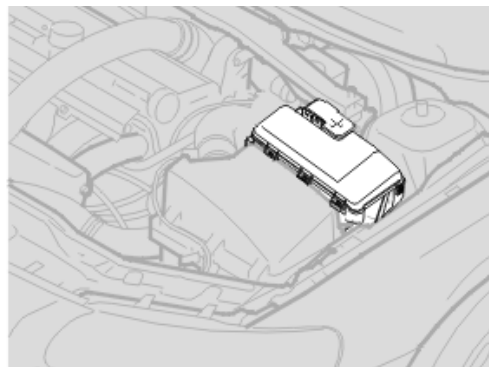
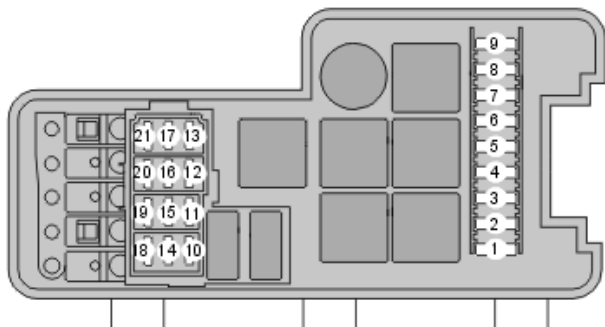
- Reportez-vous au schéma des fusibles pour situer le fusible.
- Retirez le fusible et examinez-le sur le côté pour déterminer si le filament courbé a fondu.
- Le cas échéant, remplacez-le par un fusible de même couleur et de même ampérage.

Un certain nombre de fusibles de rechange se trouvent dans la paroi du tableau de bord,

accompagnés d'une pince afin de faciliter le remplacement des fusibles.

Si le même fusible grille souvent, il se peut qu'un problème de composant soit survenu et il vaut mieux faire contrôler le véhicule par un atelier agréé Volvo.

## Fusibles



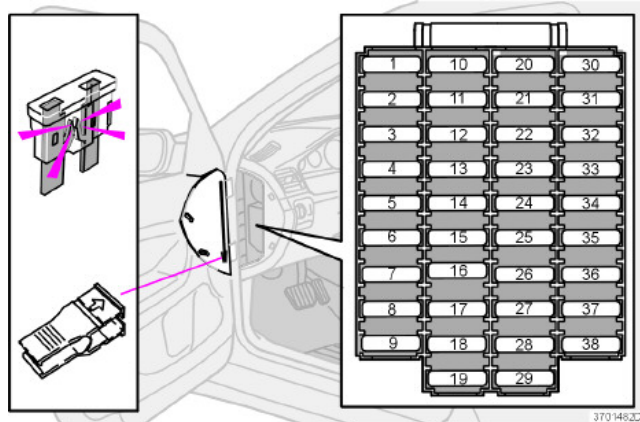
Enfoncez les languettes plastique sur les côtés courts du boîtier et tirez le couvercle vers le haut.

### Boîtier de relais/fusibles dans le compartiment moteur

1.	ABS.....	30 A
2.	ABS .....	30 A
3.	Lavage à haute pression des phares .....	35 A
4.	Chauffage auxiliaire (option).....	25 A
5.	Feux supplémentaires (en option).....	20 A
6.	Relais de démarreur .....	35 A
7.	Essuie-glace.....	25 A
8.	Pompe à carburant.....	15 A
9.	Module de commande de transmission (TCM), Diesel, modèles R .....	15 A
10.	Bobines d'allumage (essence), module de commande du moteur (ECM), injecteurs (Diesel) .....	20 A
11.	Capteur de pédale d'accélérateur (APM), Compresseur A/C, boîtier électronique de ventilateur.....	10 A

12.	Module de commande du moteur (ECM) (essence) injecteurs (essence), sonde de masse d'air (essence).....	15 A
	sonde de masse d'air (Diesel) .....	5 A
13.	Module de commande de carter de papillon, (essence) .....	10 A
	Module de commande de carter de papillon, valve de mélange d'air, régulateur de pression de carburant, électrovanne, (Diesel) .....	15 A
14.	Sonde Lambda (essence) .....	20 A
	Sonde Lambda (Diesel) .....	10 A
15.	Chauffage de la ventilation de carter, électrovannes (essence).....	10 A
	électrovannes, bougies (Diesel) .....	15 A
16.	Feu de croisement gauche .....	20 A
17.	Feu de croisement droit .....	20 A
18.	.....	-
19.	Module de commande du moteur (ECM) alimentation, relais moteur .....	5 A
20.	Feux de position .....	15 A
21.	.....	-

## Fusibles



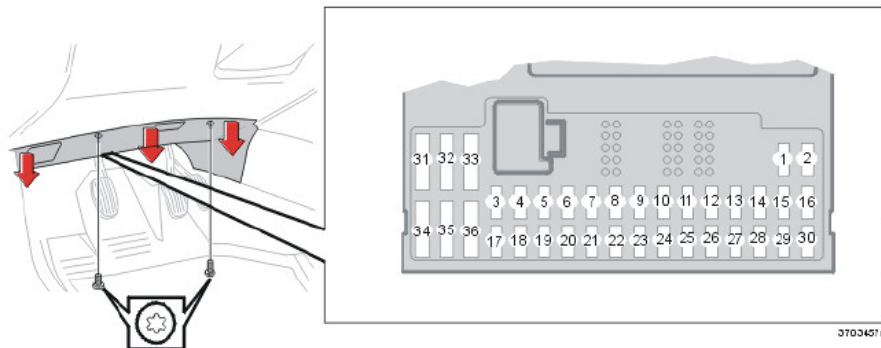
Un autocollant sur le couvercle du boîtier indique l'emplacement et l'ampérage des fusibles.

### Fusibles dans l'habitacle sur la paroi du tableau de bord du côté conducteur

1. Siège conducteur à commande électrique..... 25 A
2. Siège passager à commande électrique ..... 25 A
3. Ventilateur climatisation..... 30 A
4. Module de commande portière avant droite ..... 25 A
5. Module de commande portière avant gauche ..... 25 A
6. Éclairage général au plafond (RCM)  
module de commande électronique supérieur (UEM) ..... 10 A
7. Toit ouvrant..... 15 A
8. Serrure de contact, système SRS, module de commande du moteur (ECM) désactivation du coussin SRS côté passager (PACOS) immobiliseur électronique (IMMO), module de commande de transmission (TCM), Diesel, modèles R..... 7,5 A

9. OBDII, commutateur d'éclairage (LSM), capteur d'angle de volant (SAS), module de commande de volant (SWM)..... 5 A
10. Audio ..... 20 A
11. Amplificateur audio ..... 30 A
12. Écran RTI..... 10 A
13. Téléphone..... 5 A
14. – 38. .... -

## Fusibles



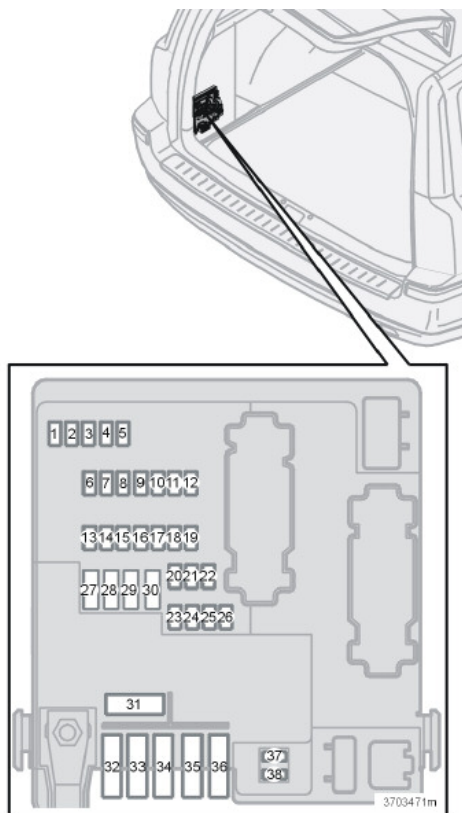
### Fusibles dans l'habitacle sur la paroi d'isolation sonore du côté conducteur

1. Chauffage de siège côté droit.....	15 A	14. Essuie-phares (V70 R) .....	15 A
2. Chauffage de siège côté gauche.....	15 A	15. ABS, STC/DSTC.....	5 A
3. Avertisseur sonore.....	15 A	16. Direction assistée électronique (ECPS), Active Bi-Xenon (HCM), réglage de la portée des phares .....	10 A
4. - .....	-	17. Feu antibrouillard avant gauche.....	7,5 A
5. - .....	-	18. Feu antibrouillard avant droit.....	7,5 A
6. Emplacement de réserve .....	-	19. Emplacement de réserve .....	-
7. Emplacement de réserve .....	-	20. Emplacement de réserve .....	-
8. Sirène d'alarme .....	5 A	21. Module de commande de boîte de vitesses (TCM), blocage de marche arrière (M66) .....	10 A
9. Alimentation contact de feu stop.....	5 A	22. Feux de route gauche .....	10 A
10. Combiné d'instruments (DIM), climatisation (CCM), chauffage en stationnement, siège conducteur à commande électrique .	10 A	23. Feux de route droit .....	10 A
11. Prises électriques avant et arrière.....	15 A	24. - .....	-
12. - .....	-	25. - .....	-
13. Emplacement de réserve .....	-	26. Emplacement de réserve .....	-
		27. Emplacement de réserve .....	-

## Fusibles

28. Siège passager à commande électrique, audio .....	5 A
29. Bi-fuel, pompe à carburant .....	7,5 A
30. BLIS.....	5 A
31. Emplacement de réserve .....	-
32. Emplacement de réserve .....	-
33. Pompe à vide .....	20 A
34. Pompe de lave-glace, essuie-phares (V70 R).....	15 A
35. - .....	-
36. - .....	-

## Fusibles



### Boîtier de relais et de fusibles dans le coffre à bagages

1.	Feux de recul .....	10 A
2.	Feux de position, feux antibrouillard, éclairage de compartiment à bagages, éclairage de plaque d'immatriculation, diodes d'éclairage de freinage .....	20 A
3.	Accessoires (AEM) .....	15 A
4.	Emplacement de réserve .....	-
5.	Électronique REM .....	10 A
6.	Changeur CD, TV, RTI .....	7,5 A
7.	Câblage d'attelage (alimentation 30) .....	15 A
8.	Prise électrique compartiment à bagages .....	15 A
9.	Portière arrière, droite : Lève-vitre, blocage de lève-vitre .....	20 A
10.	Portière arrière, gauche : Lève-vitre, blocage de lève-vitre .....	20 A
11.	Emplacement de réserve .....	-
12.	Emplacement de réserve .....	-
13.	Chauffage filtre à gazole .....	15 A
14.	Subwoofer .....	15 A
15.	Emplacement de réserve .....	-
16.	Emplacement de réserve .....	-
17.	Accessoire audio .....	5 A
18.	Emplacement de réserve .....	-
19.	Essuie-glace arrière .....	15 A
20.	Câblage d'attelage (alimentation 15) .....	20 A
21.	Emplacement de réserve .....	-
22.	.....	-
23.	AWD .....	7,5 A
24.	Four-C SUM .....	15 A
25.	.....	-

## Fusibles

26. Aide au stationnement.....	5 A
27. Fusible principal : câblage d'attelage, Four-C, aide au stationnement .....	30 A
28. Verrouillage centralisé (PCL) .....	15 A
29. Éclairage de remorque, gauche : Feux de position, clignotant	25 A
30. Éclairage de remorque, droit : feu stop, feu antibrouillard, clignotant.....	25 A
31. Fusible principal : Fusible 37, 38.....	40 A
32. - .....	-
33. - .....	-
34. - .....	-
35. - .....	-
36. - .....	-
37. Dégivrage de la lunette arrière .....	20 A
38. Dégivrage de la lunette arrière .....	20 A

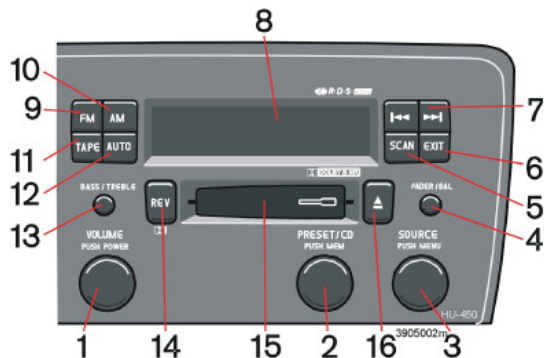


---

## Audio (option)

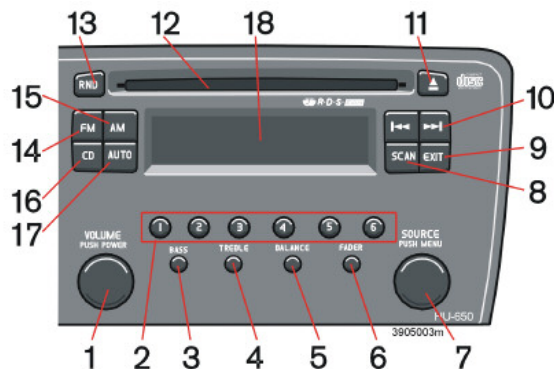
<b>Vue d'ensemble HU-450</b>	<b>198</b>
<b>Vue d'ensemble HU-650</b>	<b>199</b>
<b>Vue d'ensemble HU-850</b>	<b>200</b>
<b>Fonctions audio HU-450/650/850</b>	<b>201</b>
<b>Fonctions audio HU-450</b>	<b>203</b>
<b>Fonctions audio HU-650/850</b>	<b>204</b>
<b>Fonctions radio HU-450/650/850</b>	<b>205</b>
<b>Fonctions radio HU-450</b>	<b>206</b>
<b>Fonctions radio HU-650/850</b>	<b>207</b>
<b>Fonctions radio HU-450/650/850</b>	<b>208</b>
<b>Lecteur de cassettes HU-450</b>	<b>213</b>
<b>Lecteur CD HU-650</b>	<b>214</b>
<b>Changeur CD interne HU-850</b>	<b>215</b>
<b>Changeur CD externe HU-450/650/850</b>	<b>216</b>
<b>Dolby Surround Pro Logic II HU-850</b>	<b>217</b>
<b>Données techniques</b>	<b>218</b>

## Vue d'ensemble HU-450



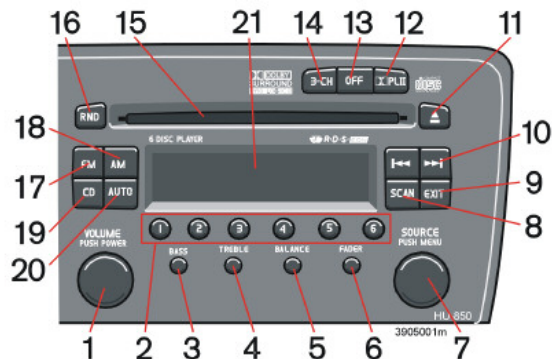
1. POWER (on/off) – Appuyez VOLUME – Tournez
2. PRESET/ CD PUSH MENU – Stations radio mémorisées  
Changeur CD (option)
3. SOURCE PUSH MENU – Ouvre le menu principal – Appuyez  
Tournez pour sélectionner :  
Radio – FM, AM  
Cassette  
Changeur CD (option)
4. FADER – Faites sortir en appuyant et tournez  
BAL – Sortir, tirer et tourner
5. SCAN – Recherche automatique des stations
6. EXIT – Retour dans le menu
7. Boutons de navigation – CD/radio – recherche/change la station ou la plage  
Cassette – Avance/retour rapide /choix de la plage précédente/suivante
8. Affichage
9. FM – Sélection rapide FM1, FM2, FM3
10. AM – Sélection rapide AM1, AM2,
11. TAPE – Sélection rapide cassette
12. AUTO – Présélection automatique des stations
13. BASS – Faites sortir en appuyant et tournez  
TREBLE – Sortir, tirer et tourner
14. Cassette – Sélecteur de bande – Changeur CD (option) – Sélection aléatoire
15. Trappe du lecteur de cassette
16. Ejection de la cassette

## Vue d'ensemble HU-650



- |   |   |
|---|---|
| 1. POWER (on/off) – Appuyez<br>VOLUME – Tournez   | 8. SCAN – Recherche automatique des<br>stations                       |
| 2. Touche de mémorisation des stations/<br>sélection de position dans le changeur<br>CD (1-6)   | 9. EXIT – Retour dans le menu   |
| 3. BASS – Faire sortir et tourner   | 10. Boutons de navigation –<br>recherche/change la station ou la page |
| 4. TREBLE – Faire sortir et tourner   | 11. Éjection du CD  |
| 5. BAL – Faire sortir et tourner  | 12. Trappe à CD   |
| 6. FADER – Faites sortir en appuyant et<br>tournez  | 13. CD sélection aléatoire  |
| 7. SOURCE PUSH MENU –<br>Ouvre le menu principal – Appuyez<br>Tournez pour sélectionner :<br>Radio – FM, AM<br>CD<br>Changeur CD (option) | 14. FM – Sélection rapide FM1, FM2, FM3                               |
|   | 15. AM – Sélection rapide AM1, AM2,                                   |
|   | 16. CD – Sélection rapide   |
|   | 17. AUTO – Présélection automatique des<br>stations                   |
|   | 18. Affichage   |

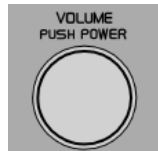
## Vue d'ensemble HU-850



- |  |   |   |
|--|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. POWER (on/off) – Appuyez<br/>VOLUME – Tournez</li><li>2. Touche de mémorisation des stations/<br/>sélection de position dans le changeur<br/>CD (1-6)</li><li>3. BASS – Faire sortir et tourner</li><li>4. TREBLE – Faire sortir et tourner</li><li>5. BAL – Faire sortir et tourner</li><li>6. FADER – Faites sortir en appuyant et<br/>tournez</li><li>7. SOURCE PUSH MENU –<br/>Ouvre le menu principal – Appuyez<br/>Tournez pour sélectionner :<br/>Radio – FM, AM<br/>CD<br/>Changeur CD (option)</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>8. SCAN – Recherche automatique des<br/>stations</li><li>9. EXIT – Retour dans le menu</li><li>10. Boutons de navigation –<br/>recherche/change la station ou la page</li><li>11. Éjection du CD</li><li>12. Dolby Surround Pro Logic II</li><li>13. stéréo 2 canaux</li><li>14. stéréo 3 canaux</li><li>15. Trappe à CD</li><li>16. CD sélection aléatoire</li><li>17. FM – Sélection rapide FM1, FM2, FM3</li><li>18. AM – Sélection rapide AM1, AM2</li><li>19. CD – Sélection rapide</li><li>20. AUTO – Présélection automatique des<br/>stations</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>21. Affichage</li></ol> |
|--|---|---|

## Fonctions audio HU-450/650/850

### Interrupteur marche/arrêt

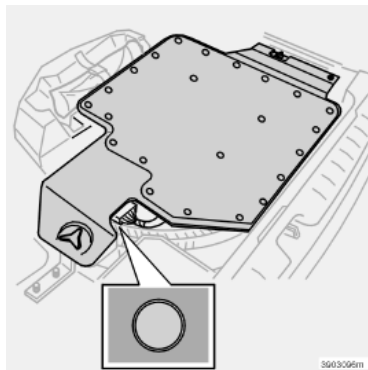


Appuyez sur la molette pour allumer ou éteindre la radio.

### Réglage du volume

Pour monter le volume, tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une

montre. Le réglage est électronique et n'a pas de fin de course. Si vous disposez des commandes de réglage au volant, montez ou baissez le volume à l'aide des boutons (+) ou (-).



### Tension de batterie basse

Si la tension de batterie est faible, un message est affiché à l'écran du combiné d'instruments. La fonction d'économie d'énergie peut alors désactiver la radio. Rechargez la batterie avec le moteur.

### Réglage du volume - TP/PTY/NEWS

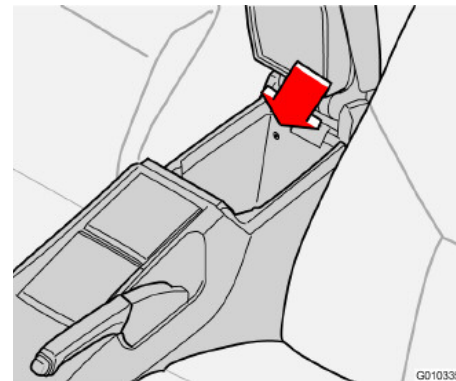
Si vous écoutez une cassette ou un CD lorsqu'un bulletin d'information routière, d'informations générales ou un certain type de programme passent à la radio, la cassette ou le CD en cours de lecture est interrompu, puis le message se fait entendre à un volume préalablement réglé pour les bulletins d'informations ou le type de programme sélectionné. Le poste revient ensuite au niveau de volume précédent et à la lecture de cassette ou de CD.

### Commande du volume - haut-parleur de basses (option)

Tournez le bouton vers la droite pour augmenter le volume (+6 dB).

Tournez le bouton vers la gauche pour diminuer le volume ou couper le son.

Bouton en position centrale = position normale.



Entrée pour source sonore externe (AUX)  
3,5 mm

### AUX

La prise AUX permet de connecter un lecteur MP3 par exemple.

Il arrive parfois que la source sonore externe soit reproduite avec un volume différent des sources sonores internes comme le lecteur de CD. Si le volume sonore de la source sonore externe est trop élevé, la qualité du son peut être dégradée. Pour éviter ce problème, réglez le volume de l'entrée AUX.

### Réglage du volume - AUX

- Appuyez sur SOURCE, tournez pour atteindre ADVANCED MENU et sélectionnez en appuyant sur SOURCE.

### Fonctions audio HU-450/650/850

- Appuyez sur SOURCE, tournez pour atteindre AUDIO SETTINGS et sélectionnez en appuyant sur SOURCE.
- Appuyez sur SOURCE, tournez pour atteindre AUX INPUT LEVEL et sélectionnez en appuyant sur SOURCE.
- Dans ce mode, il est possible de régler le volume en tournant SOURCE.

## Fonctions audio HU-450

### Bass - Graves



Réglez le niveau des graves en appuyant sur la molette et en la tournant vers la gauche ou vers la droite.

En position mitoyenne, les graves sont "normaux".

Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

### Treble - Aigus



Réglez le niveau des aigus en appuyant sur la molette, en la tirant et en la tournant vers la gauche ou vers la droite. En position mitoyenne, les aigus sont "normaux". Remettez la

molette dans sa position d'origine après le réglage.

### Fader - Équilibrage avant/arrière



Régler l'équilibrage des haut-parleurs avant et arrière en appuyant sur la molette et en la tournant vers la droite (haut-parleurs avant) ou vers la gauche (haut-parleurs arrière).

En position mitoyenne, l'équilibrage est "normal". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

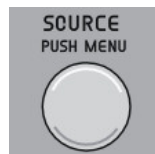
### Balance - Équilibrage droite/gauche



Régler la balance en appuyant et en tirant sur la molette et en la tournant vers la droite ou vers la gauche. En position mitoyenne, la balance est "normale". Remettez la

molette dans sa position d'origine après le réglage.

### Choix de source sonore



Les sources sonores peuvent être sélectionnées de deux manières :

À l'aide des boutons de raccourci AM, FM, TAPE ou avec la molette SOURCE .

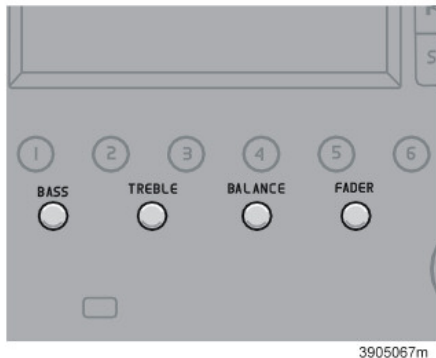
Tournez la molette SOURCE pour sélectionner la Radio (FM1, FM2, FM3 et AM1, AM2). Cette molette permet de sélectionner le lecteur cassette ou CD (option) si un tel lecteur est connecté.



Des pressions répétées sur le bouton AM et FM font alterner FM1, FM2, FM3 et AM1, AM2.

La source sonore est affichée à l'écran.

## Fonctions audio HU-650/850



### Bass - Graves

Réglez le niveau des graves en appuyant sur la molette et en la tournant vers la gauche ou vers la droite.

En position mitoyenne, les graves sont "normaux". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

### Treble - Aigus

Réglez le niveau des aigus en appuyant sur la molette et en la tournant vers la gauche ou vers la droite. En position mitoyenne, les aigus sont "normaux". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

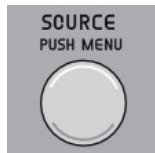
### Balance - Équilibrage droite/ gauche

Régler la balance en appuyant sur la molette et en la tournant vers la droite ou vers la gauche. En position mitoyenne, la balance est "normale". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

### Fader - Équilibrage avant/arrière

Régler l'équilibrage des haut-parleurs avant et arrière en appuyant sur la molette et en la tournant vers la droite (haut-parleurs avant) ou vers la gauche (haut-parleurs arrière). En position mitoyenne, l'équilibrage est "normal". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

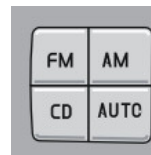
### Choix de source sonore



Les sources sonores peuvent être sélectionnées de deux manières :

A l'aide des boutons raccourci AM, FM, TAPE ou avec la molette SOURCE.

Tournez la molette SOURCE pour sélectionner la Radio (FM1, FM2, FM3 et AM1, AM2). Cette molette permet de sélectionner le lecteur cassette ou CD (option) si un tel lecteur est connecté.



Des pressions répétées sur le bouton AM et FM font alterner FM1, FM2, FM3 et AM1, AM2. La source sonore est affichée à l'écran.

## Fonctions radio HU-450/650/850

### Balayage



Appuyez sur le bouton SCAN pour lancer la recherche. Lorsque la radio a trouvé une station, elle s'y arrête pendant environ 10 secondes. La recherche reprend ensuite.

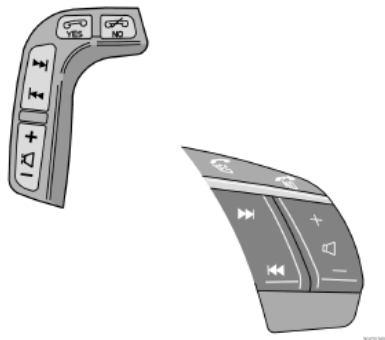
Pour écouter la station, appuyez sur SCAN ou EXIT.

### Recherche de fréquence

Appuyez sur ou pour rechercher des fréquences plus basses ou élevées. La radio recherche la station audible suivante et le mémorise. Appuyez de nouveau sur le bouton pour continuer la recherche.

### Recherche manuelle de fréquence

Appuyez sur ou et tenez enfoncé. MAN est affiché à l'écran. La radio balaie lentement les fréquences dans la direction choisie. La vitesse de balayage augmente après quelques secondes. Relâchez le bouton lorsque la fréquence voulue est affichée à l'écran. De courtes pressions sur ou permettent d'ajuster la fréquence. Le mode de réglage manuel est disponible pendant les cinq secondes suivant la dernière pression.



*Clavier V70/XC70 et V70R*

### Commandes au volant

Si vous disposez des commandes de réglage au volant, appuyez sur le bouton représentant une flèche vers la gauche ou vers la droite pour sélectionner les stations préprogrammées.

**NOTE !** Si la voiture est équipée d'un téléphone intégré, les commandes au volant ne peuvent être utilisées que pour les fonctions téléphone si ce dernier est activé. En position activée, les informations concernant le téléphone sont toujours visibles à l'écran de contrôle. Pour désactiver le téléphone, appuyez sur . Éteindre si vous n'avez pas de carte SIM, voir page 222.

## Fonctions radio HU-450

### Programmation des stations

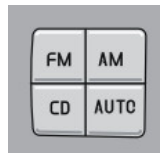
- Réglez la fréquence voulue.
- Appuyez brièvement sur la molette PRESET/CD. Choisissez un numéro en tournant dans un sens ou dans l'autre. Appuyez de nouveau pour mémoriser la fréquence et la station voulues.

### Présélection



Pour choisir un programme de radio présélectionné, tournez la molette PRESET/CD jusqu'au numéro voulu. Le programme réglé est affiché à l'écran.

### Mémorisation automatique des stations



Cette fonction recherche et mémorise automatiquement les 10 fréquences AM ou FM les plus puissantes dans une mémoire séparée. Cette fonction est particulièrement

utile lorsque vous roulez dans une région où vous ne connaissez pas les fréquences des stations de radio.

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton AM ou FM.
- Démarrez la recherche en appuyant sur AUTO pendant plus de 2 secondes.

- Auto s'affiche et un certain nombre de fréquences offrant un signal puissant (max. 10) de la gamme d'ondes choisie sont automatiquement mémorisées. Si aucune station avec un signal suffisamment puissant n'est trouvée, le texte NO STATION est affiché.
- Pour passer à une autre des stations automatiquement mémorisées, appuyez brièvement sur AUTO ou sur les flèches des commandes au volant.

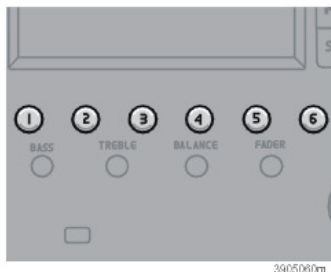
Lorsque la radio est en mode de mémorisation automatique des stations, Auto est affiché. Le texte disparaît lorsque vous revenez en mode radio normal.

Pour repasser en mode radio standard, appuyez sur les boutons FM, AM ou EXIT ou tournez la molette PRESET/CD.

Pour repasser en mode de mémorisation automatique des stations :

Appuyez brièvement sur AUTO.

## Fonctions radio HU-650/850



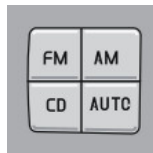
### Mémorisation des fréquences

Pour mémoriser une fréquence sur l'un des boutons de présélection des fréquences 1 à 6 :

- Réglez la station souhaitée.
- Appuyez sur le bouton de présélection souhaitée et maintenez-le enfoncé. Le son sera coupé pendant quelques secondes et le message STATION STORED apparaît à l'écran.

On peut mémoriser jusqu'à 6 fréquences sur chacune des bandes AM1, AM2, FM1, FM2 et FM3, au total 30 fréquences.

### Mémorisation automatique des stations



Cette fonction permet de rechercher et de mémoriser automatiquement les dix fréquences AM ou FM les plus puissantes dans une mémoire séparée. Si plus de dix stations sont localisées, seules les dix plus puissantes sont sélectionnées. Cette fonction est particulièrement utile lorsque vous roulez dans une région où vous ne connaissez pas les fréquences des stations de radio.

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton AM ou FM.
- Démarrez la recherche en appuyant sur Auto pendant plus de 2 secondes.
- Auto s'affiche et un certain nombre de fréquences offrant un signal puissant (max. 10) de la gamme d'ondes choisie sont automatiquement mémorisées. Si aucune station avec un signal suffisamment puissant n'est trouvée, le texte NO STATION est affiché.
- Pour passer à une autre des stations automatiquement mémorisées, appuyez brièvement sur AUTO ou sur les flèches des commandes au volant.

Lorsque la radio est en mode de mémorisation automatique des stations, Auto est affiché. Le texte disparaît lorsque vous revenez en mode radio normal.

Pour repasser en mode radio standard, appuyez sur les boutons AM, FM ou EXIT.

Pour repasser en mode de mémorisation automatique des stations :

- Appuyez brièvement sur AUTO.

## Fonctions radio HU-450/650/850

### Radio Data System - RDS

Le RDS est un système de radiodiffusion qui assure un suivi automatique de la fréquence des stations. Il permet entre autres d'avoir toujours la bonne fréquence quelque soit l'émetteur ou la source sonore (CD par ex.) écouté. Il permet également de capter les annonces routières et de choisir un programme par genre. Le Texte radio est également une des fonctions du RDS. Une station radio peut émettre des informations concernant le programme radio en cours.

Certaines stations radio n'émettent pas en RDS ou n'utilisent que certaines de ses fonctions.

### Recherche PI (Recherche automatique de station)

Lors de l'écoute d'un émetteur RDS, diverses informations, comme l'état de la circulation, sont mémorisées dans la radio.

Lorsqu'un émetteur RDS présélectionné est ultérieurement choisi, la radio met à jour l'information RDS de l'émetteur. Si la radio se trouve à la limite de la zone de l'émetteur ou juste en dehors, la radio recherche automatiquement l'émetteur le plus puissant de cette station.

S'il n'existe pas d'émetteur "audible" à distance, la radio devient silencieuse et l'écran affiche PI SEEK jusqu'à ce qu'une station ait été trouvée.

### Informations routières - Station TP

Les informations routières des stations RDS interrompent les autres sources sonores et le volume est réglé à un niveau réglé au préalable. Dès que les informations routières sont terminées, la radio revient à la source sonore et au volume précédent.

#### Activation de la fonction d'informations routières :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Sélectionnez TP et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez TP ON (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

#### Désactiver TP :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Sélectionnez TP et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez TP OFF (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

TP est affiché lorsque la fonction est activée. Si vous ne désirez pas écouter le bulletin d'informations routières proposé, appuyez sur EXIT.

La fonction TP reste néanmoins enclenchée et la radio attend le prochain bulletin.

### Pour activer la fonction d'informations routières à partir d'une station particulière :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM.
- Activez la station émettant les bulletins d'informations routières voulus.
- Appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez TP STATION et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez SET CURRENT et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

#### Pour désactiver Station TP :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez TP STATION et appuyez sur SOURCE.

## Fonctions radio HU-450/650/850

- Tournez la molette SOURCE, choisissez TP STATION OFF et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

### Alerte

"Alarm!" apparaît à l'écran de contrôle lorsqu'un message d'alerte est envoyé. Cette fonction est utilisée pour avertir les automobilistes d'accidents graves ou de catastrophes, par exemple l'écroulement d'un pont ou un accident nucléaire.

### Recherche TP

Cette fonction vous permet, sans avoir à choisir une station spécifique, d'écouter les bulletins d'informations routières lorsque vous voyagez à travers l'Europe.

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez TP SEARCH et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez TP SEARCH ON ou TP SEARCH OFF (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

### Informations

Lorsque cette fonction est activée, des messages codés (comme par exemple des bulletins d'actualité émis par les stations RDS) peuvent interrompre les autres sources sonores. Ces messages sont diffusés à un volume défini au préalable. Dès que le message est terminé, le système audio revient à la source sonore et au volume précédents.

### Réglage des Actualités :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
  - Tournez la molette SOURCE, choisissez NEWS et appuyez sur SOURCE.
  - Tournez la molette SOURCE, choisissez NEWS ON (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
  - Appuyez sur EXIT.
- NEWS est affiché.

### Désactiver Actualités :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
  - Tournez la molette SOURCE, choisissez NEWS et appuyez sur SOURCE.
  - Tournez la molette SOURCE, choisissez NEWS OFF (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
  - Appuyez sur EXIT.
- NEWS disparaît de l'écran.

Si vous ne désirez pas écouter les actualités proposées, appuyez sur EXIT. La fonction Actualités reste cependant enclenchée et la radio attend le prochain bulletin d'informations.

### Sélectionnez "Quitter" pour "Actualités de la station écoutée" :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM.
  - Activez la station émettant les bulletins d'informations routières voulus.
  - Appuyez sur SOURCE.
  - Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
  - Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
  - Tournez la molette SOURCE, choisissez NEWS STATION et appuyez sur SOURCE.
  - Tournez la molette SOURCE, choisissez SET CURRENT et appuyez sur SOURCE.
  - Appuyez sur EXIT.
- ### Désactiver Actualités Station :
- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
  - Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.

## Fonctions radio HU-450/650/850

- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez NEWS STATION et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, sélectionnez NEWS STN OFF et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Type de programme	Affichage
OFF	PTY OFF
Informations	Informations
Magazine	Current
Informations	Info
Sport	Sport
Éducation	Educ
Dramatique	Drama
Arts et culture	Culture
Sciences	Science
Divertissement	Enterta
Pop	Pop
Rock	Rock
Chansons	Easy list
Classique léger	L Class
Musique classique	Classical
Autre musique	Other M
Météo	Weather & Metro
Économie	Finance

Type de programme	Affichage
Enfants	Children's progs
Société	Social
Religion	Spiritual
Forum	Phone
Voyages et vacances	Travel
Loisirs et passe-temps	Leisure
Jazz	Jazz
Country	Country
Chansons du pays	Nation M
Musique rétro	"Oldies"
Folklore	Folk
Documentaire	Document

### Type de programme - PTY

La fonction PTY permet de choisir parmi différents types de programmes.

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez PTY et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez PTY dans le menu et appuyez sur SOURCE.
- La radio commence à rechercher le type de programme choisi.

Si la radio trouve une station qui ne convient pas, poursuivez la recherche en appuyant sur la flèche droite ou gauche.

Si aucune station diffusant le type de programme recherché n'est trouvée, la radio revient à la fréquence précédente.

Toutes les stations de radio ne proposent pas la fonction PTY.

### Veille PTY

Le mode PTY reste en veille en attendant qu'un programme du type choisi soit retransmis. Lorsqu'une station diffuse un programme avec le thème choisi, la radio passe automatiquement sur cette station.

Pour désactiver la fonction :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez PTY et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez PTY OFF et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Le symbole PTY disparaît de l'écran et la radio revient en mode normal.

### Langue PTY

La fonction PTY permet de choisir la langue utilisée à l'écran de la radio (anglais, allemand, français ou suédois).

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.

## Fonctions radio HU-450/650/850

- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez PTY LANGUAGE et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez la langue et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

### Mise à jour automatique des fréquences

La fonction AF est normalement activée et veille à ce que l'émetteur le plus puissant soit choisi pour la station de radio sélectionnée.

#### Pour activer AF :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez AF ON (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

#### Pour désactiver AF :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez AF OFF (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

### Programmes de radio régionaux

La fonction "Régional" est en principe désactivée. Lorsque la fonction est activée, les stations de radio régionales peuvent être écoutées même si le signal est faible.

#### Pour activer REG :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez REG ON (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.

- Appuyez sur EXIT.

#### Pour désactiver REG :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez REG OFF (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

### EON - Local/Distant (Enhanced Other Networks)

Lorsque la fonction EON est activée, les bulletins d'actualité et d'informations routières peuvent interrompre les autres programmes radio.

La fonction a deux niveaux :

Local - Le programme n'est interrompu que si le signal reçu est puissant.

Distant - Le programme est interrompu même si le signal reçu est faible.

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.

## Fonctions radio HU-450/650/850

- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez EON (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez Local ou Distant et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

### Réinitialisation des fonctions RDS

Cette fonction permet de rétablir tous les paramètres radio initiaux (programmés en usine).

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RESET TO DEFAULT et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

### ASC (Active Sound Control)

La fonction ASC ajuste le volume automatiquement selon la vitesse de la voiture.

### Pour activer ASC :

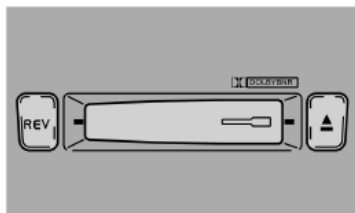
- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez AUDIO SETTINGS MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ASC LEVEL et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez LOW, MEDIUM, HIGH ou Off et appuyez sur SOURCE.

### Texte radio

Certaines Stations RDS envoient des informations sur le contenu des programmes, les artistes, etc.

Appuyez quelques secondes sur le bouton FM pour accéder au Texte radio éventuellement disponible qui sera alors affiché. Après avoir affiché le texte deux fois, la radio revient à l'affichage de la station/fréquence. Une courte pression sur le bouton EXIT met fin à l'affichage du Texte radio.

## Lecteur de cassettes HU-450



3901857d

### Trappe du lecteur de cassette

Insérez la cassette dans la fente, le côté de la cassette le plus épais sur la droite. L'écran indique TAPE SIDE A. Lorsque vous avez atteint le bout de l'une des faces, l'appareil lit automatiquement l'autre face (auto-reverse). Si la cassette se trouve dans le lecteur, choisissez la lecture en tournant la molette SOURCE ou en appuyant sur le bouton de raccourci TAPE.

### Inversion du sens de lecture

Pour écouter l'autre face de la cassette, appuyez sur le bouton REV. La face en cours de lecture est indiquée à l'écran.


### Ejection de la cassette




Ce bouton vous permet d'arrêter et d'éjecter la cassette en cours de lecture. Pour sélectionner une nouvelle source de programme, tournez le bouton

SOURCE. Il est également possible d'insérer ou d'éjecter une cassette lorsque l'appareil est éteint.

### Dolby B Réduction du bruit de fond

La fonction est pré réglée. Pour la désactiver, procédez comme suit : Enfoncez le bouton REV jusqu'à ce que le symbole  s'éteigne sur l'écran. Appuyez sur le même bouton pour activer la fonction Dolby.

Le système de réduction de bruit Dolby est un produit fabriqué sous licence par Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby et le symbole double D  sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporations.

### Balayage





La fonction Scan joue les dix premières secondes de chaque plage.

Appuyez sur SCAN ou EXIT lorsque vous avez trouvé une plage que vous désirez

écouter.



### Avance/retour rapide



La cassette passe en lecture rapide ou en retour lorsque vous appuyez sur le bouton  ou tout en le tenant enfoncé . L'écran affiche "FF" (lecture rapide) ou

"REW" (retour rapide). La lecture ou le retour rapide est interrompu lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton.

### Plage suivante - plage précédente

Si vous appuyez sur , la cassette passera directement au morceau suivant. Si vous appuyez sur , la cassette passera directement au morceau précédent. La fonction nécessite pour fonctionner un blanc d'environ cinq secondes entre les morceaux. Si vous disposez des commandes au volant, vous pouvez utiliser les flèches.

## Lecteur CD HU-650

### Lecteur de CD

Insérez un CD. Si cela a déjà été fait, sélectionnez le CD en tournant la molette SOURCE ou le raccourci CD.

### Éjection du CD



Ce bouton vous permet d'arrêter et d'éjecter le CD en cours de lecture.

**NOTE !** Pour des raisons de sécurité routière, un CD reste en position éjectée pendant

deux secondes. Le CD rentrera alors à nouveau dans le lecteur qui lira la dernière plage jouée.

### Avance/retour rapide et saut de plage



Appuyez et maintenez enfoncée la touche fléchée droite ou gauche pour avancer ou reculer dans une plage ou sur tout le disque.

L'avance et le retour rapide

n'est pas possible avec les commandes au volant.

Appuyez brièvement sur la touche fléchée gauche ou droite pour passer à la plage suivante ou précédente. Les commandes au volant permettent également cette fonction. Le numéro de plage apparaît à l'écran.

Les commandes au volant peuvent aussi être utilisées à cet effet.

### Balayage

La fonction Scan joue les dix premières secondes de chaque plage.

Appuyez sur SCAN ou EXIT lorsque vous avez trouvé une plage que vous désirez écouter.

### Lecture aléatoire



Pour activer le mode de lecture aléatoire, appuyez sur le bouton RND (random). Les plages du CD sont alors lues dans le désordre. Les lettres "RND" sont affichées tant que

cette fonction est activée.

### Disques CD

Les disques gravés par vos soins peuvent s'avérer inaudibles ou de mauvaise qualité sonore. Les CD musique de norme ISO 60908 vous apporteront une meilleure qualité d'écoute.

### IMPORTANT !

N'utilisez que des disques CD standard (12 cm de diamètre). N'utilisez pas de CD portant une étiquette collée. La chaleur générée dans le lecteur pourrait détacher l'étiquette et endommager le lecteur de CD.

## Changeur CD interne HU-850

### Changeur CD interne

HU-850 dispose d'un changeur de CD à 6 disques. Appuyez sur le raccourci CD ou tournez la molette SOURCE pour activer le lecteur CD. Celui-ci reprend la lecture du disque et de la plage joués en dernier. 6 disques peuvent être insérés dans le lecteur CD. Pour insérer un nouveau disque, vous devez choisir un emplacement libre dans le lecteur. Choisissez un emplacement libre avec les boutons numérotés 1-6. L'emplacement libre est affiché à l'écran. Veillez à ce que "LOAD DISC" soit affiché avant d'insérer le disque.

### Éjection du CD



Ce bouton vous permet d'arrêter et d'éjecter le CD en cours de lecture.

**NOTE !** Pour des raisons de sécurité routière, un CD reste en position éjectée pendant

douze secondes. Le CD rentrera alors à nouveau dans le lecteur qui lira la dernière plage jouée.

### Sélection de disque

Sélectionnez le disque que vous désirez écouter avec les boutons numérotés 1-6. Les numéros du disque et le plage sont affichés.

### Avance/retour rapide et saut de plage



Appuyez et maintenez enfoncée la touche fléchée droite ou gauche pour avancer ou reculer dans une plage ou sur tout le disque.

L'avance et le retour rapide n'est pas possible avec les commandes au volant.

Appuyez brièvement sur la touche fléchée gauche ou droite pour passer à la plage suivante ou précédente. Les commandes au volant permettent également cette fonction. Le numéro de plage apparaît à l'écran.

### Balayage

Cette fonction joue les dix premières secondes de chaque plage.

Appuyez sur SCAN ou EXIT lorsque vous avez trouvé une plage que vous désirez écouter.

### Lecture aléatoire



Pour activer le mode de lecture aléatoire, appuyez sur RND (random). Une plage sélectionnée de façon aléatoire est choisie sur un disque sélectionné de façon

aléatoire. Une nouvelle plage est ensuite sélectionnée de la même manière. Les lettres "RND" sont affichées tant que cette fonction est activée.

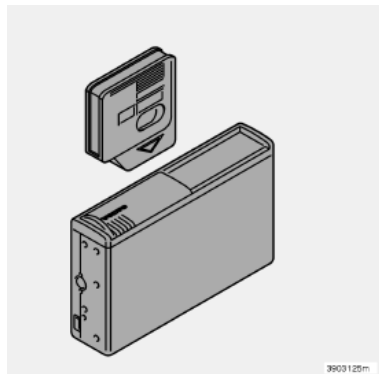
### Disques CD

Les disques gravés par vos soins peuvent s'avérer inaudibles ou de mauvaise qualité sonore. Les CD de musique de norme ISO 60908 vous apporteront une meilleure qualité d'écoute.

### IMPORTANT !

N'utilisez que des disques CD standard (12 cm de diamètre). N'utilisez pas de CD portant une étiquette collée. La chaleur générée dans le lecteur pourrait détacher l'étiquette et endommager le lecteur de CD.

## Changeur CD externe HU-450/650/850



### le changeur CD

Le changeur CD externe (option) est placé derrière le panneau sur le côté gauche du compartiment arrière.

Pour passer en mode changeur CD, tournez le bouton SOURCE. Le changeur CD lit à nouveau le dernier CD et la dernière plage écoutée. Si le magasin du changeur\* est vide, le message "LOAD CARTRIDGE" s'affiche.

Pour charger les disques dans le changeur :

- Ouvrez le couvercle du changeur CD.
- Appuyez sur le bouton d'éjection de magasin du changeur.
- Retirez le magasin et insérez-y les disques
- Insérez le magasin dans le changeur CD.

### Sélection de disque

Choisissez le disque à écouter en tournant la molette PRESET/CD (HU-450) ou grâce aux boutons numérotés 1-6 (HU-650/850). Les numéros du disque et de la plage sont affichés.

### Avance/retour rapide et saut de plage



Appuyez et maintenez enfoncée la touche fléchée droite ou gauche pour avancer ou reculer dans une plage ou sur tout le disque.

L'avance et le retour rapide n'est pas possible avec les commandes au volant.

Appuyez brièvement sur la touche fléchée gauche ou droite pour passer à la plage suivante ou précédente. Les commandes au volant permettent également cette fonction. Le numéro de plage apparaît à l'écran.

### Balayage

La fonction Scan joue les dix premières secondes de chaque plage.

Appuyez sur SCAN ou EXIT lorsque vous avez trouvé une plage que vous désirez écouter.

### Lecture aléatoire



Appuyez sur RND (HU-650 et 850) pour activer la lecture aléatoire. Si vous disposez de la radio HU-450, appuyez sur le bouton REV. Une plage sélectionnée de façon

aléatoire est choisie sur un disque sélectionné de façon aléatoire. Une nouvelle plage est ensuite sélectionnée de la même manière. "RND" est affiché tant que la fonction est activée.

### Disques CD

Les disques gravés par vos soins peuvent s'avérer inaudibles ou de mauvaise qualité sonore. Les CD musique de norme ISO 60908 vous apporteront une meilleure qualité d'écoute.

### IMPORTANT !

N'utilisez que des disques CD standard (12 cm de diamètre). N'utilisez pas de CD portant une étiquette collée. La chaleur générée dans le lecteur pourrait détacher l'étiquette et endommager le lecteur de CD.

## Dolby Surround Pro Logic II HU-850

Dolby Surround Pro Logic II est un développement du système précédent qui offre une meilleure reproduction du son. L'amélioration est particulièrement marquée pour les passagers arrière.

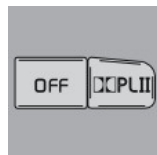
Le Dolby Surround Pro Logic II avec haut-parleur central du tableau de bord offre un son d'une qualité très proche de la réalité.

Les canaux stéréo classiques gauche et droit sont divisés entre la gauche, le centre, la droite. De plus, un son ambiophonique (Surround) est recréé par la reproduction de certains effets sur deux canaux arrière. Le Dolby Surround Pro Logic II fonctionne en mode CD.

Le mode stéréo 3 canaux (3-CH) est recommandé pour les émissions en AM et FM.

Dolby Surround Pro Logic II est une marque déposée de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby Pro Logic II Surround System est fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

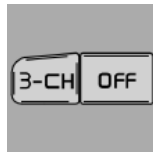
### Mode Dolby Surround Pro Logic II



Pour sélectionner le mode Dolby Surround Pro Logic II, appuyez sur "DOLBY PL II".

L'écran affiche "DOLBY PL II". Appuyez sur OFF pour revenir à la stéréo à 2 canaux.

### Stéréo 3 canaux



Pour sélectionner la fonction stéréo 3 canaux, appuyez sur 3-CH. "3 ch". s'affiche. Pour revenir au mode stéréo 2 canaux, appuyez sur OFF.

### Centre Level

La fonction est utilisée pour régler le niveau du canal central.

- Appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez AUDIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez CENTRE LEVEL et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez le niveau et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

### Surround Level

La fonction est utilisée pour régler la puissance des canaux arrière.

- Appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.

- Tournez la molette SOURCE, choisissez AUDIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez SURROUND LEVEL et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez le niveau et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

### Mid EQ Level

La fonction est utilisée pour le réglage fin du son des haut-parleurs.

- Appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez AUDIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez MID EQ LEVEL et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez le niveau et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

**Données techniques****HU-450**

Puissance de sortie	4 x 25 W
Impédance de sortie	4 Ohm
Tension nominale	12 V, borne de masse négative

**Radio**

Gammes de fréquences	
U (FM)	87,5 – 108 MHz
M (AM)	522 – 1611 kHz
L (AM)	53 – 279 kHz

**HU-650**

Puissance de sortie	4 x 25 W
Impédance de sortie	4 Ohm
Tension nominale	12 V, borne de masse négative
Amplificateur externe (option)	4 x 50 W ou 4 x 75 W

**Radio**

Gammes de fréquences	
U (FM)	87,5 – 108 MHz
M (AM)	522 – 1611 kHz
L (AM)	153 – 279 kHz

**HU-850**

Puissance de sortie	1 x 25 W (haut-parleur central)
Impédance de sortie	4 Ohm
Tension nominale	12 V, borne de masse négative
Amplificateur externe	4 x 50 W ou 4 x 75 W
HU-850 doit être raccordé à un amplificateur externe.	

**Radio**

Gammes de fréquences	
U (FM)	87,5 – 108 MHz
M (AM)	522 – 1611 kHz
L (AM)	153 – 279 kHz

---

## Téléphone (option)


<b>Système téléphonique</b>	<b>220</b>
<b>Mise en marche</b>	<b>222</b>
<b>Fonctions d'appel</b>	<b>223</b>
<b>Fonctions en mémoire</b>	<b>226</b>
<b>Fonctions du menu</b>	<b>227</b>
<b>Divers</b>	<b>231</b>

# Système téléphonique

## Règles générales

- N'oubliez pas que la sécurité routière est prioritaire ! Si, en tant que conducteur, vous devez utiliser le combiné situé dans l'accoudoir, gardez-vous à un endroit sûr.
- Éteignez le téléphone lorsque vous faites le plein de votre voiture.
- Éteignez le téléphone lorsque vous vous trouvez à proximité d'un chantier où sont utilisés des explosifs.
- Ne faites vérifier le système téléphonique que par du personnel qualifié.

## Appels d'urgence

- Les appels aux services d'urgence ne requièrent pas la clé de contact ni la carte SIM.
- Appuyez sur le bouton On/Off.
- Appelez le service d'urgence de la région dans laquelle vous vous trouvez (dans l'Union Européenne, composez le 112).
- Appuyez sur la touche verte .

## Composants du système téléphonique

### 1. Commandes de console centrale

Les boutons de la console centrale commandent la plupart des fonctions du téléphone.

### 2. Commandes au volant

Les commandes de réglages au volant vous permettent d'utiliser la plupart des fonctions du téléphone.

Lorsque le téléphone est activé, les commandes au volant ne peuvent être utilisées que pour les fonctions téléphoniques. En position activée, l'information téléphonique s'affiche à l'écran. Si l'on veut utiliser les touches pour le réglage de la radio, le téléphone doit être désactivé, voir page 222.

### 3. Affichage

L'écran affiche des messages, des numéros de téléphone, des fonctions de menu, etc.

### 4. Combiné

Le combiné est utilisé pour les conversations privées au cours desquelles vous souhaitez ne pas être dérangé.

### 5. Carte SIM

La carte SIM est insérée sous le clavier de la console centrale.

Éteignez le téléphone lorsqu'aucune carte SIM ne s'y trouve car sinon les messages des autres fonctions ne peuvent être affichés à l'écran.

### 6. Microphone

Le microphone est intégré dans le rétroviseur intérieur.

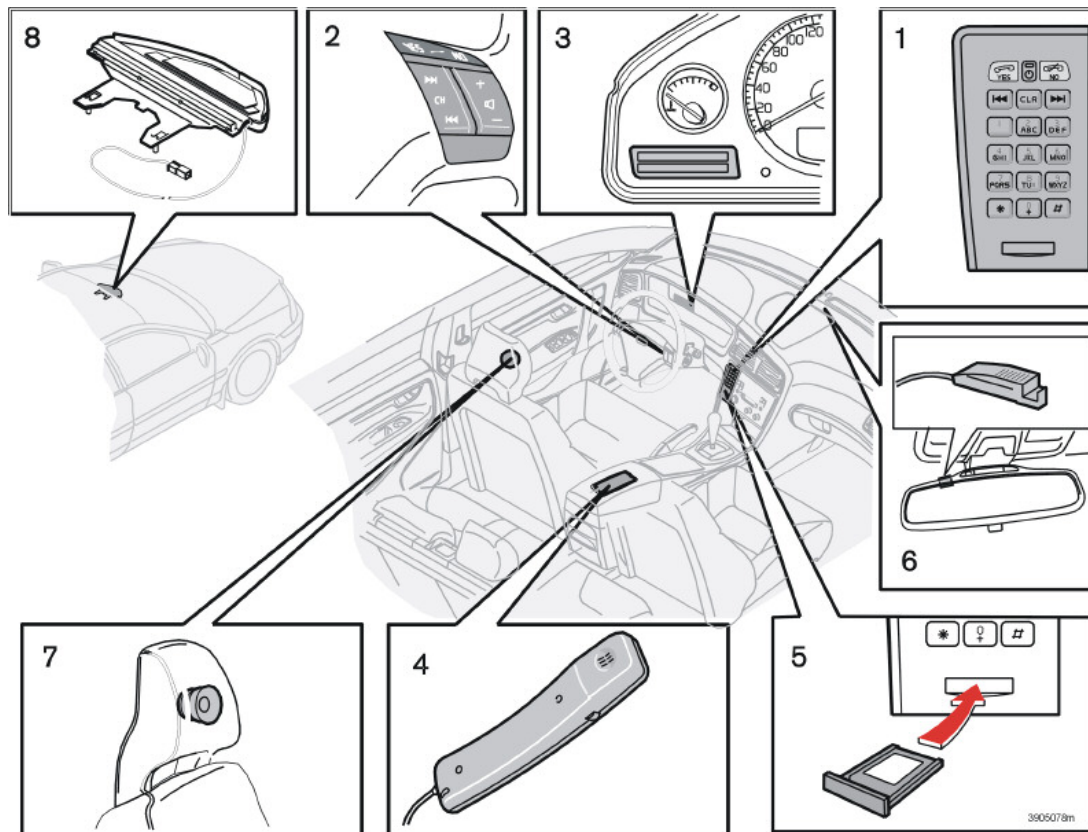
### 7. Haut-parleur

Le haut-parleur est intégré à l'appuie-tête du siège conducteur.

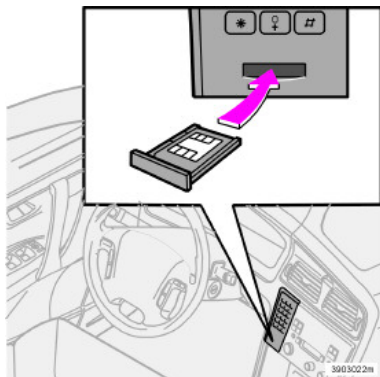
### 8. Antenne


L'antenne est montée contre le pare-brise en face du rétroviseur.

## Système téléphonique



### Mise en marche



un appel). Activez le téléphone en appuyant sur la touche  des commandes de console centrale ou du volant.

En position activée, les informations concernant le téléphone sont toujours visibles à l'écran de contrôle.

Quittez la position active en appuyant sur .

### Carte SIM

Le téléphone ne peut être utilisé qu'avec une carte SIM (Subscriber Identity Module) valide. Cette carte est fournie par votre opérateur téléphonique.

Insérez toujours la carte SIM lorsque vous désirez utiliser le téléphone. Le nom de votre opérateur téléphonique apparaît alors à l'écran de contrôle.

Éteignez le téléphone si vous n'avez pas de carte SIM, car sans cela, les messages des autres fonctions ne peuvent être affichés à l'écran et les commandes au volant ne fonctionnent pas pour la radio.

### Activer et désactiver le téléphone

Pour activer le téléphone : tournez la clé de contact en position **I**. Appuyez sur le bouton indiqué par l'illustration.

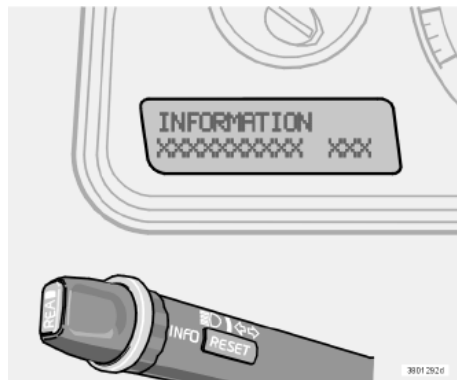
Pour désactiver le téléphone : tenez le même bouton enfoncé pendant env. trois secondes. Si vous coupez le contact lorsque le téléphone est activé, le téléphone sera activé lorsque le contact sera remis.

Vous ne pouvez pas recevoir d'appels lorsque le téléphone est désactivé ou lorsque l'allumage est coupé.

### Position activé

Une des conditions pour pouvoir accéder aux fonctions du téléphone est que celui-ci soit en position active (ceci ne vaut pas pour recevoir

## Fonctions d'appel



### Affichage

L'écran affiche des messages, des numéros de téléphone, des réglages, des programmes, des alternatives de menu définis dans votre système.

### Appel, réception d'un appel

Pour appeler : composez le numéro et appuyez sur la touche des commandes de console centrale ou du volant (ou encore décrochez le combiné).

Pour recevoir un appel : appuyez sur la touche (ou décrochez le combiné). Vous pouvez aussi utiliser Réponse automatique. Voir le menu correspondant 4.3.

Le volume du système audio peut être réduit automatiquement pendant la durée de la conversation. Concernant le niveau sonore du système audio, voir le menu correspondant 5.6.5.

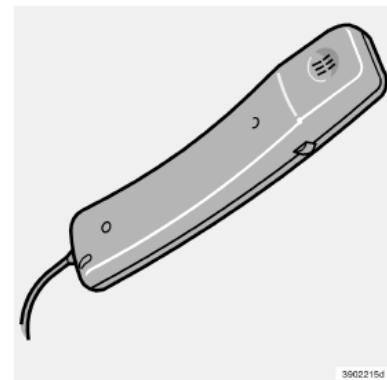
### Terminer une conversation

Pour terminer une conversation, appuyez sur la touche des commandes de console centrale ou du volant, ou raccrochez le combiné. Le système audio revient alors au mode précédent la conversation.

### Dernier numéro appelé

Le téléphone enregistre automatiquement les derniers noms ou numéros appelés.

- Appuyez sur la touche des commandes de console centrale ou du volant.
- Faites défiler les derniers numéros dans un sens ou dans l'autre à l'aide des flèches.
- Appuyez sur (ou levez le combiné) pour appeler.



### Combiné

Si vous souhaitez communiquer sans être dérangé, vous pouvez utiliser le combiné.

- Décrochez le combiné. Composez le numéro souhaité sur la commande de console centrale. Appuyez sur pour appeler. Le volume est ajusté à l'aide de la mollette située sur le côté gauche du combiné
- La communication est coupée dès que vous remettez le combiné en place.






Si vous souhaitez passer en mode mains libres sans couper la communication : appuyez sur et choisissez Mains libres. Appuyez sur et raccrochez, voir page 223.

## Fonctions d'appel

### Raccourci

#### Entrer des raccourcis

Un numéro enregistré dans le répertoire peut être rattaché à un raccourci (1-9) de la manière suivante :

- Parcourez le menu avec  jusqu'à Modification mémoire (Menu 3) et appuyez sur  YES .
- Parcourez le menu jusqu'à Raccourci (Menu 3.4) et appuyez sur  YES .
- Choisissez le numéro du raccourci. Appuyez sur  YES pour confirmer.
- Cherchez le nom ou le numéro de téléphone de votre choix dans la mémoire, puis sélectionnez-le avec  YES .

#### Utiliser un raccourci

Laisser enfoncé le bouton de raccourci souhaité pendant env. 2 secondes pour appeler.

**NOTE !** Lorsque vous avez raccroché, attendez un instant avant que l'appel rapide soit lancé. Le menu 4.5 doit être activé pour pouvoir composer un numéro raccourci, voir page 229.

### Fonctions actives durant une conversation en cours

En cours de conversation, les fonctions suivantes sont accessibles (parcourir à l'aide des flèches et appuyer sur YES pour effectuer un choix) :

Fonction Secret activée/désactivée	Position Secret
Accepter/ Refuser	Pour mettre l'appel courant en attente ou non
Combiné/ Position Mains libres	Utilisation au choix du combiné ou de la position Mains libres
Mémoire	Montre les numéros enregistrés en mémoire

En cours de conversation et lorsqu'une conversation est en attente, les fonctions suivantes sont disponibles ; parcourir à l'aide des flèches et appuyer sur YES pour effectuer un choix:

Fonction Secret activée/désactivée	Position Secret
Combiné/ Position Mains libres	Utilisation au choix du combiné ou de la position Mains libres
Mémoire	Montre les numéros enregistrés en mémoire

Réunir	Pour parler avec les deux interlocuteurs en même temps (conférence)
Alterner	Pour passer d'un interlocuteur à l'autre




Si vous avez sélectionné Réunir et que vous avez deux appels en cours, les fonctions suivantes sont disponibles ; parcourir à l'aide des flèches et appuyer sur YES pour effectuer un choix :

Fonction Secret activée/désactivée	Position Secret
Combiné/ Position Mains libres	Utilisation au choix du combiné ou de la position Mains libres
Mémoire	Montre les numéros enregistrés en mémoire

### Recevoir un appel en cours de conversation

Si au cours d'un appel vous entendez une tonalité suivie de deux tons dans le haut-parleur (double tonalité), cela signifie que quelqu'un essaie de vous joindre. La double tonalité est répétée après quoi, Vous pouvez soit répondre à ce nouvel appel, soit l'ignorer. Si vous ne voulez pas répondre, vous pouvez soit "décrocher" soit ne rien faire.

## Fonctions d'appel

Si vous ne voulez pas répondre, vous pouvez soit appuyer sur  soit ne rien faire. Si vous voulez répondre, appuyez sur . Le premier appel est mis "de côté". En appuyant sur , vous mettez fin aux deux appels en même temps.

## SMS

Un double ton unique signale qu'un message SMS vient d'être reçu.

## Niveau sonore

Augmentez le volume en appuyant sur le bouton (+) de la commande au volant.

Réduisez-le en appuyant sur le bouton (-).

Lorsque le téléphone est activé, la commande au volant ne contrôle que les fonctions téléphoniques.

Si vous désirez régler la radio à partir de ces commandes, le téléphone doit être désactivé, voir page 222.








### Fonctions en mémoire

Noms et numéros de téléphone peuvent être enregistrés soit dans la mémoire propre du téléphone, soit sur la carte SIM.

Lorsque vous recevez un appel d'un numéro figurant en mémoire, le nom correspondant à ce numéro s'affiche sur l'écran.


Jusqu'à 255 noms peuvent être mémorisés dans le téléphone.


#### Enregistrer un numéro avec un nom


- Appuyez sur  et parcourez le menu Modifier Mémoire (Menu 3). Appuyez sur  .
- Continuez jusqu'à "Entrer objet dans mémoire" (Menu 3.1) et appuyez sur  .
- Tapez un numéro et appuyez sur  .
- Tapez un nom et appuyez sur  .
- Choisir quelle mémoire vous souhaitez conserver avec  et appuyez sur  .


#### Ecrire un nom (ou un message)

Pressez la touche où figure la lettre souhaitée : une fois pour le premier caractère, deux fois pour le deuxième, etc. Pour créer un espace, appuyez sur 1.


 espace 1- ? ! , . : ' ( )


 a b c 2 ä å à á â æ ç


 d e f 3 è é ê ë

 g h i 4 i i i i


 j k l 5

 m n o 6 ñ ò ó ø


 p q r s 7 ß


 t u v 8 ü ù ú û

 w x y z 9


 \* pour utiliser consécutivement deux caractères de la même touche, appuyez sur \* entre ces deux caractères ou attendez quelques secondes


 + 0 @ \* # & \$ £ / %


 alternent majuscules et minuscules


 CLR rayer le dernier caractère. Une seule pression longue vous permet de rayer tout le numéro ou tout le message.

#### Appeler un numéro enregistré en mémoire

- Appuyez sur  sur la console centrale ou sur les commandes au volant.
- Vous allez ensuite procéder de l'une des deux manières suivantes :

Appuyez sur  sur la console centrale ou sur le clavier au volant et naviguez avec les flèches jusqu'à ce que vous trouviez le nom souhaité.


Ecrivez le nom de la personne ou appuyez sur la touche correspondant à son initiale, et appuyez sur  .

- Appuyez sur  pour appeler le numéro que vous venez de sélectionner.






## Fonctions du menu

Une fonction de menu sert à vérifier et à modifier les réglages et les nouvelles fonctions de programme de votre système. Les différents menus sont affichés à l'écran.


### Fonction de menu

Appuyez sur  pour accéder à une fonction de menu.

Précisions concernant l'utilisation des fonctions du menu :

- Une pression longue sur  implique que vous quittez le menu.
- Une courte pression sur  annule ou rejette une alternative.
- Une pression sur  confirme une opération ou effectue une sélection ou passez d'un sous-menu à l'autre.
- La flèche de droite  vous permet d'accéder au sous-menu suivant. La flèche de gauche  vous permet d'accéder au sous-menu précédent.

### Raccourcis

Les options de menu sont numérotées et il est possible de les sélectionner avec les touches chiffres et . Les chiffres apparaissent sur l'écran avec l'option de menu.

## Sécurité routière

Pour des raisons de sécurité, le menu n'est pas accessible lorsque la vitesse excède 8 km/h. Vous pouvez alors uniquement interrompre une activité sélectionnée dans le menu.

Vous pouvez désactiver le limiteur de vitesse à l'aide de la fonction 5.7.

## Menus principaux/sous-menus

### 1. Registre d'appels

- 1.1. Appels manqués
- 1.2. Appels reçus
- 1.3. Appels effectués
- 1.4. Supprimer liste
  - 1.4.1. Tous
  - 1.4.2. Manqués
  - 1.4.3. Reçus
  - 1.4.4. Appelés
- 1.5. Durée d'appel
  - 1.5.1. Dernier appel
  - 1.5.2. Nombre d'appels
  - 1.5.3. Durée totale
  - 1.5.4. Remise à zéro

### 2. Messages

- 2.1. Lire
- 2.2. Ecrire
- 2.3. Messages parlés
- 2.4. Réglage messages
  - 2.4.1. Numéro SMSC
  - 2.4.2. Validité
  - 2.4.3. Type

### 3. Modifier Mémoire

- 3.1. Ajouter
- 3.2. Chercher
  - 3.2.1. Rédiger
  - 3.2.2. Supprimer
  - 3.2.3. Copier
  - 3.2.4. Déplacer
- 3.3. Copier tous
  - 3.3.1. les SIM sur le téléphone

### Fonctions du menu

- 3.3.2. Tél. vers SIM
- 3.4. Raccourci
- 3.5. Vider SIM
- 3.6. Vider mémoire
- 3.7. Statut
- 4. Fonctions d'appel**
  - 4.1. Envoyer Numéro
  - 4.2. Appel en attente
  - 4.3. Réponse Automatique
  - 4.4. Rappel automatique
  - 4.5. Raccourci
  - 4.6. Renvoi d'appel
    - 4.6.1. Tous appels
    - 4.6.2. Si occupé
    - 4.6.3. Pas de réponse
    - 4.6.4. Impossible à joindre
    - 4.6.5. Télécopie
    - 4.6.6. Ordinateur
    - 4.6.7. Annuler tous les renvois
- 5. Paramètres**
  - 5.1. Paramètres fabricant
  - 5.2. Opérateur
  - 5.3. Langue
    - 5.3.1. English UK
    - 5.3.2. English US
    - 5.3.3. Svenska
    - 5.3.4. Dansk
    - 5.3.5. Suomi
    - 5.3.6. Deutsch
    - 5.3.7. Nederlands
    - 5.3.8. Français FR
    - 5.3.9. Français CAN
  - 5.3.10. Italiano
  - 5.3.11. Español
  - 5.3.12. Portuguais P
  - 5.3.13. Portuguais BR
- 5.4. Sécurité SIM
  - 5.4.1. Activée
  - 5.4.2. Désactivée
  - 5.4.3. Auto
- 5.5. Modifier codes
  - 5.5.1. Code PIN
  - 5.5.2. Code téléphone
- 5.6. Son
  - 5.6.1. Volume de sonnerie
  - 5.6.2. Mélodie
  - 5.6.3. Son touches
  - 5.6.4. Vol. vitesse
  - 5.6.5. Autoréglage volume
  - 5.6.6. Nouveau SMS
- 5.7. Sécurité routière

### Choix de menu, description

#### 1. Registre d'appels

##### 1.1. Appels manqués

Liste des appels manqués. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans la mémoire de la carte SIM ou du téléphone pour une correction ultérieure.

##### 1.2. Appels reçus

Liste des appels reçus. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans la mémoire de la carte SIM ou du téléphone pour une correction ultérieure.

##### 1.3. Numéros appelés

Liste des numéros composés. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans la mémoire de la carte SIM ou du téléphone pour une correction ultérieure.

##### 1.4. Supprimer liste

Suppression des listes des menus 1.1, 1.2, et 1.3 selon les suivants ci-dessous.

- 1.4.1. Tous
- 1.4.2. Manqués
- 1.4.3. Reçus
- 1.4.4. Appelés

##### 1.5. Durée d'appel

Cette fonction vous permet de connaître la durée totale de vos appels ou celle du dernier appel uniquement. Vous pouvez également voir le nombre d'appels, et effacer les compteurs.

## Fonctions du menu

- 1.5.1. Dernier appel
  - 1.5.2. Nombre d'appels
  - 1.5.3. Durée totale
  - 1.5.4. Remise à zéro du compteur d'appels
- La remise à zéro du compteur d'appel exige le code du téléphone (voir Menu 5.5).

## 2. Messages

### 2.1. Lire

Cette fonction vous permet de lire les messages reçus. Vous pouvez ensuite supprimer, faire suivre, modifier, enregistrer des messages partiels ou entiers.

### 2.2. Ecrire

Vous pouvez rédiger un message à l'aide du clavier. Enregistrez le message ou envoyez-le.

### 2.3. Messages parlés

Ecouter les messages reçus.

### 2.4. Réglages

Indiquez le numéro (numéro SMSC) du service de messagerie auquel vous souhaitez renvoyer vos messages. Indiquez aussi la façon dont vous souhaitez que le destinataire reçoive le message et combien de temps vous souhaitez que le message reste stocké par le service de messagerie.

- 2.4.1. Numéro SMSC
- 2.4.2. Validité
- 2.4.3. Type

Contractez votre opérateur pour plus d'informations sur ces paramètres ainsi que sur le numéro SMSC.

## 3. Modifier Mémoire

### 3.1. Ajouter

Cette fonction vous permet d'entrer un nom ou un numéro de téléphone dans la mémoire du téléphone ou de la carte SIM. Pour de plus amples renseignements, voir le passage sur les fonctions en mémoire.

### 3.2. Chercher

Cette fonction vous permet de modifier des informations en mémoire

- 3.2.1. Modifier : Modifier des informations en mémoire.
- 3.2.2. Supprimer : Supprimer un nom enregistré
- 3.2.3. Copier : Copier un nom en enregistré.
- 3.2.4. Déplacer : Déplacer l'information de la mémoire du téléphone à la carte SIM.

### 3.3. Copier tous :

Copie noms et numéros de la carte SIM dans la mémoire du téléphone.

- 3.3.1. De la carte SIM à la mémoire du téléphone
- 3.3.2. Du téléphone à la mémoire SIM

### 3.4. Raccourci

Un numéro enregistré dans le carnet d'adresses peut se mémoriser comme numéro raccourci.

## 3.5. Vider SIM

Pour vider intégralement la mémoire de la carte SIM.

## 3.6. Vider mémoire

Pour vider intégralement la mémoire du téléphone.

## 3.7. Statut

Indique combien de places sont occupées par des noms ou des numéros dans la mémoire du téléphone ou celle de la carte SIM.

## 4. Fonctions d'appel

### 4.1. Envoyer Numéro

Vous permet de choisir si votre propre numéro doit être dévoilé à votre interlocuteur. Contactez votre opérateur concernant les numéros hors annuaire.

### 4.2. Appel en attente

Vous permet de choisir si vous désirez avoir un message indiquant que vous avez un appel en attente.

### 4.3. Réponse Automatique

Pour répondre sans utiliser le clavier.

### 4.4. Rappel automatique

Pour rappeler un numéro déjà composé et précédemment occupé.

### 4.5. Raccourci

Vous décidez ici si la fonction Raccourci doit être activée ou non. La fonction doit être activée pour pouvoir composer un numéro raccourci.

### Fonctions du menu

#### 4.6. Faire suivre

Cette fonction vous permet de diriger les appels vers un autre numéro donné.

- 4.6.1. Tous les appels (ce paramétrage ne concerne que l'appel en cours).
- 4.6.2. Si occupé
- 4.6.3. Pas de réponse
- 4.6.4. Impossible à joindre
- 4.6.5. Télécopie
- 4.6.6. Ordinateur
- 4.6.7. Annuler tous les renvois

#### 5. Paramètres

##### 5.1. Réglages en usine

Cette fonction vous permet de revenir aux paramètres d'origine.

##### 5.2. Opérateur

Choisissez automatiquement ou manuellement.

- 5.2.1. Auto
- 5.2.2. Manuel

##### 5.3. Langue

Choix de la langue utilisée par le téléphone.

- 5.3.1. English UK
- 5.3.2. English US
- 5.3.3. Svenska
- 5.3.4. Dansk
- 5.3.5. Suomi
- 5.3.6. Deutsch
- 5.3.7. Nederlands
- 5.3.8. Français FR
- 5.3.9. Français CAN

- 5.3.10. Italiano
- 5.3.11. Español
- 5.3.12. Português P
- 5.3.13. Português BR

##### 5.4. Sécurité SIM

Code PIN activé, désactivé ou automatique.

- 5.4.1. Activée
- 5.4.2. Désactivée
- 5.4.3. Auto

##### 5.5. Modifier codes

Modifier le code PIN ou celui du téléphone.

- 5.5.1. Code PIN
- 5.5.2. Code téléphone (utilisez 1234 avant de changer pour votre propre code). Ce code est utilisé pour remettre à zéro le compteur d'appels.

**NOTE !** Notez ce code et conservez-le dans un endroit sûr.

##### 5.6. Son

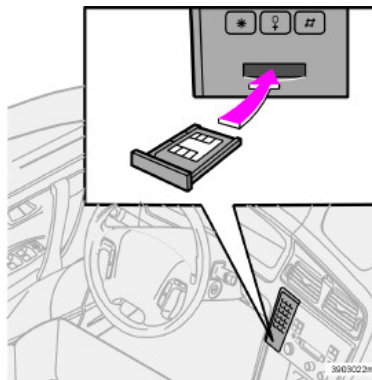
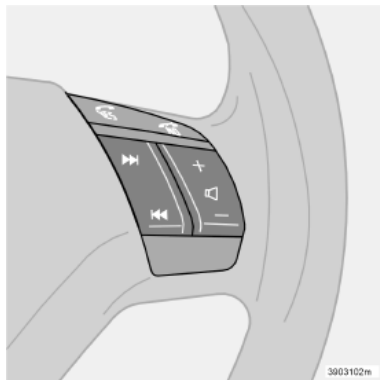
- 5.6.1. Volume de sonnerie : vous permet de régler le volume de la sonnerie.
- 5.6.2. Mélodie : Il existe huit différentes mélodies au choix.
- 5.6.3. Son touches : ON ou OFF
- 5.6.4. Vol. vitesse : vous permet régler le volume en fonction de la vitesse.
- 5.6.5. Autoréglage volume : pour laisser ou non le même volume sonore de la radio si vous en cas d'appel.
- 5.6.6. Nouveaux SMS : Indiquez si vous désirez ou non que le téléphone

émette un signal sonore lors de la réception d'un SMS.

##### 5.7. Sécurité routière


Si vous le souhaitez, vous pouvez débrancher le limiteur de vitesse du système de menu, vous pouvez donc accéder au système de menu en conduisant.

## Divers



### Radio/Téléphone

Les quatre touches situées au bas de la commande au volant sont communes à la radio et au téléphone.

Si vous utilisez les fonctions téléphoniques avec ces commandes, le téléphone doit être activé, voir page 222. Si vous désirez régler la radio avec partir de ces commandes, le téléphone doit être désactivé. Appuyez sur .

### Carte SIM double

De nombreux opérateurs proposent des cartes SIM doubles, une pour votre voiture et une pour un autre téléphone. Une carte SIM double permet d'avoir le même numéro pour deux téléphones différents. Renseignez-vous auprès de votre opérateur concernant les offres proposées et l'utilisation des cartes SIM doubles.

## Caractéristiques

Puissance de sortie	2 W
Carte SIM	Petite
Positions de mémoire	255 <sup>1</sup>
SMS (Short Message Service)	Oui
Ordinateur/Télécopie	Non
Dualband	Oui (900/ 1800)

1. 255 positions de mémoire dans la mémoire du téléphone. Le nombre de positions de mémoire sur la carte SIM varie en fonction de l'abonnement.

### Numéro IMEI

Pour bloquer le téléphone, vous devez donner à votre opérateur le numéro IMEI de votre téléphone. C'est un numéro de série à 15 chiffres programmé dans votre téléphone. Composez le \*#06# pour afficher le numéro à l'écran. Notez-le et conservez-le dans un endroit sûr.

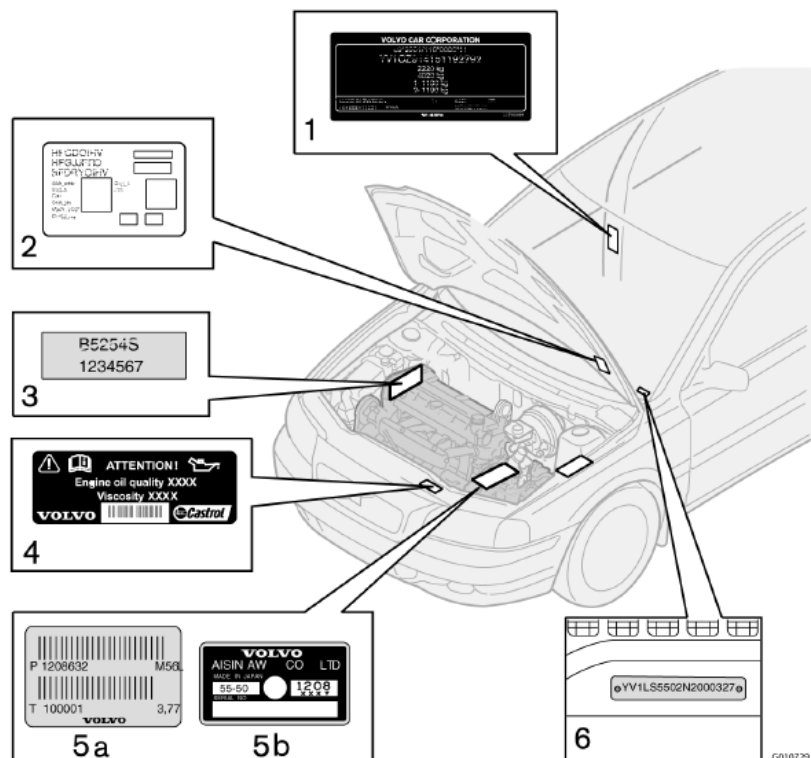


---

## Données techniques

<b>Désignation du type</b>	<b>234</b>
<b>Poids et cotes</b>	<b>235</b>
<b>Moteur - Caractéristiques</b>	<b>236</b>
<b>Huile moteur</b>	<b>238</b>
<b>Autres liquides et lubrifiants</b>	<b>241</b>
<b>Carburant</b>	<b>242</b>
<b>Pot catalytique</b>	<b>245</b>
<b>Système électrique</b>	<b>246</b>

## Désignation du type



Lorsque vous contactez un concessionnaire Volvo et lorsque vous commandez des pièces de rechange et des accessoires pour votre véhicule, vous gagnerez du temps si vous connaissez la désignation du type, le numéro de châssis et le numéro de moteur de votre voiture.

1. Désignation de type, numéro de châssis, poids maximum autorisés, codes de peinture et de garniture et numéro d'homologation de type.
2. Autocollant de chauffage en stationnement.
3. Désignation de type, numéro de référence et numéro de fabrication du moteur.
4. L'autocollant huile moteur<sup>1</sup> indique la qualité et la viscosité de l'huile.
5. Désignation de type de boîte et du numéro de fabrication
  - a : Boîte de vitesses manuelle
  - b : Boîte de vitesses automatique AW.
6. Numéro NIV (désignation de type et année-modèle ainsi que numéro de châssis).

1. Certaines versions moteur

## Poids et cotes

### Cotes

**Longueur** : 472 cm (XC : 473 cm)

**Largeur** : 180 cm (XC: 186 cm)

**Hauteur**<sup>1</sup> : 147-149 cm (AWD : 148-151 cm/  
XC : 155-156 cm/R : 145-149 cm)

**Empattement** : 276 cm

**Voie avant** : 156 cm (XC : 161 cm)

**Voie arrière** : 156 cm (XC : 155/R : 154 cm)

### Poids

Le poids en ordre de marche comprend le conducteur, le poids du réservoir de carburant rempli à 90 % et les autres liquides (lave-glace, de refroidissement) etc. Le poids des passagers et des accessoires montés, c'est-à-dire le crochet d'attelage, la charge sur la boule d'attelage (si attelée, voir tableau), les barres de toit, le coffre de toit etc. modifient la capacité de charge et ne sont pas compris dans le poids en ordre de marche. Charge autorisée (sans conducteur) = Poids total – Poids en ordre de marche.

### ⚠ ATTENTION !

Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.

1. Selon la dimension de la jante et du pneu



1. Poids total autorisé en charge (PTAC)
2. Poids Total Roulant Autorisé (PTRA) (Voiture+remorque)
3. Charge maxi sur essieu avant
4. Charge maxi sur essieu arrière



### Chine uniquement

1. Poids total autorisé en charge (PTAC)
2. Poids maxi de remorque

**Charge maxi** : Voir certificat d'immatriculation.

**Charge maxi permise sur le toit** : 100 kg  
**Remorque freinée**

Poids maxi de remorque :	Charge maximale sur la boule d'attelage :
0-1200 kg	50 kg
1201-1800 kg	75 kg
B5204T5 Automatique 1600 kg	75 kg

### Remorque non freinée :

Poids maxi de remorque : 750 kg

## Moteur - Caractéristiques

La désignation du type de moteur, les numéros de fabrication et références des pièces peuvent être lus sur le moteur, voir page 234.

Caractéristiques	Désignation de moteur				
	<b>2.4 B5244S2</b>	<b>BIFUEL (GNC) B5244SG</b>	<b>2.4 B5244S</b>	<b>2.0T B5204T5</b>	<b>2.5T B5254T2</b>
Puissance (kW/tr/min) (ch à tours/min)	103/4500	103/5800	125/6000	132/5500	154/5000
	140/4500	140/5800	170/6000	180/5500	210/5000
Couple (Nm/tr/min)	220/3300	192/4500	225/4500	240/1860- 4980	320/1500- 4500
Nombre de cylindres	5	5	5	5	5
Alésage (mm)	83	83	83	81	83
Course (mm)	90	90	90	77	93,2
Cylindrée (litres)	2,44	2,44	2,44	1,98	2,52
Taux de compression	10,3:1	10,3:1	10,3:1	9,5:1	9,0:1

## Moteur - Caractéristiques

Caractéristiques	Désignation de moteur				
	<b>T5 B5244T5</b>	<b>R B5254T4</b>	<b>D5 D5244T4</b>	<b>2.4D D5244T5</b>	<b>2.4D D5244T7</b>
Puissance (kW/tr/min) (ch à tours/min)	191/5500	220/5500	136/4000	120/4000	92/4000
	260/5500	300/5500	185/4000	163/4000	126/4000
Couple (Nm/tr/min)	350/2100- 5000	400/1950- 5250	400/2000- 2750	340/1750- 2750	300/1750- 2250
Nombre de cylindres	5	5	5	5	5
Alésage (mm)	81	83	81	81	81
Course (mm)	93,2	93,2	93,2	93,2	93,2
Cylindrée (litres)	2,40	2,52	2,40	2,40	2,40
Taux de compression	8,5:1	8,5:1	17,3:1	18,0:1	17,3:1

### Huile moteur


#### Conditions de conduite défavorables

Contrôlez le niveau d'huile plus souvent en cas de conduite de longue durée :

- si vous tractez une caravane ou une remorque.
- dans les régions montagneuses.
- à vitesse élevée.
- à des températures inférieures à -30 °C ou supérieures à +40 °C.
- sur de courtes distances (moins de 10 km) à basses températures (inférieure à 5 °C).

Ces conditions peuvent entraîner une température et une consommation d'huile anormalement élevées.

Dans des conditions de conduite difficiles, choisissez une huile moteur synthétique offrant une protection supplémentaire au moteur.

Volvo recommande les huiles  .

#### ATTENTION !

Pour satisfaire aux exigences des intervalles d'entretien du moteur, tous les moteurs sont remplis en usine d'une huile synthétique adaptée. La sélection de l'huile a été faite avec un grand soin et en tenant compte de la durée de vie, des propriétés de démarrage, de la consommation de carburant et des effets sur l'environnement. Pour pouvoir respecter les intervalles d'entretien recommandés, il convient d'utiliser une huile moteur approuvée. Utilisez toujours la qualité d'huile recommandée (voir l'autocollant dans le compartiment moteur) aussi bien pour faire l'appoint que la vidange, sinon vous risquez d'affecter la durée de vie, les propriétés de démarrage, la consommation de carburant et les effets sur l'environnement. Volvo Car Corporation décline toute responsabilité quant à la garantie si l'huile moteur utilisée ne correspond pas aux qualités et viscosités préconisées.

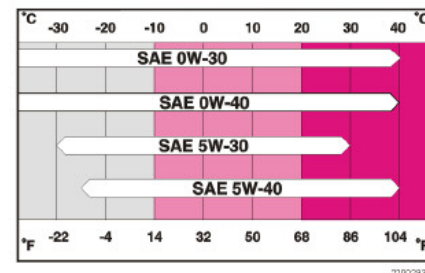


Diagramme de viscosité

## Huile moteur



*Autocollant d'huile*

La présence de l'autocollant ci-contre dans le compartiment moteur indique les informations suivantes. Voir son emplacement en page 234.

**Qualité d'huile : ACEA A3/B3/B4**

**Viscosité : SAE 0W-30**

Dans des conditions de conduite difficiles, utilisez la norme ACEA A5/B5 SAE 0W-30.

## Capacités

Version moteur		Volume entre MIN - MAX (litres)	Volume <sup>1</sup> (litres)
Bi-Fuel	B5244SG		1,2
R	B5254T4	5,5	

## Huile moteur



La présence de l'autocollant ci-contre dans le compartiment moteur indique les informations suivantes. Voir son emplacement en page 234.

**Qualité d'huile : ACEA A5/B5**

**Viscosité : SAE 0W-30**

*Autocollant d'huile*

### Capacités

Version moteur		Volume entre MIN - MAX (litres)	Volume <sup>1</sup> (litres)
2.0T	B5204T5	1,2	5,5
2.4	B5244S		
	B5244S2		
T5	B5244T5		
2.5T	B5254T2		
D5	D5244T4	2,0	6,2
D	D5244T5		
	D5244T7		

1. Inclut le remplacement du filtre.

## Autres liquides et lubrifiants

### IMPORTANT !

L'huile de transmission recommandée doit être utilisée sous peine d'endommager la boîte de vitesses. Elle ne doit pas être mélangée avec une autre huile de boîte de vitesses. Dans le cas contraire, contactez l'atelier Volvo agréé le plus proche.

Liquide	Système	Capacités	Qualité recommandée :
Huile de boîte de vitesses	Manuelle 5 rapports (M56/M58)	2,1 litres	Huile de boîte de vitesses : MTF 97309
	Manuelle 6 rapports (M66)	2,0 litres	
	Boîte de vitesses automatique (AW55-50, AW55-51)	7,2 litres	Huile de boîte de vitesses JWS 3309
	Boîte de vitesses automatique (TF-80SC)	7,0 litres	
Liquide de refroidissement	Moteur à essence sans turbo	9,5 litres	Liquide de refroidissement anticorrosion mélangé à de l'eau, voir emballage. Le thermostat s'ouvre à : moteurs à essence, 90 °C, moteurs Diesel 82 °C.
	Moteur à essence avec turbo	10,0 litres	
	Diesel	12,5 litres	
Climatisation			Huile : PAG Réfrigérant R134a (HFC134a) <sup>1</sup>
Liquide de frein		0,6 litres	DOT 4+
Direction assistée	Système : dont réservoir	0,9 litre 0,2 litre	Huile de direction assistée : WSS M2C204-A ou produit similaire.
Liquide lave-glace	sans lavage haute pression	4,5 litres	Un liquide antigel recommandé par Volvo mélangé à de l'eau est recommandé par températures négatives.
	avec lavage haute pression	6,4 litres	

1. Le poids varie selon la version du moteur. Contactez un atelier Volvo agréé pour les informations exactes.

**NOTE !** Dans des conditions de conduite normales, le remplacement de l'huile de boîte de vitesses n'est pas nécessaire. Cela peut

toutefois s'avérer nécessaire en cas de conditions difficiles. Voir page 238.

## Carburant

## Consommation et émission

Moteur		Boîte de vitesses	Consommation litres/100 km	Émissions de dioxyde de carbone (CO <sub>2</sub> ) g/km	Volume de réservoir litres
2.4	B5244S2	Manuelle 5 rapports (M56)	9,0	214	70
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	9,7	231	
Bi-Fuel	B5244SG	Manuelle 5 rapports (M56)	9,0	215	30
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	10,0	240	
2.4	B5244S	Manuelle 5 rapports (M56)	9,2	220	70
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	9,8	234	
2.0T	B5204T5	Manuelle 5 rapports (M56)	9,1	217	70
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	9,9	237	
2.5T	B5254T2	Manuelle 5 rapports (M56)	9,2	219	70
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	10,1	241	
	AWD	Manuelle 5 rapports (M58)	9,9	237	72
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	10,6	255	
	XC70	Manuelle 5 rapports (M58)	10,2	244	72
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	11,1	266	
T5	B5244T5	Manuelle 6 rapports (M66)	9,5	226	70
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	10,0	239	
V70 R	B5254T4	Manuelle 6 rapports (M66)	10,7	256	68
		Boîte de vitesses automatique (TF-80SC)	11,1	264	
D5	D5244T4	Boîte de vitesses automatique (TF-80SC)	7,9	209	70
		Manuelle 6 rapports (M66)	6,8	179	
D5 AWD	D5244T4	Boîte de vitesses automatique (TF-80SC)	8,3	219	68
		Manuelle 6 rapports (M66)	7,3	194	
D5 XC70	D5244T4	Boîte de vitesses automatique (TF-80SC)	8,5	224	68
		Manuelle 6 rapports (M66)	7,6	201	

## Carburant

Moteur		Boîte de vitesses	Consommation litres/100 km	Émissions de dioxyde de carbone (CO <sub>2</sub> ) g/km	Volume de réservoir litres
2.4D	D5244T5	Boîte de vitesses automatique (TF-80SC)	7,9	209	70
		Manuelle 6 rapports (M66)	6,8	179	
		Manuelle 5 rapports (M56)	6,6	174	
D	D5244T7	Manuelle 5 rapports (M56)	6,5	172	

### Carburant

#### Consommation et émissions de dioxyde de carbone

Les valeurs de consommation de carburant sont basées sur un cycle de conduite standardisé, conformément à la directive européenne 80/1268 . Les valeurs de consommation de carburant peuvent être altérées si la voiture est équipée d'accessoires supplémentaires qui modifient son poids total. Par ailleurs, la consommation peut varier selon le type de conduite et la présence d'autres facteurs non techniques. La consommation est supérieure et la puissance de sortie inférieure si on utilise un carburant à indice d'octane 91 RON.

#### Essence

La plupart des moteurs peuvent fonctionner avec des indices d'octane de 91, 95 et 98 RON.

- N'utilisez pas d'essence avec indice d'octane 91 RON pour les moteurs à 4 cylindres et seulement en situation exceptionnelle pour les autres moteurs.
- L'indice d'octane 95 RON peut s'utiliser en conduite normale.
- L'indice d'octane 98 RON recommandé pour des performances maximum et une consommation minimum.

En cas de conduite par température supérieure à +38 °C, l'indice d'octane maximal possible est recommandé pour obtenir les meilleures performances et la meilleure consommation de carburant.

Essence : Norme EN 228.

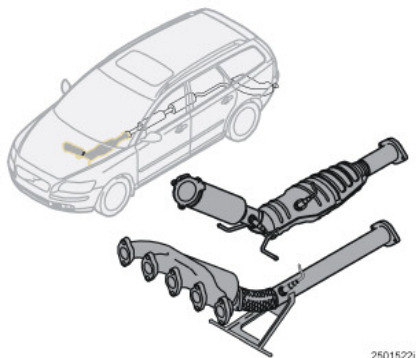
#### Diesel

Le système d'alimentation des moteurs Diesel est extrêmement sensible aux impuretés, voir page 174.

#### **IMPORTANT !**

Utilisez uniquement de l'essence sans plomb afin de ne pas endommager le catalyseur.  
Afin de conserver les avantages de la garantie Volvo, ne mélangez pas d'alcool à l'essence, cela pourrait endommager le système d'alimentation.

## Pot catalytique



### Généralités

Le rôle du pot catalytique est d'épurer les gaz d'échappement. Il est placé dans le flux de gaz d'échappement pour atteindre rapidement la température d'exploitation.

Ce pot catalytique se compose d'un monolithe (céramique ou métal) avec des canaux. Les parois de ces canaux sont recouvertes de platine/rhodium/palladium. Ces métaux agissent comme des catalyseurs, c'est-à-dire qu'ils accélèrent la réaction chimique sans être consommés.

### Sonde Lambda chauffée™ sonde d'oxygène

Le sonde lambda fait partie d'un système de régulation ayant pour tâche de réduire les émissions de gaz d'échappement et d'améliorer le rendement du carburant.

La sonde d'oxygène contrôle le taux d'oxygène des gaz d'échappement rejetés par le moteur. La valeur résultant de l'analyse des gaz d'échappement est transmise au système électronique qui contrôle en permanence les injecteurs de carburant. Le rapport entre l'air et le carburant admis vers le moteur est ajusté en continu. Cette régulation permet d'obtenir des conditions optimales de combustion qui, avec le pot catalytique trois voies, réduisent l'émission des substances dangereuses (hydrocarbures, monoxyde de carbone et oxydes d'azote).

### Système électrique

#### Généralités

Système électrique 12 V avec alternateur à régulation de tension. Système unipolaire dans lequel le châssis et le bloc-moteur font office de conducteurs. La borne négative est reliée au châssis.

#### Performances de batterie

Tension	12 V	12 V	12 V
Capacité de démarrage à froid (CCA)	520 A	600 A	800 <sup>1</sup> A
Capacité de réserve (RC)	100 min	120 min	150 min
Capacité (Ah)	60	70	90

1. Voitures à moteur Diesel et chauffage de stationnement.

Si la batterie est remplacée, veillez à le faire avec une batterie de même capacité de démarrage à froid et de même capacité de réserve (voir autocollant sur la batterie).

## Systeme électrique

### Ampoules

Eclairage	Puissance W	Douille
Feux de route	65	H9
Feux de croisement	55	H7
Active Bi-Xenon	35	D1S
Bi-xénon	35	D1S
Feux antibrouillard avant	55	H1
Phares antibrouillard (V70 R)	55	H3
Feux de position avant/arrière, feux de stationnement avant, feux de gabarit avant, éclairage d'embranchement arrière	5	W 2,1 x 9,5d
Clignotants avant/arrière	21	BAU 15s
Feux stop, feu de recul	21	BA15s
Feu antibrouillard arrière	4	BAZ15d
Feux de gabarit arrière	10	BA15s
Éclairage de plaque d'immatriculation, éclairage d'embranchement avant, éclairage du coffre à bagages	5	SV8,5
Miroir de courtoisie	1,2	SV5,5
Éclairage de boîte à gants	3	BA9



<b>A</b>	
A/C .....	70
Abaissement du dossier, siège avant .....	80
ABL .....	46, 49
Active Bi-Xenon Lights, ABL .....	46
Affichage, messages .....	42
Aide au démarrage .....	132
Aide au stationnement .....	45
Alarme .....	109
Allume-cigares .....	45
Ampoules .....	247
Antidérapage .....	126
Appel de phare .....	50
Arrêt du moteur .....	114
Audio HU-450, vue d'ensemble .....	198
Audio HU-650, vue d'ensemble .....	199
Audio HU-850, vue d'ensemble .....	200
Audio, données techniques .....	218
AUTO, ECC .....	72
Autocollant d'huile moteur .....	234
<b>B</b>	
Batterie .....	171, 180, 246
BLIS - Blind Spot Information System .....	44, 147
Blocage de sélecteur de vitesses .....	120
Blocage du volant .....	118
Boîte à gants .....	87, 106
Boîte de vitesses automatique .....	120
Boîtier à relais/centrale à fusibles .....	190
Bouches de ventilation .....	69
Boussole .....	61
Buée .....	164
<b>C</b>	
Cadres "Important" .....	2
Cadres d'avertissement .....	2
Capot moteur .....	173
Capteur de pluie .....	51
Capteurs d'alarme .....	45
Capteurs de collision .....	20
Carburant	
filtre à essence .....	174
Carte SIM .....	222
Carte SIM, double .....	231
Ceintures de sécurité .....	10
Châssis actif .....	44, 46
Changeur de CD, externe .....	216
Changeur de CD, interne, HU-850 .....	215
Chaud/Froid, A/C .....	70
Chauffage auxiliaire .....	78
Chauffage de stationnement .....	76
Chauffage en stationnement, batterie et carburant .....	77
Cirage et polissage .....	166
Clé de contact .....	118
Clés .....	102
Clignotants .....	50, 184
Climatisation manuelle avec air conditionné, AC .....	70
Codes de couleur, peinture .....	167
Combiné .....	223
Combiné d'instruments .....	38

Commandes climatiques .....	68
Compartiment moteur .....	173
Compartiments de rangement dans l'habitacle .....	84
Condensation .....	68, 174
Condensation dans le verre de lampe .....	164
Conduite dans l'eau .....	114
Conduite économique .....	114
Conduite en hiver .....	117
Consommation actuelle de carburant .....	53
Consommation de carburant, économique .....	155
Cotes .....	235
Coussin rehausseur intégré. ....	29
Coussin rehausseur, intégré .....	29
Coussins gonflables latéraux .....	18
Crochet d'attelage .....	135

<b>D</b>	
Dégivrage .....	73
Dégivrage de la lunette arrière .....	71
Démarrage à froid .....	120
Déverrouillage .....	105
Dioxyde de carbone .....	244
Données véhicule .....	170
DSTC .....	44, 126
DSTC, désactivation/activation .....	125
DSTC, voir aussi Système de contrôle de la stabilité .....	125

<b>E</b>	
Eau	
conduite en eau profonde .....	114
courant .....	114
ECC .....	68
Éclairage .....	182
Éclairage	
Active Bi-Xenon Lights .....	46, 49
adapter le faisceau d'éclairage à la circulation à droite/à gauche, ABL .....	46
automatique .....	48
éclairage des instruments .....	49
extérieur .....	48
feu antibrouillard arrière .....	49
feux de croisement .....	48
feux de position/de stationnement .....	48
panneau de commande d'éclairage .....	48
phares antibrouillard .....	49
réglage de la portée des phares .....	48
Éclairage d'accompagnement .....	50
Éclairage d'embranchement .....	188
Éclairage de plaque d'immatriculation .....	187
Eclairage supplémentaire .....	45
Écran d'information .....	42
Entretien de la voiture, garniture en cuir .....	165
Essuie-glace .....	51
<b>F</b>	
Faisceau d'éclairage .....	142
Femmes enceintes .....	11
Feu antibrouillard .....	186
Feux antibrouillard	
allumer/éteindre .....	49
Feux clignotants .....	50, 184
Feux de croisement .....	48, 183
Feux de détresse .....	46
Feux de gabarit .....	185
Feux de position .....	48, 184
Feux de route .....	183
allumer/éteindre .....	48
Feux de route, activation, clignotant .....	50
Feux de stationnement .....	48, 184
Filtre à huile .....	175
Filtre à particules Diesel .....	117
Filtre à suie .....	117
Filtre à suie plein .....	117
Filtre Diesel .....	174
Fonction antiéblouissement automatique .....	61
Fonction de mémoire de siège .....	81
Fonction Lock-up .....	120
Fonctions actives durant une conversation en cours .....	224
Fonctions audio HU-450/650/850 .....	201
Fonctions de la télécommande .....	103
Fonctions radio .....	205
Fonctions radio, HU-450 .....	206
Fonctions radio, HU-650/850 .....	207
Frein de stationnement .....	56
Fusibles .....	189
<b>G</b>	
Garniture en cuir, conseil de nettoyage .....	165
Grille des vitesses, six rapports .....	119

<b>H</b>	
Habitacle .....	79
Horloge .....	38
HU-450, vue d'ensemble .....	198
HU-650, vue d'ensemble .....	199
HU-850, vue d'ensemble .....	200
Huile moteur .....	175, 239
<b>I</b>	
Immobiliseur .....	102, 118
Immobiliseur électronique .....	102
Interrupteurs de la console centrale .....	44
<b>K</b>	
Kick-down .....	122
<b>L</b>	
Lampe	
condensation .....	164
Lavage de la voiture .....	164
Lave-glace .....	51, 52
Lave-phares .....	51, 179
Lecteur CD, HU-650 .....	214
Lecteur de cassettes, HU-450 .....	213
Lève-vitres électriques .....	59
Liquide lave-glace .....	177
Lubrifiant .....	241
Lunette arrière, dégivrage .....	47

**M**

Mémorisation des stations radio .....	206, 207
Mentions Important .....	2
Mentions Remarque .....	2
Miroir de courtoisie .....	188
Moteur - Caractéristiques .....	236

**N**

Nettoyage des ceintures de sécurité .....	165
Nettoyage des garnitures .....	165
Niveau sonore, téléphone .....	225
Numéro IMEI .....	231

**O**

Œillet de remorquage .....	130
Ordinateur de bord .....	53

**P**

PACOS .....	16
Pare-soleil, toit ouvrant .....	66
Peinture, codes de couleur .....	167
Phares .....	182
ABL .....	49
allumer/éteindre .....	48
Philosophie en matière d'environnement .....	3
Pneumatiques d'hiver .....	153
Pneus	
catégories de vitesse .....	152
dimensions .....	152
sens de rotation .....	154

témoins d'usure .....	153
tenue de route .....	152
Poids .....	235
Poids de remorque .....	235
Poids en ordre de marche .....	235
Poids total .....	235
Polissage et cirage .....	166
Position de préparation, téléphone .....	222
Position Standby, téléphone .....	222
Pot catalytique .....	245
Pression de pneumatique	
recommandée .....	155
Prise électrique de banquette arrière .....	57
Programme d'entretien .....	170
Propreté intérieure et extérieure .....	3
Protection anti-pincement, toit ouvrant .....	66

**Q**

Qualité d'huile .....	239
Qualité de carburant .....	244

**R**

Raccourci .....	224
Ravitaillement en carburant .....	116
Recherche de fréquence Radio .....	205
Recherche PI .....	208
Recirculation, A/C .....	71
Recirculation, ECC .....	73
Réfrigérant .....	68
Réglage de volant .....	58
Régulateur de vitesse .....	54

Remorquage .....	130
Répartition de l'air, A/C .....	71
Répartition de l'air, ECC .....	73
Retrait de la boule d'attelage .....	138
Rétroviseur	
boussole .....	61
intérieur .....	61
Rétroviseur intérieur .....	61
Rétroviseurs dégivrants .....	71
Rétroviseurs extérieurs .....	45, 64
Rétroviseurs, dégivrage .....	47
Rideau gonflable .....	20
Roue	
remise en place .....	162
remplacement .....	161
Roues	
dépose .....	161
Routes glissantes .....	114

**S**

Serrures à pêne dormant .....	45, 106
Siège	
à commande électrique .....	81
fonction de mémoire .....	81
mémoire clé siège conducteur .....	81
Siège à commande électrique .....	81
Siège pour enfant et coussin gonflable	
latéral .....	18
Siège pour enfant, installation .....	26, 30
Siège, commande électrique .....	81
Siège, position d'assise .....	80
Sièges avant chauffants .....	47, 70

Sonde Lambda .....	245	Témoin lumineux .....	110
Spin control .....	125	Témoins d'avertissement .....	39
SRS, commutateur .....	17	Témoins d'avertissement et de contrôle .....	39
Stationnement .....	128	Témoins de contrôle .....	39
STC .....	44, 125	Température, ECC .....	72
Système adaptatif .....	120	Textes d'avertissement .....	2
Système d'alimentation .....	174	Toit ouvrant .....	65
Système de contrôle		Traction .....	126
de la stabilité .....	44, 125, 126	Traction control .....	125
Système de contrôle de la stabilité		Traitement antirouille .....	168
et de la traction .....	125	Transport .....	130
Système de coussin SIPS .....	19	Traumatismes cervicaux dus au coup	
Système de freinage ABS .....	123	du lapin .....	21
Système de qualité d'air, ECC .....	74		
Système de sécurité, boîte de vitesses			
automatique .....	120		
Système de télécommande, homologation			
de type .....	248		
Système électrique .....	246		
Système SRS .....	14		
<b>T</b>		<b>V</b>	
Taches .....	165	Ventilateur, A/C .....	71
Tapis de sol .....	87	Ventilateur, ECC .....	73
Télécommande .....	102	Verrouillage .....	105
Télécommande, remplacement		Verrouillage automatique .....	105
de la batterie .....	104	Verrouillage de sécurité pour enfants .....	108
Témoin d'avertissement		Visosité .....	239
Système de contrôle de la stabilité		Volvo Car et l'environnement .....	3
et de la traction .....	125	Vue d'ensemble des instruments	
Témoin de ceinture de sécurité non		Conduite à droite .....	36
bouclée .....	11	Vue d'ensemble des instruments	
		Conduite à gauche .....	34
		<b>W</b>	
		WHIPS .....	21
		WHIPS et siège pour enfant/rehausseur .....	21

Volvo. for life

**VOLVO**

Volvo Car Corporation TP 9038 (French), AT 0648, Printed in Sweden, Göteborg 2006, Copyright © 2000-2006 Volvo Car Corporation